Le Rempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

20ième Année | No 35 | Windsor, le 3 septembre 1986

CBEF modifie un peu son orientation

(JCM) C'est à renforcir davantage l'émission du matin que le poste radiophonique CBEF consacrera une bonne part de ses efforts dès le début de la programmation d'automne.

"Des études faites à la grandeur du réseau ont fait ressortir l'importance qu'accordent les auditeurs au bloc horaire du matin" explique la directrice des services français de Radio-Canada à Windsor, Mme Mina Grossman.

L'émission matinale de CBEF qui s'appelle "Le Quotidien" et que réalise Marie-Reine Martin aura une nouvelle animatrice dans la personne de Danie Béliveau. On y diffusera beaucoup plus d'informations, celle dite "de survie": la météo, l'heure, les situations d'urgence,...mais aussi des reportages divers que feront d'autres membres du personnel du poste, mais tous assez courts puisque les auditeurs sont généralement occupés à se préparer pour la journée tout en écoutant l'émission. Elle comprendra quand même un 50% de musique.

Par contre, l'émission "Contact" que continuera à animer Robbert Fortin, reprendra son ancienne formule: une première heure avec un(e) invité(e) en studio qui jasera avec l'animateur et participera au choix de musique, puis, de 16h à 18h, encore de la musique entre des segments de nouvelles sportives, du bloc de nouvelles du réseau, des cotes de la bourses, etc.

Jacques Danis participera à l'animation de l'émission de 6h à midi le samedi, qui continuera à être diffusée conjointement avec les postes de Sudbury et Toronto, et qui présentera musique en quantité, et événements communautaires.

Et c'est toujours à "Ontario-30" que l'on traitera des grands dossiers, avec, cette année, la participation d'une journaliste stationnée à Windsor, Lucie Cousineau.

MME MINA GROSSMAN

Ontario 30 continuera à occuper le bloc de 9h à 9h30. En autant que cette émission traite quotidiennement des grandes questions spécifiquement franco-ontariennes, plusieurs groupes avaient tenté au cours de l'année dernière de pousser Radio-Canada à la présenter à un bloc horaire qu'ils disaient plus convenables. Cependant, Mme Grossman a expliqué que des études ont indiqué qu'autant de gens étaient à l'écoute de 9h à 9h30 qu'aux autres périodes de la journée.

Toute cette réorganisation de l'horaire se fait pour que la Société d'état puisse continuer à jouer le rôle que Mme Grossman voit être la mission de Radio-Canada: réfléter la réalité locale aux gens qui vivent ici, refléter cette même réalité aux gens des autres régions par l'entremise du réseau, et être une fenêtre sur ces autres régions pour les gens d'ici.

"Nous avons à bien renseigner nos auditeurs sur la réalité locale, nationale et internationale, en somme, sur tout ce qui se passe dans le monde francophone" dit-elle.

Les nouvelles orientations s'inspirent des résultats des études faites par le réseau, mais on sent à en parler avec la directrice, que l'expérience qu'elle a acquise au poste avant d'en assumer la direction y est aussi pour quelquechose.

Chose cocasse, c'est presque par hasard que Mme Grossman a été embauchée à CBEF en 1971, très peu après la mise en ondes du poste. Arrivée d'Angleterre où son mari, le président Ron Ianni de l'université de Windsor, avait poursuivi ses études, elle avait l'intention de faire de l'enseignement du français comme elle en avait fait en Angleterre et selon sa préparation académique à

suite à la p. 3

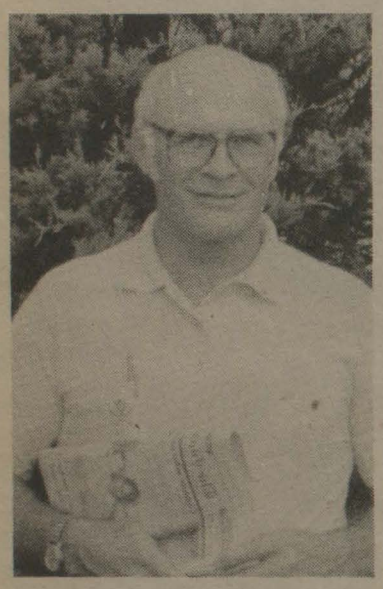
L'ACFO fait sa cueillette

(GH) Le panier à la main, le sourire du matin, voilà ce qui attendait les automobilistes qui arrêtaient à l'angle des rues Huron Church Line et College dans l'ouest de la ville à la proximité du pont Ambassador lundi alors que l'Association canadienne-française de l'Ontario tenait une cueillette de fonds. Tout près de 30 personnes sollicitaient les automobilistes arrêtés au feu rouge. Les sollicitrices sur la photo sont Mmes Marie Therrien et Hélène Vaillancourt acceptant le don d'un passant, M. Kevin McCurdy, Détroit, Michigan. Mmes Vaillancourt et Therrien ont commenté au journal que les gens étaient très gentils et donnaient généreusement. L'ACFO prévoyait d'atteindre un objectif de 50,000$ — d'autres nouvelles dans notre prochain numéro. (Photo: GH)

"Les gagnants"

Les gens qui inscrivent leurs tout-petits dans les diverses catégories du concours de bébés de la Foire de Comber doivent avoir hâte qu'il n'y ait plus de jeunes de la famille Tremblay qui s'y inscrivent...et rapportent la plupart des prix. Cette année, trois autres des petits-enfants de Paul et Lucie Tremblay de Pointe-aux-Roches ont ajouté des "rubans" à la collection familiale: de gauche à droite: Richard Giasson, fils de Robert et Rachelle (née Tremblay) qui a remporté le prix pour les bébés de six à neuf mois, Ginette, fille de Linda et David Tremblay, gagnante chez ceux de 9 à 12 mois, et Giselle St-Pierre, fille de Gérard et Dean (née Tremblay), victorieuse chez les "plus vieux" de 12 à 18 mois. Dans chaque catégorie, on juge selon le degré de développement, et non pas sur la simple apparence. Les trois nouveaux gagnants ont ainsi suivi la trace de leurs cousins et cousines qui ont déjà remporté six autres prix au cours des dernières années. (Photo Don Button, North Essex News)

On parle d'eux



M. André Comeau, qui a pris sa retraite de l'enseignement en juin, ne cesse pas pour autant ses efforts d'éducation.

"J'ai toujours beaucoup joui d'oeuvrer à aider aux jeunes à s'identifier et à s'épanouir. Dans ma nouvelle carrière, je pourrai leur aider à eux, et aux moins jeunes, à préparer leur sécurité financière. C'est une nouvelle mission que j'entreprends, explique-t-il, je veux offrir mon expertise en planification financière à tous ceux et celles intéressés."

M. Comeau a été durant bon nombres d'années enseignant dans la région du sud-ouest. Natif de Farnham au Québec, c'est en 1967 qu'il met pieds dans le sud-ouest ontarien après avoir passé plusieurs années dans différents endroits du monde, dont l'Angleterre, l'Ouganda, les Iles Seychelles et les États-Unis.

Après quelques années à Rivière-aux-Canards, M. Comeau passe au Conseil d'éducation de Windsor, puis devient responsable du programme français du High School of Commerce, et c'est à l'emploi du même conseil qu'il compléta sa carrière quand les élèves francophones de la ville entrèrent à l'école L'Essor.

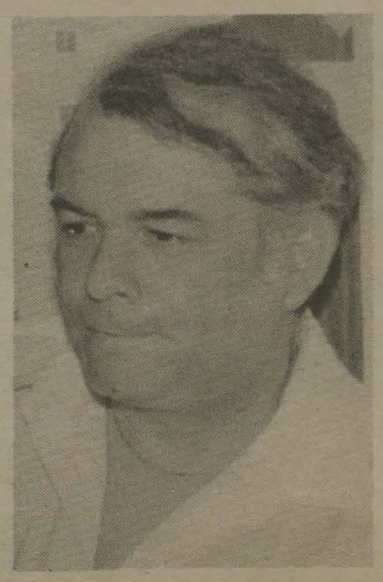
Propriétaire d'une ferme de 110 acres, M. Comeau continue à être très actif. Il est membre de différentes ligues sportives de hockey, de tennis et de ping-pong. Marié à Irène et père de 6 enfants, M. Comeau entreprend une retraite avec beaucoup de projets.

M. Comeau se familiarise depuis de nombreuses années avec les avantages des fonds mutuels dans la planification financière, et se vouera maintenant, en association avec Regal Capital Planners, à en faire profiter les autres, en particulier les jeunes.

"Je veux faire comprendre aux intéressés le principe du fonds mutuel, la planification financière et comment investir dans quelque chose qui sera très rentable à long terme," mentionne-t-il. "Je le fais parce que j'ai passé tant d'années dans l'enseignement où j'ai toujours voulu aider les jeunes et je pense que ce nouveau moyen en est un très bon pour les aider en les préparant pour l'avenir."

Pour rejoindre M. Comeau, il suffit de signaler le 734-7921 ou le 973-7777.

* * * * *



Le personnel du département de Français de l'université de Windsor a accueilli un nouveau membre le mois dernier dans la personne du **Pr Moshé Starets**.

Natif de la Pologne qu'il a cependant quittée très jeune, le Pr Starets a vécu au Brésil, en France et en Israël avant d'arriver au Canada en 1975. Il a enseigné à l'université française Ste-Anne en Nouvelle-Écosse jusqu'en juin dernier.

Le nouveau professeur titulaire, qui a complété son doctorat en France et a enseigné à l'époque à Paris, a un intérêt particulier pour la linguistique française. Pendant ses onze ans en Nouvelle-Écosse, il a effectué plusieurs recherches et publié plusieurs articles sur la langue des Acadiens.

Maintenant, il se propose d'en faire sur le langage franco-ontarien et a donc hâte d'établir des contacts dans la communauté francophone de la région, a-t-il indiqué au REMPART.

Lui et son épouse **Joséphine** ont une fille, **Sharonne**.

* * * * *

En Bref

- **La province touche les montants retenus par le fédéral**

Suite à l'adoption de la loi défendant la surfacturation par les médecins, le gouvernement ontarien a reçu, la semaine dernière, en paiements de transfert du gouvernement fédéral un peu plus de $100 millions.

Selon des dispositions de la Loi canadienne sur la santé mise en vigueur il y a un nombre d'années par le gouvernement fédéral, une province qui permet à ses médecins de surfacturer (comme le faisait jusqu'à récemment l'Ontario), était pénalisée proportionellement par une retenue d'une partie des argents remis par le fédéral aux provinces pour les soins de la santé. Mais la même loi prévoyait que les montants retenus seraient remis par la suite si la province défendait cette pratique.

Les argents reçus seront versés aux fonds pour les dépenses capitales des hôpitaux, a annoncé le ministre ontarien de la Santé, M. Murray Elston.

- **Une société anti-francophone à l'Ile-du-Prince-Edouard?**

Suite à la mise en oeuvre de certaines mesures pour bilinguiser les services sur les traversiers se rendant à l'Ile-du-Prince-Edouard, un leader syndical de l'Ile songe à fonder une association de citoyens de langue anglaise pour y combattre le bilinguisme. Le groupe pourrait s'affilier à la "Association of English-speaking Canadians" du Nouveau-Brunswick, a suggéré le leader, M. Gerard Sexton.

Cependant, le président du Conseil du travail de cette province qualifie l'idée de ridicule.

La Société St-Thomas qui regroupe les francophones de l'Ile a pour sa part refusé de commenter. "Nous ne commentons pas quelque chose qui n'existe pas," a déclaré son directeur-général, M. Théodore Thériault.

- **Délai de présentation du rapport sur le Conseil scolaire homogène**

La Commission Roy, chargée de formuler des recommandations au sujet de l'établissement d'un conseil scolaire homogène de langue française dans la région Ottawa-Carleton, ne sera pas prête à déposer son rapport avant encore plusieurs semaines.

Me Albert Roy qui dirige le groupe a indiqué que ce délai avait été rendu nécessaire devant la complexité des questions qui se rapportent au projet.

Le rapport devait être complété pour la fin juillet, mais on prévoit maintenant qu'il sera prêt à la fin septembre.

- **Service "dent" le vent**

(SHS) Le Dr Alan Marx est dentiste à Washington. Il sert café et vin dans sa salle d'attente. Son confrère de Manhattan, le Dr Joe Greer, fait écouter à ses patients des enregistrements de cris d'oiseaux. Nouvelles techniques de relaxations? Non, nouvelles techniques de marketing. En 1965, il y avait 96,000 dentistes aux États-Unis. Aujourd'hui: 135,000. Au cours de ces 20 années, la fluoration et une meilleure hygiène buccale ont fait chuter de 50% le nombre de caries. Comme l'admet le Dr Marx, "les dentistes sont tous à peu près égaux en termes de compétence". Pour attirer les clients, ils doivent personnaliser leur service. Dentiste en Orégon, le Dr Bill Blatchford a vu ses affaires tripler depuis qu'il offre à ses clients sans voiture d'envoyer un chauffeur les prendre. Encore mieux, le Dr Edward Meckler a ouvert 16 cabinets dans des magasins Sears. À leur arrivée, les patients se voient remettre une pagette puis vont magasiner. Quand le dentiste est prêt à les voir, un signal se fait entendre.

- **Le Pap à domicile**

(SHS) Si le cancer du col de l'utérus affecte encore tant de femmes, c'est parce que plusieurs d'entre elles ne se soumettent pas de bonne grâce au test Pap (Papanicolaou pour les intimes). Des statistiques ont démontré qu'aux États-Unis, 70% des femmes présentant un cancer du col n'avaient jamais subi le test. Pour remédier à la situation, un gynécologue américain a mis au point un test de Pap que les femmes pourront utiliser chez elles. Selon le Dr Howard Jones, le test maison a été essayé par 35 femmes et a donné des résultats identiques à ceux obtenus par des médecins. Le dispositif sera sur le marché d'ici environ deux ans. Mais d'ici là, Mesdames, ne jouez pas avec votre santé, et voyez votre médecin régulièrement.

* * * * *

ENCEINTE? Si vous ne savez pas que faire...

Birthright peut vous aider!

Composez 252-3322

ou venez nous voir au 549 rue Kildare

- tests de grossesse - consultations médicales - logement - conseils légaux -

SERVICE GRATUIT ET CONFIDENTIEL

INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

AGENTS D'IMMEUBLES

Buckingham Realty
Omer Dubus
4573 est, ch. Técumseh,
Windsor, N8T 1B6
948-8171, 734-6369

ASSURANCES GÉNÉRALES

Lajeunesse-Lanoue
5915 ch. Malden, Windsor
N9H 1S6 - 966-6112

The Co-operators
M. Luc Mailloux
C.P. 9 Emeryville (Puce)
N0R 1C0 - 727-3855, 735-8135
727-6479

AUTOMOBILES - PIÈCES

A & L Auto Recyclers Ltd.
(MM. John Lanoue,
Guy Desmarais)
Route 2 angle ch. Comber (77)
N0P 1J0 - 1-800-265-2128 comté
798-3525 Windsor

AVOCATS

Me Brian Ducharme
201-302 Ouellette, Windsor
258-6490
12214 est, ch. Técumseh,
Técumseh 735-1445
400 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-1840

Levesque, Levesque et Taylor
(Gérard et Simone Levesque)
52 ouest, rue Chatham, Windsor
252-2323
12150 ch. Técumseh, Técumseh
735-9928

McTague-Clark Barristers
(Me Robert Beaudoin)
455 rue Pelissier, Windsor
255-4383

COMPTABLES AGRÉÉS

Cox, Hyatt & Company
(M. Donald Lassaline)
875 ave Ouellette, Pièce 200,
Windsor N9A 4J6 - 258-4626

DÉPANNEUR

The Party Stop
(Mme Rose Daoust)
6525 est, rue Wyandotte
948-3325

GARDERIE

Chez Tante Sylvie
1684 ave Ellrose, Windsor
N8Y 3X7 - 945-0608

IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse
Larry Lappan
12129 ch. Técumseh, Técumseh
N8N 2M4 - 735-4121

Imprimerie Tribune
Lucien Lacasse
13021 est, ch. Técumseh
Técumseh N8N 2M3 - 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse populaire de
Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100, Pointe-aux-Roches
N0R 1N0 - 798-3026

Caisse populaire Técumseh Ltée
1120 Lespérance, Técumseh
N8N 1X2 - 735-6069

Caisse populaire Windsor Ltée
2800 est, ch. Técumseh,
Windsor 945-8156, 945-8161

à suivre en page 4

Une excellente année à la BFD

(JCM) La Banque fédérale de développement a connu une croissance dans presque tous les secteurs de son activité, constate-t-on dans le rapport pour l'année fiscale terminée le 31 mars 1986 que l'on vient de publier.

Société de la Couronne, la Banque offre des prêts à diverses petites entreprises qui ont de la difficulté à en obtenir de sources privées, et offre toute une variété de services de gestion-conseil aux petites entreprises.

Plus de 200,000 Canadiens déjà en affaires ou désirant s'y engager ont participé aux activités organisées par la Banque au cours de l'année et on estime qu'environ 5,000 emplois permanents auront été créés par les clients à qui la Banque a consenti des prêts durant l'exercice 1986.

Deux nouveaux services de la Banque sont le programme de planification financière pour aider aux clients à préparer des plans de financement pour leur aider dans leurs démarches pour obtenir des fonds du secteur privé, et le programme d'aide informatisée pour le développement des entreprises mettant des sources de renseignements variés à leur disposition.

De plus, signale le président, M. Guy Lavigueur, la Banque reconnaît qu'un nombre croissant de femmes dirigent ou lancent leur propre entreprise. Elle a donc organisé 37 séminaires, séances d'information et conférences pour leur fournir une tribune qui favorise un dialogue sur des sujets d'inté-

suite à la p. 6

CBEF modifie... suite de la p. 1

l'Université de Toronto puis en France.

Cependant, les postes de ce genre-là étaient alors assez rares et en en attendant un, Mme Grossman s'est présentée pour un poste de recherchiste à temps partiel à CBEF. Depuis celà, elle n'a plus songé à ses premières intentions. En peu de temps, elle est passée au poste de journaliste aux affaires publiques, puis est devenue réalisatrice en 1977 et a accédé à son poste actuel au début de cette année.

Elle s'est tout de suite mis à la tâche de réorganiser les blocs horaires en fonction des indications fournies par les études de réseau, et de modifier l'orientation et le personnel des émissions en conséquence.

"J'ai eu l'impression dès les premiers jours que la porte de mon bureau était une girouette, dit-elle. La journée était remplie de contacts et de discussions surtout avec les gens de l'équipe du poste."

Ce sont ces gens qui, selon elle, constituent une des grandes forces du poste.

"Nous avons un excellent personnel, se vante-t-elle, des gens qui se dévouent à la tâche et prennent un intérêt vif à la communauté."

Elle cite les efforts interminables de Paulette Richer pour dénicher tout le talent musical local, les nombreux contacts établis par Robert Devanthéry parmi les sportifs francophones, ainsi que son travail au concours "Génies en Herbe" des écoles élémentaires et les soirées canadiennes qu'il a animées dans la région, le travail de Robbert Fortin pour la réalisation du Festival francophone du sud-ouest, la persévérance de Danie Béliveau à développer un réseau de correspondants parmi la jeunesse ainsi que son travail à la troupe de théâtre locale.

Une autre force que voit Mme Grossman, c'est que le poste connaît bien son public. "C'est la tradition qui a été établie par Claude Hurtubise (son prédécesseur à la direction) et que je souhaite que nous pourrons poursuivre malgré les coupures budgétaires qui limitent nos possibilités de se rendre chez les gens."

Mme Grossman insiste sur l'importance de ce facteur et exprime son appréciation du fait que plusieurs des leaders de la communauté se donnent la peine de communiquer avec le poste.

Une nouvelle initiative vise le même résultat: cette année, le poste lance sa nouvelle saison en invitant la population à une journée d'accueil (voir annonce en page 8) car ces contacts ne sont toujours pas encore suffisants, et c'est là une des faiblesses qui rend difficile au poste de jouer son rôle de façon efficace. "Nous voudrions que les gens nous appellent constamment, ne fut-ce que pour se plaindre d'un problème technique," dit Mme Grossman.

Une deuxième faiblesse réside dans le fait qu'il est difficile dans la région de trouver des porte-paroles de langue française au sein de chacun des organismes publics qui fait l'actualité. Pourtant, c'est par ce biais que nous pouvons refléter la réalité locale avec la même qualité que nos confrères anglophones, précise-t-elle.

Mais cela ne diminue en rien l'acharnement de la nouvelle directrice à atteindre le but.

"Mon objectif premier sera toujours de présenter les meilleures émissions possibles à nos auditeurs, conclut Mme Grossman. À cette fin, notre première priorité au cours des prochains mois sera de compléter et rendre vraiment fonctionnelles les équipes chargées de chacun de nos blocs horaires."

AU COEUR DE LA TERRE: LA PAIX

Le 24 octobre 1985 marquait le 40e anniversaire de la fondation des Nations Unies. Ce même jour, l'Assemblée générale adopta une résolution proclamant 1986 «Année internationale de la paix».

1986 est l'occasion toute indiquée pour amorcer une réflexion profonde sur la nature et les conditions d'une paix durable bien que la paix et la sécurité dans le monde ne prévalent pas toujours de façon particulière. C'est le moment privilégié pour songer sérieusement à résoudre les conflits par voie de conciliation, plutôt que par la confrontation. Toute la différence du monde!

Un vibrant hommage à la paix: la pièce commémorative de 100 $ en or de 1986

Pour célébrer l'Année internationale de la paix, le Gouvernement du Canada a autorisé la Monnaie royale canadienne à procéder à l'émission spéciale d'une pièce de 100 $ en or 22 carats.

Le revers de cette pièce, la 11e d'une prestigieuse série, représente un motif complexe, de la main de l'artiste Dora de Pédery-HUNT. Ce motif est composé d'une branche d'olivier, le symbole international de la paix, d'une branche d'érable, symbolisant le Canada, et des mots «PEACE» et «PAIX» formant un cercle. L'avers est frappé à l'effigie de Sa Majesté la Reine Elizabeth II, d'après le portrait classique réalisé par Arnold Machin.

Votre pièce de 100 $ est frappée à la perfection dans un fini épreuve numismatique. Elle est présentée sous capsule transparente dans un écrin de cuir brun de grande distinction et est accompagnée d'un certificat d'authenticité numéroté attestant le cours légal de la pièce.

Frappe limitée. Évitez les déceptions et commandez dès maintenant.

Cette pièce est convoitée des collectionneurs du monde entier. Néanmoins, la frappe sera limitée à un maximum de 100 000 pièces, l'émission la plus réduite jamais annoncée par la Monnaie royale canadienne, ou au nombre exact de pièces qui auront été commandées à la date limite du 30 novembre 1986.

La Monnaie royale canadienne est la Monnaie officielle du Gouvernement du Canada.

Pièce de 100 $ en or
Diam.: 27 mm; Poids: 16,965 g
Comp.: 91,7% or; 8,3% argent (contient ½ once troy d'or pur)

BON DE COMMANDE OFFICIEL: PIÈCE COMMÉMORATIVE DE 100 $ EN OR DE 1986

	Quantité	Prix	
Veuillez réserver à mon nom le nombre indiqué de pièces commémoratives de 100 $ en or de 1986 – (60621).	_____	325.00 $	_____ $
TAXE DE VENTE: (Alb., Ter. du Nord-Ouest, I.P.-É. exempts de taxe). C.-B. 7%; Sask. 5%; Man. 6%; Ont. 7%, Qué. 9%; N.-É. 10%; N.-B. 11%; T.-N. 12%; applicable à l'adresse d'envoi.		Taxe	_____ $
		Total	_____ $

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____

Correspondance: Anglais ☐ Français ☐

Mode de paiement: ☐ chèque ou mandat à l'ordre de la Monnaie royale canadienne
☐ Visa ☐ Master Card ☐ American Express

Carte de crédit nº _____

Date d'expiration _____

Signature du titulaire _____

Adresse du titulaire _____

Postez à: Monnaie royale canadienne, Case postale 445, Succursale A, Ottawa, Ontario, Canada K1N 9H3 — **0525**

Pour commander, composez sans frais le **1-800-267-1871, poste 525**

Avis: La Monnaie royale canadienne se réserve le droit de refuser ou de limiter les commandes et de changer ses prix. La Monnaie vous remboursera ou remplacera toute pièce qui présente des vices de fabrication, à la condition qu'elle en soit avisée dans les 30 jours suivant la réception. La Monnaie n'acceptera aucune annulation de commande après l'expédition. La Monnaie ne prendra pas à sa charge les droits qui pourraient être perçus sur les commandes à leur entrée dans un pays étranger.

Monnaie royale canadienne / Royal Canadian Mint

Canada

Editorial

Un besoin urgent

L'annonce en page 6 de ce numéro crie "Urgent" avec raison: Le Mouvement scouts/guides francophone de Windsor a un besoin urgent d'animateurs/animatrices sans quoi nombre de jeunes garçons et jeunes filles seront privés des avantages que peut leur offrir le Mouvement.

Le groupe a été mis sur pieds à l'automne '83 alors qu'une quarantaine de jeunes s'y sont inscrits. L'année suivante, ils étaient environ 60. Et au cours de la dernière année, environ 90 jeunes garçons et jeunes filles, répartis en six unités regroupant ceux et celles de 7 et 8 ans, de 9 à 11 ans, puis de 12 ans et plus, profitaient de l'excellente formation qu'offre le Mouvement.

Et notons bien qu'il ne s'agit pas simplement de loisirs, mais d'apprentissage utile pendant toute la vie, et surtout de développement de caractère et de respect pour des principes moraux qui aident à établir le fondement d'une vie bien réussie.

Encore autant de jeunes seront prêts d'ici quelques semaines à participer à ces activités. Mais il y a grave danger qu'on devra les refuser faute de main-d'oeuvre. Voilà pourquoi les responsables lancent le cri d'alarme. On prévoit avoir besoin de 18 animateurs/animatrices (ou encore plus s'il y avait plus de jeunes que prévu) alors qu'on n'en compte actuellement que huit qui sont prêts à continuer à mettre la main à la pâte.

Or tout francophone intéressé peut jouer le rôle d'animateur/animatrice, car le Mouvement offre (gratuitement, bien sûr) toute la formation nécessaire.

La réunion dont il est question dans l'annonce mentionnée a pour objectif d'expliquer les buts du mouvement ainsi que le rôle d'animateur/animatrice à ceux et celles qui seront présents. On est bienvenu d'y assister sans s'engager aucunement à participer.

Mais si, suite à cette réunion, on décide que oui, c'est une excellente façon de faire du bénévolat, et surtout, c'est répondre à un besoin important des jeunes, alors on s'engage à une session d'environ deux heures par semaine avec les jeunes, et à une rencontre mensuelle de deux heures, elle aussi, pour faire la planification nécessaire.

Non seulement les animateurs/animatrices en retirent-ils la satisfaction d'oeuvrer à la formation des jeunes, mais ils en retirent également une certaine formation personnelle fort enrichissante, car le scoutisme/guidisme n'a pas à faire ses preuves.

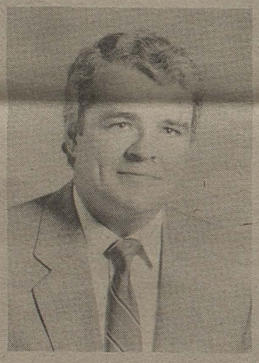
Après le dévouement des "pionniers" du mouvement dans cette région au cours des trois dernières années, devant l'intérêt manifeste de tant de jeunes, et surtout parce que, notons-le, il s'agit du seul mouvement à l'intention de jeunes francophones en dehors du cadre scolaire dans cette région, il serait déplorable qu'on doive réduire les activités.

Nous exhortons tous ceux et celles qui auraient un peu de temps libre, ou qui pourraient assez facilement s'en faire, à songer sérieusement à en consacrer une partie à cette excellente oeuvre, ou, au moins, à se rendre à la réunion pour se renseigner et voir s'ils ou elles n'y prendraient pas un peu le goût. Nous sommes certains que les responsables les accueilleront chaleureusement.

Jean Mongenais

TRIBUNE POLITIQUE

Un des projets que j'ai entre-
s récemment est l'établisse-
nt du Comité des Maires des
ands-Lacs qui regroupe les
aires des communautés situ-
s sur les Grands-Lacs pour
ir permettre de partager des
ormations et de faire du lob-
ing auprès des gouverne-
nts fédéral et provinciaux
rapport avec des sujets d'in-
êt conjoint. Trois questions
actualité sont: 1. Les problè-
es de pollution des Grands-
cs et l'aggravation de ces
oblèmes par le déversement
s égouts municipaux. Le
ût pour régler le problème de
indsor à cet égard est de $60
llions, et d'autres municipali-
ont des problèmes sembla-
es; 2. Le haut niveau des
ux impose aux municipalités
eraines de fortes dépenses
ur des travaux de protection
jusqu'à maintenant, il n'y a
que très peu d'aide des au-
es niveaux de gouvernement;
La proposition du gouverne-
ent fédéral d'imposer aux
mpagnies de navigation des
ais d'utilisation des services
garde côtière préoccupe les
unicipalités qui ont des instal-
tions portuaires. Cela pourrait
oir un impact sérieux sur l'in-
ustrie du transport maritime



sur les Grands-Lacs.

Notre système de parcs le long de la rivière continue à attirer les félicitations des visiteurs à notre ville, surtout ceux qui ne sont pas passés par ici depuis de nombreuses années. Nous espérons agrandir notre système de parcs en obtenant, en négociant avec le C.N., la propriété le long de la rivière de la rue Goyeau au pont Peabody. Une fois développée convenablement, ça devrait attirer les touristes.

Nous prévoyons développer notre industrie du tourisme et un secteur touristique vigoureux dans l'industrie de Windsor. C'est ma conviction que ce genre de diversification économique est absolument nécessaire pour Windsor. Je crois aussi que c'est de l'industrie du tourisme que Windsor a besoin pour assurer un avenir économique solide pour notre ville, nos citoyens, et les générations à venir.

Il nous faut faire connaître le message que les gens de l'Ontario et du Canada ne comprennent pas. Nous vivons au centre du plus grand marché au Canada. Le marché de Détroit compte la cinquième population en importance de l'Amérique du Nord, et nous, nous sommes à quelques minutes de Détroit - quatre millions et demi de personnes dans un rayon de 40 ou 50 milles. C'est le double du nombre de personnes dans la région métropolitaine de Toronto, et pourtant ceux qui développent les attractions touristiques ne saisissent pas tout à fait l'ampleur du potentiel de Windsor. Dans un rayon de 250 milles se trouve une population de 25 millions - environ la population totale du Canada.

Nous ressentons que maintenant, surtout avec le boni du taux d'échange de 35 à 40 pour cent sur la devise américaine, les gens de Détroit et du Michigan dépensent beaucoup pour les biens canadiens à la consommation, alors qu'il y a cinq ans ça se faisait dans l'autre sens. Par le passé, les gens se rendaient à Détroit, mais maintenant, nous offrons à Windsor la sélection voulue et, avec le taux d'échange, la valeur y est certainement.

Nous avons de bons restaurants et il y a des chances excellentes de développement pour les activités de loisir et le tourisme. Notre marché est celui du touriste de deux heures ou de deux jours, si nous pouvons l'exploiter. Il y a l'occasion ici d'établir une industrie du tourisme mais l'occasion pourrait passer si le taux d'échange commençait à diminuer.

Ca fait trop longtemps que

suite à la p. 6

Coupon d'abonnement

Nom _____

Adresse _____

_____

_____ Code postal _____

Tél. _____

☐ Nouveau ☐ Renouvellement

Vous êtes déjà abonné?

Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!

Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

Le Rempart

Publié tous les mercredi par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3

Editeur: **Jean Mongenais**
Adjoint à la rédaction: **Gaétan Harvey**
Publicité nationale: **Christine Carrier**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Christine Carrier**
Sylvie Deshaies

la copie: 50¢
abonnement: $12 - Canada
$25 - ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APFHQ

INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

LIBRAIRIES

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS

Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée.

107 rue Church
Toronto, Ontario N5C 2G5

(416) 364-4345

Librairie du SUD-OUEST

6555 ch. Malden
Windsor, Ontario
N9H 1T5

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

commandes postales

9h à 17h
lundi au samedi

734-1960

PHOTOGRAPHES

St. Louis Studio & Camera Inc.
(M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh, Técumseh
N8N 1M1 - 735-2622

The Photographer
(Mme Marthe Cybulski)
829 rue Moy, Windsor N9A 2N7
253-4535

QUINCAILLERIE

Quincaillerie Pattenaude
7180 ch. Técumseh,
Pointe-aux-Roches, N0R 1N0
798-3556

RÉCEPTION, SALLE À LOUER

Centre canadien-français
2418 ave Central, Windsor
N8W 4J3 - 945-1189

RÉNOVATION ET CONSTRUCTION

Adrian Aluminum Ltd.
(Gilbert et Victor Bellavance)
3979 est, ch. Técumseh
Windsor, N8W 1J5
945-1761

Country Lumber
3755 Route 42 (en face de l'aéroport) Windsor N9E 6J3
(Gaby ou Nycole Blanchette)
Bur.: 966-4747 - Rés.: 735-3446

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Marcotte
(Jérôme P. Marcotte)
870 est, Wyandotte, Windsor
12105 ch. Técumseh, Técumseh
N8N 1L9 - 253-3577, 735-2830

Melady's Funeral Home
572 Notre-Dame, Belle-Rivière
N0R 1A0 - 728-1500

à suivre en page 7

Sports

C'est mon avis

par
Gaétan Harvey

Un souvenir et un voeu

En allant faire des emplettes la semaine dernière dans un magasin du centre-ville, j'ai réalisé comment le temps passait vite! Selon moi, il me semblait que l'année scolaire venait juste de s'achever, mais quand j'ai vu tous ces sacs d'école, ce papier, ces crayons étalés sur les comptoirs et le tas d'écoliers qui se dépêchaient à se préparer à la rentrée '86, je me suis dit "Cheez Whiz, l'été est fini!" Tout en marchant le long des comptoirs de vente, je pensais au temps où je fréquentais l'école. Ah! c'était quand même une belle période...

Faire un sondage auprès des étudiants et leur demander quels sont leurs cours préférés, je suis pas mal sûr qu'une bonne majorité répondraient **l'éducation physique**. Ça c'était motivant! Il fallait bien passer par les cours de mathématiques, de français ou d'histoire qui nous prenaient beaucoup d'énergie mais quand on arrivait au cours d'éducation physique, on oubliait tout. Remarquez, c'est ce que moi, je ressentais.

Pour une raison ou une autre, ce cours me motivait et m'encourageait, dans un sens, à ne pas détester l'école comme beaucoup d'élèves ont l'habitude de faire. En plus, c'était une très bonne façon de rester en forme. On apprenait à jouer des sports d'équipes comme le volley-ball, le basket-ball, le hand-ball.

Franchement, c'est un temps dont je m'ennuie quelques fois. Heureusement pour vous étudiants qui retournez à l'école, vous pourrez avoir ces nombreux bons moments.

Bonne année scolaire et Bon cours d'éducation physique!

Calendrier d'ouverture des ligues sportives

MERCREDI, 3 SEPTEMBRE 1986 - 21h15 à 23h30
Rose Bowl Lanes, 2482 Dougall
Début de saison de la ligue de quilles **Fleur de Lys-Femmes**
Inscriptions: Mme Jocelyne Poulin 945-7508
JEUDI, 4 SEPTEMBRE 1986 - 21h15
Rose Bowl Lanes, 2482 Dougall
Début de la saison de la nouvelle ligue de quilles des **Chevaliers de Colomb,** section St-Jérôme, Conseil 8682.
Pour s'inscrire on doit être membre du groupe
Information: M. Réjean Morin 945-2630
VENDREDI, 5 SEPTEMBRE 1986
Super Bowl, 10,000 Técumseh
Début de la saison de la ligue de quilles les **ÉRABLIÈRES**
Renseignements et inscriptions: Mme Aline Chayer 776-5488
DIMANCHE, 7 SEPTEMBRE 1986 - 13h00 à 15h00
Super Bowl, 10,000 Técumseh
Début de la saison de la ligue de quilles **Les Joyeux Troubadours**
Inscriptions:
DIMANCHE, 7 SEPTEMBRE 1986 - 9h00 à 11h00
Salle Bowlero, Técumseh ouest
Début de la ligue de quilles **Fleur de Lys-Enfants**
Inscriptions: Chantale Morin 945-2630
DIMANCHE, 7 SEPTEMBRE 1986 - 13h15 à 16h00
Salle Bowlero, ch. Técumseh ouest
Début de la ligue de quilles **Fleur de Lys-Mixtes**
Inscriptions: M. Réjean Morin 945-2630
MARDI, 9 SEPTEMBRE 1986 - 9h00
Bowlero, ch. Técumseh ouest
Début de la saison de la ligue de quilles **Jean-Paul II**
Inscriptions: Mme Yvette Lapierre 256-8122
SAMEDI, 4 OCTOBRE 1986
Début de la ligue de **Ballon sur glace** de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex.
Veuillez vous inscrire de bonne heure afin de former les équipes le plus rapidement possible.
Information: M. et Mme Lucien et Ginette Cyrenne 252-4239

INVITATION AUX QUILLEURS

Les ligues Fleur-de-Lys de
l'Association francophones des sports et
loisirs Windsor-Essex invitent...

...les jeunes de 5 à 16 ans
à participer à la ligue
Fleur-de-Lys-Jeunes
les dimanches
de 9h à 11h30

...les adultes
[hommes et femmes]
à participer à la ligue
Fleur-de-Lys-Mixte
les dimanches
de 13h à 15h30

à la salle Bowlero
675 ouest, ch. Tecumseh

RENSEIGNEMENTS: Chantal et Réjean Morin
945-2630

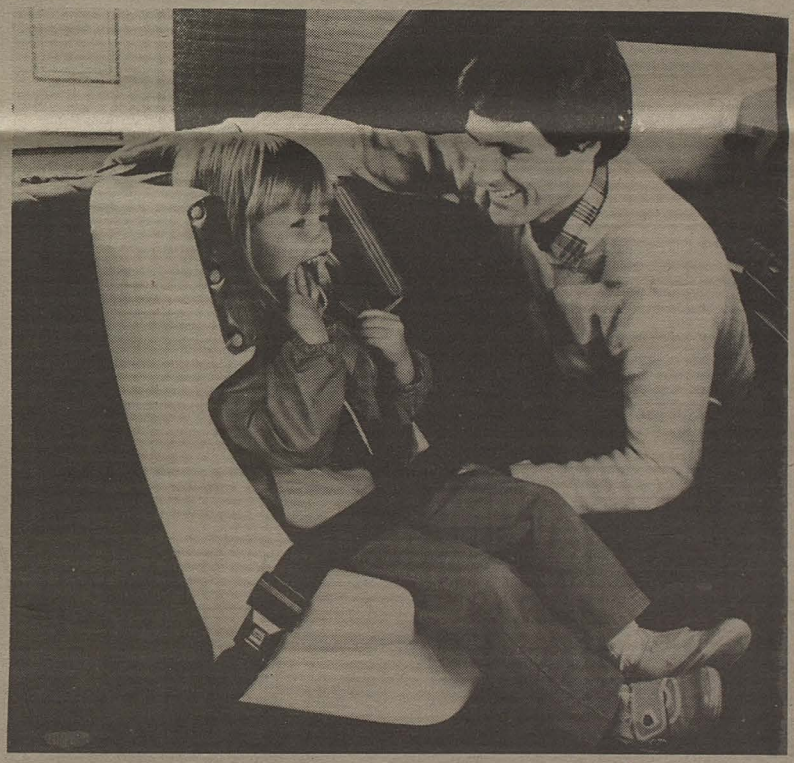
Subventions Wintario pour les athlètes

Les fédérations sportives provinciales recevront près de 1,8 million de dollars sous forme de subventions Wintario, ce qui permettra aux athlètes ontariens de participer à des jeux provinciaux, nationaux et internationaux et aux fédérations sportives de disposer des fonds nécessaires pour organiser des championnats, a annoncé récemment le ministre du Tourisme et des Loisirs, M. John Eakins.

Ces subventions aideront les ahtlètes ontariens à prendre part à des compétitions à plusieurs niveaux et leur permettront de rencontrer d'autres athlètes de la province, du pays et du monde.

Grâce à ces subventions, les athlètes pourront participer à des événements tels que la compétition internationale de natation de Monaco, les championnats de natation des États-Unis ouverts à tous (U.S. Open Swimming Championships) de Bâton Rouge en Louisiane. Les plaisanciers pourront participer à la Coupe America en Australie et se retrouver à l'occasion du championnat mondial des voyageurs (World Wayfarers Championship) à Geneva Park en Ontario. Les fédérations sportives de jeu des 5 quilles et de tir à l'arc pourront elles aussi envoyer leurs athlètes s'affronter dans des tournois nationaux et provinciaux.

À vous d'y voir



Au Canada, chaque année, les accidents de la route provoquent la mort d'environ 70 enfants et en blessent près de 4 000 autres.

Le dernier sondage national a démontré que près de 80% des enfants de moins de cinq ans sont mal protégés dans les véhicules automobiles.

Transports Canada oblige les fabricants de porte-bébés et de sièges d'auto pour enfants à répondre à des normes de sécurité très strictes.

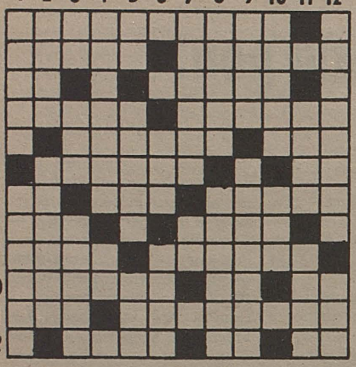
Maintenant, c'est à vous d'y voir: assurez-vous que votre enfant est installé dans un siège monté selon les normes et ancré au véhicule par une attache fixe.

S'attacher, c'est prendre parti pour la vie.

Transports Canada Transport Canada

Canada

mots croisés



HORIZONTALEMENT

1— Tourner, déformer.
2— Du verbe aller. — Qui n'est pas fermé.
3— Tellement. — Hutte de berger.
4— Comté de l'Angleterre. — Mouche du sommeil.
5— Evêque de Lyon. — Agent d'affaires.
6— Genre type de l'ordre des acariens. — Préf. priv.
7— Fleuve de Russie. — Voir (anglais). — Accomplir.
8— Bruit. — Lieu d'attache pour les navires.
9— Prophète. — Fluer, suivre sa pente.
10— Qui a rapport aux rites. — Voyelles jumelles. — Fille d'Inachos.
11— Unité de mesure agraire. — Couvertures.
12— Du verbe être. — Soeur. — Chemin de halage.

VERTICALEMENT

1— Pigeon sauvage d'un gris ardoisé. — Braveras.
2— Déesse. — Supprimer, annuler.
3— La sienne. — Ainsi. — S'est dit pour nichée.
4— Lanceras. — Reçu.
5— Bon pour les chiens. — Ville d'Espagne. — Saison.
6— Non vêtue. — Fermé.
7— Voies de terre pratiquées. — Fl. d'Italie.
8— Garde d'enfant, gouvernante. — Corde, lanière de cuir (pl.).
9— Cri des bacchantes. — Qui a l'habitude de parler beaucoup.
10— Revenu annuel. — Aller (latin).
11— Fin du jour. — Chef du soulèvement des Métis.
12— Porter pour la première fois. — Hardi.

mots cachés

9 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	S	S	A	A	A	I	M	M	O	D	E	R	E	P	M
2	E	L	U	C	S	U	P	O	A	O	R	U	M	R	S
3	R	I	M	T	S	C	C	R	V	C	I	O	I	I	E
4	T	O	O	E	E	O	D	T	I	T	A	T	R	E	C
5	I	P	R	S	Z	E	U	I	S	E	T	U	S	R	N
6	A	S	P	E	R	I	A	F	S	R	O	A	E	E	O
7	R	E	C	N	A	S	S	I	A	N	N	O	C	E	R
8	T	E	D	R	A	N	A	C	L	A	E	N	O	I	E
9	S	F	V	O	I	E	S	A	A	R	C	C	N	E	N
10	E	P	I	E	T	U	O	T	D	E	I	E	T	A	O
11	R	E	V	A	L	T	I	I	E	V	V	E	N	D	U
12	T	I	R	R	O	U	R	O	P	U	R	E	E	R	E
13	E	N	O	T	I	E	O	N	O	O	A	R	R	O	R
14	R	E	N	S	S	U	O	S	R	R	I	I	F	I	A
15	P	S	T	N	O	I	T	N	E	T	E	R	P	T	P

Actes
adroit
arts
être
autour
assez
avis

Canard

Darder
docte

Faire
fées

Immodéré

Laver
lois

Mortifications

Nefs
noces
notaire

Once
opuscule

Pare
peines
poils
prière
prétention
prêtres
promu
purée
pore

Reconnaissance
renouer

Rime
rire
rocs
ronces

Salade
soir
soulever
sous
souvenir

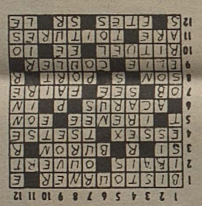
Traîtres
trouvera
toute

Vendu
vice
vivront
voies
vraie

solutions

Réponse

AMOURETTE



Des meilleures idées...
pour de meilleurs bureaux

Monarch
OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

PETITES ANNONCES

A VENDRE: Laveuse et sécheuse de marque Inglis, grandeur appartement, avec pied pour les superposer. Les deux pièces sont à l'état de neuf. Communiquer au **948-4139** ou **253-0049** **16-2**

ÉDUCATEUR[TRICE] DES PETITS RECHERCHÉ[E] par la garderie "Chez Tante Sylvie" pour entrer en fonction en septembre. Le certificat d'éducation des petits (Early Childhood Education) est requis. Communiquer avec Sylvie Paquette: **945-0608** ou **945-5850.** **29-1**

GARDIENNE RECHERCHÉE: non-fumeuse, à compter du 2 septembre, pour garder deux filles chez des parents-enseignants, à 10 minutes au sud d'Essex. **776-5153.** **29-2**

APPARTEMENT, haut d'un duplex, une chambre à coucher, secteur est de la ville, poêle et réfrigérateur. Disponible le premier novembre. **945-7543.** **33-1**

EMPLOI RECHERCHÉ: Demoiselle d'expression française recherche emploi, préférablement dans le domaine du secrétariat; niveau baccalauréat. **776-4141.** **33-2**

Tribune politique (suite de la p. 4)

nous suivons les montagnes russes de l'industrie automobile. Nous dépendons beaucoup de cette industrie et si elle connaît des bas, nous le ressentons plus que la plupart des villes, et quand elle va bien, nous allons bien aussi. De façon générale, les choses sont à la hausse, ce qui offre le bon moment de commencer à développer des attractions ici.

Les citoyens de Windsor sont très fiers des nombreuses attractions excellentes de leur ville, y compris:

- une image de propreté et de sécurité,
- des magasins et des restaurants excellents
- des lieux d'intérêt historique,
- des parcs magnifiques
- un centre-ville et un bord de l'eau attrayants.

Comme maire de Windsor, ma première responsabilité est envers les gens de cette communauté, leur bien-être, et leurs préoccupations. Au meilleur de mes capacités, j'assurerai que Windsor préservera toutes ses excellentes qualités.

Il nous faut continuer à envisager l'avenir avec un espoir renouvelé et des rêves et une vision optimistes que nous souhaitons voir se réaliser un jour.

Sincèrement,

David A. Burr,
maire

(Traduction du REMPART)

Une excellente année... suite de la p. 3

rêt commun et elle a mis au point un séminaire intitulé "La femme gestionnaire".

Dans la région de Windsor, 74 prêts d'une valeur totale de plus de $10 millions ont été accordés et 252 personnes ont assisté à 22 séminaires. Les services d'assistance-conseils aux petites entreprises ont servi dans près de 200 cas dans le sud-ouest ontarien.

"Nous aidons aux petites entreprises qui débutent ou qui sont déjà établies, a déclaré au REMPART M. Robert Lewis, gérant du bureau de Windsor de la Banque. Nous invitons fortement ceux et celles qui songent à se lancer en affaires à venir se renseigner sur les programmes d'aide gouvernementale qui sont disponibles."

"En supposant que son mandat sera renouvelé et qu'on étendra ses activités dans les domaines où le gouvernement juge que la petite et moyenne entreprise devrait recevoir un appui plus grand, je suis persuadé que la Banque continuera de jouer un rôle important dans la croissance économique et la création d'emplois au Canada dans les années à venir" déclare M. H. MacKay, président du Conseil d'administration.

REMERCIEMENTS

PITRE: La famille Pitre désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Céline Pitre, survenu le 5 août 1986 à Sudbury, Ontario, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels et messages de condoléance. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. Son époux, sa fille, Mme Nicole Adams et son fils Constant.

URGENT!

Après trois ans d'expansion, le mouvement Scouts/Guides francophone de Windsor est en danger de devoir réduire ses services, même si il continue à y avoir plus de jeunes qui veulent participer: nous manquons d'animateurs(trices) bénévoles.

N'IMPORTE QUEL FRANCOPHONE de 18 ans ou plus intéressé aux jeunes peut nous aider. Nous fournissons gratuitement tout l'entraînement nécessaire.

Il y aura une réunion d'information à la salle paroissiale St-Jérôme à 19h30 le lundi 15 septembre pour renseigner les intéressés sur la nature du scoutisme et le rôle d'animateur(trice)

Votre présence ne vous engage aucunement....

...mais nous souhaitons intéresser assez de nouveaux candidats pour pouvoir continuer à servir tous les jeunes intéressés.

Renseignements: M. Jacques Lamarche
735-0229

APPEL D'OFFRES

Travaux publics Canada — Public Works Canada

En sa qualité d'agent pour la CORPORATION POSTES-CANADA, Travaux publics Canada recevra des SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou les services énumérés ci-bas, adressées à l'officier administratif des finances, Région de l'Ontario, Travaux publics Canada, 451, rue Talbot, CP 668, London, Ontario N6A 4Y4, jusqu'à 15h à la date limite indiquée. On peut examiner les documents de soumission ou en obtenir des copies par l'entremise du Bureau des soumissions à la même adresse que ci-haut, no de tél.: (519) 679-4323.

PROJETS

Projet #627455, Contrôle de barrière à moteur,
Centre de traitement du courrier, 4255 ch. Walker
Windsor, Ontario

Le travail comprend l'installation d'un système de contrôle de la barrière muni de moteur, avec intercom.

Date limite: **le mercredi, 17 septembre, 1986**

Ni la soumission la plus basse, ni aucune d'entre elles, ne sera nécessairement acceptée.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

Canada

APPEL D'OFFRES

Travaux publics Canada — Public Works Canada

En sa qualité d'agent pour la CORPORATION POSTES-CANADA, Travaux publics Canada recevra des SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou les services énumérés ci-bas, adressées à l'officier administratif et des finances, Région de l'Ontario, Travaux publics Canada, 451, rue Talbot, CP 688, London, Ontario N6A 4Y4, jusqu'à 15h à la date limite indiquée. On peut examiner les documents de soumission ou en obtenir des copies par l'entremise du Bureau des soumissions à la même adresse que ci-haut, no de tél.: (519) 679-4323.

PROJETS

Projet #621260, Repavage du parc de stationnement
Centre de traitement du courrier, 4255 ch. Walker
Windsor, Ontario

Date limite: **le mercredi, 17 septembre, 1986**

Ni la soumission la plus basse, ni aucune d'entre elles, ne sera nécessairement acceptée.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

Canada

Marcel's Garage & Bodyshop

[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.]

Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION

Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Tecumseh (angle Ferndale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

SERVICES AGRICOLES

À votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

M. Gérald Mailloux, gérant-adjoint et le personnel

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011
798-3012

RESTAURANT

La Maison du pâté et le café/restaurant français
(Louisette L'Ecoiffier)
555 rue Pelissier
Windsor, N9A 4L2
255-1157

TROPHÉES ET PLAQUES

Belle River Trophy Awards
(Mme Louise et M. Claude Crevier)
1490, Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière N0R 1A0
727-6361

VÊTEMENTS POUR DAMES

Boutique Montréal
(Marie-Claire Pilon)
5876 est, ch. Tecumseh
974-6133

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

On recevra des SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services énumérés ci-bas, adressés au Chef, Administration des contrats, Région de l'Ontario, Travaux publics Canada, 4900 rue Yonge (10e étage), Willowdale, Ontario, M2N 6A6, jusqu'à 15 heures à la date limite indiquée. On peut examiner les documents de soumission, ou en obtenir des copies en payant le dépôt approprié par l'entremise du bureau du Directeur général, Travaux publics Canada, Région de l'Ontario, Bureau des soumissions, 10e étage, 4900 rue Yonge, Willowdale, Ontario, **ET** Travaux publics Canada, Bureau des Soumissions, 451 rue Talbot, London, Ontario.

PROJETS

No. 626705 - pour Transport Canada
Rivière St. Clair, Ontario
Chenal dans la courbe sud-est
Dragage d'entretien 1986

DATE LIMITE: **le mardi, 9 septembre, 1986**
DÉPÔT POUR DOCUMENTS DE SOUMISSIONS: **$100.00**
RENSEIGNEMENTS: **416-224-4240**

On peut aussi examiner les documents de soumission à la Toronto Construction Association, 1 ave Sparks, Willowdale, Ontario, la Windsor Construction Association, 1090 ave Crawford, Windsor Ontario et la Sarnia Construction Association, 954 promenade Upper Canada, Sarnia, Ontario.

INDICATIONS

Le dépôt pour les plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire à l'ordre du Receveur général du Canada, et sera remis sur renvoi des documents en bon état au cours du mois suivant la date d'ouverture des soumissions.

Ni la soumission la plus basse, ni aucune d'entre elles, ne sera nécessairement acceptée.

Canada

Pensez-y bien: Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au Rempart? . . . Suggérez-leur donc! . . .

Merci!

Carrière

Assurez votre avenir

La branche de la sécurité des Forces armées a besoin de diplômés universitaires et collégiaux.

Les officiers de la branche de la sécurité des Forces armées canadiennes ont pour tâche d'assurer la sauvegarde de l'information, du matériel, du personnel et des opérations contre l'espionnage, la subversion, le sabotage et le terrorisme.

Pour être admissibles, les candidats devront posséder un diplôme, de préférence avec concentration en criminologie, en études militaires ou stratégiques, en systèmes informatiques ou de gestion de l'information, ou encore être diplômés en techniques policières.

En plus de poser un défi, cette carrière offre un avenir assuré, un bon revenu et d'excellents avantages.

C'est votre choix, votre avenir

Pour de plus amples renseignements, rendez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés (consultez les Pages jaunes sous la rubrique "Recrutement").

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Canada

CBEF 54 WINDSOR

René Homier-Roy et Nathalie Petrowski animent "À première vue"

A première vue

Le magazine du cinéma

René Homier-Roy et Nathalie Petrowski animent le magazine cinématographique **À première vue** qui revient avec une formule renouvelée et passionnante, le **samedi à 17h00 à compter du 6 septembre.**

Comme par le passé, le public pourra voir des extraits des principaux films à l'affiche, commentés par nos deux critiques animateurs. Mais **À première vue** constituera aussi votre porte d'entrée dans le monde du cinéma chez nous. On suivra les principaux tournages et l'évolution des grands projets, on rencontrera des artisans canadiens, aussi bien que des vedettes étrangères de passage au Québec. **À première vue**, c'est un rendez-vous indispensable pour tous les passionnés du 7e art.

Retrouvez "Le Temps d'une paix" le lundi 8 septembre à 20h00. [photo: Katerine Mousseau et Andrée Lachapelle].

Le Temps d'une paix

Les mystères du village

Les téléspectateurs et téléspectatrices seront heureux de retrouver les personnages de leur téléroman préféré avec le retour du **Temps d'une paix, le lundi 8 septembre à 20h00.** La nouvelle série promet d'être tout particulièrement captivante et riche en surprises. Qu'on en juge par le premier épisode. Tout d'abord Juliette et Marie-Thérèse Fournier sont prises, dans un institut de charité, entre la police et des militants révolutionnaires. Pendant ce temps, tout le village est en émoi. On se demande pourquoi Lionel, Yvon et Valérien reviennent du chantier avant la fin de l'hiver. Pour leur part, Joseph-Arthur et Siméon ont tout le mal possible à tenir leur promesse de Carême: ne pas parler de politique. Mais le plus intriguant, c'est cet inconnu qui loge dans la grange de Rose-Anna. Et Zidore, la "grande commère" du village, se charge d'attiser toutes les rumeurs à ce propos. **Le Temps d'une paix**, le téléroman par excellence qui sait nous ravir et nous attacher.

Le dimanche à TVOntario

dimanche 7 septembre
12h00 APPARTENANCE
Jeanne Sabourin, figure de proue du théâtre franco-ontarien, encourage la prise de parole d'un groupe en condition minoritaire dans ce film sur le 10e Festival de Théâtre-Action, qui s'est déroulé à l'Université Laurentienne en juin 1983.

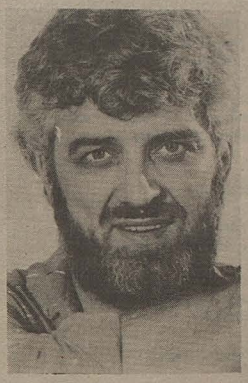
14h30 EN SCÈNE
"Spyro Gyra"
Les musiciens du groupe Spyro Gyra en spectacle.

17h00 PASSE-PARTOUT
"Le Potager"
Fardoche montre à Passe-Partout comment bêcher un potager. Pruneau joue à être le bébé de Cannelle.

21h00 CINÉMA ET CINÉMAS
Le Succès à tout prix (France - Grande-Bretagne, 1984)
Drame réalisé par Jerzy Skolimowski, avec Michael York, Anouk Aimée et Michael Lyndon. Alex Rodak, metteur en scène polonais, vit en exil à Londres avec sa famille. Occupé à préparer, au prix de mille difficultés, un grand spectacle sur la Pologne, Alex néglige son fils de 16 ans, qui traverse lui aussi une crise profonde et douloureuse. Ce film, à base autobiographique, est interprété par les membres de la famille Skolimowski.

23h30 TOUT COMPTE FAIT...
"Le Bilinguisme: qui en profite?"
À la suite de l'adoption de la "Loi sur les langues officielles" en 1969, la qualité des services offerts en français et le nombre d'anglophones bilingues ont nettement augmenté en Ontario. Quelques francophiles et francophones expriment leur opinion sur le bilinguisme.

Donald Poliquin sera au menu du Festival de la Moisson



(GH) Novembre s'en vient et pour les gens de la région de Pointe-aux-Roches, ça veut dire que le Festival de la Moisson n'est pas loin. Encore cette année, une foule d'événements seront sur le menu, et parmi ceux-ci, il y aura le spectacle de Donald Poliquin, auteur-compositeur-interprète. Poliquin est bien connu dans la région car il y est venu présenter plusieurs spectacles dont, en mars dernier, une tournée dans les écoles françaises des régions Windsor-Essex-Kent.

Poliquin se présentera lors de l'ouverture du Festival, soit le 9 novembre.

"C'est un spectacle pour toute la famille. Il y a beaucoup d'entrain et je suis sûre que cela plaira aux gens" a indiqué Mme Ursule Leboeuf, présidente du Festival. Mme Leboeuf a mentionné que c'était lors de leur présence au dernier Contact Ontarois qu'ils avaient acheté le spectacle de Poliquin.

Natif de Hearst, Poliquin a un bagage de chansons folkloriques. Il parcourt le pays depuis plusieurs années en fredonnant ses chansons à répondre.

Poliquin tient le goût du folklore de sa mère. "La famille du côté de ma mère étaient tous des musiciens, des gars et des filles de party qui interprétaient des airs de chansons canadiennes et une veillée avec eux, c'était quelque chose d'inoubliable" exprimait Poliquin lors d'une entrevue accordée au REMPART en mars dernier.

Poliquin, qui est un amoureux du saxophone, dirige sa carrière vers les jeunes. Il veut faire apprendre la musique française aux jeunes.

Donc, pour ceux et celles qui ont le goût d'entendre de la musique rythmée et mouvementée, rendez-vous à Pointe-aux-Roches pour voir Donald Poliquin le 9 novembre prochain.

Les informations à CBEF

les nouvelles du sud-ouest à
6h08, 6h30, 6h59, 7h30, 7h59, 8h30, 8h58, 11h55, 15h58, 16h30, 16h55 et 17h58.

les nouvelles ontariennes à
8h10, 9h58, 10h58, 12h55, 13h58, 14h58 et 17h40.
et le samedi et dimanche à 6h58, 7h55, 8h58, 9h58, 10h58 et 11h57 (11h55, dimanche) et des radiojournaux nationaux à toutes les heures...

CBEF 540 AM Windsor
103,1 FM Leamington

La Société Radio-Canada de Windsor

vous invite cordialement

à venir visiter ses installations et ses nouveaux bureaux

pour marquer

le début de la saison '86-'87

Venez
- saluer notre personnel
- voir la grille de notre nouvelle programmation
- nous faire vos commentaires

le samedi, 6 septembre
de 9h à 12h
267 rue Pélissier, 10e étage

Nous avons hâte de vous accueillir!

CBEF-540

CBEF 54

CANADA

Révision des limites des circonscriptions fédérales en Ontario

Propositions de la Commission

On peut se procurer des exemplaires de la Gazette du Canada avec les cartes et les descriptions écrites complètes de chaque circonscription électorale auprès de la:
Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour l'Ontario
180, rue Dundas ouest
Suite 305
TORONTO (Ontario) M5G 1Z8
Numéro de téléphone:
(416) 973-5425 (à frais virés)

(ou)

Élections Canada
440, chemin Coventry
OTTAWA (Ontario) K1A 0M6
Numéros de téléphone:
1-800-267-2380
(613) 993-2975 (à frais virés)

These proposals are also available in English.

La révision en bref

La révision de la carte électorale fédérale vous touche de près car elle peut affecter les limites de votre circonscription.

1. Qui est responsable?

La Commission de délimitation des circonscriptions électorales est une commission indépendante chargée de réviser les limites des circonscriptions électorales fédérales et de créer de nouvelles circonscriptions en Ontario. Elle est tenue de tracer les limites des circonscriptions en tenant compte des chiffres de population établis lors du recensement décennal de 1981.

2. Quels sont les changements?

En vertu de la législation canadienne et du recensement de 1981, l'Ontario obtient quatre (4) nouveaux sièges pour porter son total à 99. Étant donné l'évolution démographique considérable de la province la plupart des circonscriptions électorales de la province ont été modifiées et d'importants changements ont été apportés dans la zone s'étendant de la péninsule de Bruce jusqu'à Oshawa, ainsi qu'à Ottawa.

3. Quel rôle devriez-vous jouer?

Des audiences publiques seront organisées dans neuf centres en novembre et décembre (voir pages deux et trois). Ce sera l'occasion pour vous de faire des commentaires sur les propositions concernant votre région. D'autres pourraient, lors des séances publiques, proposer des limites différentes pouvant affecter votre circonscription. La Commission ne peut considérer vos points de vue que si vous les faites connaître lors de ces audiences car aucune autre séance ne sera tenue après la révision des propositions initiales.

Si vous souhaitez faire une observation, vous devez en aviser la Commission dans les 53 jours suivant la date de publication du présent encart.

Table des matières

Introduction.	2
Avis des séances pour l'audition d'observations.	2
Règles.	3
Motifs du choix des limites électorales proposées.	3
Population des circonscriptions électorales proposées.	8-9
Cartes.	10

Introduction

Une Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour l'Ontario a été établie par proclamation en date du 6 mai 1986 conformément à la *Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales*, dans sa forme modifiée en mars 1986. Cette loi confie à une commission indépendante, établie pour chaque province, la responsabilité de créer de nouvelles circonscriptions fédérales au pays afin de tenir compte des changements démographiques survenus entre les recensements décennaux de 1971 et de 1981.

Le président de la Commission, nommé par le Juge en chef de l'Ontario, est l'honorable Samuel H.S. Hughes, juge de la Cour suprême de l'Ontario. Les membres de la Commission nommés par l'Orateur de la Chambre sont Daniel A. Soberman, professeur de droit à l'Université Queen (président-suppléant) et Neville Thompson, professeur d'histoire à l'Université de Western Ontario.

En 1982 des commissions de délimitation avaient été nommées pour proposer des circonscriptions fédérales à partir du recensement de 1981. Ces commissions avaient terminé l'avant-dernière étape de leurs travaux, soit la préparation des rapports à la Chambre des communes recommandant les limites des nouvelles circonscriptions, et attendaient la fin du débat à la Chambre des communes sur les objections des députés, lorsque le Parlement a adopté une nouvelle formule limitant l'augmentation du nombre total de circonscriptions et les répartissant parmi les provinces.

La commission de l'Ontario pour 1982, sous la présidence de l'honorable D.H.W. Henry, était régie par l'ancienne formule en vertu de laquelle l'Ontario aurait eu droit à 105 circonscriptions. Toutefois, la nouvelle formule n'en attribue que 99 à l'Ontario. Bien que l'actuelle commission soit au courant des observations faites lors des nombreuses séances publiques tenues par la commission de 1982, les propositions finales de la commission précédente ne peuvent pas servir de point de départ pour les nouvelles révisions à cause de cette différence de six circonscriptions en moins.

Le processus de rajustement se déroule de la façon suivante:

1. La Commission propose de nouvelles limites pour les circonscriptions, publie des cartes indiquant ces limites dans les journaux de toute la province et tient des séances publiques au cours desquelles les personnes intéressées peuvent faire des recommandations.

2. La Commission révise ses propositions initiales, apporte des modifications à la lumière des observations formulées au cours des séances publiques et dépose son rapport à la Chambre des communes avant le 6 mai 1987.

3. Les députés peuvent faire connaître par écrit leurs objections aux limites recommandées dans le rapport. Ces objections sont étudiées par un comité de la Chambre des communes.

4. Le rapport est ensuite renvoyé à la Commission pour qu'elle prenne en considération les modifications suggérées lors du débat parlementaire. Le rapport, avec ou sans modification le cas échéant, est retourné au Directeur général des élections qui prépare ensuite une ordonnance de représentation incluant les décisions finales de la Commission, afin de la remettre au Gouverneur en conseil qui doit la promulguer dans les cinq jours qui suivent la date à laquelle il l'a reçue. Cette ordonnance entre en vigueur à compter de la première dissolution du Parlement survenant au moins un an après la date de sa promulgation.

Avis des séances pour l'audition d'observations

La Commission tiendra des séances publiques pour entendre les observations formulées à l'égard des circonscriptions proposées aux endroits suivants:

1. **SUDBURY**
   Palais de Justice,
   155, rue Elm ouest,
   le jeudi 6 novembre
   à 10 heures,
concernant les circonscriptions proposées d'ALGOMA, COCHRANE–SUPÉRIEUR (ainsi qu'à Thunder Bay), NICKEL BELT, NIPISSING, SAULT STE. MARIE, SUDBURY, TIMISKAMING et TIMMINS–CHAPLEAU.

2. **THUNDER BAY**
   Valhalla Inn,
   1, chemin Valhalla Inn,
   le samedi 8 novembre
   à 10 heures,
concernant les circonscriptions proposées de COCHRANE–SUPÉRIEUR (ainsi qu'à Sudbury), KENORA–RAINY RIVER, THUNDER BAY–ATIKOKAN et THUNDER BAY–NIPIGON.

3. **NEPEAN**
   Salle du Conseil, Hôtel de Ville,
   3825, chemin Richmond,
   le mercredi 12 novembre et
   le jeudi 13 novembre
   à 10 heures,
concernant les circonscriptions proposées de CARLETON–GLOUCESTER, GLENGARRY–PRESCOTT–RUSSELL, LANARK–CARLETON, LEEDS–GRENVILLE, NEPEAN, OTTAWA-CENTRE, OTTAWA–VANIER, OTTAWA-SUD, OTTAWA-OUEST, RENFREW et STORMONT–DUNDAS.

4. **BARRIE**
   Palais de Justice,
   114, rue Worsley,
   le mercredi 19 novembre
   à 10 heures,
concernant les circonscriptions proposées de BRUCE–GREY, GREY–DUFFERIN–SIMCOE, PARRY SOUND–MUSKOKA, SIMCOE-CENTRE et SIMCOE-NORD.

5. **BELLEVILLE**
   Palais de Justice,
   235, rue Pinnacle,
   le jeudi 20 novembre
   à 10 heures,
concernant les circonscriptions proposées de HASTINGS–FRONTENAC–ADDINGTON, KINGSTON ET LES ÎLES, NORTHUMBERLAND, PETERBOROUGH, PRINCE EDWARD–HASTINGS et VICTORIA–HALIBURTON.

6. **HAMILTON**
   Hôtel Royal Connaught,
   112, rue King est,
   le mercredi 26 novembre et
   le jeudi 27 novembre
   à 10 heures,
concernant les circonscriptions proposées de BRANT, BURLINGTON, CAMBRIDGE, ERIE, GUELPH–WELLINGTON, HALDIMAND–NORFOLK, HALTON–PEEL, HAMILTON-EST, HAMILTON MOUNTAIN, HAMILTON-OUEST, HAMILTON–WENTWORTH, KITCHENER-SUD, KITCHENER–WATERLOO, LINCOLN, NIAGARA FALLS, OAKVILLE, ST. CATHARINES et WELLAND–ST. CATHARINES.

7. **WINDSOR**
   Salle du Conseil, Hôtel de Ville,
   205, avenue University est,
   le lundi 8 décembre à 10 heures,
concernant les circonscriptions proposées d'ESSEX–KENT, KENT, WINDSOR–ESSEX, WINDSOR–SANDWICH et WINDSOR–ST. CLAIR.

8. **LONDON**
   Palais de Justice,
   80, rue Dundas,
   le mercredi 10 décembre et
   le jeudi 11 décembre
   à 10 heures,
concernant les circonscriptions proposées d'ELGIN, HURON–BRUCE, LAMBTON–MIDDLESEX, LONDON-EST, LONDON–MIDDLESEX, LONDON-OUEST, OXFORD, PERTH–WELLINGTON–WATERLOO et SARNIA–LAMBTON.

9. **TORONTO**
Osgoode Hall,
130, rue Queen ouest,
le lundi 15 décembre,
le mardi 16 décembre,
le mercredi 17 décembre,
le jeudi 18 décembre et
le vendredi 19 décembre
à 10 heures,

concernant les circonscriptions proposées de BEACHES–WOODBINE, BRAMPTON, BRAMPTON–MALTON, BROADVIEW–GREENWOOD, DAVENPORT–TRINITY, DON VALLEY-NORD, DON VALLEY-SUD, DURHAM, EGLINTON–LAWRENCE, ETOBICOKE-CENTRE, ETOBICOKE–LAKESHORE, ETOBICOKE-NORD, MARKHAM, MISSISSAUGA-EST, MISSISSAUGA-SUD, MISSISSAUGA-OUEST, ONTARIO, OSHAWA, PARKDALE–HIGH PARK, ROSEDALE, SCARBOROUGH–AGINCOURT, SCARBOROUGH BLUFFS, SCARBOROUGH-CENTRE, SCARBOROUGH–ROUGE RIVER, SCARBOROUGH-SUD, SPADINA, ST. PAUL'S, WILLOWDALE, YORK-CENTRE, YORK-EST, YORK-NORD, YORK–SIMCOE, YORK-SUD–WESTON et YORK-OUEST.

AVIS IMPORTANT

Le paragraphe 17(4) de la loi stipule:

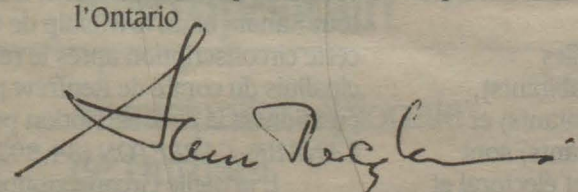
« (4) Lors des séances qu'elle tient pour entendre les observations, une commission n'entend aucune observation formulée par des personnes intéressées sauf si un avis écrit a été donné au secrétaire de la commission dans les cinquante-trois jours à compter de la date de publication de la dernière annonce visée au paragraphe (2), indiquant le nom et l'adresse de la personne désirant formuler ces observations et en précisant la nature ainsi que l'intérêt de la personne en cause. »

Les avis de l'intention de formuler une observation doivent être adressés à:

Alan Stewart
Secrétaire
Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour l'Ontario
180, rue Dundas ouest, Suite 305
TORONTO (Ontario) M5G 1Z8

Daté à Toronto (Ontario), ce 30e jour d'août 1986.

Le Président,
Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour l'Ontario



Monsieur le juge Samuel H. Hughes

Règles

1. Les présentes règles sont établies en vertu de l'article 16 de la *Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales*, S.R.C. 1970, c. E-2, dans sa forme modifiée par les S.C. 1986, c. 8.

2. Les présentes règles peuvent être citées sous le titre *Règles de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour l'Ontario régissant l'audition d'observations, 1986*.

3. Dans les présentes règles :

a) « annonce » désigne l'annonce exigée en vertu du paragraphe 17(2) de la loi;

b) « avis » désigne un avis de l'intention de formuler une observation, donné par écrit au secrétaire dans les délais fixés par le paragraphe 17(4) de la loi;

c) « Commission » désigne la Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour la province de l'Ontario, établie par proclamation le 6 mai 1986;

d) « loi » désigne la *Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales* S.R.C. 1970, c. E-2, dans sa forme modifiée;

e) « séance » désigne une audience publique convoquée pour entendre les observations conformément à l'article 17 de la loi;

f) « secrétaire » comprend le secrétaire adjoint.

4. Dans l'annonce, la Commission énumèrera les circonscriptions proposées qui feront l'objet de chaque séance.

5. Toute personne qui donne un avis doit indiquer la ou les circonscriptions électorales proposées qui feront l'objet de son observation.

6. Lors de chaque audience, la Commission n'entendra que les observations concernant les circonscriptions énumérées dans l'annonce pour cette audience, à moins que la Commission, de son seul pouvoir discrétionnaire, décide que les circonstances justifient l'audition d'une observation concernant une ou plusieurs autres circonscriptions quelconques.

7. Aux fins de l'interprétation du paragraphe 17(4) de la loi, l'avis sera jugé avoir été donné lorsqu'il est posté et le cachet de la poste figurant sur l'enveloppe contenant l'avis sera accepté comme preuve de la date de son envoi.

8. Lorsque le secrétaire reçoit une observation écrite sans avis de l'intention de comparaître lors d'une audience, il doit inviter la personne qui envoie l'observation à comparaître à l'audience concernant la ou les circonscriptions faisant l'objet de l'observation.

9. Si l'auteur de l'observation écrite informe le secrétaire qu'il ne peut comparaître lors de l'audience, le secrétaire doit lui demander son consentement en vue de rendre l'observation écrite publique lors de l'audience.

10. Si l'auteur de l'observation écrite y consent, une copie de l'observation doit être disponible, lors de l'audience, pour examen par toute personne y faisant une observation.

11. Si l'auteur de l'observation écrite n'y consent pas, la Commission ne considèrera pas l'observation écrite.

12. Si la Commission ne reçoit aucun avis pour une séance, elle peut l'annuler.

13. S'il n'est pas possible d'obtenir un quorum des commissaires pour une séance, la Commission peut prévoir l'audition des observations par un membre de la Commission, conformément à l'article 16 de la loi, ou peut reporter la séance à une date ultérieure.

14. En cas de report ou d'annulation d'une séance, la Commission doit annoncer publiquement ce report ou cette annulation selon les moyens jugés adéquats en la circonstance et le secrétaire doit aviser toute personne qui a donné un avis et qui n'a pas été entendue.

15. Une seule personne sera entendue lors de la présentation d'une quelconque observation, y compris d'une observation présentée au nom d'une association ou d'un groupe, sauf si la Commission, de son seul pouvoir discrétionnaire, en décide autrement.

16. Si, au cours des séances, la Commission est d'avis qu'elle ne peut terminer l'audition des observations dans le temps prévu, elle peut reporter la séance à une date ultérieure au même endroit ou à un autre endroit, en tenant compte de la convenance des personnes dont les observations n'ont pas été entendues.

Motifs du choix des limites électorales proposées

Généralités

Mandat de la Commission

La Commission doit mettre en pratique les principes énoncés dans la *Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales*. La province de l'Ontario est divisée en un certain nombre de circonscriptions calculé par le Directeur général des élections du Canada conformément à la formule énoncée dans la *Loi constitutionnelle, 1867*, dans sa forme modifiée tout récemment en mars 1986.

Entre les recensements de 1971 et de 1981, la population de l'Ontario est passée de 7,703,106 à 8,625,107 habitants, soit une augmentation de 12%. La formule employée, à partir des chiffres de population du recensement décennal de 1981, permet l'attribution à l'Ontario de quatre nouveaux sièges pour un nouveau total de 99. Le « quotient électoral », c'est-à-dire la population moyenne de toutes les circonscriptions de la province, se calcule en divisant la population de l'Ontario (soit 8,625,107 habitants) par le nombre de circonscriptions attribué à la province, soit 99. Ainsi, le quotient électoral pour ce rajustement est de 87,122 habitants, soit environ 6,000 de plus que le quotient en vigueur lors du dernier remaniement à la suite du recensement de 1971.

La Commission est également tenue par la loi de diviser l'Ontario en 99 circonscriptions selon le principe que: « la population de chaque circonscription électorale comprise dans cette province. . . doit correspondre d'aussi près qu'il est raisonnablement possible au quotient électoral de cette province ».

La loi permet cependant à la Commission de s'écarter du quotient chaque fois qu'un tel écart est opportun:

i) pour maintenir la communauté d'intérêts ou l'identité culturelle d'une

circonscription de la province ou son évolution historique, ou

ii) pour conserver des dimensions géographiques réalistes pour les circonscriptions des régions peu peuplées, rurales ou septentrionales de la province.

Tout en tenant compte de ces facteurs, la Commission doit faire tout son possible pour s'assurer que, sauf dans des circonstances extraordinaires, la population de chaque circonscription n'est pas supérieure ou inférieure au quotient par plus de 25%. Ainsi, la limite maximum (25% de plus que le quotient) est de 108,902 habitants, et la limite minimum (25% de moins que le quotient) est de 65,342 habitants.

Il est important de noter toutefois qu'une circonscription proposée n'est pas nécessairement acceptable du simple fait que sa population n'est pas supérieure ou inférieure à ces limites de 25%. Une circonscription dont la population est considérablement supérieure au quotient est sous-représentée tandis qu'une circonscription dont la population est considérablement inférieure au quotient est sur-représentée. Tout écart au quotient doit être justifié, et tout écart important doit l'être par des motifs suffisants.

Application des exigences statutaires

La première répercussion du rajustement est d'accroître la représentation dans les secteurs où la croissance démographique est la plus importante. Les régions de Halton, d'Ottawa-Carleton, de Peel et de York et la cité de Scarborough ont vu leur population augmenter de 561,131 habitants entre les recensements de 1971 et de 1981, ce qui leur donnerait droit à six circonscriptions supplémentaires. La nouvelle formule n'attribue que quatre circonscriptions supplémentaires à l'Ontario. Afin de combler à cette lacune dans les régions à croissance rapide de population, la Commission propose de supprimer une circonscription dans chacun des deux secteurs où il y a eu peu ou aucune croissance. Le centre-ville de Toronto perdrait donc une circonscription selon ces propositions, et la région des comtés de Huron, Perth, Bruce, Grey et Wellington en perdrait également une. Le maintien du nombre actuel de circonscriptions dans ces régions entraînerait une surreprésentation de celles-ci au détriment de celles où la population a fortement augmenté.

La loi permet par ailleurs à la Commission d'envisager de maintenir une superficie plus facile à desservir pour les circonscriptions des régions peu peuplées, rurales ou septentrionales de la province. La Commission est donc d'avis qu'à cause de la faible densité de population du nord de l'Ontario, les circonscriptions de cette région devront continuer de compter considérablement moins de population que celles de la plupart des circonscriptions du sud de l'Ontario. Cette proposition éviterait ainsi de perdre jusqu'à deux circonscriptions dans le nord de l'Ontario et de créer des circonscriptions difficiles à desservir dans ces régions. Les circonscriptions rurales du sud de l'Ontario tendent à être moins peuplées que les circonscriptions urbaines, ce qui a traditionnellement toujours été le cas.

Après avoir pris en considération tous les éléments relatifs à la population, la Commission a suivi les limites des comtés et des entités régionales. L'application de ces limites n'est pas possible dans tous les cas car bien souvent les populations des municipalités ne correspondent pas au quotient électoral fixé par la loi.

La Commission a tenté de ne pas séparer les municipalités locales (cités, villes, townships, villages). Dans la plupart des grandes cités, il n'a toutefois pas été possible de conserver toutes les circonscriptions dans les limites des cités sans entraîner des variations inacceptables de population parmi les circonscriptions. Cette difficulté explique pourquoi les limites municipales n'ont pas été suivies dans des cités comme Windsor, London, Brampton, Mississauga, Burlington et Oakville.

L'application des statuts exige des modifications à la plupart des circonscriptions actuelles de la province. Toutefois, la Commission a préféré maintenir les limites générales des circonscriptions actuelles lorsque la population le permet.

À l'occasion d'un rajustement, certaines circonscriptions existantes dont la population est très proche du quotient, doivent néanmoins être modifiées plus qu'on aurait pu le penser, car aucune circonscription ne peut être étudiée de façon isolée. En effet, toute modification aux limites d'une circonscription nécessitée par des changements démographiques modifie nécessairement les limites d'au moins une circonscription voisine. Cette modification à son tour peut nécessiter elle aussi des modifications à d'autres circonscriptions adjacentes. La Commission a néanmoins tenté de limiter le plus possible cette *réaction en chaîne* à la région où elle a pris naissance. Les descriptions écrites des limites suivent un modèle uniforme suggéré par l'Arpenteur général du Canada. Il faut lire les descriptions tout en suivant les cartés préparées par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Les cartes géographiques qui accompagnent ce supplément illustrent les circonscriptions proposées. Les descriptions écrites complètes sont disponibles à:

La Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour l'Ontario
180, rue Dundas ouest
Suite 305
Toronto (Ontario)
M5G 1Z8

Est de l'Ontario

La région d'Ottawa

Les circonscriptions actuelles d'*OTTAWA-CENTRE* (87,502 habitants), *OTTAWA–VANIER* (79,102 habitants) et *OTTAWA-OUEST* (89,596 habitants) sont suffisamment proches du quotient électoral et ne nécessiteraient que des modifications mineures si ce n'était que les changements de population dans le reste de la région justifie l'addition d'une circonscription. Ainsi, une circonscription additionnelle à Ottawa, appelée *OTTAWA-SUD* (86,482 habitants) comprend la partie d'Ottawa à l'est de la rivière Rideau et au sud du Queensway, plus les communautés de Blossom Park et d'Elizabeth Park situées dans Gloucester et au sud de la limite municipale entre Ottawa et Gloucester. L'actuelle circonscription d'*OTTAWA–VANIER* perd du territoire au sud du Queensway et s'élargit vers le nord et l'est jusqu'à la limite entre Ottawa et Gloucester et jusqu'au chemin Blair, de sorte que Rockcliffe Park, Manor Park et tout Carson Grove sont inclus dans la circonscription. Les changements font augmenter la population de cette circonscription à 87,527. L'actuelle circonscription d'*OTTAWA-CENTRE* perd du territoire à l'est de la rivière Rideau mais prend à *OTTAWA–VANIER* la communauté d'Ottawa-Est, à l'ouest de la rivière, et la partie de l'actuelle circonscription d'*OTTAWA-OUEST* située à l'est de la promenade Island Park, y compris Mechanicsville. Ces changements réduisent la population d'*OTTAWA-CENTRE* à 83,254 et celle d'*OTTAWA-OUEST* à 79,570.

L'actuelle circonscription de *NEPEAN–CARLETON* a une population de 121,937 habitants, soit 40% au-dessus du quotient électoral. La cité de Nepean est suffisamment peuplée pour former une circonscription distincte appelée *NEPEAN* (84,361 habitants). Les townships d'Osgoode et de Rideau, la majorité de la cité de Gloucester (de l'actuelle circonscription d'*OTTAWA–CARLETON*) et le township de Cumberland, toutes des municipalités de la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, forment ensemble *CARLETON–GLOUCESTER* (86,439 habitants).

Des comtés de Prescott et Russell au comté de Victoria

Le township de Charlottenburgh a été retiré de la circonscription de *STORMONT–DUNDAS* et ajouté à celle de *GLENGARRY–PRESCOTT–RUSSELL* pour amener la population de cette dernière à 73,747 habitants.

Les circonscriptions de *STORMONT–DUNDAS* (80,157 habitants) et de *LEEDS–GRENVILLE* (80,941 habitants) comprennent entièrement toutes les deux les comtés qui les constituent.

Le comté de Renfrew avec une population de 87,484 habitants, soit dans une limite de 0.4% du quotient électoral, constituerait dorénavant la circonscription proposée de *RENFREW*.

L'actuelle circonscription de *LANARK–RENFREW–CARLETON* inclut la région d'Arnprior du comté de Renfrew en plus d'une partie de la cité de Kanata et du township de West Carleton. L'inclusion de tout Kanata et du township de Goulbourn dans cette circonscription après le retrait des municipalités du comté de Renfrew provoque la création de la circonscription proposée de *LANARK–CARLETON* (84,892 habitants).

L'actuelle circonscription de *NORTHUMBERLAND* n'inclut pas tout le comté de Northumberland, mais comprend par contre cinq municipalités du comté de Hastings. En retirant quatre municipalités du comté de Hastings de la circonscription actuelle de *NORTHUMBERLAND*, le reste du comté de Northumberland peut être inclus dans une circonscription. De plus, la popula-

tion de 68,928 de la circonscription actuelle de *HASTINGS–FRONTENAC–LENNOX ET ADDINGTON* est de 20.9% en-dessous du quotient électoral. Cette population peut être accrue en rattachant les townships de Hungerford, Huntingdon et Rawdon et les villages de Stirling et de Tweed à la circonscription maintenant appelée *HASTINGS–FRONTENAC–ADDINGTON* avec une population de 80,334 habitants. La ville de Frankford et le township de Sidney ont été ajoutés à la circonscription de *PRINCE EDWARD–HASTINGS*, sa population passant ainsi à 87,215 habitants.

Le township d'Airy et la région avoisinante non organisée en municipalité, qui font partie de l'actuelle circonscription de *RENFREW–NIPISSING–PEMBROKE*, ont été ajoutés à la circonscription de *HASTINGS–FRONTENAC–ADDINGTON* maintenant que le comté de Renfrew forme à lui seul une circonscription distincte.

La circonscription de *KINGSTON ET LES ÎLES* avec une population de 89,121 habitants, ne subit aucune modification.

La circonscription proposée de *NORTHUMBERLAND* (83,069 habitants) comprend le comté de Northumberland, la cité de Trenton du comté d'Hastings, et le township d'Asphodel et le village de Norwood du comté de Peterborough. Le retrait de ces deux dernières municipalités de la circonscription de *PETERBOROUGH* ramène sa population à 90,353 habitants.

Le township de Georgina a été retiré de l'actuelle circonscription de *VICTORIA–HALIBURTON* et inclus dans une circonscription avec d'autres municipalités situées à l'intérieur de la municipalité régionale de York. Les townships de Cavan et de Manvers et le village de Millbrook ont été retirés de l'actuelle circonscription de *DURHAM–NORTHUMBERLAND*, la laissant ainsi entièrement à l'intérieur de la municipalité régionale de Durham, et ont été ajoutés à la circonscription de *VICTORIA–HALIBURTON*, faisant passer la population de cette dernière à 77,583 habitants, soit 10.9% en dessous du quotient électoral, ce qui est acceptable étant donné la superficie de la circonscription. Le township de Manvers fait partie de la municipalité du comté de Victoria. En raison du nombre d'habitants, il n'est pas possible d'inclure le township de Cavan, qui fait partie du comté de Peterborough, à la circonscription de *PETERBOROUGH*.

La région entourant le Toronto Métropolitain

Municipalité régionale de Durham

Les trois circonscriptions actuelles de la région de Durham ont une population moyenne de 102,745 habitants, soit 17.9% au-dessus du quotient électoral. Le retrait des comtés de Northumberland, de Peterborough et de Victoria de la circonscription actuelle de *DURHAM–NORTHUMBERLAND* permet de créer trois circonscriptions faisant toutes partie de la municipalité régionale, et tient compte ainsi d'une communauté d'intérêts distincte au sein de celle-ci. La circonscription d'*OSHAWA* (91,263 habitants) comprend la partie urbaine de la cité au sud du chemin Rossland. La circonscription d'*ONTARIO* (91,767 habitants) comprend les parties les plus peuplées d'Ajax, de Pickering et de Whitby au sud de la route régionale n° 4. La circonscription de *DURHAM* (91,350 habitants) comprend les townships de Scugog et d'Uxbridge, la ville de Newcastle et les parties nord d'Ajax, d'Oshawa, de Pickering et de Whitby.

Municipalité régionale de York et comté de Simcoe

Les modifications nécessaires en raison de la forte population des circonscriptions actuelles de *SIMCOE-SUD* (102,682 habitants), *YORK-NORD* (144,489 habitants) et *YORK–PEEL* (113,975 habitants) ont entraîné la création d'une circonscription additionnelle dans cette région.

La circonscription de *MARKHAM* (90,594 habitants) inclut les villes de Markham et de Whitchurch-Stouffville. La circonscription de *YORK-NORD* (90,510 habitants) inclut les villes d'Aurora, Richmond Hill et Vaughan et la partie sud du township de King. Le reste de la région, y compris le township de Georgina provenant de l'actuelle circonscription de *VICTORIA–HALIBURTON*, a une population de 70,959 habitants, ce qui nécessite l'addition de territoires. Cinq municipalités du comté de Simcoe, soit les townships de Tecumseth et de West Gwillimbury, la ville de Bradford et les villages de Beeton et de Tottenham de l'actuelle circonscription de *SIMCOE-SUD*, ont été regroupés avec les villes de Gwillimbury-Est et de Newmarket, le township de Georgina et la partie nord du township de King pour former la circonscription proposée de *YORK–SIMCOE* (93,956 habitants). Les villes d'Alliston et de Wasaga Beach et les townships de Sunnidale et de Torosontio ont été ajoutés au reste de l'actuelle circonscription de *SIMCOE-SUD* pour former la circonscription proposée de *SIMCOE-CENTRE* (94,507 habitants). Aucune modification n'est nécessaire à la circonscription de *SIMCOE-NORD* (83,204 habitants).

Municipalités régionales de Halton et de Peel

La cité de Mississauga, dont la population est de 315,056 habitants, est trop peuplée pour compter seulement trois circonscriptions dans ses limites, mais pas suffisamment pour en compter quatre. La cité de Brampton, avec une population de 149,030 habitants, n'est pas assez populeuse pour compter deux circonscriptions entièrement dans ses limites. Ensemble, les deux régions avec une population globale de 464,086 se prêtent à cinq circonscriptions. Le regroupement de la communauté de Malton avec une partie de Brampton entraîne un bon équilibre démographique parmi les cinq circonscriptions concernées et évite d'empiéter davantage sur les limites municipales de ces cités.

La circonscription de *MISSISSAUGA-SUD* (96,466 habitants) comprend la région au sud de l'autoroute Queen Elizabeth plus une région au nord de celle-ci bornée par la rivière Credit, la rue Dundas, la rue Hurontario, le Queensway et le chemin Camilla. Le reste de la cité, à l'exclusion de Malton, est divisé par la rue Hurontario (route 10) entre les deux circonscriptions de *MISSISSAUGA-OUEST* (89,167 habitants) et de *MISSISSAUGA-EST* (95,965 habitants).

La circonscription de *BRAMPTON–MALTON* (94,268 habitants) comprend la région de Brampton à l'est du chemin Dixie, et Malton. La circonscription de *BRAMPTON* (88,220 habitants) comprend la ville à l'ouest du chemin Dixie. On s'est servi d'une ligne nord-sud pour diviser les régions ayant des communautés d'intérêts distinctes, Bramalea et les plus vieilles sections de Brampton.

La municipalité régionale de Halton obtient une troisième circonscription, bien qu'une ne soit pas entièrement dans ses limites. L'actuelle circonscription de *BURLINGTON* (114,853 habitants) est de 31.8% au-dessus du quotient électoral et doit donc perdre certains territoires. Les cités de Burlington et d'Oakville prises ensemble ont suffisamment d'habitants pour former deux circonscriptions. La circonscription d'*OAKVILLE* (94,396 habitants) inclut l'intégralité de la cité plus la région de Burlington au sud et à l'est d'une ligne reliant le chemin Appleby, la rue New et le chemin Shoreacres. La circonscription de *BURLINGTON* (96,230 habitants) inclut le reste de la cité. La circonscription de *HALTON–PEEL* (98,158 habitants) inclut le reste de la région, la ville de Caledon de la municipalité régionale de Peel, et le township d'Erin du comté de Wellington.

Du comté de Wellington au comté d'Huron

Les circonscriptions actuelles de cette région ont subi d'importantes modifications. Les circonscriptions de *BRUCE–GREY*, *GREY–SIMCOE*, de *HURON–BRUCE*, et de *PERTH* ont une moyenne de 70,897 habitants, soit 18.6% en dessous du quotient électoral; ainsi, certains territoires doivent y être ajoutés. À la périphérie de cette région, les circonscriptions de *HALTON* et de *YORK–PEEL* ont une moyenne de 115,301 habitants, soit 32.3% au-dessus du quotient électoral, ce qui signifie que des territoires doivent être supprimés de ces circonscriptions et fusionnés à des régions avoisinantes. Ces variantes dans le quotient électoral ont inévitablement des répercussions, notamment dans la région occupée par les circonscriptions actuelles de *GREY–SIMCOE* et de *WELLINGTON–DUFFERIN–SIMCOE*. Ainsi, la circonscription de *GREY–SIMCOE* a été supprimée, et celle de *WELLINGTON–DUFFERIN–SIMCOE* a subi d'importantes modifications puisqu'elle perd des secteurs à quatre circonscriptions différentes et en gagne de deux autres.

Comtés de Bruce, de Huron et de Perth

Les circonscriptions actuelles de *HURON–BRUCE* et de *PERTH* comprennent l'ensemble des comtés de Huron et de Perth, respectivement. Bien que chaque circonscription doive englober davantage de territoires, l'intégrité des limites de ces comtés a été préservée.

La circonscription de *HURON–BRUCE* (87,584 habitants) s'étend davantage dans le comté de Bruce par l'addition des villes de Kincardine et de Walkerton et des townships de Brant, de Greenock et de Kincardine. La circonscription proposée de *PERTH–WELLINGTON–WATERLOO* (90,712 habitants) est formée en ajoutant les townships de Maryborough et de Peel et le village de Drayton du comté de Wellington, et les townships de Wellesley et de Wilmot de la municipalité régionale de Waterloo, à l'actuelle circonscription de *PERTH*. Le township de Wilmot a fait partie de la circonscription de *PERTH–WILMOT* de 1966 à 1976. L'addition de territoires en provenance de la municipalité régionale de Waterloo réduit ainsi la population des circonscriptions actuelles de cette région.

Le retrait de la partie sud du comté de Bruce de la circonscription de *BRUCE–GREY* entraîne un élargissement vers l'est pour inclure Owen Sound et les comtés des environs. Le retrait des municipalités dans la partie sud du comté de Grey donne ainsi une circonscription plus compacte, soit celle de *BRUCE–GREY* (87,796 habitants), qui comprend les villes de Collingwood, Meaford et Thornbury suivant la baie Georgienne, et les comtés adjacents de Collingwood, Euphrasia et St. Vincent.

Comtés de Dufferin et de Wellington

Le township de Nichol, la ville de Fergus et le village d'Elora ont été ajoutés à la circonscription de *GUELPH–WELLINGTON* (96,989 habitants). La circonscription de *GREY–DUFFERIN–SIMCOE* (87,355 habitants) comprend le reste du comté de Wellington, l'ensemble du comté de Dufferin, le comté de Grey au sud des townships de Sullivan, Holland, Euphrasia et Collingwood et les townships d'Adjala et de Nottawasaga du comté de Simcoe. Bien qu'incluant des parties de quatre comtés, la circonscription conserve une communauté d'intérêts rurale et est raisonnablement compacte.

Sud-Ouest de l'Ontario

Hamilton–Wentworth et Niagara

Ces deux régions continueront de compter neuf circonscriptions pour une population moyenne de 86,637 habitants. La circonscription de *LINCOLN* englobe des parties de chacune des régions. Les propositions tiennent compte de la faible population des circonscriptions de *ERIE* (70,271 habitants) et de *HAMILTON-EST* (76,238 habitants) et de la forte population des circonscriptions de *LINCOLN* (100,453 habitants) et de *ST. CATHARINES* (104,663 habitants) sans modifier pour autant les circonscriptions des comtés et régions adjacents.

Les circonscriptions de *HAMILTON MOUNTAIN* (92,566 habitants) et de *HAMILTON–WENTWORTH* (87,580 habitants) restent identiques aux circonscriptions actuelles, à l'exception de l'utilisation de l'autoroute de la montagne proposée comme limite sud-ouest entre les deux circonscriptions à la place du prolongement vers l'ouest du chemin Limeridge qui traverse actuellement une communauté à population accrue. La circonscription de *HAMILTON-OUEST* (88,873 habitants) comprendra la région en-dessous de l'escarpement et à l'ouest d'une ligne reliant les rues Wentworth et Cannon et l'avenue Sherman.

La région au sud d'une ligne reliant le chemin Queenston, la rue Nash et la rue King a été ajoutée à la circonscription de *HAMILTON-EST* (89,821 habitants). Cette modification permet ainsi à la population de la circonscription d'*HAMILTON-EST* de convenir davantage à une circonscription urbaine et réduit la partie de la cité de *HAMILTON* comprise dans *LINCOLN*, circonscription qui s'étend vers l'est jusqu'à la limite de la cité de St. Catharines. La circonscription de *LINCOLN* (82,598 habitants) ne subit aucune autre modification.

Les propositions pour la péninsule de Niagara visent à minimiser les modifications aux circonscriptions actuelles.

Une partie dans le sud de la cité de Welland a été ajoutée à la circonscription de *ERIE* pour en faire passer la population à 76,653 habitants. La limite nord de l'actuelle circonscription de *WELLAND* comprise dans la cité de St. Catharines a été déplacée jusqu'à une ligne reliant l'avenue Fourth Louth, l'avenue First Louth, la rue St. Paul et la rue Queenston. Cette modification réduit la population de *ST. CATHARINES* à 91,219 et augmente à 87,277 la population de la circonscription appelée maintenant *WELLAND–ST. CATHARINES*.

Aucune modification n'a été apportée à la circonscription de *NIAGARA FALLS* (83,146 habitants).

Municipalité régionale de Waterloo

Les circonscriptions actuelles de *KITCHENER* (114,359 habitants) et de *WATERLOO* (108,987 habitants) ont une forte population comparativement à la faible population de *CAMBRIDGE* (82,150 habitants).

Il est proposé d'inclure dans *PERTH–WELLINGTON–WATERLOO* les townships de Wellesley et de Wilmot qui sont présentement dans *WATERLOO*. Le township de Woolwich passe de la circonscription actuelle de *WATERLOO* à la circonscription proposée de *CAMBRIDGE* (98,639 habitants), évitant la nécessité d'inclure une portion de Kitchener dans *CAMBRIDGE* et la répartition de cette cité en trois circonscriptions. *KITCHENER–WATERLOO* (93,708 habitants) comprend la cité de Waterloo et la partie de la cité de Kitchener située au nord et à l'est d'une ligne joignant la rue Lancaster, la rue Cedar et la rue King (route n° 8) et la rivière Grand.

KITCHENER-SUD (95,454 habitants) comprend le reste de la cité.

Brant, Elgin, Haldimand–Norfolk, Oxford

La circonscription d'*ELGIN* qui englobe tout le comté a une trop faible population avec 69,707 habitants. L'élargissement de la circonscription d'*ELGIN* vers l'ouest dans le comté de Kent réduirait le nombre d'habitants déjà peu élevé des circonscriptions rurales des comtés d'Essex et de Kent. Les circonscriptions à l'est *(BRANT, HALDIMAND–NORFOLK* et *OXFORD)* ont par contre un grand nombre d'habitants de sorte que l'élargissement vers l'est permettrait un équilibre démographique. Le township de Norfolk qui partage cet intérêt en matière d'agriculture a été ajouté à la circonscription d'*ELGIN* (80,885 habitants).

Le township de Burford, partie du comté de Brant, a été ajouté à la circonscription actuelle d'*OXFORD*, faisant ainsi passer sa population à 91,444. La circonscription englobe tout le comté d'Oxford. Les townships de Oakland et de Onondaga et les réserves indiennes New Credit et Six Nations ont été ajoutés au reste de la municipalité régionale de Haldimand-Norfolk pour former la circonscription de *HALDIMAND–NORFOLK* (84,910 habitants). Le retrait de ces régions de la circonscription de *BRANT* fait tomber son nombre d'habitants de 104,427 à 92,271.

Comtés de Lambton et de Middlesex

Les modifications apportées au sein de la cité de London sont destinées à équilibrer la population des circonscriptions actuelles de *LONDON-EST* (79,890 habitants) et de *LONDON-OUEST* (115,921 habitants). Un simple rajustement de la limite entre les deux circonscriptions entraînerait une moyenne de 97,906 habitants pour ces circonscriptions, ce qui est plutôt élevé. La région au sud-est de la rue Adelaide et de la rivière Thames a été découpée de *LONDON-EST* et ajoutée à la circonscription de *LONDON–MIDDLESEX*.

La rivière Thames a servi à diviser les circonscriptions de *LONDON-EST* et *LONDON-OUEST* à partir de la rue Dundas nord jusqu'à l'intersection de la rivière et du chemin Western. On s'est servi de la rue Ridout et de la rue Upper Queen à la place du chemin Wellington pour former la limite entre les deux circonscriptions, de la rivière vers le sud jusqu'au chemin Southdale. Ces modifications ramènent la population de *LONDON-OUEST* à 93,639 habitants et augmentent celle de *LONDON-EST* à 93,615.

Le township de Biddulph et le village de Lucan ont été ajoutés à la circonscription de *LAMBTON–MIDDLESEX* pour faire passer sa population à 80,099 habitants. La population de la circonscription proposée de *LONDON–MIDDLESEX* est de 88,906 habitants.

Aucune modification n'a été apportée à la circonscription de *SARNIA–LAMBTON* (83,951 habitants).

Comtés d'Essex et de Kent

Les deux circonscriptions actuelles principalement comprises dans la cité de Windsor, *WINDSOR–WALKERVILLE* et *WINDSOR-OUEST*, ont une faible population urbaine de 81,968 et de 77,281 respectivement, alors que la circonscription actuelle d'*ESSEX–WINDSOR* qui comprend une partie de la cité et des régions adjacentes du nord et de l'ouest du comté d'Essex, a une population trop élevée de 107,994.

Les communautés de Remington Park et de South Walkerville à l'ouest de la voie ferrée Chesapeake et Ohio ont été ajoutées à l'actuelle circonscription de *WINDSOR-OUEST* pour former *WINDSOR–SANDWICH* (92,019 habitants). La communauté de Fontainebleau à l'ouest du chemin Lauzon a été ajoutée à l'actuelle circonscription de *WINDSOR–WALKERVILLE* pour former *WINDSOR–ST. CLAIR* (90,359 habitants). Les communautés de Forest Glade et de Roseland restent dans la circonscription appelée maintenant *WINDSOR–ESSEX*.

Le township de Colchester-Nord a été ajouté à *ESSEX–KENT*, faisant ainsi passer sa population à 76,266 habitants et ramenant celle de *WINDSOR–ESSEX* à 81,337 habitants. Aucune modification n'a été apportée à la circonscription de *KENT* (80,936 habitants).

Toronto Métropolitain

Le Toronto métropolitain compte actuellement vingt-trois circonscriptions pour une population moyenne de 92,930 habitants, soit de 6.7% au-dessus du quotient électoral, ce qui constitue une limite raisonnable pour une grande région urbaine. Sa population n'a augmenté que de 2.3% entre les recensements de 1971 et de 1981, alors que celle du reste de la province a augmenté de 15.6%. N'ayant que quatre circonscriptions supplémentaires à attribuer, la Commission ne propose pas d'en ajouter une à cette région.

La répartition de la population nécessite une nouvelle attribution des circonscriptions parmi les municipalités qui constituent cette région. La cité de Scarborough a eu une augmentation de 105,331 habitants entre 1971 et 1981; nous proposons donc d'y ajouter une circonscription. La population de la cité de Toronto a quant à elle diminué de 113,569 habitants au cours de cette même période. La circonscription de *TRINITY* dans l'ouest de Toronto et les quatre circonscriptions adjacentes ont ensemble aujourd'hui une population de 376,812 habitants. D'après la moyenne de population du Toronto métropolitain, cette région devrait avoir quatre circonscriptions. Par conséquent, la Commission propose d'ajouter une cinquième circonscription à la cité de Scarborough et de regrouper cinq circonscriptions de la cité de Toronto en quatre.

Etobicoke

Trois circonscriptions dans la cité d'Etobicoke donneraient une moyenne de 99,571 habitants, ce qui représenterait un chiffre élevé même pour des circonscriptions urbaines, particulièrement si l'on considère la faible population des circonscriptions du reste de Toronto.

Les communautés de Beaumonde Heights et de Thistletown à l'est de l'avenue Kipling et au nord du bras ouest de la rivière Humber ont été ajoutées à la circonscription de *YORK-OUEST*. La limite sud d'*ETOBICOKE-NORD* (96,571 habitants) n'est pas modifiée.

Afin d'équilibrer le nombre d'habitants des circonscriptions actuelles d'*ETOBICOKE-CENTRE* (102,992 habitants) et d'*ETOBICOKE–LAKESHORE* (83,674 habitants), deux régions ont été rattachées à la circonscription d'*ETOBICOKE–LAKESHORE*, soit la région bornée par la route 427, la rue Bloor et la rue Dundas et la partie du Kingsway bornée par le ruisseau Mimico, la rue Dundas, la rivière Humber et la rue Bloor. Les circonscriptions ainsi proposées sont celles d'*ETOBICOKE-CENTRE* (92,289 habitants) et d'*ETOBICOKE–LAKESHORE* (94,377 habitants).

Scarborough

La cité de Scarborough dont la population est de 443,353 habitants compte actuellement quatre circonscriptions dont l'une d'elles, *YORK–SCARBOROUGH*, s'étend jusque dans York-Nord. La Commission propose de créer cinq circonscriptions entièrement dans Scarborough dont la population moyenne serait de 88,671 habitants.

La circonscription de *SCARBOROUGH–AGINCOURT* (89,912 habitants) est située au nord de l'autoroute Macdonald-Cartier et à l'ouest d'une ligne reliant l'avenue Midland, l'avenue Finch, le chemin Brimley, l'avenue Sheppard et le chemin McCowan. L'actuelle circonscription de *SCARBOROUGH-CENTRE* acquiert la région bornée par le chemin Ellesmere, le chemin Brimley et l'autoroute Macdonald-Cartier, et perd la région à l'est du chemin Brimley et au nord de l'avenue Lawrence pour former la circonscription proposée de *SCARBOROUGH-CENTRE* (87,669 habitants).

L'actuelle circonscription de *SCARBOROUGH-OUEST* acquiert la région bornée par l'avenue Eglinton, le chemin Markham et le chemin Kingston et est désormais nommée *SCARBOROUGH-SUD* (89,014 habitants).

La circonscription de *SCARBOROUGH BLUFFS* (90,784 habitants) comprend la partie centrale de la cité au sud de l'autoroute. La circonscription de *SCARBOROUGH–ROUGE RIVER* (85,974 habitants) est formée du secteur est de la cité et comprend des secteurs au nord et au sud de l'autoroute.

Le Centre du Toronto Métropolitain

L'actuelle circonscription de *TRINITY* a été répartie entre trois circonscriptions. La circonscription de *PARKDALE–HIGH PARK* (93,111 habitants) acquiert le secteur borné par la rue Dundas, l'avenue Dovercourt et les voies ferrées du Canadien Pacifique. La circonscription de *SPADINA* (94,291 habitants) acquiert le secteur adjacent à sa limite ouest borné par le chemin Dovercourt, la rue Bloor et l'avenue Ossington, et perd le secteur à l'est de l'avenue University au détriment de la circonscription de *ROSEDALE*. La circonscription de *ROSEDALE* acquiert également la partie sud-est de l'actuelle circonscription de *ST. PAUL'S* située à l'est du chemin Avenue et au sud de l'avenue St. Clair, pour faire passer sa population à 94,367 habitants.

La population de la circonscription de *ST. PAUL'S* passe de 75,723 à 94,824 habitants en y ajoutant le secteur de l'actuelle circonscription de *DAVENPORT* situé à l'est d'une ligne reliant la rue Dufferin, le chemin Rogers et l'avenue Oakwood. La circonscription de *DAVENPORT–TRINITY* comprend le reste des circonscriptions actuelles de *DAVENPORT* et de *TRINITY* et la partie de l'actuelle circonscription de *YORK-SUD–WESTON* située à l'est de l'avenue Kane.

Les circonscriptions actuelles de *BEACHES* (73,174 habitants) et de *BROADVIEW–GREENWOOD* (72,761 habitants) ont toutes deux une population de plus de 20% inférieure à la moyenne du Toronto métropolitain. Les deux ont été prolongées vers le nord dans la municipalité d'East York, et la limite entre les deux circonscriptions a été déplacée vers l'est jusqu'à l'avenue Coxwell afin de créer les circonscriptions de *BROADVIEW–GREENWOOD* (95,957 habitants) et de *BEACHES–WOODBINE* (92,257 habitants). Ces modifications entraînant la suppression de la partie sud de l'actuelle circonscription de *YORK-EST*, la limite nord de cette circonscription a été déplacée vers le nord jusqu'à l'autoroute Macdonald-Cartier afin de créer la circonscription proposée de *YORK-EST* (93,699 habitants). Le secteur borné par l'avenue Bayview, le chemin York Mills, la rue Leslie et l'autoroute Macdonald-Cartier a été ajouté à la circonscription de *DON VALLEY-OUEST*, désormais appelée *DON VALLEY-SUD* (94,187 habitants).

La limite ouest de la circonscription d'*EGLINTON–LAWRENCE* (94,337 habitants) a été modifée en y ajoutant un secteur borné par l'autoroute, le chemin Culford et la promenade Flamborough. Le secteur à l'ouest de cette ligne et au nord de l'avenue Lawrence a été ajouté à la circonscription de *YORK-SUD–WESTON* (96,619 habitants), regroupant ainsi la communauté de Weston dans la circonscription portant son nom.

Les modifications apportées aux circonscriptions de *YORK-EST, DON VALLEY-OUEST, EGLINTON–LAWRENCE* et *YORK-SUD–WESTON* et l'addition d'une partie du nord-est d'Etobicoke à la circonscription de *YORK-OUEST*, permettent d'utiliser l'autoroute Macdonald-Cartier comme limite sud des quatre circonscriptions du nord de North York. L'autoroute est une limite est-ouest facilement reconnaissable dans Toronto.

La limite est de la circonscription de *YORK-OUEST* (96,575 habitants) suit la rue Jane, la promenade Grandravine et le ruisseau Black. La circonscription de *YORK-CENTRE* (92,558 habitants) est prolongée jusqu'au bras est de la rivière Don. La limite entre les circonscriptions de *WILLOWDALE* (93,035 habitants) et de *DON VALLEY-NORD* (91,249 habitants) suit la rivière Don, le ruisseau dans les environs des promenades Hi Mount et Burbank et de l'avenue Bayview.

Le nord de l'Ontario

La population moyenne des onze circonscriptions actuelles n'est que de 70,993 habitants. Si le nombre d'habitants était le seul critère pris en considération, le nord de l'Ontario aurait droit à neuf circonscriptions. Toutefois, certaines des circonscriptions actuelles ont une superficie plus grande que les provinces de taille moyenne. La loi permet à la Commission de s'écarter du quotient électoral afin que les circonscriptions rurales, septentrionales ou peu peuplées de la province conservent des dimensions géographiques réalistes, et de dépasser l'écart de 25% du quotient « dans les circonstances qu'elle considère comme extraordinaires ». Ces dispositions ont été prises en considération dans les propositions suivantes.

La circonscription de *KENORA–RAINY RIVER* compte d'après le recensement de 1981 une population de 76,073 habitants. Une région située au nord de la 6e ligne de base y a été retirée et ajoutée à la circonscription de *THUNDER BAY–ATIKOKAN*. La région située à l'est du méridien de longitude 89° et au sud du parallèle de latitude 53° y a également été retirée et ajoutée à la circonscription de *COCHRANE–SUPÉRIEUR*. Cette modification place ainsi plusieurs communautés indiennes dans la même circonscription que Geraldton qui leur fournit des services gouvernementaux. Ces modifications réduisent la population de la circonscription de *KENORA–RAINY RIVER* à 74,348 habitants. La partie est de la circonscription de *THUNDER BAY–ATIKOKAN* a été élargie afin d'y inclure une région située le long de la limite ouest et sud-ouest de la circonscription de *THUNDER BAY–NIPIGON*, faisant ainsi passer sa population à 70,582 habitants. La superficie de la circonscription de *THUNDER BAY–NIPIGON* (68,084 habitants) est de plus diminuée en faisant passer à la circonscription de *COCHRANE–SUPÉRIEUR* la partie du district territorial de Thunder Bay située au sud de la rivière Albany et à l'est du méridien de longitude 88°. La circonscription de *COCHRANE–SUPÉRIEUR* acquiert également la partie de la circonscription actuelle de *TIMISKAMING* située au nord du lac Abitibi et d'une ligne se prolongeant vers l'ouest depuis la limite nord du township de Kerrs.

Plutôt que d'inclure une partie quelconque de la cité de Sault Ste. Marie dans la grande circonscription d'*ALGOMA*, il est proposé d'inclure la cité entière dans la circonscription du même nom, avec le township adjacent de Prince, faisant ainsi passer la population de la circonscription à 83,463 habitants. La partie du district territorial de Manitoulin située dans la circonscription actuelle de *NICKEL BELT* à été ajoutée à la circonscription d'*ALGOMA* (63,162 habitants). La circonscription proposée de *NICKEL BELT* (78,107 habitants) se situe maintenant entièrement dans la municipalité régionale de Sudbury. Aucune modification n'est proposée à la circonscription de *SUDBURY* (81,672 habitants).

La circonscription de *TIMMINS–CHAPLEAU* (69,960 habitants) acquiert une région au nord de Wawa pour y inclure la rivière White et des parties du district territorial de Cochrane à l'ouest de Timmins et à l'est suivant la route 101 jusqu'à la frontière du Québec.

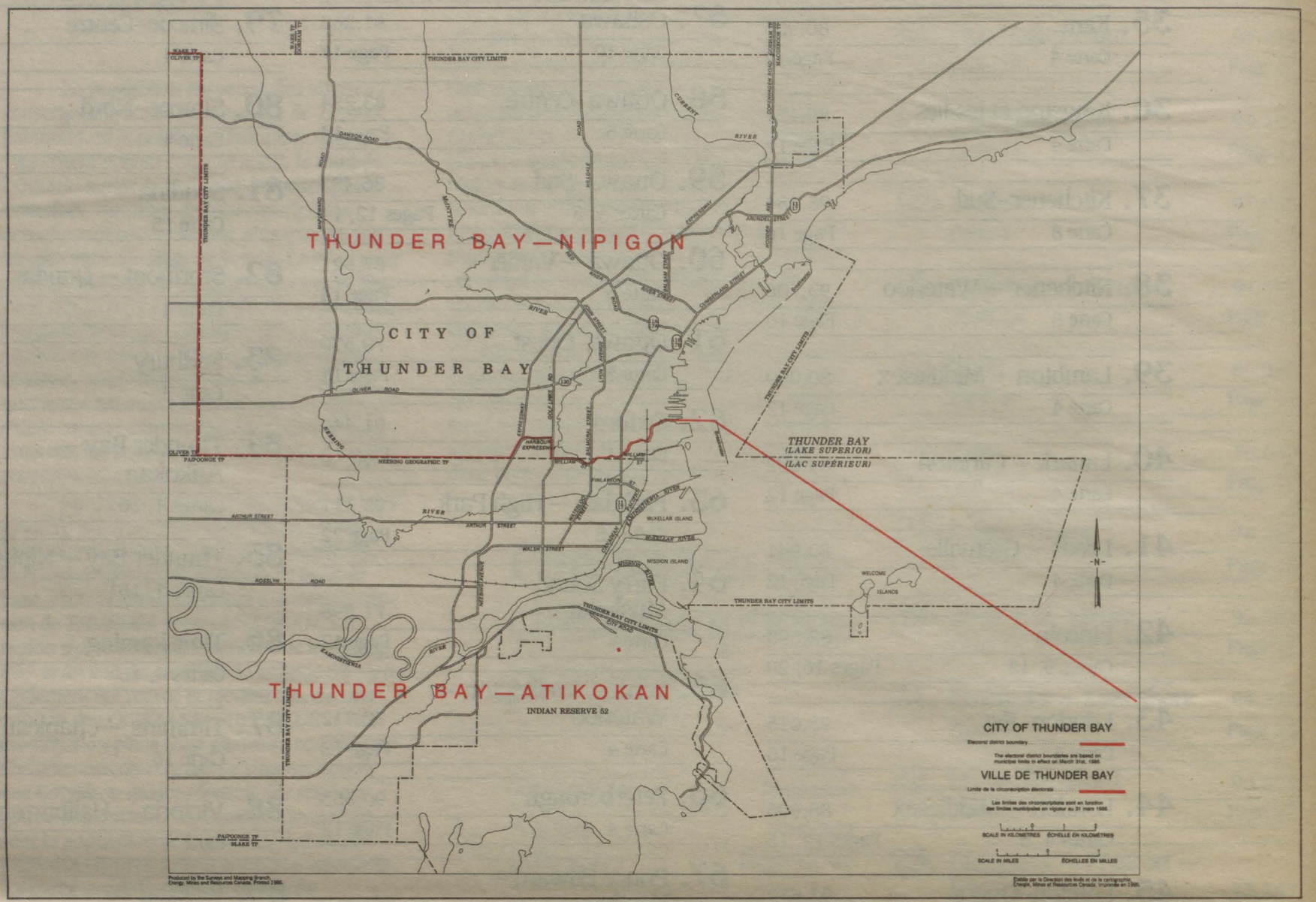
La circonscription de *TIMISKAMING* (53,981 habitants) acquiert des parties situées dans l'est du district territorial de Sudbury qui proviennent des circonscriptions actuelles de *NICKEL BELT* et de *TIMMINS–CHAPLEAU*. La circonscription de *NIPISSING* (75,371 habitants) acquiert Mattawa et la région avoisinante de la circonscription actuelle de *RENFREW–NIPISSING–PEMBROKE* et le district territorial de Nipissing au complet qui se trouve dans la circonscription actuelle de *PARRY SOUND–MUSKOKA*. Cette modification réduit la population de *PARRY SOUND–MUSKOKA* à 71,898 habitants. La limite entre les circonscriptions de *NIPISSING* et de *TIMISKAMING* a été déplacée vers le nord pour inclure entièrement les townships de Kirkpatrick, Caldwell, Springer, Pedley, Beaucage et Commanda dans la circonscription de *NIPISSING*.

Population des circonscriptions proposées

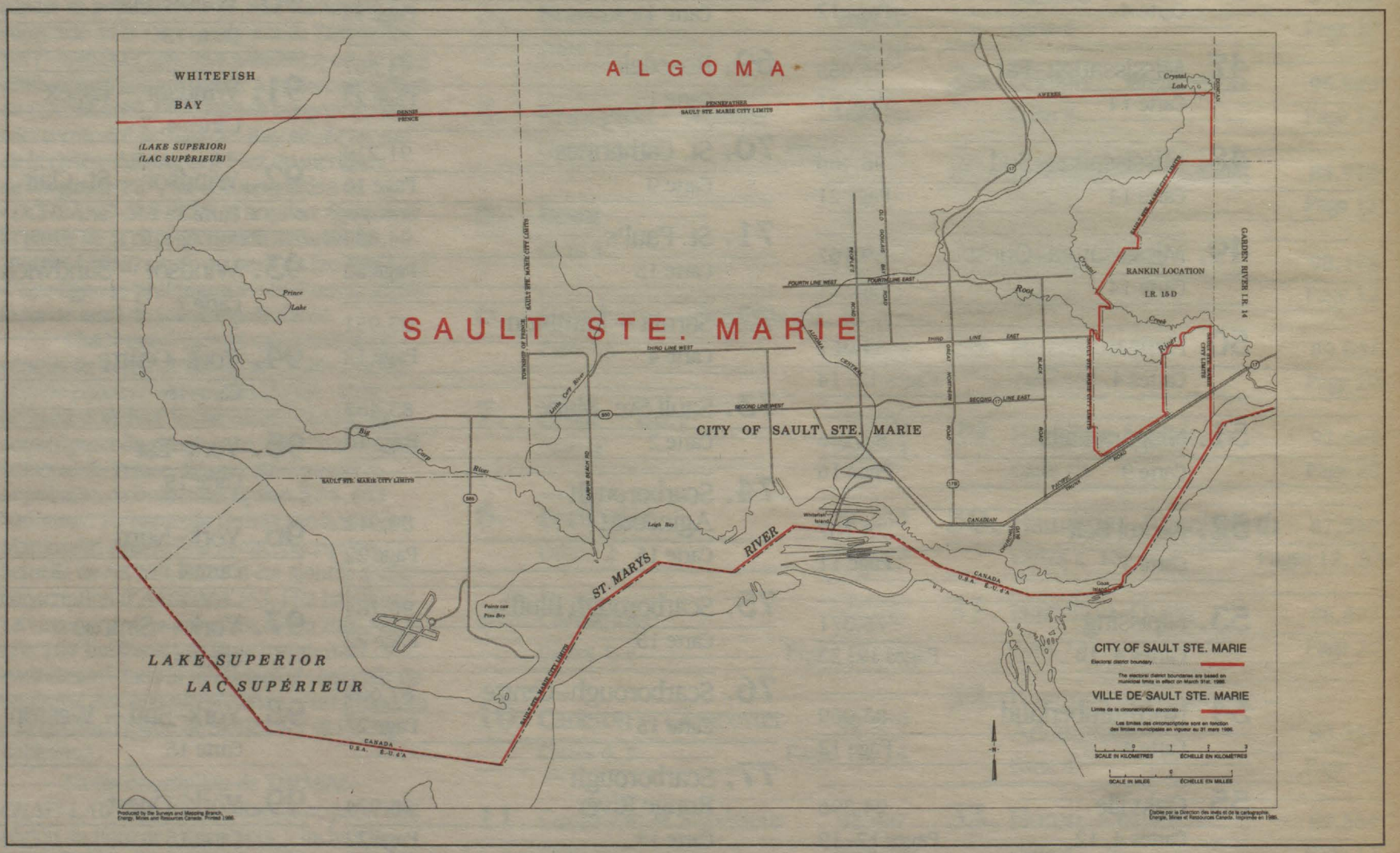
	Circonscription	Population
1.	Algoma	63,162
	Cartes 4, 16	Pages 12, 23
2.	Beaches – Woodbine	92,257
	Carte 15	Page 22
3.	Brampton	88,220
	Carte 11	Page 18
4.	Brampton – Malton	94,268
	Cartes 11, 14	Pages 18, 21
5.	Brant	92,271
	Carte 4	Page 12
6.	Broadview – Greenwood	95,957
	Carte 15	Page 22
7.	Bruce – Grey	87,796
	Carte 4	Page 12
8.	Burlington	96,230
	Carte 12	Page 19
9.	Cambridge	98,639
	Cartes 4, 8	Pages 12, 16
10.	Carleton – Gloucester	86,439
	Cartes 4, 5	Pages 12, 14
11.	Cochrane – Supérieur	65,927
	Carte 16	Page 23
12.	Davenport – Trinity	93,739
	Carte 15	Page 22
13.	Don Valley-Nord	91,249
	Carte 15	Page 22
14.	Don Valley-Sud	94,187
	Carte 15	Page 22
15.	Durham	91,350
	Carte 4	Page 12
16.	Eglinton – Lawrence	94,337
	Carte 15	Page 22
17.	Elgin	80,885
	Carte 4	Page 12
18.	Erie	76,653
	Carte 9	Page 16
19.	Essex – Kent	76,266
	Carte 4	Page 12
20.	Etobicoke–Centre	92,289
	Carte 15	Page 22
21.	Etobicoke – Lakeshore	94,377
	Carte 15	Page 22
22.	Etobicoke–Nord	96,571
	Carte 15	Page 22
23.	Glengarry – Prescott – Russell	73,747
	Carte 4	Page 12
24.	Grey – Dufferin – Simcoe	87,355
	Carte 4	Page 12
25.	Guelph – Wellington	96,989
	Carte 4	Page 12
26.	Haldimand – Norfolk	84,910
	Carte 4	Page 12
27.	Halton – Peel	98,158
	Carte 4	Page 12
28.	Hamilton–Est	89,821
	Carte 13	Page 20
29.	Hamilton Mountain	92,566
	Carte 13	Page 20
30.	Hamilton – Wentworth	87,580
	Cartes 4, 13	Pages 12, 20
31.	Hamilton–Ouest	88,873
	Carte 13	Page 20
32.	Hastings – Frontenac – Addington	80,334
	Carte 4	Page 12
33.	Huron – Bruce	87,584
	Carte 4	Page 12

34. Kenora – Rainy River	74,348	
Carte 16	Page 23	
35. Kent	80,936	
Carte 4	Page 12	
36. Kingston et les Îles	89,121	
Carte 4	Page 12	
37. Kitchener–Sud	95,454	
Carte 8	Page 16	
38. Kitchener – Waterloo	93,708	
Carte 8	Page 16	
39. Lambton – Middlesex	80,099	
Carte 4	Page 12	
40. Lanark – Carleton	84,892	
Carte 4	Page 12	
41. Leeds – Grenville	80,941	
Carte 4	Page 12	
42. Lincoln	82,598	
Cartes 9, 13	Pages 16, 20	
43. London–Est	93,615	
Carte 6	Page 15	
44. London – Middlesex	88,906	
Cartes 4, 6	Pages 12, 15	
45. London–Ouest	93,639	
Carte 6	Page 15	
46. Markham	90,594	
Carte 4	Page 12	
47. Mississauga–Est	95,965	
Carte 14	Page 21	
48. Mississauga–Sud	96,466	
Carte 14	Page 21	
49. Mississauga–Ouest	89,167	
Carte 14	Page 21	
50. Nepean	84,361	
Cartes 4, 5	Pages 12, 14	
51. Niagara Falls	83,146	
Carte 9	Page 16	
52. Nickel Belt	78,107	
Carte 3	Page 11	
53. Nipissing	75,371	
Cartes 4, 16	Pages 12, 23	
54. Northumberland	83,069	
Carte 4	Page 12	
55. Oakville	94,396	
Cartes 4, 12	Pages 12, 19	
56. Ontario	91,767	
Cartes 4, 10	Pages 12, 17	
57. Oshawa	91,263	
Carte 10	Page 17	
58. Ottawa–Centre	83,254	
Carte 5	Page 14	
59. Ottawa–Sud	86,482	
Cartes 4, 5	Pages 12, 14	
60. Ottawa – Vanier	87,527	
Carte 5	Page 14	
61. Ottawa–Ouest	79,570	
Carte 5	Page 14	
62. Oxford	91,444	
Carte 4	Page 12	
63. Parkdale – High Park	93,111	
Carte 15	Page 22	
64. Parry Sound – Muskoka	71,898	
Carte 4	Page 12	
65. Perth – Wellington – Waterloo	90,712	
Carte 4	Page 12	
66. Peterborough	90,353	
Carte 4	Page 12	
67. Prince Edward – Hastings	87,215	
Carte 4	Page 12	
68. Renfrew	87,484	
Carte 4	Page 12	
69. Rosedale	94,367	
Carte 15	Page 22	
70. St. Catharines	91,219	
Carte 9	Page 16	
71. St. Paul's	94,824	
Carte 15	Page 22	
72. Sarnia – Lambton	83,951	
Carte 4	Page 12	
73. Sault Ste. Marie	83,463	
Carte 2	Page 10	
74. Scarborough – Agincourt	89,912	
Carte 15	Page 22	
75. Scarborough Bluffs	90,784	
Carte 15	Page 22	
76. Scarborough–Centre	87,669	
Carte 15	Page 22	
77. Scarborough – Rouge River	85,974	
Carte 15	Page 22	
78. Scarborough–Sud	89,014	
Carte 15	Page 22	
79. Simcoe–Centre	94,507	
Carte 4	Page 12	
80. Simcoe–Nord	83,204	
Carte 4	Page 12	
81. Spadina	94,291	
Carte 15	Page 22	
82. Stormont – Dundas	80,157	
Carte 4	Page 12	
83. Sudbury	81,672	
Carte 3	Page 11	
84. Thunder Bay – Atikokan	70,582	
Cartes 1, 16	Pages 10, 23	
85. Thunder Bay – Nipigon	68,084	
Cartes 1, 16	Pages 10, 23	
86. Timiskaming	53,981	
Cartes 4, 16	Pages 12, 23	
87. Timmins – Chapleau	69,960	
Carte 16	Page 23	
88. Victoria – Haliburton	77,583	
Carte 4	Page 12	
89. Welland – St. Catharines	87,277	
Carte 9	Page 16	
90. Willowdale	93,035	
Carte 15	Page 22	
91. Windsor – Essex	81,337	
Cartes 4, 7	Pages 12, 15	
92. Windsor – St. Clair	90,359	
Carte 7	Page 15	
93. Windsor – Sandwich	92,019	
Carte 7	Page 15	
94. York–Centre	92,558	
Carte 15	Page 22	
95. York–Est	93,699	
Carte 15	Page 22	
96. York–Nord	90,510	
Carte 4	Page 12	
97. York – Simcoe	93,956	
Carte 4	Page 12	
98. York–Sud – Weston	96,619	
Carte 15	Page 22	
99. York–Ouest	96,575	
Carte 15	Page 22	

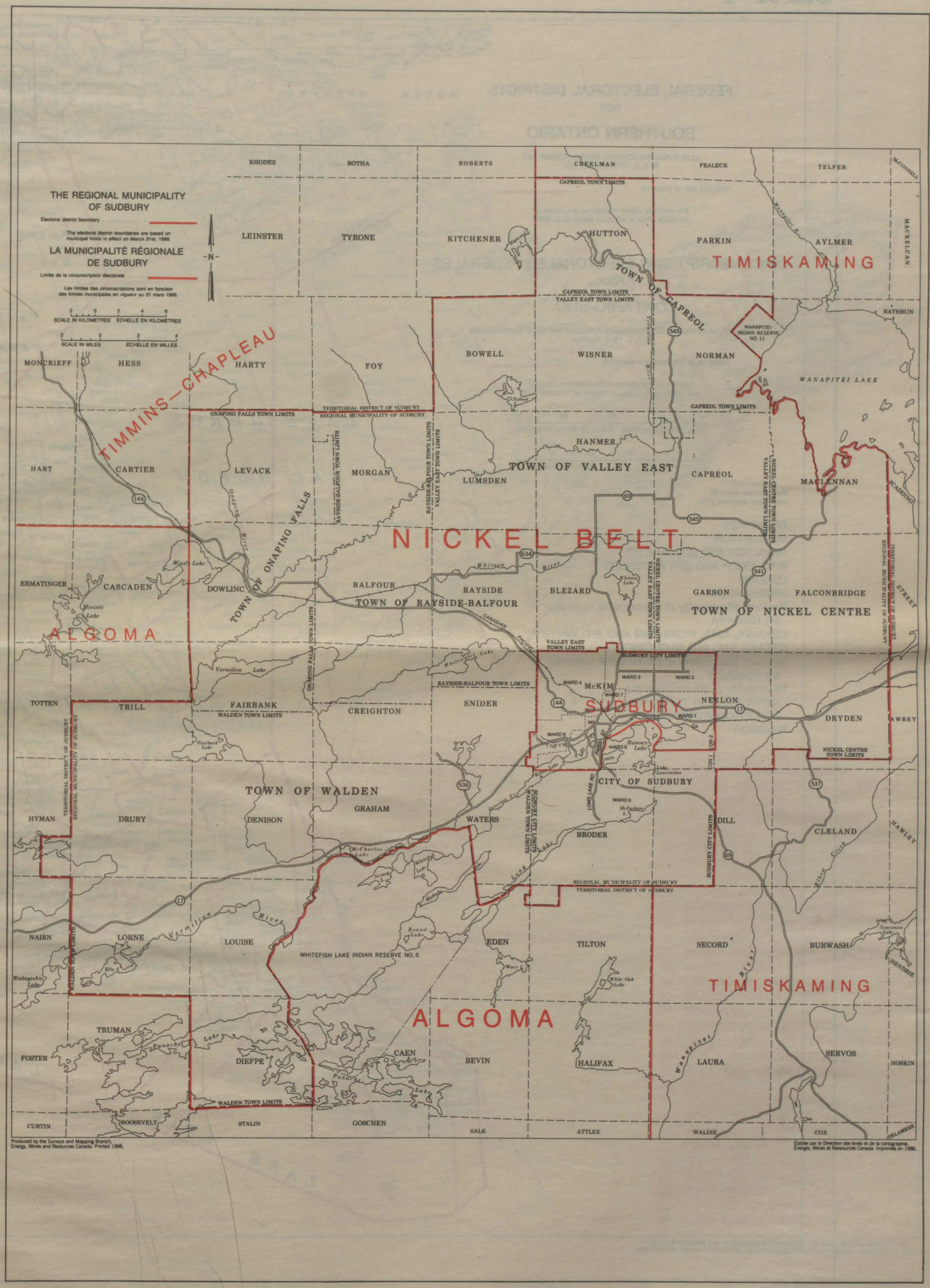
Carte 1



Carte 2



Carte 3


THE REGIONAL MUNICIPALITY OF SUDBURY
Electoral district boundary
The electoral district boundaries are based on municipal limits in effect on March 31st, 1986.
LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE SUDBURY
Limite de la circonscription électorale
Les limites des circonscriptions sont en fonction des limites municipales en vigueur au 31 mars 1986.
SCALE IN KILOMETRES ÉCHELLE EN KILOMÈTRES
SCALE IN MILES ÉCHELLE EN MILLES
N
RHODES
BOTHA
ROBERTS
CREELMAN
FRALECK
TELFER
MCCONNELL
MACKELCAN
LEINSTER
TYRONE
KITCHENER
HUTTON
PARKIN
AYLMER
CAPREOL TOWN LIMITS
TOWN OF CAPREOL
TIMISKAMING
VALLEY EAST TOWN LIMITS
RATHBUN
WANAPITEI INDIAN RESERVE NO. 11
MONCRIEFF
HESS
HARTY
FOY
BOWELL
WISNER
NORMAN
WANAPITEI LAKE
TIMMINS—CHAPLEAU
ONAPING FALLS TOWN LIMITS
TERRITORIAL DISTRICT OF SUDBURY
REGIONAL MUNICIPALITY OF SUDBURY
HANMER
HART
CARTIER
LEVACK
MORGAN
LUMSDEN
TOWN OF VALLEY EAST
CAPREOL
MACLENNAN
CADDING
NICKEL BELT
ERMATINGER
CASCADEN
DOWLING
BALFOUR
RAYSIDE
BLEZARD
GARSON
FALCONBRIDGE
TOWN OF ONAPING FALLS
TOWN OF RAYSIDE-BALFOUR
TOWN OF NICKEL CENTRE
ALGOMA
VALLEY EAST TOWN LIMITS
SUDBURY CITY LIMITS
RAYSIDE-BALFOUR TOWN LIMITS
TOTTEN
TRILL
FAIRBANK
WALDEN TOWN LIMITS
CREIGHTON
SNIDER
McKIM
SUDBURY
NEELON
DRYDEN
AWREY
NICKEL CENTRE TOWN LIMITS
TOWN OF WALDEN
CITY OF SUDBURY
HYMAN
DRURY
DENISON
GRAHAM
WATERS
BRODER
DILL
CLELAND
HAWLEY
REGIONAL MUNICIPALITY OF SUDBURY
TERRITORIAL DISTRICT OF SUDBURY
NAIRN
LORNE
LOUISE
WHITEFISH LAKE INDIAN RESERVE NO. 6
EDEN
TILTON
SECORD
BURWASH
TIMISKAMING
ALGOMA
TRUMAN
FOSTER
DIEPPE
CAEN
BEVIN
HALIFAX
LAURA
SERVOS
HOSKIN
CURTIN
ROOSEVELT
STALIN
GOSCHEN
SALE
ATTLEE
WALDIE
COX
DELAMERE
Produced by the Surveys and Mapping Branch, Energy, Mines and Resources Canada. Printed 1986.
Établie par la Direction des levés et de la cartographie, Énergie, Mines et Ressources Canada. Imprimée en 1986.

Carte 4

FEDERAL ELECTORAL DISTRICTS FOR SOUTHERN ONTARIO

ELECTORAL BOUNDARIES READJUSTMENT ACT
R. S. C. 1970, as amended.

Electoral district boundary .....

The electoral district boundaries are based on municipal limits in effect on March 31st, 1986.

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES FÉDÉRALES POUR ONTARIO-SUD

LOI SUR LA REVISION DES LIMITES DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES
S. R. C. 1970, modifiée.

Limite de la circonscription électorale .....

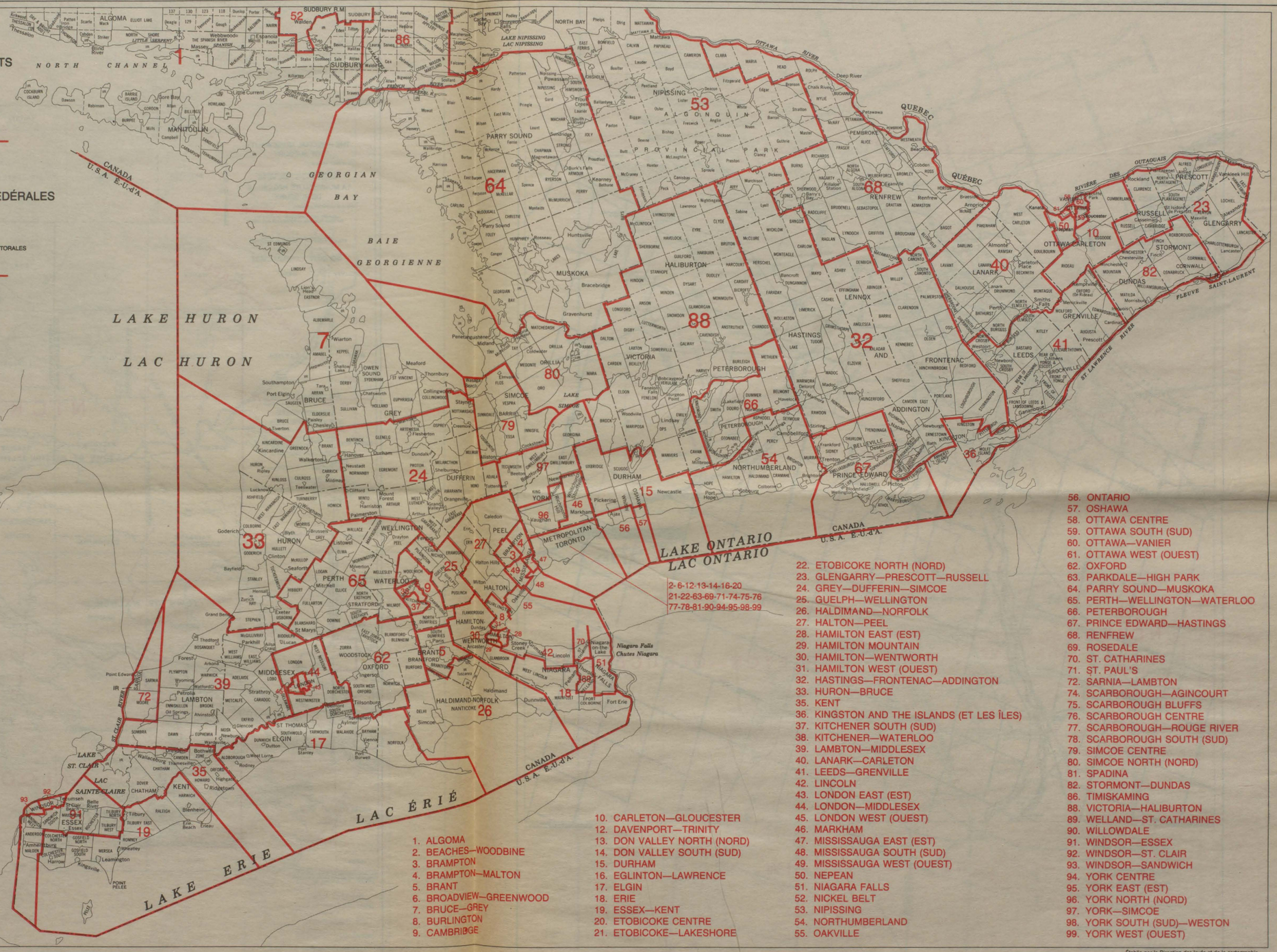
Les limites des circonscriptions sont en fonction des limites municipales en vigueur au 31 mars 1986.

20 0 20 40 60
SCALE IN KILOMETRES ÉCHELLE EN KILOMÈTRES

10 0 10 20 30 40
SCALE IN MILES ÉCHELLE EN MILLES

See separate maps for
Voir cartes séparées pour

BRAMPTON
BURLINGTON
HAMILTON AND (ET) DUNDAS
KITCHENER AND (ET) WATERLOO
LONDON
MISSISSAUGA
Regional Municipality of (Municipalité régionale de) NIAGARA
OSHAWA, AJAX, PICKERING AND (ET) WHITBY
OTTAWA AND (ET) GLOUCESTER
Regional Municipality of (Municipalité régionale de) SUDBURY
Municipality of (Municipalité du) METROPOLITAN TORONTO/ TORONTO MÉTROPOLITAIN
WINDSOR



1. ALGOMA
2. BEACHES—WOODBINE
3. BRAMPTON
4. BRAMPTON—MALTON
5. BRANT
6. BROADVIEW—GREENWOOD
7. BRUCE—GREY
8. BURLINGTON
9. CAMBRIDGE
10. CARLETON—GLOUCESTER
12. DAVENPORT—TRINITY
13. DON VALLEY NORTH (NORD)
14. DON VALLEY SOUTH (SUD)
15. DURHAM
16. EGLINTON—LAWRENCE
17. ELGIN
18. ERIE
19. ESSEX—KENT
20. ETOBICOKE CENTRE
21. ETOBICOKE—LAKESHORE
22. ETOBICOKE NORTH (NORD)
23. GLENGARRY—PRESCOTT—RUSSELL
24. GREY—DUFFERIN—SIMCOE
25. GUELPH—WELLINGTON
26. HALDIMAND—NORFOLK
27. HALTON—PEEL
28. HAMILTON EAST (EST)
29. HAMILTON MOUNTAIN
30. HAMILTON—WENTWORTH
31. HAMILTON WEST (OUEST)
32. HASTINGS—FRONTENAC—ADDINGTON
33. HURON—BRUCE
35. KENT
36. KINGSTON AND THE ISLANDS (ET LES ÎLES)
37. KITCHENER SOUTH (SUD)
38. KITCHENER—WATERLOO
39. LAMBTON—MIDDLESEX
40. LANARK—CARLETON
41. LEEDS—GRENVILLE
42. LINCOLN
43. LONDON EAST (EST)
44. LONDON—MIDDLESEX
45. LONDON WEST (OUEST)
46. MARKHAM
47. MISSISSAUGA EAST (EST)
48. MISSISSAUGA SOUTH (SUD)
49. MISSISSAUGA WEST (OUEST)
50. NEPEAN
51. NIAGARA FALLS
52. NICKEL BELT
53. NIPISSING
54. NORTHUMBERLAND
55. OAKVILLE
56. ONTARIO
57. OSHAWA
58. OTTAWA CENTRE
59. OTTAWA SOUTH (SUD)
60. OTTAWA—VANIER
61. OTTAWA WEST (OUEST)
62. OXFORD
63. PARKDALE—HIGH PARK
64. PARRY SOUND—MUSKOKA
65. PERTH—WELLINGTON—WATERLOO
66. PETERBOROUGH
67. PRINCE EDWARD—HASTINGS
68. RENFREW
69. ROSEDALE
70. ST. CATHARINES
71. ST. PAUL'S
72. SARNIA—LAMBTON
74. SCARBOROUGH—AGINCOURT
75. SCARBOROUGH BLUFFS
76. SCARBOROUGH CENTRE
77. SCARBOROUGH—ROUGE RIVER
78. SCARBOROUGH SOUTH (SUD)
79. SIMCOE CENTRE
80. SIMCOE NORTH (NORD)
81. SPADINA
82. STORMONT—DUNDAS
86. TIMISKAMING
88. VICTORIA—HALIBURTON
89. WELLAND—ST. CATHARINES
90. WILLOWDALE
91. WINDSOR—ESSEX
92. WINDSOR—ST. CLAIR
93. WINDSOR—SANDWICH
94. YORK CENTRE
95. YORK EAST (EST)
96. YORK NORTH (NORD)
97. YORK—SIMCOE
98. YORK SOUTH (SUD)—WESTON
99. YORK WEST (OUEST)

2-6-12-13-14-16-20
21-22-63-69-71-74-75-76
77-78-81-90-94-95-98-99

Produced by the Surveys and Mapping Branch, Energy, Mines and Resources Canada. Printed 1986.

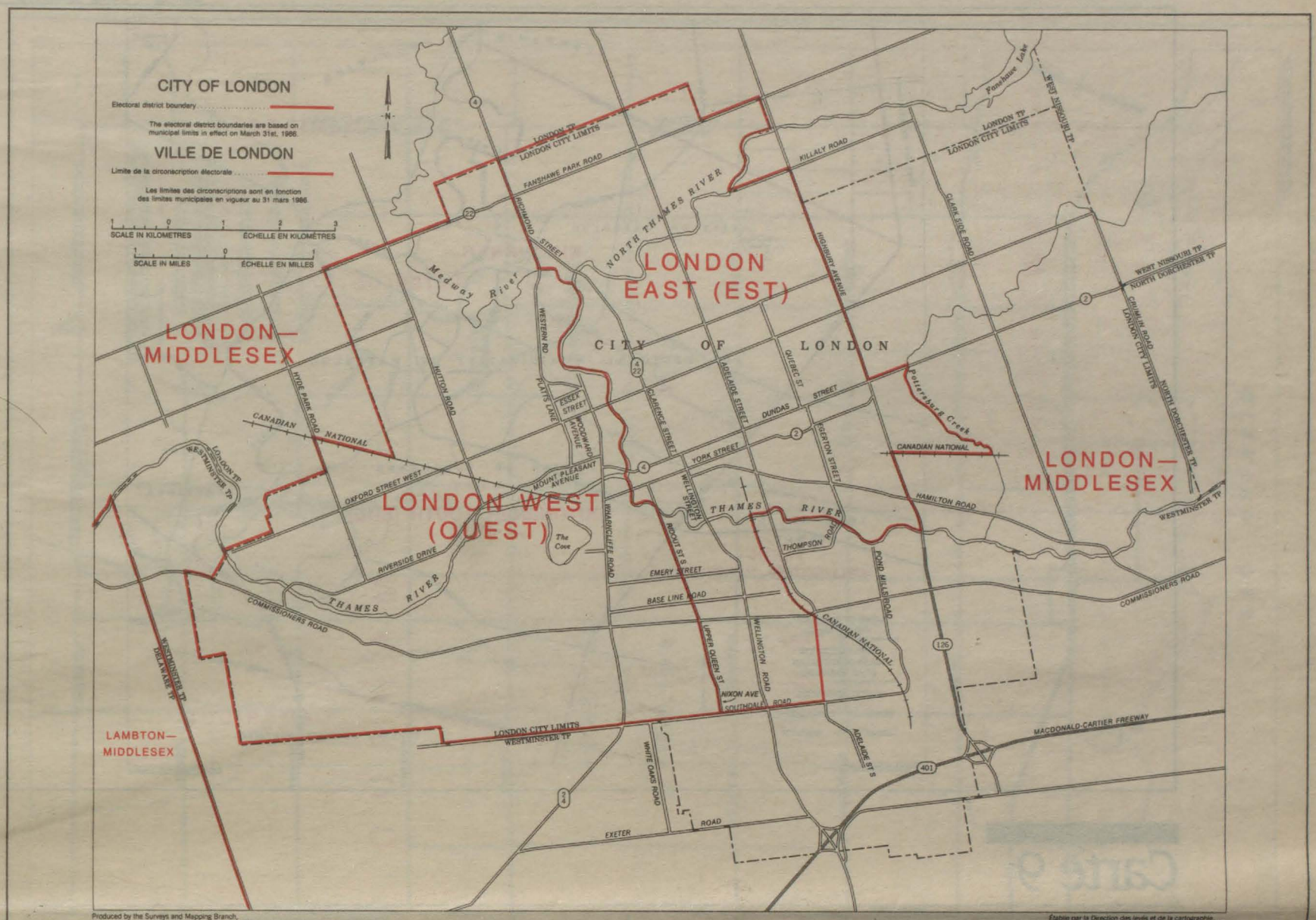
Établie par la Direction des levés et de la cartographie, Énergie, Mines et Ressources Canada. Imprimée en 1986.

Carte 5

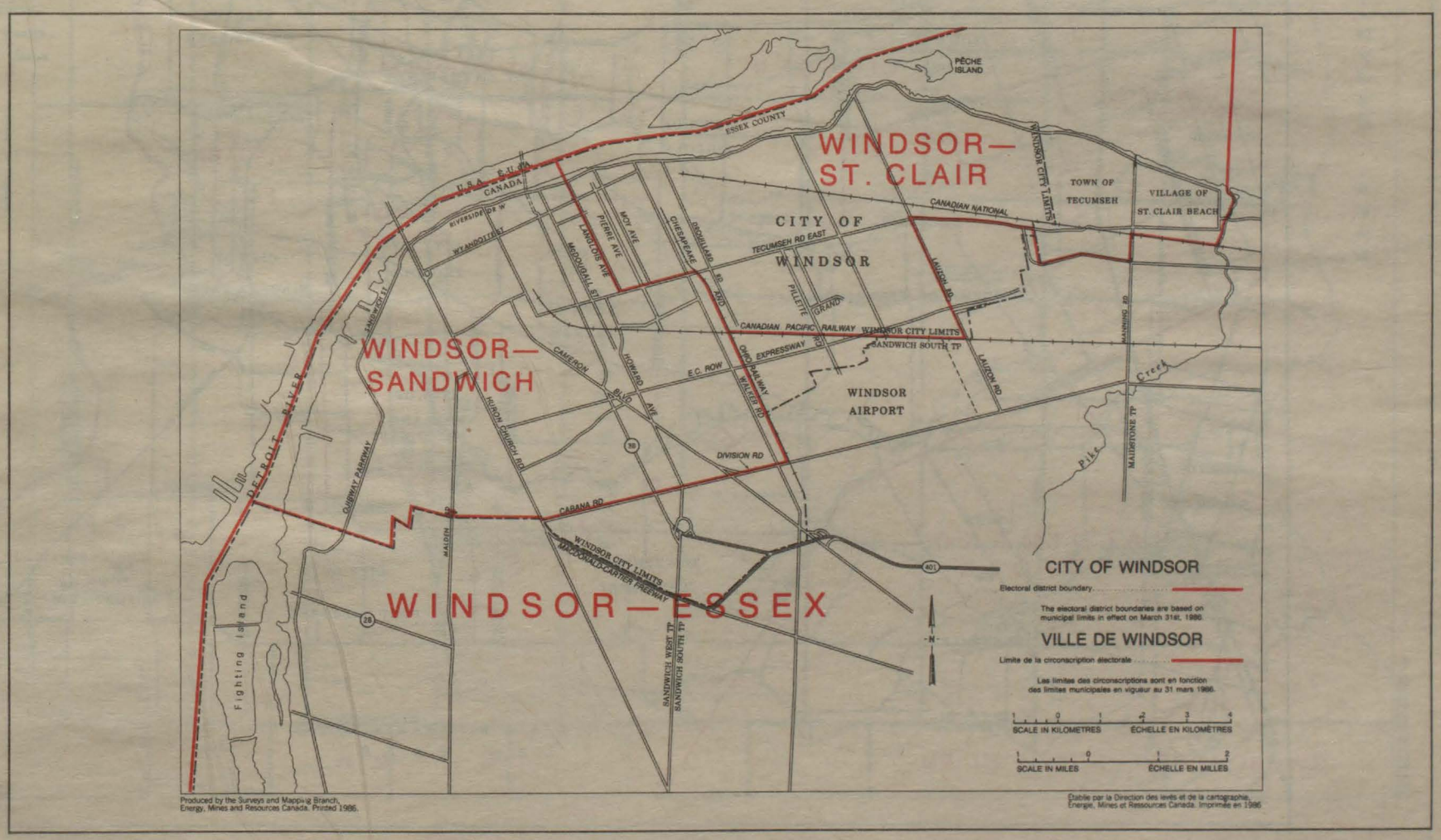
Produced by the Surveys and Mapping Branch, Energy, Mines and Resources Canada. Printed 1986.

Établie par la Direction des levés et de la cartographie, Énergie, Mines et Ressources Canada. Imprimée en 1986.

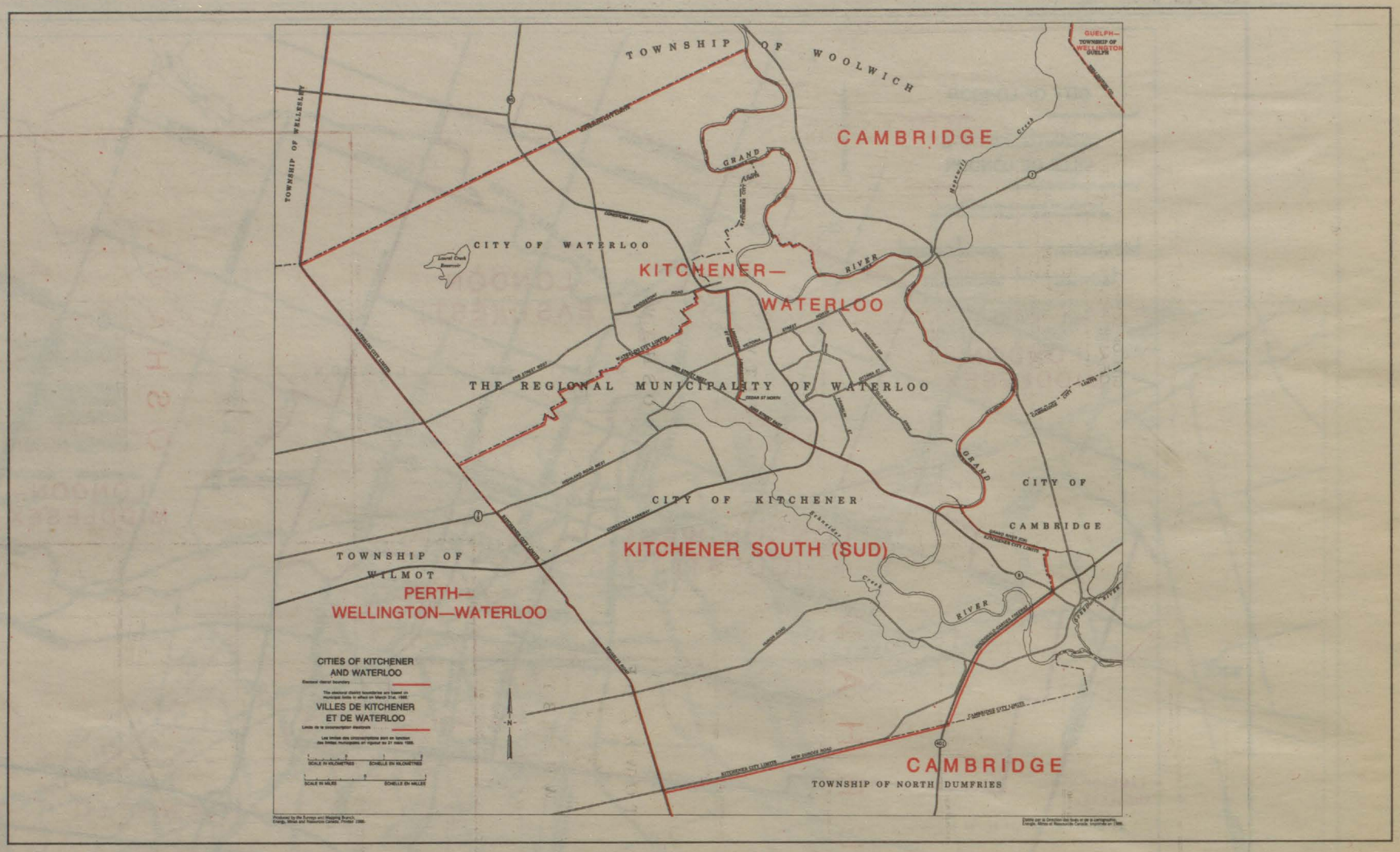
Carte 6



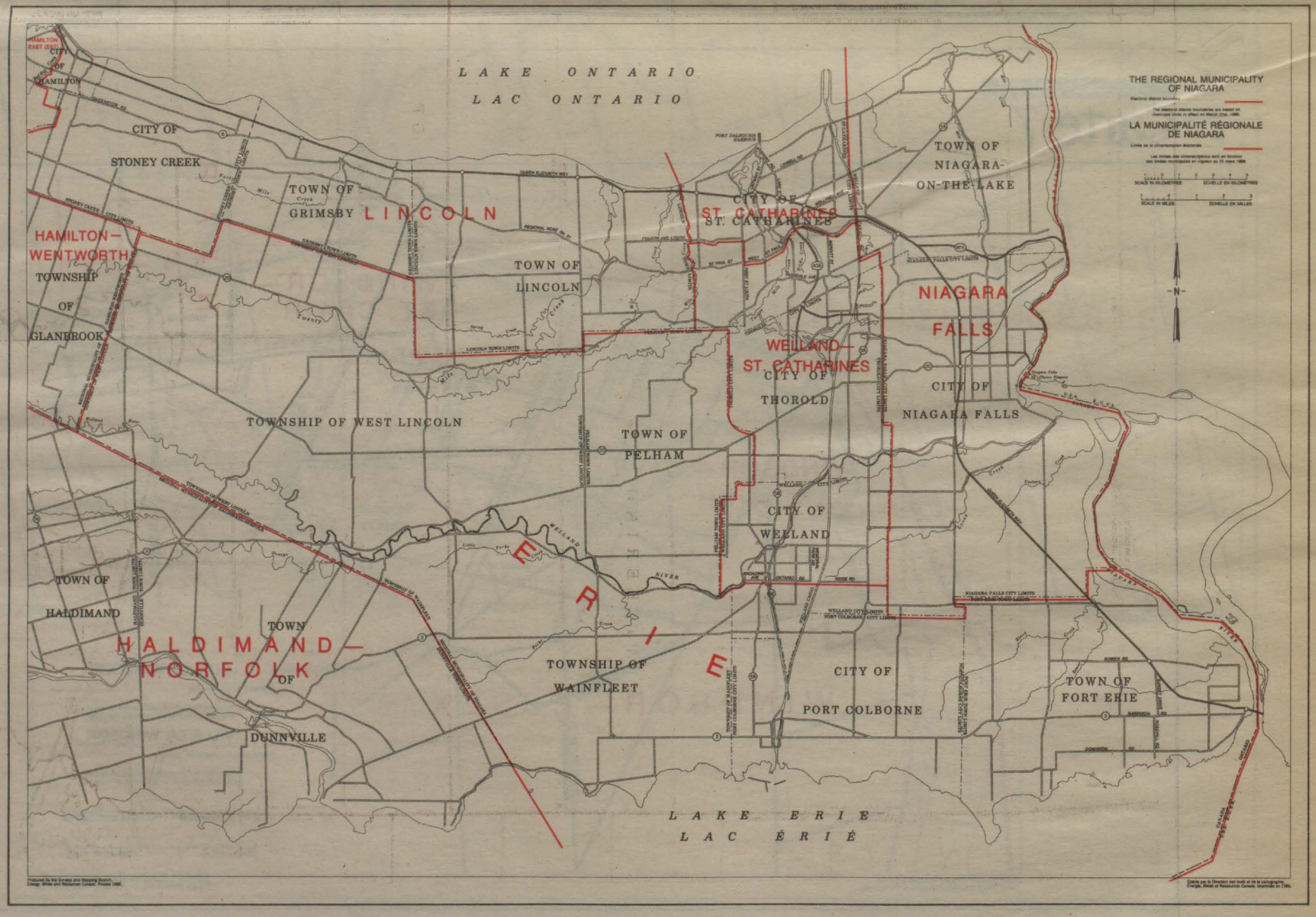
Carte 7



Carte 8

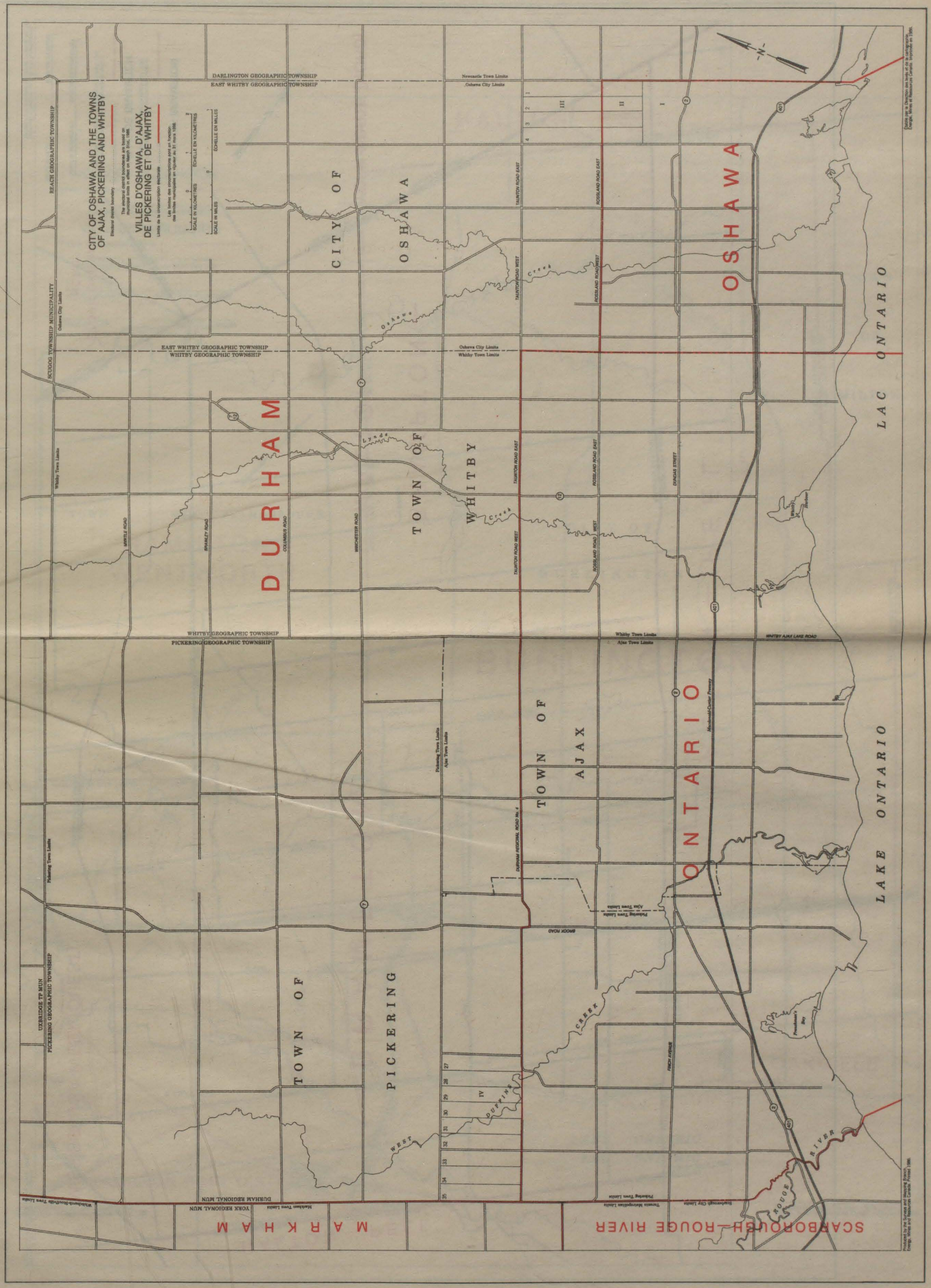


Carte 9

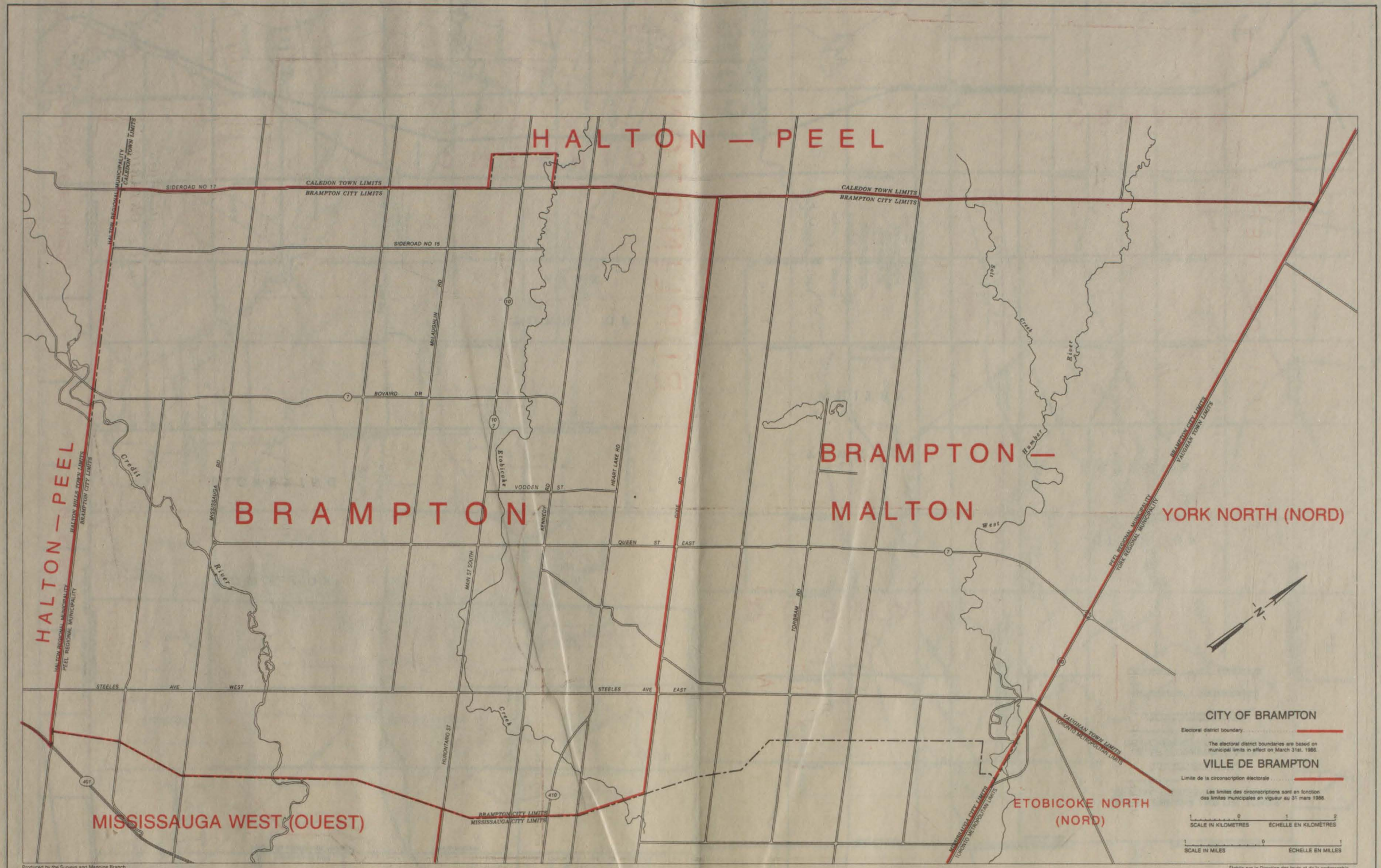


PAGE SEIZE

Carte 10


CITY OF OSHAWA AND THE TOWNS OF AJAX, PICKERING AND WHITBY
VILLES D'OSHAWA, D'AJAX, DE PICKERING ET DE WHITBY
DARLINGTON GEOGRAPHIC TOWNSHIP
EAST WHITBY GEOGRAPHIC TOWNSHIP
WHITBY GEOGRAPHIC TOWNSHIP
PICKERING GEOGRAPHIC TOWNSHIP
REACH GEOGRAPHIC TOWNSHIP
SCUGOG TOWNSHIP MUNICIPALITY
UXBRIDGE TP MUN
PICKERING GEOGRAPHIC TOWNSHIP
CITY OF OSHAWA
TOWN OF WHITBY
TOWN OF AJAX
TOWN OF PICKERING
DURHAM
OSHAWA
ONTARIO
LAKE ONTARIO
LAC ONTARIO
MARKHAM
SCARBOROUGH—ROUGE RIVER
Oshawa Creek
Lynde Creek
WEST DUFFINS CREEK
ROUGE RIVER
TAUNTON ROAD EAST
TAUNTON ROAD WEST
ROSSLAND ROAD EAST
ROSSLAND ROAD WEST
DUNDAS STREET
WHITBY AJAX LAKE ROAD
BROCK ROAD
FINCH AVENUE
DURHAM REGIONAL ROAD No. 4
Newcastle Town Limits
Oshawa City Limits
Whitby Town Limits
Ajax Town Limits
Pickering Town Limits
Markham Town Limits
Toronto Metropolitan Limits
Scarborough City Limits
Whitchurch-Stouffville Town Limits
YORK REGIONAL MUN
DURHAM REGIONAL MUN
Pickering Town Limits
Ajax Town Limits
Whitby Town Limits
Oshawa City Limits
Whitby Town Limits
Oshawa City Limits
Newcastle Town Limits
Oshawa City Limits
Whitby Town Limits
Whitby Town Limits
Ajax Town Limits
Pickering Town Limits
Ajax Town Limits
Pickering Town Limits
Whitchurch-Stouffville Town Limits
Markham Town Limits
Toronto Metropolitan Limits
Scarborough City Limits
Pickering Town Limits
Ajax Town Limits
Pickering Town Limits
Ajax Town Limits
Whitby Harbour
Frenchman's Bay
Produced by the Surveys and Mapping Branch, Energy, Mines and Resources Canada. Printed 1986.

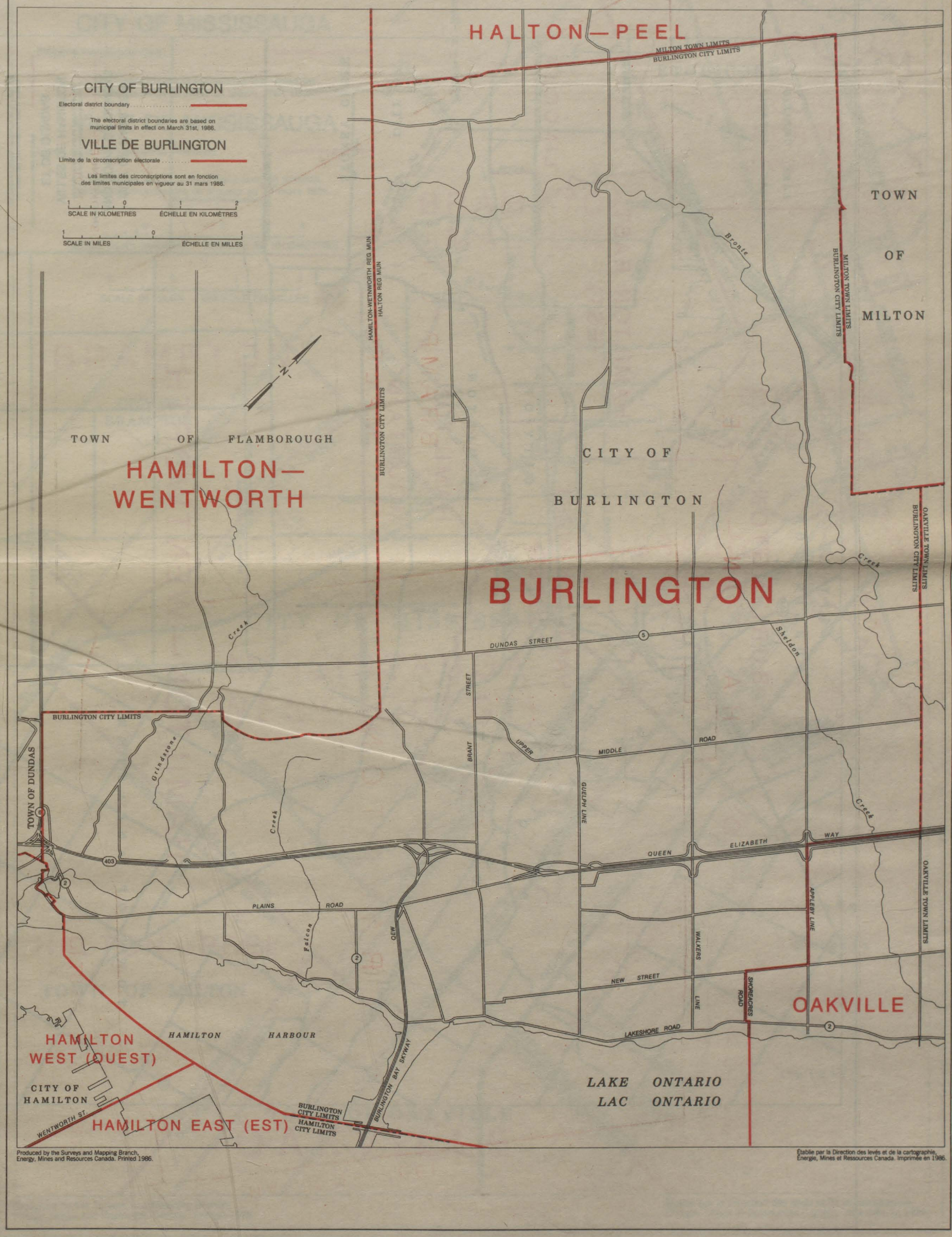
Carte 11



Produced by the Surveys and Mapping Branch,
Energy, Mines and Resources Canada. Printed 1986.

Établie par la Direction des levés et de la cartographie,
Énergie, Mines et Ressources Canada. Imprimée en 1986.

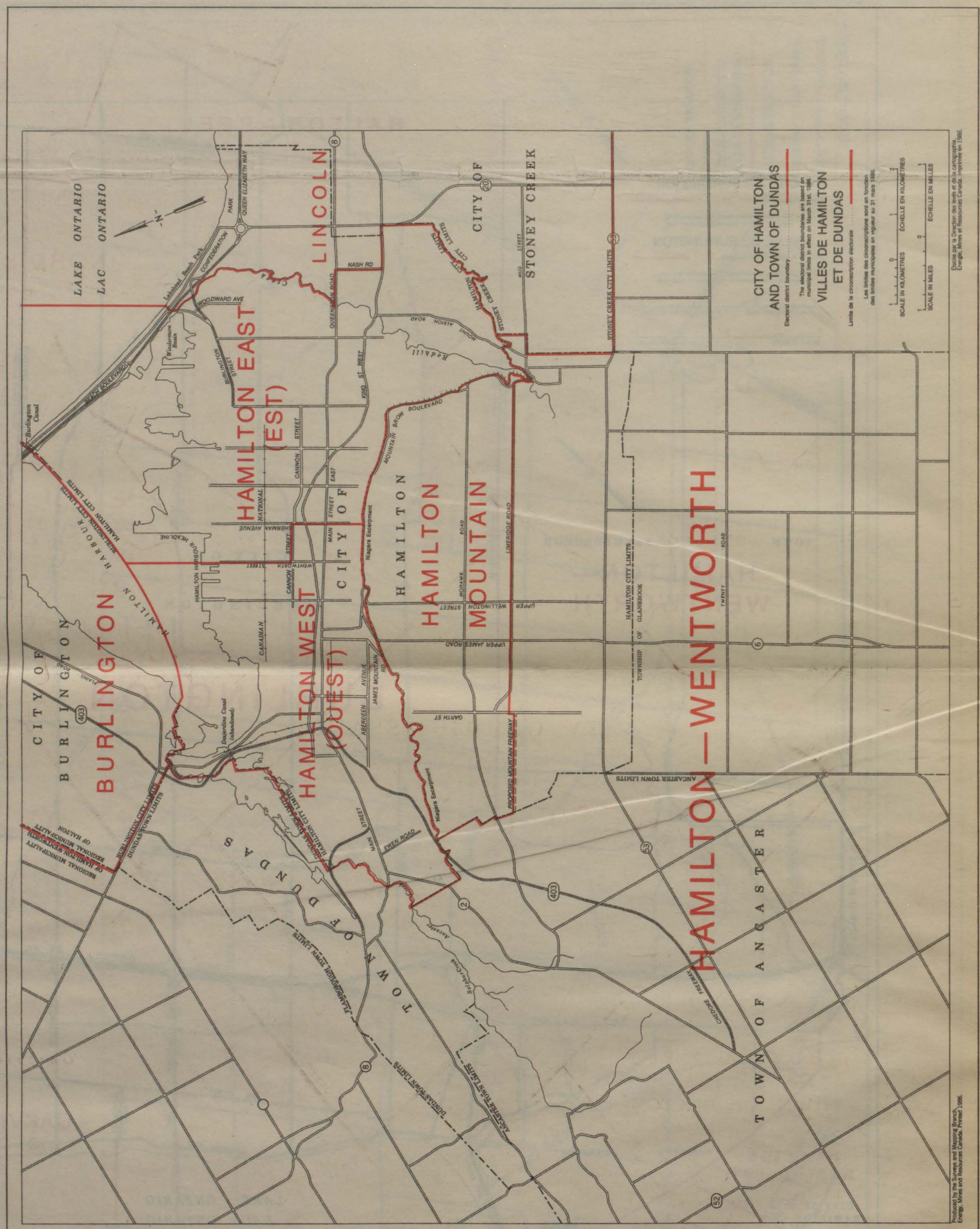
Carte 12



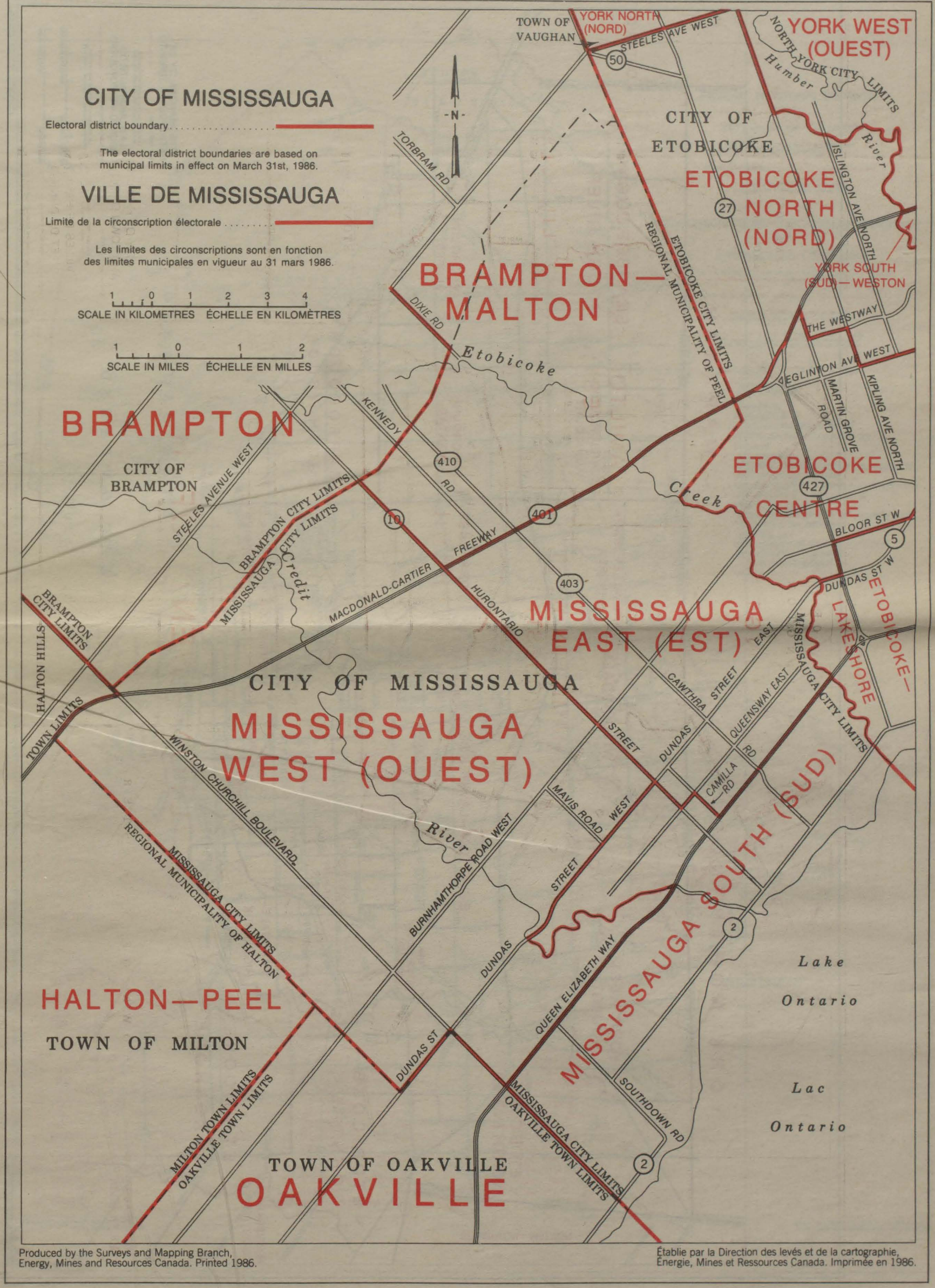
Produced by the Surveys and Mapping Branch, Energy, Mines and Resources Canada. Printed 1986.

Établie par la Direction des levés et de la cartographie, Énergie, Mines et Ressources Canada. Imprimée en 1986.

Carte 13


LAKE ONTARIO
LAC ONTARIO
HAMILTON EAST (EST)
HAMILTON WEST (OUEST)
HAMILTON MOUNTAIN
CITY OF STONEY CREEK
LINCOLN
BURLINGTON
CITY OF HAMILTON
TOWN OF DUNDAS
TOWN OF ANCASTER
HAMILTON—WENTWORTH
CITY OF HAMILTON AND TOWN OF DUNDAS
Electoral district boundary
The electoral district boundaries are based on municipal limits in effect on March 31st, 1986.
VILLES DE HAMILTON ET DE DUNDAS
Limite de la circonscription électorale
Les limites des circonscriptions sont en fonction des limites municipales en vigueur au 31 mars 1986.
SCALE IN KILOMETRES
ÉCHELLE EN KILOMÈTRES
SCALE IN MILES
ÉCHELLE EN MILLES
Produced by the Surveys and Mapping Branch, Energy, Mines and Resources Canada. Printed 1986.
Établie par la Direction des levés et de la cartographie, Énergie, Mines et Ressources Canada. Imprimée en 1986.

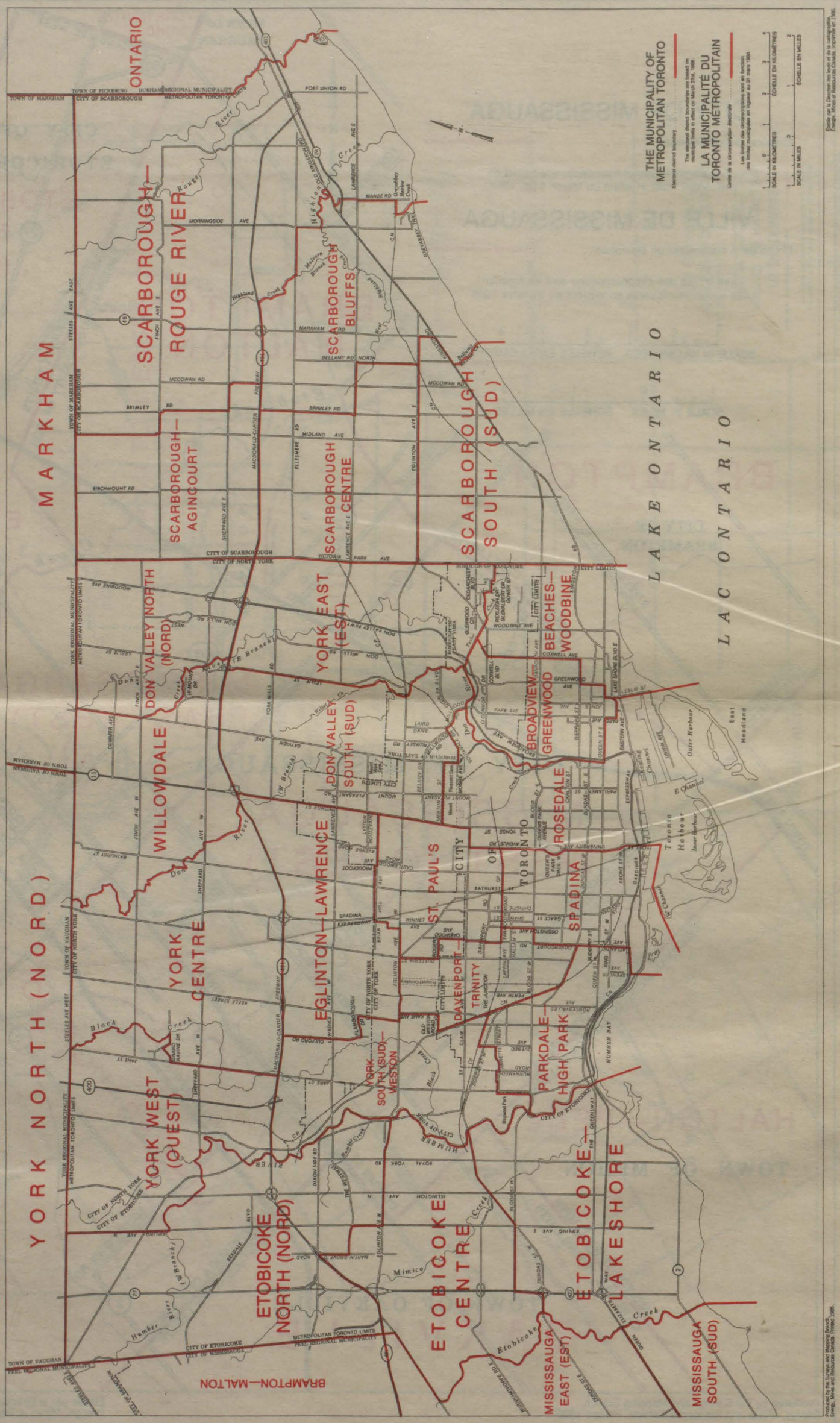
Carte 14



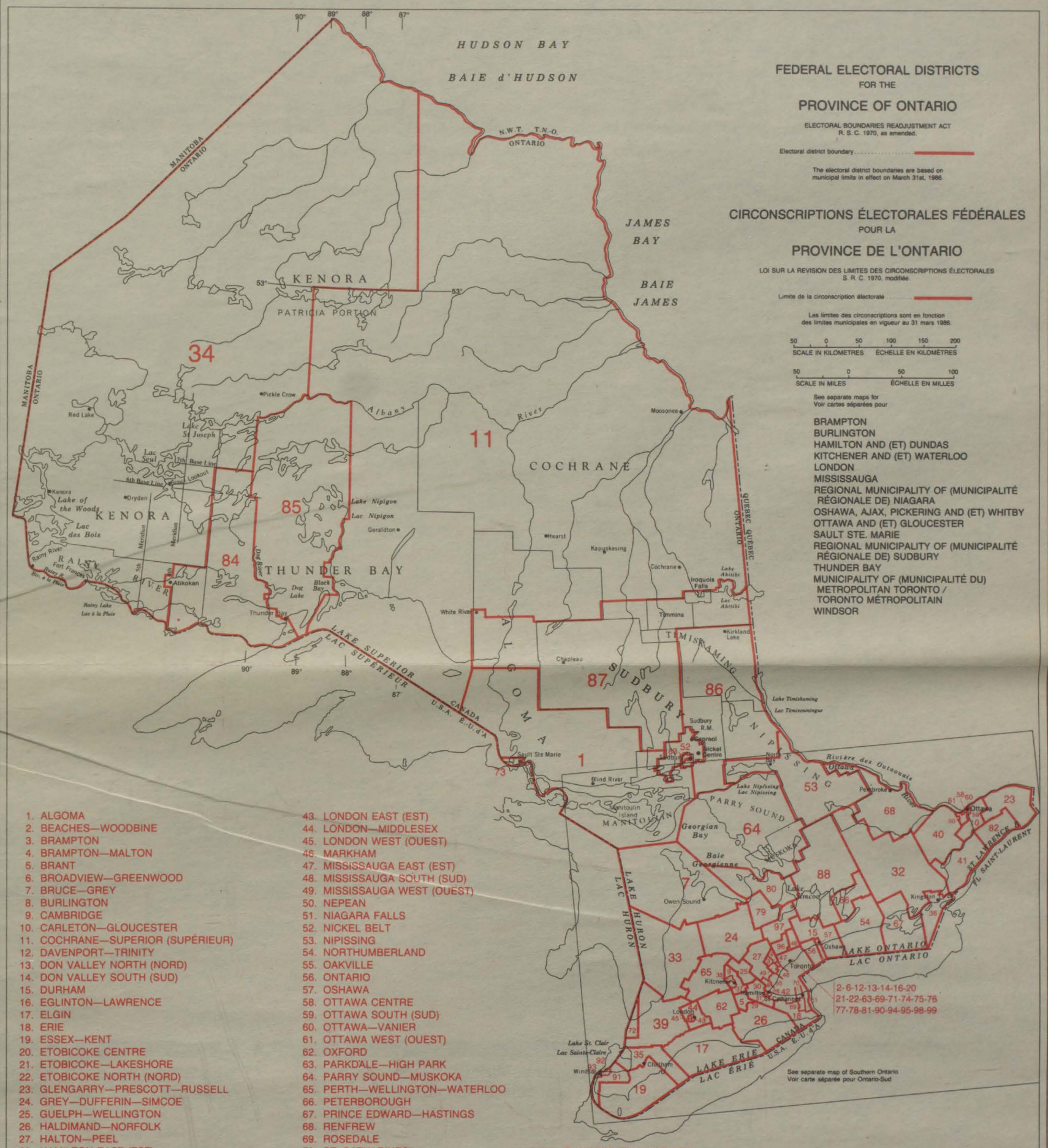
Produced by the Surveys and Mapping Branch, Energy, Mines and Resources Canada. Printed 1986.

Établie par la Direction des levés et de la cartographie, Énergie, Mines et Ressources Canada. Imprimée en 1986.

Carte 15


THE MUNICIPALITY OF METROPOLITAN TORONTO
LA MUNICIPALITÉ DU TORONTO METROPOLITAIN
SCALE IN KILOMETRES
ÉCHELLE EN KILOMÈTRES
SCALE IN MILES
ÉCHELLE EN MILLES
LAKE ONTARIO
LAC ONTARIO
MARKHAM
SCARBOROUGH—ROUGE RIVER
SCARBOROUGH BLUFFS
SCARBOROUGH—AGINCOURT
SCARBOROUGH CENTRE
SCARBOROUGH SOUTH (SUD)
DON VALLEY NORTH (NORD)
YORK EAST (EST)
DON VALLEY SOUTH (SUD)
BEACHES—WOODBINE
BROADVIEW
GREENWOOD
ROSEDALE
CITY OF TORONTO
ST. PAUL'S
DAVENPORT
TRINITY
SPADINA
PARKDALE—HIGH PARK
YORK NORTH (NORD)
WILLOWDALE
YORK CENTRE
EGLINTON—LAWRENCE
YORK WEST (OUEST)
YORK SOUTH (SUD)—WESTON
ETOBICOKE NORTH (NORD)
ETOBICOKE CENTRE
ETOBICOKE—LAKESHORE
MISSISSAUGA EAST (EST)
MISSISSAUGA SOUTH (SUD)
BRAMPTON—MALTON

Carte 16



FEDERAL ELECTORAL DISTRICTS
FOR THE
PROVINCE OF ONTARIO

ELECTORAL BOUNDARIES READJUSTMENT ACT
R. S. C. 1970, as amended.

Electoral district boundary .....

The electoral district boundaries are based on municipal limits in effect on March 31st, 1986.

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES FÉDÉRALES
POUR LA
PROVINCE DE L'ONTARIO

LOI SUR LA REVISION DES LIMITES DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES
S. R. C. 1970, modifiée.

Limite de la circonscription électorale .....

Les limites des circonscriptions sont en fonction des limites municipales en vigueur au 31 mars 1986.

50 0 50 100 150 200
SCALE IN KILOMETRES ÉCHELLE EN KILOMÈTRES

50 0 50 100
SCALE IN MILES ÉCHELLE EN MILLES

See separate maps for
Voir cartes séparées pour

BRAMPTON
BURLINGTON
HAMILTON AND (ET) DUNDAS
KITCHENER AND (ET) WATERLOO
LONDON
MISSISSAUGA
REGIONAL MUNICIPALITY OF (MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE) NIAGARA
OSHAWA, AJAX, PICKERING AND (ET) WHITBY
OTTAWA AND (ET) GLOUCESTER
SAULT STE. MARIE
REGIONAL MUNICIPALITY OF (MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE) SUDBURY
THUNDER BAY
MUNICIPALITY OF (MUNICIPALITÉ DU) METROPOLITAN TORONTO / TORONTO MÉTROPOLITAIN
WINDSOR

1. ALGOMA
2. BEACHES—WOODBINE
3. BRAMPTON
4. BRAMPTON—MALTON
5. BRANT
6. BROADVIEW—GREENWOOD
7. BRUCE—GREY
8. BURLINGTON
9. CAMBRIDGE
10. CARLETON—GLOUCESTER
11. COCHRANE—SUPERIOR (SUPÉRIEUR)
12. DAVENPORT—TRINITY
13. DON VALLEY NORTH (NORD)
14. DON VALLEY SOUTH (SUD)
15. DURHAM
16. EGLINTON—LAWRENCE
17. ELGIN
18. ERIE
19. ESSEX—KENT
20. ETOBICOKE CENTRE
21. ETOBICOKE—LAKESHORE
22. ETOBICOKE NORTH (NORD)
23. GLENGARRY—PRESCOTT—RUSSELL
24. GREY—DUFFERIN—SIMCOE
25. GUELPH—WELLINGTON
26. HALDIMAND—NORFOLK
27. HALTON—PEEL
28. HAMILTON EAST (EST)
29. HAMILTON MOUNTAIN
30. HAMILTON—WENTWORTH
31. HAMILTON WEST (OUEST)
32. HASTINGS—FRONTENAC—ADDINGTON
33. HURON—BRUCE
34. KENORA—RAINY RIVER
35. KENT
36. KINGSTON AND THE ISLANDS (ET LES ÎLES)
37. KITCHENER SOUTH (SUD)
38. KITCHENER—WATERLOO
39. LAMBTON—MIDDLESEX
40. LANARK—CARLETON
41. LEEDS—GRENVILLE
42. LINCOLN
43. LONDON EAST (EST)
44. LONDON—MIDDLESEX
45. LONDON WEST (OUEST)
46. MARKHAM
47. MISSISSAUGA EAST (EST)
48. MISSISSAUGA SOUTH (SUD)
49. MISSISSAUGA WEST (OUEST)
50. NEPEAN
51. NIAGARA FALLS
52. NICKEL BELT
53. NIPISSING
54. NORTHUMBERLAND
55. OAKVILLE
56. ONTARIO
57. OSHAWA
58. OTTAWA CENTRE
59. OTTAWA SOUTH (SUD)
60. OTTAWA—VANIER
61. OTTAWA WEST (OUEST)
62. OXFORD
63. PARKDALE—HIGH PARK
64. PARRY SOUND—MUSKOKA
65. PERTH—WELLINGTON—WATERLOO
66. PETERBOROUGH
67. PRINCE EDWARD—HASTINGS
68. RENFREW
69. ROSEDALE
70. ST. CATHARINES
71. ST. PAUL'S
72. SARNIA—LAMBTON
73. SAULT STE. MARIE
74. SCARBOROUGH—AGINCOURT
75. SCARBOROUGH BLUFFS
76. SCARBOROUGH CENTRE
77. SCARBOROUGH—ROUGE RIVER
78. SCARBOROUGH SOUTH (SUD)
79. SIMCOE CENTRE
80. SIMCOE NORTH (NORD)
81. SPADINA
82. STORMONT—DUNDAS
83. SUDBURY
84. THUNDER BAY—ATIKOKAN
85. THUNDER BAY—NIPIGON
86. TIMISKAMING
87. TIMMINS—CHAPLEAU
88. VICTORIA—HALIBURTON
89. WELLAND—ST. CATHARINES
90. WILLOWDALE
91. WINDSOR—ESSEX
92. WINDSOR—ST. CLAIR
93. WINDSOR—SANDWICH
94. YORK CENTRE
95. YORK EAST (EST)
96. YORK NORTH (NORD)
97. YORK—SIMCOE
98. YORK SOUTH (SUD)—WESTON
99. YORK WEST (OUEST)

Produced by the Surveys and Mapping Branch,
Energy, Mines and Resources Canada. Printed 1986.

Établie par la Direction des levés et de la cartographie,
Énergie, Mines et Ressources Canada. Imprimée en 1986.

Encart publicitaire devant paraître le 2 septembre 1986, dans:

Ottawa Le Droit

Encart publicitaire devant paraître la semaine du 1er septembre 1986, dans:

Cornwall Le Journal
Hawkesbury Carillon
Rockland Bonjour Chez-Nous
Sudbury Le Voyageur
Windsor Le Rampart

CANADA

La Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour l'Ontario.

Radio-Canada accueille son public

C'était air de fête aux nouveaux bureaux de Radio-Canada à Windsor samedi, où, comme à Toronto et à Sudbury, la Société d'État marquait le début de sa nouvelle saison par une journée "Portes ouvertes".

Notre photo à gauche fait voir Gisèle Snow, annonceuse-suppléante pendant les mois d'été, qui se faufile entre une partie des nombreux convives avec un plat de hors-d'oeuvre à la main.

Notre autre photo fait voir que le public de CBEF-CBEFT compte de très jeunes membres, y compris la petite Valérie Harvey, dont l'intérêt est évidemment attiré ailleurs pendant que Jacques Danis, qui animait une émission en direct au cours de la réception, interview Marie-Reine Martin, réalisatrice au poste.

Le Rempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

20ième Année | No 36 | Windsor, le 10 septembre 1986

Officier provincial

Mme Hélène Vaillancourt de Windsor a été élue première vice-présidente provinciale de l'Union culturelle des Franco-ontariennes au cours du récent congrès de l'organisme à Ottawa.

Membre de l'UCFO depuis l'âge de 14 ans alors qu'elle résidait dans le nord de la province, Mme Vaillancourt a pu devenir plus active depuis que ses sept enfants sont plus âgés. Elle continue à être secrétaire de sa section à Windsor et est présidente régionale de l'UCFO depuis nombre d'années.

"C'est un mouvement auquel devraient appartenir toutes les dames de langue française, parce que les activités diverses sont de nature à correspondre à tous les intérêts et tous les goûts," affirme-t-elle.

La nouvelle vice-présidente dit qu'elle continuera à oeuvrer à l'expansion du mouvement dans le sud-ouest même si elle devra consacrer plus de temps au niveau provincial qu'elle devait le faire à simple titre de présidente régionale.

Au même congrès, on a élu Mme Denyse Séguin à la présidence. Mme Séguin occupait le poste de première vice-présidente depuis deux ans.

Nouvelle recrue des Rangers de New York

Un jeune hockeyeur de Windsor se rend cette semaine au camp d'entraînement des Rangers de New York avec qui il vient de signer un contrat. Voir notre entrevue en page 9.

Cueillette de fonds de l'ACFO

Les francophones se sont affichés

(GH) La collecte de fonds, sous forme de poste à péage volontaire, tenue la semaine dernière par le conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario, a connu un succès mitigé sur le plan financier, mais a fourni une expérience fort intéressante selon le dire des gens qui l'ont faite.

Le but de cette collecte était de ramasser des fonds pour aider à des projets d'associations francophones. Aucun objectif avait été visé, mais les organisateurs étaient optimistes.

En fait, une somme de $4000 a été amassée dans l'espace de 13 heures. Près de 40 personnes, de diverses associations francophones des comtés d'Essex et de Kent, ont donné de leur temps à cette collecte qui se tenait durant le congé de la Fête du Travail.

Interrogés à savoir si ils étaient contents de l'expérience, les bénévoles ont trouvé l'expérience très enrichissante. "Les gens que nous avons sollicité, ont très bien répondu, a dit Mlle France Thibault, une des représentantes de l'ACFO, et si c'était à refaire, je serais prête à aider l'ACFO." On lui a demandé si elle avait connu des problèmes avec certains automobilistes: "Seulement un, et il était francophone. Il m'a envoyé un signe de la main qui ne voulait pas dire 'Bonjour', mais, en général, je le répète, tout a très bien été".

L'idée d'un poste à péage a été suggérée par M. Gordon Boulay, francophone de la région de Chatham, qui en avait organisé une de même genre au Nouveau-Brunswick. Cependant, M. Boulay a été déçu de celle-ci. "Le montant me déçoit beaucoup. Je croyais vraiment qu'on aurait pu ramasser plus que ça. Un facteur qui n'a pas aidé, c'est la façon dont les médias anglophones

suite à la p. 2

En vue du prochain Synode

Rencontre entre laïques et évêques catholiques

Les 5 et 6 octobre prochains, quelque 140 laïques, hommes et femmes, se joindront aux 95 évêques diocésains et auxiliaires catholiques du Canada dans le cadre d'une session d'étude spéciale sur la vocation et la mission des laïcs dans la société et dans l'Église. La session se tiendra à Ottawa, plus précisément au Chateau Laurier.

Parrainée par la Conférence des évêques catholiques du Canada (C.E.C.C.), cette session de deux jours se veut une étape importante et concrète dans le processus de préparation au prochain Synode des évêques qui aura lieu à Rome du 1er au 30 octobre 1987. Celui-ci portera sur "la vocation et la mission des laïcs dans l'Église et le monde, vingt ans après le Concile Vatican II."

Cette session précèdera l'assemblée plénière annuelle des évêques canadiens qui aura

suite à la p. 2

ACFO REGIONALE
2418 RUE CENTRAL
WINDSOR ONT
N8W 4J5

28 FEVRIER

Nouvelle tour à Bob-Lo

On vient de mettre en opération la nouvelle tour d'observation "Sky Tower" à l'île Bob-Lo.

On voit au haut de la photo la cabine d'observation de deux étages qui portera jusqu'à 58 personnes du bas au sommet aller-retour sur une période de 6 minutes.

La construction de la tour a coûté $1 million et a pris plus de temps que prévu afin d'assurer la mise en place de toutes les mesures de sécurité voulues.

Cette année, l'île continue à être ouverte les fins de semaines pendant le mois de septembre, avec accès à partir du quai à Amherstburg.

Les francophones se sont affichés (suite de la p. 1)

ont traité le sujet. Avoir été plus positifs, ces derniers nous auraient sûrement aidés."

Mais une chose dont M. Boulay est fier, c'est que pour une première fois depuis longtemps, "Les francophones ont travaillé ensemble pour un but. Ceci a beaucoup de valeur et j'espère que ce projet incitera les francophones à travailler ensemble plus souvent."

Mme Bernadette Grenier, agent de développement de l'ACFO ne blâme pas les médias anglophones. Elle est très contente de la façon dont les choses se sont déroulées. "Je pense que les médias anglophones ont inquiété un peu nos bénévoles, quant à la réaction possible des automobilistes, mais en fait, ces derniers étaient contents d'encourager une cause comme la nôtre et l'ont montré en donnant généreusement." Mme Grenier trouve aussi que le travail de groupe a été formidable. "Je remercie encore une fois tous ceux et celles qui ont aidé de près ou de loin à cette collecte."

Mme Germaine Goudreault qui représentait le mouvement des Majorettes, a trouvé que c'était bien organisé. "Je félicite l'ACFO parce que c'était vraiment bien monté. Les automobilistes ont très bien répondu et je serais prête à le refaire. Une seule chose à déplorer toutefois: il aurait fallu que les francophones viennent en plus grands nombres pour aider à la collecte."

M. Jacques Moffett, qui représentait les Chevaliers de Colomb, conseil St-Jérôme, est d'accord avec ce point de vue. "J'ai eu du plaisir à le faire et j'étais fier de m'afficher en tant que francophone, une chose que certains francophones hésitent peut-être à faire. Mais l'ACFO a préparé un très bon projet et il aurait fallu que les gens viennent aider en plus grand nombre," a-t-il déclaré.

Le conseil de l'ACFO voudrait refaire la collecte l'an prochain, mais il se demande si il pourra obtenir la permission. On se souviendra que la permission du conseil de ville de Windsor en vue du projet avait suscité des discussions assez vives quant à sa légalité.

L'ACFO a indiqué au REMPART que les fonds ramassés seront distribués aux organismes qui ont collaborés à la cueillette.

Marcel's Garage & Bodyshop
(DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.)
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Técumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

ENCEINTE? Si vous ne savez pas que faire...
Birthright peut vous aider!
Composez 252-3322
ou venez nous voir au 549 rue Kildare
- tests de grossesse - consultations médicales - logement - conseils légaux -
SERVICE GRATUIT ET CONFIDENTIEL

Rencontre entre... suite de la p. 1

lieu les 7, 8 et 9 octobre. Selon les organisateurs, c'est la première fois qu'évêques et laïcs catholiques du Canada se rencontreront pour échanger sur un tel sujet. De plus, disent-ils, cette rencontre est d'autant plus importante qu'elle révèle déjà l'image d'une Église "Peuple de Dieu" axée sur la co-responsabilité, deux notions entre autres mises de l'avant par le Concile Vatican II.

En accord avec les objectifs proposés en vue du prochain Synode, la session d'étude visera à célébrer l'expérience de l'Eglise canadienne en tant que communion, depuis Vatican II, aider à clarifier et à approfondir la compréhension de la vocation et de la mission des laïcs, répondre aux problèmes pastoraux qui, aujourd'hui, sont liés à l'engagement du laïcat dans la communauté ecclésiale et dans la société civile, et favoriser et promouvoir chez tous les laïcs leur vitalité spirituelle et apostolique au service de l'Église.

Le thème général de la session sera étudié sous l'angle de quatre sous-thèmes: proclamer la Bonne Nouvelle, vivre la communion avec Dieu et édifier la communauté entre tous les humains, travailler en faveur de la justice, de la paix, et rendre grâce à Dieu et célébrer ses merveilles.

Des 140 participants et participantes à cette session, outre les évêques, quelques 90 représenteront les divers diocèses du Canada, dont M. Michael Benzinger et Mme Joyce Rocheleau du diocèse de London. En outre, les Commissions épiscopales de la C.E.C.C. ont été invitées à nommer deux délégués (un francophone, un anglophone; un homme et une femme), pour représenter leur domaine d'intérêt pastoral: oecuménisme, théologie, affaires sociales, missions, droit canon, ministères et apostolat, communications sociales, liturgie et éducation chrétienne. À ce nombre s'ajouteront 7 représentants de la Conférence des associations laïques catholiques du Canada, divers invités spéciaux, quelques représentants du clergé, de la Conférence religieuse canadienne et du Conseil canadien des Églises.

À cette occasion tous les participants pourront prendre connaissance des points saillants du sondage de la C.E.C.C. mené au début de 1986 auprès de 4,500 laïcs, groupes et mouvements laïques un peu partout au Canada. Le taux de réponses a dépassé les 60% ce qui révèle, selon les responsables, un intérêt explicite pour les questions relatives aux laïcs dans l'Église et la société.

Calendrier des événements

JEUDI 11 SEPTEMBRE - 19h30
Réunion mensuelle de l'Union culturelle des Franco-ontariennes
Centre canadien-français

VENDREDI 26 SEPTEMBRE
Souper annuel du club de l'âge d'or Le Foyer
17h00 - Messe à l'église de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches
18h00 - Souper-banquet au sous-sol de l'église.
Billet en vente: $8.00
Pour plus de renseignements: Mme Jeanne Lefrançois 798-3190

SAMEDI 18 OCTOBRE - 10h00 à 21h00
ET DIMANCHE 19 OCTOBRE - 10h00 à 15h00
Bazar annuel de la paroisse St-Jérôme de Windsor
Sous-sol de l'église
Pour renseignements: Mme Nicole Hamelin 735-3619
Les billets sont présentement en vente pour le tirage.

Postes Canada, en tant que société très diversifiée, continue de relever les défis d'un marché canadien constamment en évolution. Conformément à notre engagement de fournir des services meilleurs et plus sophistiqués au public, nous exigeons encore d'autres professionnels compétents et experts.

TECHNOLOGUES INDUSTRIELS

Les titulaires de ces postes seront tenus de réaliser, dans une industrie légère, des études et des projets d'envergure dans le domaine du génie industriel.
- Élaboration et application de normes;
- Étude et élaboration de méthodes;
- Établissement d'objectifs de rendement;
- Membre d'une équipe de gestion de projets;
- Élaboration de programmes machine dans le domaine du génie industriel;
- Participation à des projets de réduction des coûts;
- Analyse et interprétation de données.

Vous devez posséder un diplôme universitaire ou collégial en technique du génie industriel, ainsi qu'un minimum de 3 années d'expérience connexe.

Il est souhaitable que vous soyez accrédités par une association provinciale de technologues et de techniciens.

Outre les critères qui précèdent, vous devez faire preuve de créativité, d'initiative et de motivation personnelle, tous des éléments essentiels à votre réussite et à celle de la Société.

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur demande à la:
Société canadienne des postes
201 - 450, rue Talbot
London, (Ontario) N6A 5C9

Un employeur avec action affirmative.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

La FCPO s'oppose aux propositions de Queen's Park

Des propositions du ministère ontarien des Institutions financières n'ont pas l'heur de plaire à la Fédération des caisses populaires de l'Ontario.

Le ministre, M. Monte Kwinter, a publié la semaine dernière un document proposant des modifications importantes en rapport avec le fonctionnement des caisses populaires et les credit unions de l'Ontario, et invite le public à formuler ses commentaires.

Le document intitulé "Un programme de changement: Comment tirer parti de la vigueur des caisses populaires et des credit unions de l'Ontario", propose que la province de l'Ontario garantisse un prêt à l'assureur-dépôt jusqu'à concurrence de $50 millions pour le financement du programme de rétablissement de cinq ans à l'intention des caisses populaires et des credit unions.

Le programme prévoit la mise au point d'un mécanisme qui permettra de faire grimper les réserves des caisses et des credit unions à cinq pour cent de l'actif. "On insistera au cours des cinq prochaines années sur l'accroissement d'excédents, au début pour satisfaire les exigences réglementaires voulant que le capital social et l'excédent égalent cinq pour cent de l'actif", peut-on lire dans le document.

On propose aussi de modifier la loi de manière à réduire les risques d'avantages privés découlant de transactions avec lien de dépendance. De façon concrète, les administrateurs et les dirigeants des caisses populaires et des credit unions, ceux des fédérations et autres organismes connexes seront tenus de déclarer la totalité de leurs intérêts à leurs associés, aux pouvoirs publics et à l'assureur-dépôt. Certaines transactions seront interdites, comme les opérations entre caisses populaires ou credit unions qui prêtent à des entreprises alors qu'un de leurs administrateurs peut avoir un intérêt dans lesdites entreprises.

On propose également d'exiger la formation d'un comité de vérification dans chaque établissement et chaque fédération. Le document précise que "ce comité se pencherait sur les états financiers de la compagnie et rendrait compte de ses conclusions au conseil d'administration avant de donner son approbation à ces états".

Cependant, la Fédération des caisses populaires de l'Ontario trouve déplacées certaines des mesures proposées par le ministre Kwinter. Interviewé par le journal Le Droit d'Ottawa, M. Jean-Baptiste Alie, président du mouvement, souligne que la Fédération n'a pas besoin de "cette bouée de sauvetage. Les caisses affiliées à la Fédération disposent présentement d'un fonds de réserve qui dépasse les $7 millions. Cette somme est amplement suffisante pour compenser au besoin les déficits totalisant un peu moins de $4 millions que connaissent présentement huit de nos caisses."

Ce qui inquiète aussi M. Alie, c'est que les caisses puissent avoir à payer une cotisation pour le maintien de ce fonds qui, selon lui, "servira essentiellement à résoudre les problèmes des credit unions. Nous nous sommes toujours opposés à ce que les caisses populaires soient mises dans le même panier que les credit unions."

À la présentation du rapport, M. Kwinter faisait l'éloge de ces mouvements. "Ce qui me fait croire au succès de notre "Programme Changement", c'est la présence, dans l'industrie, d'une longue tradition d'aide mutuelle et des principes vigoureux de coopération qui ont toujours été son point de ralliement."

M. JEAN-BAPTISTE ALIE

Le ministre invite les intéressés à exprimer leur opinion sur le rapport d'ici le 31 octobre 1986. Les mémoires doivent être envoyés à l'adresse suivante: Ministère des Institutions financières, Direction des caisses populaires, des credit unions et des sociétés coopératives, 8e étage, 555, rue Yonge, Toronto (Ontario), M7A 2H6, a/s de M. T. T. Robins, directeur.

Pour faciliter une large consultation sur le rapport, le ministre assistera aussi à une série de réunions régionales avec les caisses populaires et credit unions. Les réunions sont prévues pour cet automne dans plusieurs grands centres de la province dont Windsor.

Les inscriptions à la hausse dans les écoles françaises

(GH) C'était la rentrée scolaire la semaine dernière et plus de 4750 étudiants francophones et francophiles ont débuté l'année dans les écoles françaises des comtés d'Essex et de Kent, ainsi que dans la ville de Windsor. Ce chiffre représente une hausse de près de 300 élèves comparativement à l'année 85-86.

Les statistiques du Conseil des écoles séparées du comté d'Essex sont celles où l'on constate la plus haute augmentation d'inscriptions. Mme Donna Bastien, surintendante pour ce conseil, a confirmé au REMPART que 2171 élèves se sont inscrits dans les écoles du comté comparativement à 2006 en septembre dernier. À l'école St-Antoine de Técumseh, il y a une augmentation de 52 élèves, à l'école St-Jean Baptiste d'Amherstburg, de 43, et à Leamington dans les classes françaises, de 40. Mme Bastien indique que c'est surtout aux jardins d'enfants que les inscriptions sont à la hausse. "De plus en plus de personnes inscrivent leurs jeunes à la maternelle et au jardin de langue française, et ça c'est un très bon signe pour nous."

À Windsor, dans les quatre écoles françaises, 1306 élèves sont inscrits, comparativement à 1231 l'an dernier, soit ainsi une augmentation de 75 élèves. C'est à l'école Georges-Vanier qu'on constate la plus haute augmentation, soit de 28. À l'école Lucien-Beaudoin elle est de 25, à Ste-Thérèse de 19, et à St-Edmond de 3. Le REMPART n'a pas pu rejoindre les dirigeants du conseil pour obtenir leurs commentaires regardant cette nouvelle année.

Pour le comté de Kent, M. Conrad Noël, surintendant des écoles françaises, a indiqué que les inscriptions avaient augmenté du côté de l'élémentaire, passant de 593 en '85-'86 à 650 cette année. C'est dans les classes de français de l'école John Nuhen à Chatham, où l'on retrouve le plus haut nombre de nouvelles inscriptions, soit 34.

À noter en plus que l'école secondaire de PainCourt fait maintenant partie de ce conseil. M. Noël se dit très optimiste au début de cette nouvelle année. "À chaque année, on augmente et c'est très encourageant pour le fait français dans un comté tel que Kent. C'est dans le jardin et la maternelle qu'on retrouve les statistiques les plus encourageantes et ça c'est la preuve qu'on peut entrevoir l'avenir avec beaucoup d'espoir."

À l'école secondaire L'Essor, qui entreprend sa huitième année, l'inscription frise le 600, alors qu'elle était de 584 l'an dernier.

"L'école est bien remplie, a commenté son vice-principal, M. Phil Charrette, et nous prévoyons une excellente année."

LE GROUPE DE TRAVAIL SUR L'EXERCICE DE LA PROFESSION DE SAGE-FEMME EN ONTARIO TIENDRA UNE AUDIENCE À WINDSOR

Date: le 21 octobre 1986

Heures: de 11 h à 13 h, de 14 h 30 à 17 h et de 19 h à 21 h

Lieu: MacKenzie Hall, Salle Judge McDonald, rue Sandwich, Windsor

Le groupe de travail sur l'exercice de la profession de sage-femme en Ontario entendra la présentation de particuliers et de groupes qui lui ont déjà envoyé un exposé écrit. Si vous désirez déposer un exposé et faire une présentation, veuillez contacter:

Le directeur général du
Groupe de travail sur l'exercice de la profession de sage-femme en Ontario
700, rue Bay, 14e étage
Toronto (Ontario) M5G 1Z6
Téléphone: (416) 965-5094

Ministère de la Santé
Ontario
Murray J. Elston, ministre

INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

AGENTS D'IMMEUBLES

Omer Dubuc
Buckingham Realty
4573 est, ch. Técumseh,
Windsor, N8T 1B6
948-8171, 734-6369

ASSURANCES GÉNÉRALES

Lajeunesse-Lanoue
5915 ch. Malden, Windsor
N9H 1S6 - 966-6112

The Co-operators
M. Luc Mailloux
C.P. 9 Emeryville (Puce)
N0R 1C0 - 727-3855, 735-8135
727-6479

AUTOMOBILES - PIÈCES

A & L Auto Recyclers Ltd.
(MM. John Lanoue,
Guy Desmarais)
Route 2 angle ch. Comber (77)
N0P 1J0 - 1-800-265-2128 comté
798-3525 Windsor

AVOCATS

Me Brian Ducharme
201-302 Ouellette, Windsor
258-6490
12214 est, ch. Técumseh,
Técumseh 735-1445
400 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-1840

Levesque, Levesque et Taylor
(Gérard et Simone Levesque)
52 ouest, rue Chatham, Windsor
252-2323
12150 ch. Técumseh, Técumseh
735-9928

McTague-Clark Barristers
(Me Robert Beaudoin)
455 rue Pelissier, Windsor
255-4383

COMPTABLES AGRÉÉS

Cox, Hyatt & Company
(M. Donald Lassaline)
875 ave Ouellette, Pièce 200,
Windsor N9A 4J6 - 258-4626

DÉPANNEUR

The Party Stop
(Mme Rose Daoust)
6525 est, rue Wyandotte
948-3325

GARDERIE

Chez Tante Sylvie
1684 ave Ellrose, Windsor
N8Y 3X7 - 945-0608

IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse
Larry Lappan
12129 ch. Técumseh, Técumseh
N8N 2M4 - 735-4121

Imprimerie Tribune
Lucien Lacasse
13021 est, ch. Técumseh
Técumseh N8N 2M3 - 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse populaire de
Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100, Pointe-aux-Roches
N0R 1N0 - 798-3026

Caisse populaire Técumseh Ltée
1120 Lespérance, Técumseh
N8N 1X2 - 735-6069

Caisse populaire Windsor Ltée
2800 est, ch. Técumseh,
Windsor 945-8156, 945-8161

à suivre en page 6

Lettre

L'ACFO satisfaite de sa collecte

M. le rédacteur,

Le lundi, premier septembre, l'ACFO Windsor-Essex-Kent a réalisé sa première cueillette de fonds sous forme de "Route à péage volontaire". Cette activité s'inscrit dans le cadre d'une série d'autres projets de prélèvements de fonds que l'ACFO a l'intention d'organiser dans la région dans le but ultime d'aider financièrement au développement des projets communautaires d'individus ou d'organismes francophones de la région.

Cette première expérience en fut une bénéfique à presque tous les points de vue. D'abord, je ne veux pas manquer l'occasion de remercier tous ceux et celles qui ont passé par ce coin de rue et nous ont généreusement encouragés tant par leurs paroles que par leurs dons monétaires.

Je lève aussi mon chapeau à tous ceux et celles qui ont contribué à cette journée en donnant leur temps bénévolement et je me fais un plaisir de les nommer afin que les gens puissent les applaudir à leur tour. Il s'agit de: Marcel Bergeron, Marielle Bergeron, André Fournier, Annette Fournier, Paul LaRochelle, Nicole Denis, René Grenier, Marie-Rose Therrien, Roger Hamel, Richard Cousineau, France Thibault, Hélène Vaillancourt, Raymond Vaillancourt, Guy Rocheleau, Yvonne Gadoury, Robert Vallée, Rhéal Lalande, Jeannette Lalande, Germaine Goudreault, Mme Marentette, Lucie Scrive, Marcel Gagnon, Gérard Duguay, Ginette Boulay, Gordon Boulay, Roger Trahan, Stéphane Beaulne, Janine Griffore, Louis Hémond, Monique Beaulne, Carole Beauvais, Bernadette Dubuc, Janine Dubuc, Florian Brousseau, Euclide Bélanger, Jacques Moffett, Jeanne Hamelin, Anne Isabelle, Laura Charron, Alain Thibault et Richard Grenier. Merci!

Grand merci aussi à ceux qui ont fabriqué les panneaux-indicateurs: Louis Ward, Jean-Baptiste Parent, Christine Parent et Gordon Boulay.

Tous ces gens ont travaillé main dans la main, avec un entrain et une belle humeur comme nous savons si bien le faire, nous les francophones. Nous avons travaillé ensemble, tous pour le même but, mais chacun pour son organisme, et c'est ça qui a été formidable! Le Conseil régional de l'ACFO se doit d'être fier d'être l'instigateur de ce projet [grâce à Gordon Boulay de Chatham qui fut le semeur de l'idée].

Cette expérience de groupe encourage certainement l'ACFO à continuer dans cette veine. Son objectif principal n'est-il pas de voir à développer tous les outils qui peuvent aider la communauté à s'épanouir librement?

Le bilan de cette journée c'est ceci: Ce fut une expérience collective sensationnelle. Tous les participants y ont pris un vrai plaisir. Leur enthousiasme était contagieux. Les automobilistes ont été gracieux, encourageants et généreux. Nous avons demandé des sous pour le développement des activités françaises et tous les organismes ont été nommés pendant la sollicitation: scouts, âge d'or, femmes, A.P.I.'s, sports et culture. Donc la publicité que tous ont eu gratuitement est inestimable. Nous avons dit hautement, et avec fierté qu'il y a une communauté francophone visible dans la région. [Et ça c'est important!] La journée s'est très bien déroulée dans la gaieté et sans le moindre petit accident.

L'aspect que l'on pourrait qualifié de moins positif, c'est le faible montant d'argent recueilli. Pour ma part, je crois que le coin de rue choisi n'a pas été en notre faveur. Le feu vert était beaucoup plus long que le feu rouge sur la Huron Line où il y avait le plus de circulation, ce qui a fait que nous n'avons pu solliciter qu'à peu près le tiers des automobilistes. Deuxièmement, il y avait d'autres collectes cette même journée; celà pouvait jouer pour ou contre nous: soit que les gens avaient l'esprit à l'entraide et le coeur sur la bourse, ou qu'ils jugeaient avoir assez donné ailleurs et nous donnaient donc moins à nous. Quoiqu'il en soit, environ 90% des automobilistes sollicités ont donné

Tout cela pour dire à tous les participants: Bravo! Et en terminant, un mot pour les autres: Surveillez bien quand aura lieu notre prochaine activité, et soyez des nôtres! Ça en vaut la peine!

Bernadette Grenier,
Agent de développement
ACFO Windsor-Essex-Kent

LE REMPART vous invite à exprimer votre opinion par écrit sur n'importe quel sujet qui vous tient à coeur. Toute lettre qui nous parvient pour publication dans les "Lettres ouvertes" doit contenir la signature véritable de l'auteur, son adresse et son numéro de téléphone, mais nous pouvons à la demande du signataire, employer un nom de plume pour protéger l'anonymat. Toute lettre sera publiée à condition qu'elle ne soit pas sujette à libelle.

La valeur d'une femme au foyer

NDLR: Ce commentaire, tiré du journal "L'Eau Vive" du Saskatchewan, a été diffusé à l'émission BONJOUR CHEZ VOUS de la Société Radio-Canada à Régina et est reproduit avec la permission de la Société.

Quelle valeur a l'ouvrage de la femme au foyer? C'est la question que je vous pose aujourd'hui. D'après notre société, la valeur de l'ouvrage de la femme au foyer compte très peu.

Ce fait m'a énormément frappé lorsque, le 3 juin, j'ai fait mon devoir de canadienne pour fournir mille et une statistiques agricoles au gouvernement. Là où on nous demandait d'inscrire le montant d'heures travaillées pendant la semaine, j'ai remarqué, entre parenthèses, "ne pas inclure l'ouvrage dans le foyer".

Je vous assure que je suis restée bouche bée pendant un moment. Puis j'ai procédé au calcul de mes heures à travailler au foyer; à prendre soin de mon bébé de 8 mois et de mon mari, à gérer le fonctionnement de la maison, de la cour et du jardin, ainsi que de faire la comptabilité pour notre entreprise agricole, sans mentionner les milles téléphones et les voyages réalisés pour des pièces d'équipement, etc. Je calcule que je passe une centaine d'heures par semaine à ne rien faire, rien du tout.

Le problème en est un d'attitude, je crois. Il semble que parce qu'un travail n'est pas rémunéré, il ne compte pas. C'est la piastre qui règne, suprême.

J'ai une profession, et j'y retournerai. Pour l'instant je suis au foyer où je travaille à temps plein. Mes priorités y sont. Avant de retourner enseigner aux enfants des autres, l'histoire et le français, j'aimerais d'abord enseigner aux miens l'amour et le partage.

Je refuse de me sentir coupable parce que je reste à la maison. Il est grand temps que le travail de la femme au foyer cesse d'être dénigré, et soit élevé à sa juste valeur.

Aujourd'hui, la femme sur le marché du travail mérite le respect de ses pairs et de ses patrons. C'est parfait. Je crois qu'il est temps, cependant que ce même respect soit accordé à la femme qui a le courage et la conviction de choisir de travailler, elle aussi, à temps plein, au foyer.

Lise Rivard
Zenon Park

Rions un peu

Le mot juste... ou presque

par Paul-François Sylvestre

—On s'est souvent demandé comment appeler les gens qui vivent à Ottawa. Comme il s'agit de la capitale, pourquoi ne pas les appeler des... capitalistes?

—Saviez-vous que les saints sont regroupés en syndicats dans le Ciel? Leurs chefs s'appellent, naturellement, des sainticalistes. Et lorsqu'ils descendent dans la rue, les sainticalistes manifestent dans l'allée Luia!

—Les voyages sur la lune ne sont pas encore organisés, mais cela ne saurait tarder. Et qui irons-nous visiter là-haut? Les lunatiques, voyons donc!

—Le petit village de Sarsfield, à l'est Ottawa, célèbre cette année son centenaire. On a donc parlé des **Sarsfieldiens** en fête, mais comme leur paroisse est placée sous le patronage de saint Hugues, ne faudrait-il pas plutôt dire des huguenots... ?

—On interdit de plus en plus la cigarette dans les lieux publics, voire dans les airs sur certaines ailes d'Air Canada. Si ça continue, l'adepte de la nicotine sera justifié de se demander s'il n'est pas en train de passer de fumeur à... fumier. Mais peut-être ne s'agit-il que d'une fumisterie!

—Au Canada il existe deux ou trois localités nommées Plaisance. Comme quoi on ne manque pas de... plaisantins en ce pays!

—Une touriste demande à son agent de voyage comment s'appellent les résidents de Gigliola, en Italie. Celui-ci l'examine, puis répond tout de go: des gigolos, madame.

Le Rempart

Publié tous les mercredi par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3

Editeur: **Jean Mongenais**
Adjoint à la rédaction: **Gaétan Harvey**
Publicité nationale: **Christine Carrier**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Christine Carrier**
Sylvie Deshaies

la copie: 50¢
abonnement: $12 - Canada
$25 - ailleurs

TELEPHONES: General: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APF

Coupon d'abonnement

Nom _____

Adresse _____

_____

_____ Code postal _____

Tél. _____

☐ Nouveau ☐ Renouvellement

Vous êtes déjà abonné?

Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!

Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

Reconnaissance à M. Napoléon Roy

King Agro Inc. de PainCourt, a confirmé récemment son leadership dans la recherche et le développement agricoles en Ontario en ouvrant les portes de son nouveau centre de recherche à PainCourt. À cette cérémonie, le sous-ministre de l'agriculture et de l'alimentation, M. Clayton Switzer, (à gauche dans la photo) était présent pour dévoiler une plaque du ministère reconnaissant la contribution du président de King Agro Inc., M. Napoléon Roy, au développement de l'agriculture. Sur la photo, M. Switzer remet la plaque au président (à droite) en compagnie du vice-président M. Paul Roy.

Le nouveau centre contient 11,000 pieds carrés. On y retrouve des bureaux, des ateliers et des aires d'entreposage. Il sera occupé par 16 membres du personnel de recherche de l'entreprise.

Bourse de la FDF à une étudiante de St-Joachim

La FONDATION DONATIEN FRÉMONT vient d'annoncer l'octroi de neuf nouvelles bourses d'études dans le cadre de son programme visant à encourager les vocations journalistiques en milieux francophones minoritaires.

Quatre boursiers sont des étudiants du Nouveau-Brunswick, quatre autres sont de l'Ontario, dont Mlle Annette Pinsonneault de St-Joachim, et le neuvième est de la Saskatchewan.

La Fondation a décerné un total de 68 bourses, pour $96,347, depuis la création de son programme annuel en 1981.

Pour l'année courante, des demandes étaient venues de toutes les provinces du pays, le Nouveau-Brunswick et l'Ontario fournissant toutefois le plus grand nombre de candidats.

"Nous sommes fiers de pouvoir aider les étudiants, a commenté le directeur général de la Fondation, M. Wilfred Roussel, mais nous aimerions pouvoir faire bien davantage. Nous avons dû rejeter un grand nombre de demandes extrêmement intéressantes parce que nos fonds sont limités."

"Le besoin pour notre programme est évident, a-t-il expliqué, et nous voulons augmenter considérablement sa portée à l'avenir."

La Fondation poursuit actuellement des efforts de financement pour y arriver, sous le thème "LE FONDS DES COMMUNICATEURS pour le développement des communications en milieux francophones minoritaires". L'objectif est d'établir un fonds de fiducie permettant d'augmenter graduellement la valeur de bourses annuelles jusqu'au niveau de $60,000.

Jusque maintenant, le programme a été financé presqu'exclusivement par les journaux de l'Association de la presse francophone hors Québec dont le Rempart est membre.

L'éditeur du Rempart, M. Jean Mongenais, a renchéri sur les propos de M. Roussel. "Pour les communications chez les francophones hors Québec, il nous faut plus de ressources humaines. C'est pourquoi nous tenons à aider aux jeunes qui se dirigent dans le domaine.

Nous mènerons une campagne locale en faveur de la Fondation l'an prochain à laquelle je souhaite que les gens de la région contribueront généreusement.

En attendant je suis très heureux qu'une jeune étudiante de la région puisse en profiter."

Mlle Pinsonneault se dirige en communications à l'université d'Ottawa.

Windsor, Tilbury-nord et Chatham bénéficient d'octrois pour la récréation

TORONTO—Le ministre du Tourisme et les Loisirs de l'Ontario, M. John Eakins, a annoncé récemment que son ministère visait à aider à rencontrer les nouveaux besoins d'installations pour les loisirs en Ontario grâce à un programme de subventions des loteries doté de 15 millions de dollars.

"La transformation des horaires de travail et de loisirs, le vieillissement de la population et la reconnaissance grandissante de l'importance des loisirs pour le bien-être personnel et général exigent un plus grand nombre d'installations et de services," a déclaré M. Eakins.

"Près de 200 projets ont été approuvés et recevront une aide financière dans le cadre du programme de subventions d'immobilisation pour les nouvelles installations de loisirs," a ajouté le ministre.

Parmi ceux qui ont reçu des subventions, figure la municipalité de Windsor qui a reçu une somme de $100,000 pour l'aménagement de 3 terrains de softball, d'un terrain de soccer, d'une piste asphaltée, d'installations de jeu créatif, d'abris pour pique-niqueurs, d'éclairage, etc. pour le parc dans le secteur Forest Glade.

La ville de Windsor a aussi reçu une subvention de $27,000 pour améliorer la piste Ganachio située le long de la promenade Riverside et une autre de $6,660 pour l'achat et l'installation de matériel de jeu créatif pour le parc Hall Farms.

Une somme de $27,500 a aussi été acceptée pour la construction d'un pavillon pour le terrain de golf Little River et une autre de $10,000 pour la construction d'une nouvelle clôture pour le parc Mic Mac.

La canton de Tilbury-nord a reçu pour sa part une somme de $15,000 pour l'achat et l'aménagement d'un nouveau terrain de baseball pour le parc de Tilbury-nord.

La ville de Chatham en a reçu une aussi. Celle-ci est de $12,985 et servira pour l'aménagement d'un nouveau parc qui sera situé sur l'avenue Lorne, au centre-ville.

"L'objectif du gouvernement est d'encourager et d'appuyer les efforts publics pour atteindre de nouvelles normes d'excellence en loisirs, grâce à des nouvelles installations," a remarqué M. Eakins, qui a ajouté: "Je suis fier d'être à même de dire que c'est la première fois en trois ans que des fonds ont été alloués pour la construction de nouvelles installations récréatives en Ontario."

PETITES ANNONCES

À VENDRE: Laveuse et sécheuse de marque Inglis, grandeur appartement, avec pied pour les superposer. Les deux pièces sont à l'état de neuf. Communiquer au **948-4139** ou **253-0049** **16-2**

ÉDUCATEUR[TRICE] DES PETITS RECHERCHÉ[E] par la garderie "Chez Tante Sylvie" pour entrer en fonction en septembre. Le certificat d'éducation des petits (Early Childhood Education) est requis. Communiquer avec Sylvie Paquette: **945-0608** ou **945-5850.** **29-1**

GARDIENNE RECHERCHÉE: non-fumeuse, à compter du 2 septembre, pour garder deux filles chez des parents enseignants, à 10 minutes au sud d'Essex. **776-5153.** **29-2**

APPARTEMENT, haut d'un duplex, une chambre à coucher, secteur est de la ville, poêle et réfrigérateur. Disponible le premier novembre. **945-7543.** **33-1**

EMPLOI RECHERCHÉ: Demoiselle d'expression française recherche emploi, préférablement dans le domaine du secrétariat; niveau baccalauréat. **776-4141.** **33-2**

GARDIENNE DISPONIBLE - Je garderais chez moi (région d'Emeryville) des enfants de 2 ans ou plus du lundi au vendredi. **727-6506** **36-1**

Carrières

Le Club Alouette

recherche

un barman ou une barmaid

à temps plein ou à temps partiel

Doit parler français

Communiquer avec M. Émile Godin

945-1189

Superviseurs de Section

London et Sud-ouest de l'Ontario

Notre client, l'une des sociétés canadiennes les plus importantes et les plus dynamiques, est à la recherche de personnes expérimentées qui seront chargées de superviser des services mécanisés et manuels et d'assurer la productivité et l'efficience de la section.

Le titulaire relèvera du chef de quart et supervisera environ 25 employés syndiqués. Il exécutera également diverses tâches administratives et rédigera des rapports.

Vous devez être un leader efficace et exercer actuellement des tâches de supervision dans un milieu de production. Vous devez aussi pouvoir établir des priorités de travail et entretenir d'excellentes relations interpersonnelles. L'expérience des procédés de production, ainsi que du conditionnement et de la distribution d'objets emballés constituerait un atout important.

Notre client offre un traitement initial situé dans l'échelle des 30 000 $, d'excellents avantages sociaux et un milieu de travail stimulant.

Les candidats qualifiés sont invités à faire parvenir leur curriculum vitae détaillé, en indiquant le numéro de référence **Q237** sur l'enveloppe et dans la lettre, à l'adresse suivante: **CPS Classified Placement Services, 22 St. Clair Avenue East, Toronto, Ontario M4T 2T3.**

SERVICE CONFIDENTIEL DE RÉPONSE

Nous accuserons réception de votre demande et la transmettrons directement à notre client. Veuillez indiquer dans votre lettre d'accompagnement le nom des entreprises à qui vous ne voulez pas qu'on envoie votre candidature.

La bonne alimentation

La réussite des marinades

par MICHELLE MARCOTTE
de la Division de la consultation en alimentation à Agriculture Canada

Ce qui était jadis le précieux cadeau annuel des parents de la campagne est maintenant devenu une spécialité que l'on prépare à la ville. Eh oui, les marinades reviennent à la mode.

Les cuisiniers de tous les milieux relèvent le défi. La préparation de marinades est à la fois une science et un art. De plus, elles ajoutent une touche différente aux repas. Pour bien réussir, on vous propose ses recommandations. On utilise du sel et un acide dans la préparation des marinades pour empêcher la croissance des micro-organismes. Il est important que le produit soit croquant, croustillant, d'une couleur vive et qu'il conserve sa saveur longtemps après avoir été mis en pots.

Fruits et légumes - Il faut utiliser des fruits et des légumes fermes et mûrs fraîchement cueillis. Éviter d'utiliser des légumes ou des fruits qui présentent des signes de détérioration. Trier les concombres et autres légumes pour qu'ils soient de grosseur uniforme. Enlever les tiges des concombres sinon, ils risquent de ramolir. Pour éviter la perte de saveur et d'éléments nutritifs, mais également pour se débarasser des micro-organismes et des levures, bien laver les fruits et les légumes en changeant d'eau plusieurs fois sans les laisser reposer dans l'eau trop longtemps.

Sel - Toute marinade renferme du sel. Il agit à la fois comme agent de conservation en favorisant la production naturelle ou d'acide, comme assaisonnement et aide également à l'extraction de l'eau des fruits ou légumes. Il ne faut jamais modifier la quantité de sel demandée. Trop peu de sel donnera des cornichons mous, alors qu'une trop grande quantité de sel donnera des cornichons durs et ratatinés. Acheter le sel qui porte l'étiquette "sel à marinades", car le sel de table donne une saumure trouble.

Vinaigre - Outre les marinades qui fabriquent leur propre acide, il faut se servir de vinaigre commercial renfermant l'acide acétique pour rendre le milieu impropre à la croissance des bactéries, des levures et des moisissures.

Il ne faut cependant pas que le vinaigre contienne trop d'acide acétique, car les marinades seraient trop sures. Le vinaigre commercial est toujours recommandé puisqu'il en contient 5%. Il ne faut jamais utiliser de vinaigre fait à la maison, ni diluer le vinaigre, car les marinades pourraient se gâter. Si les marinades de l'année précédente étaient trop sures, on peut équilibrer l'acidité en y ajoutant un soupçon de sucre plutôt que de diluer le vinaigre.

Sucre - En plus de donner un goût sucré, le sucre aide à extraire le jus des fruits et des légumes ce qui les rend plus fermes. Il contribue également au processus de conservation, proportionnellement à la quantité employée. On utilise généralement du sucre blanc, bien que la cassonade soit populaire dans les relishs et les chutneys dont la couleur est plus foncée.

Épices - Les épices fraîches sont recommandées car elles donnent un produit dont la saveur et l'arôme sont supérieurs. Utiliser des épices entières, car les épices moulues risquent de brouiller le liquide. Trop d'épices, ou des épices bouillies trop longtemps avec le vinaigre, donnent des marinades foncées et amères.

Eau - Les minéraux présents dans l'eau dure peuvent ramollir les marinades et leur donner une couleur foncée. La préférence est donc pour l'eau douce. Si elle n'est pas disponible, faites bouillir l'eau dure pendant 15 minutes, couvrir et laisser reposer durant une journée. S'il s'est formé de l'écume sur la surface, l'enlever avec soin. Pour éviter de remuer les sédiments qui reposent au fond du contenant, prendre l'eau à l'aide d'une louche.

Seule une bonne méthode favorise la réussite des marinades. Et lorsque vous avez maîtrisé la technique, ne la modifiez plus!

CAA ONTARIO
Un voyage spécial
"L'AGE D'OR EN FETE"
- MONTREAL
3 - 5 novembre 1986
$379.00 par personne (double)
COMPREND: Voyage aller-retour par train en wagon de première classe, 2 soirs à l'hôtel Reine Elizabeth, 4 repas, spectacles en soirée, promenades touristiques et un guide d'Elgin Tours.
Pour plus de renseignements, communiquer avec:
CAA Travel Agency
1726 ch. Huron Church
255-9400
du lundi au vendredi de 10h à 18h
le samedi de 10h à 15h

URGENT!

Après trois ans d'expansion, le mouvement Scouts/Guides francophone de Windsor est en danger de devoir réduire ses services, même si il continue à y avoir plus de jeunes qui veulent participer: nous manquons d'animateurs(trices) bénévoles.

N'IMPORTE QUEL FRANCOPHONE de 18 ans ou plus intéressé aux jeunes peut nous aider. Nous fournissons gratuitement tout l'entraînement nécessaire.

Il y aura une réunion d'information à la salle paroissiale St-Jérôme à 19h30 le lundi 15 septembre pour renseigner les intéressés sur la nature du scoutisme et le rôle d'animateur(trice)

Votre présence ne vous engage aucunement....

...mais nous souhaitons intéresser assez de nouveaux candidats pour pouvoir continuer à servir tous les jeunes intéressés.

Renseignements: M. Jacques Lamarche
735-0229

INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

LIBRAIRIES

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS

Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée.
107 rue Church
Toronto, Ontario N5C 2G5
(416) 364-4345

Librairie du SUD-OUEST
6555 ch. Malden
Windsor, Ontario
N9H 1T5
Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants
commandes postales
9h à 17h
lundi au samedi
734-1960

PHOTOGRAPHES

St. Louis Studio & Camera Inc.
(M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh, Técumseh
N8N 1M1 - 735-2622

The Photographer
(Mme Marthe Cybulski)
829 rue Moy, Windsor N9A 2N7
253-4535

QUINCAILLERIE

Quincaillerie Pattenaude
7180 ch. Técumseh,
Pointe-aux-Roches, N0R 1N0
798-3556

RÉCEPTION, SALLE À LOUER

Centre canadien-français
2418 ave Central, Windsor
N8W 4J3 - 945-1189

RÉNOVATION ET CONSTRUCTION

Adrian Aluminum Ltd.
(Gilbert et Victor Bellavance)
3979 est, ch. Técumseh
Windsor, N8W 1J5
945-1761

Country Lumber
3755 Route 42 (en face de l'aéroport) Windsor N9E 6J3
(Gaby ou Nycole Blanchette)
Bur.: 966-4747 - Rés.: 735-3446

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Marcotte
(Jérôme P. Marcotte)
870 est, Wyandotte, Windsor
12105 ch. Técumseh, Técumseh
N8N 1L9 - 253-3577, 735-2830

Melady's Funeral Home
572 Notre-Dame, Belle-Rivière
N0R 1A0 - 728-1500

à suivre en page 8

Expo '86

Le Pavillon du Canada est à visiter

Mlle Symons avec les agents Bruce Bawman, Rob McTaggart et Larry Atkinson de la Gendarmerie Royale du Canada.

NDLR: Annette Symons, de Técumseh, finira sous peu son séjour à titre d'hôtesse au pavillon du Canada à l'Expo '86 à Vancouver. Elle nous a fait parvenir une description intéressante de notre pavillon.

Le Pavillon du Canada est le pavillon le plus vaste et le plus futuriste construit par notre pays pour une exposition universelle. Un des traits caractéristiques du pavillon est le fait qu'il ressemble à un immense bateau de croisière avec ses cinq voiles blanches.

En entrant dans le pavillon, on voit deux bons géants qui donnent une vision amusante de notre pays. Il y a d'abord le castor, avec sa logique et son réalisme et la bernache, raffinée et idéaliste.

Le film "La Grande Fête du Canada: On est chez nous" suit le spectacle du castor et de la bernache. Il fait voir sur l'écran 24 heures palpitantes de la vie du Canada au premier juillet 1985, jour où 32 photographes canadiens ont recueilli 50,000 images de notre 118e anniversaire.

Ensuite on se trouve dans le "Terravision": un film de 8 minutes qui entraîne dans l'espace et l'atmosphère terrestre, dans l'Arctique et sous les trois océans qui nous entourent.

Au troisième théâtre, on présente "Nouveaux Mondes" un film de sept minutes assorti d'effets visuels qui font littéralement décoller. Assis à une console, on est capitaine d'un sousmarin, cosmonaute, explorateur, pionnier de l'espace.

En sortant, on se retrouve sous les cinq voiles du pavillon, dans le Grand Hall. C'est un hall rempli d'expositions créées par une variété d'artistes canadiens. A chaque demi-heure, le "Hystar" (un aéronef gonflé a l'helium qui ressemble à une soucoupe volante) fait son envol dans le hall. On a à sa disposition toute une série de visiophones, sortes de périscopes stylisés qui permettent, grâce à la technologie des fibres optiques, de communiquer par l'image et par la voix avec les visiteurs du site de False Creek.

Après avoir visité le Grand Hall, on est invité au cinéma CN et au théâtre Téléglobe Canada. Le cinéma CN offre une représentation en 3 dimensions projetée sur le plus grand écran au monde. On baisse la tête au passage d'un hélicoptère lesté de grosses billes de bois et on sursaute quand le bras d'un robot fait craquer un oeuf. Au théâtre Téléglobe Canada, on peut voir le film "Les Démons Apprivoisés." Ce film est une captivante méditation sur notre quête de télécommunications. Il dure 22 minutes et est une représentation multi-écrans.

Aussi il y a le théâtre Amiga. C'est là qu'on peut voir des spectacles par André Gagnon, Michel Lemieux, Paul Piché et Michel Rivard.

Dehors, on se retrouve sur la promenade ouest à l'Amphithéâtre. Durant la matinée, il y a des spectacles par le Festival des Enfants de Vancouver et en soirée, par le Festival du Patrimoine en hommage aux racines culturelles à la fois profondes et variées du Canada.

Lorsqu'on marche sur les promenades canadiennes, on rencontre inévitablement un des cinq "Promenautes". Ce sont des personnages fantaisistes qui ont une hauteur de 10 pieds et qui portent des costumes qui reflètent le thème du pavillon "Les Transports et les Communications".

Le Collège St-Clair

annonce un cours d'intérêt aux francophones

APPRECIATION DES VINS FRANCAIS

Le but est de mieux connaître les différents vins des nombreuses régions de la France. Il y aura discussion, entre autres, sur comment lire une étiquette, l'importance du climat sur les millesimes, le rôle des négociants, et comment mieux agencer les mets et les vins. Le tout sera complété de dégustations de vins de différents prix disponibles dans la région.

No du cours: FC 606-50
Sessions: les lundis, de 18h30 à 21h30, du 6 octobre au 10 novembre
Frais: $60
Instructrice: Paulette Richer
Limite du nombre de participants: 15
Renseignements: 966-1656, poste 510

Votre abonnement est échu ou le sera bientôt? Renouvellez-le promptement!... Merci!

EXPRESS
AIR CANADA CARGO

Seul un de nos concurrents ailés offre plus d'itinéraires.

Express Air Canada Cargo ne parcourt peut-être pas tout le pays comme la bernache du Canada, mais il permet d'acheminer presque tout, des petits documents urgents aux envois les plus volumineux, presque partout. Son équipe professionnelle met toute son énergie et sa compétence à expédier où vous voulez, quand vous voulez. Aucun autre transporteur ne vous offre un service aussi souple.

Service Express Le jour même*
- Service garanti d'aéroport à aéroport par le vol de votre choix au Canada, aux États-Unis, aux Bahamas, aux Bermudes et dans les Antilles.
- Garantie de remboursement intégral.
- Ramassage et livraison sur demande, dans la plupart des villes desservies.
- Seule limite quant à la taille des envois: les dimensions de la porte de l'avion.

Service Express Du jour au lendemain*
- Service de livraison porte à porte au Canada et aux États-Unis.
- Possibilité de livraison avant midi ou 17 h, le jour ouvrable suivant le ramassage.
- Mini-Airvelop et Maxi-Airvelop ultra-pratiques.
- Seule limite quant à la taille des envois: les dimensions de la porte de l'avion.
- Tarifs avantageux: à compter de 6,50$**

Renseignements 969-2110
Ramassage: 258-7852
Appel sans frais: 1-800-361-0253

Renseignez-vous aussi sur nos services Express International et Fret Aérien.

*Ces caractéristiques s'appliquent aux envois non conteneurisés et non palettisés. Veuillez téléphoner pour de plus amples renseignements.
**Tarifs variant selon les lieux de départ et d'arrivée.

Où vous voulez. Quand vous voulez.

50 LE 50e ANNIVERSAIRE D'AIR CANADA

Sports

C'est mon avis

par
Gaétan Harvey

De ci et de ça

Le Canadien de Montréal s'est débarrassé la semaine dernière de Steve Penney en l'envoyant aux Jets de Winnipeg. Le Tricolore l'a échangé en retour de Brian Haylward, un autre cerbère qui a connu plusieurs problèmes, semblables à ceux de Penney, dans la capitale manitobaine. Je trouve l'échange un peu bizarre. C'est comme échanger entre voisin, deux plantes malades et attendre si une d'elle va rejaillir. À mon sens, Penney est celui des deux qui a le plus de chances de "repousser". Il est jeune et très ambitieux. Haylward est plus âgé et n'a jamais connu de moments excitants dans sa carrière. Penney, pour sa part, a déjà conduit son équipe très loin dans les séries de la coupe Stanley et espère le refaire avec les Jets. Peut-être que Serge Savard vient de faire sa première erreur en tant que directeur-général du Bleu-Blanc-Rouge.

Parlant encore hockey, Lucien Deblois, qui vient d'être remercié de ses services par les Canadiens, est à la recherche d'un emploi dans le circuit Ziegler. Deblois, 29 ans, se dit encore très apte à jouer au hockey et espère que d'autres équipes lui donnent une chance. À mon sens, Deblois est un très bon hockeyeur et un gars qui pourrait apporter beaucoup à une équipe. Le problème avec le Canadien, c'est qu'ils ont trop de joueurs semblables à Deblois et devaient donc en laisser partir.

En voulez-vous une bonne? Et bien en v'la! La semaine dernière, le défenseur Randy Moller des Nordiques de Québec a demandé aux dirigeants de l'équipe de l'échanger. Jusque là, ça va. Mais la raison de cette demande est que Moller ne peut entrevoir l'avenir dans la capitale québécoise à cause de son ignorance du français, une langue qu'il se dit incapable d'apprendre, ce avec quoi son agent de négociation, Bill Watters, n'est pas d'accord.

Je pense que Moller n'est pas très logique dans son affaire. Il travaille dans un milieu où c'est complètement français. Il devrait tout de même faire les efforts. Les Nordiques font beaucoup d'efforts pour aider les joueurs d'extérieur et leur famille à apprendre le français. Encore la semaine dernière, Pat Price, anglophone de l'équipe qui s'est mis à l'apprentissage du français et s'est installé à Québec, avait suggéré à l'équipe dans un quotidien québécois, de faire du français la seule langue de travail au sein de l'équipe pour faciliter le contrôle de la langue.

M. Moller, lui, ne le veut pas, parce qu'il ne voit aucune avenir à parler le français. Ding! Dong! Ding! Dong!

Ligue de baseball de Tilbury Nord

JUNIOR

Parties du 13 août

Stoney Point Sportsman Club	15
Harrison Construction	7
Stoney Point Ladies Aux.	24
Pro Hardware	0

Parties du 20 août

Stoney Point Ladies Aux.	9
Harrison Construction	7
Pro Hardware	12
Stoney Point Sportsman Club	9

Parties du 26 août (Finale des séries)

Stoney Point Ladies Aux.	29
Harrison Construction	8
Stoney Point Sportsman Club	13
Stoney Point Ladies Aux.	16

(Stoney Point Ladies Aux. gagne la grande finale)

INTERMÉDIAIRE

Parties du 12 août

Andy Ouellette	7
Bill Broad	6
Bernie Lebert	4
Jean-Paul Gagnier	2

(Fin des parties du calendrier régulier)

Parties en séries éliminatoires

semi-final

19 août

Andy Ouellette	7
Bernie Lebert	2
Jean-Paul Gagnier	10
Bill Broad	9

20 août

Bernie Lebert	10
Bill Broad	5

(Bill Broad est éliminé)

27 août

Jean-Paul Gagnier	1
Andy Ouellette	0

28 août

Bernie Lebert	6
Andy Ouellette	2

(Andy Ouellette est éliminé)

Grande finale,
2 septembre

Bernie Lebert	4
Jean-Paul Gagnier	1

3 septembre

Bernie Lebert	5
Jean-Paul Gagnier	3

(Bernie Lebert gagne la grande finale.)

Résultats finals du calendrier régulier

JUNIOR

	pj	pg	pp	pn	pts
Stoney Point Ladies Aux.	10	8	2	0	16
Stoney Point Sportsman Club	10	7	3	0	14
Harrison Construction	8	3	5	0	6
Pro Hardware	8	3	5	0	6

INTERMÉDIAIRE

	pj	pg	pp	pn	pts
Andy Ouellette	11	8	3	0	16
Jean-Paul Gagnier	11	6	5	0	12
Bernie Lebert	12	5	7	0	10
Bill Broad	12	4	8	0	8

Du sport à Radio-Canada

Le baseball des Expos

SAMEDI, 13 SEPTEMBRE
Les Expos se rendent à St-Louis pour y disputer la victoire aux Cardinals.

MERCREDI, 17 SEPTEMBRE
Les Pirates de Pittsburg sont à Montréal.

Calendrier des ligues sportives

CHAQUE MERCREDI - 21h15 à 23h30
Rose Bowl Lanes, 2482 Dougall
Ligue de quilles **Fleur de Lys-Femmes**
Inscriptions: Mme Jocelyne Poulin 945-7508

CHAQUE JEUDI - 21h15
Rose Bowl Lanes, 2482 Dougall
Nouvelle ligue de quilles des **Chevaliers de Colomb**, section St-Jérôme, Conseil 8682
Pour s'inscrire on doit être membre du groupe
Information: M. Réjean Morin 945-2630

CHAQUE VENDREDI
Super Bowl, 10,000 Técumseh
Ligue de quilles les **ÉRABLIÈRES**
Renseignements et inscriptions: Mme Aline Chayer 776-5488

CHAQUE DIMANCHE - 13h00 à 15h00
Super Bowl, 10,000 Técumseh
Ligue de quilles **Les Joyeux Troubadours**

CHAQUE DIMANCHE - 9h00 à 11h00
Salle Bowlero, Técumseh ouest
Ligue de quilles **Fleur de Lys-Enfants**
Inscriptions: Chantale Morin 945-2630

CHAQUE DIMANCHE - 13h15 à 16h00
Salle Bowlero, ch. Técumseh ouest
Ligue de quilles **Fleur de Lys-Mixte**
Inscriptions: M. Réjean Morin 945-2630

CHAQUE MARDI - 9h00
Bowlero, ch. Técumseh ouest
Ligue de quilles **Jean-Paul II**
Inscriptions: Mme Yvette Lapierre 256-8122

SAMEDI, 4 OCTOBRE 1986
Début de la ligue de **Ballon sur glace** de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex.
Veuillez vous inscrire de bonne heure afin de former les équipes le plus rapidement possible.
Information: M. et Mme Lucien et Ginette Cyrenne 252-4239

Des meilleures idées...
pour de meilleurs bureaux

Monarch
OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

SERVICES AGRICOLES

À votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

M. Gérald Mailloux,
gérant-adjoint
et le personnel

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011
798-3012

RESTAURANT

La Maison du pâté et le café/restaurant français
(Louisette L'Ecoiffier)
555 rue Pelissier
Windsor, N9A 4L2
255-1157

TROPHÉES ET PLAQUES

Belle River Trophy Awards
(Mme Louise et M. Claude Crevier)
1490, Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière N0R 1A0
727-6361

VÊTEMENTS POUR DAMES

Boutique Montréal
(Marie-Claire Pilon)
5876 est, ch. Técumseh
974-6133

Sports

Repêché par les Rangers de New York

Ron Sanko veut une place sur l'équipe dès son entrée

Entrevue de Gaétan Harvey

Durant les finales de la ligue junior de l'Ontario l'an dernier, j'ai assisté à un match entre les Spitfires de Windsor et les Rangers de Kitchener. Dans cette partie, qui avait été remportée par les Rangers, un jeune homme de cette équipe, avec une fugue incroyable, m'avait impressionné. Par sa robustesse, ses mésaventures avec les arbitres, cet hockeyeur avait été la cible des spectateurs durant toute la série Windsor-Kitchener. Il portait le numéro 20 et croyez moi, il y a des joueurs des Spitfires qui l'on certainement vu dans leurs rêves! Il s'agit de Ron Sanko.

Natif de Windsor et demeurant toujours dans la ville de l'auto, Ron est le fils de M. et Mme John et Toni (Marier) Sanko.

Un entraînement physique intense est de rigueur pour tout aspirant aux rangs professionnels du hockey.

Ron entame une nouvelle étape de sa carrière. Il se prépare à aller au camp d'entraînement des Rangers de New York de la Ligue Nationale de Hockey. J'ai eu le plaisir de le rencontrer à la demeure de ses parents à Windsor avant son départ.

Ses réponses à mes questions reflètent sa détermination sur la glace, mais c'est avec gentillesse et amabilité qu'il s'est prêté à notre entrevue.

Le Rempart: Depuis quel âge joues-tu au hockey?

Ron Sanko: Depuis l'âge de 5 ans.

Le R.: Avec quelle équipe as-tu fait tes débuts;

R.S.: C'était une équipe du Riverside Arena, je ne me souviens plus du nom.

Le R.: À ce moment pensais-tu que tu te rendrais dans la LNH?

R.S.: J'ai toujours voulu jouer au hockey. Pour moi il n'y avait pas d'autres choses que le hockey. Je n'ai jamais manqué une partie à la télévision, à part de celles quand je jouais. C'était mon but de me rendre à la LNH.

Le R.: Tu as progressé rapidement dans les circuits inférieurs...

R.S.: ...J'ai toujours eu un pas d'avance sur mes camarades. Je me rappelle quand je jouais pee-wee, le circuit des midgets qui étaient deux ans plus âgés voulait mes services. J'ai évolué rapidement et c'est ce qui a fait que je m'en vais vers les professionnels maintenant.

Le R.: Qu'est ce que cela te fait d'être approché par les Rangers de New York pour la signature d'un contrat?

R.S.: C'est mon rêve qui se réalise. C'est des années de travail qui sont récompensées. J'ai travaillé très très fort pour ça!

Le R.: Qu'est-ce que tu veux dire par "travailler très très fort"?

R.S.: Bien moi, j'ai toujours en tête que chaque match est important, que chaque présence sur la patinoire est une chance de percer plus haut. J'ai toujours voulu donner le maximum pour que les gens me remarquent, je voulais qu'ils sachent qui je suis; c'est de cette façon que l'on se fait remarquer par les dépisteurs. J'en ai la preuve: on me réclame.

Le R.: Comment envisages-tu les prochains mois?

R.S.: Je vais aller faire le camp d'entraînement qui début la semaine prochaine et qui a lieu au New York Rye Centre. Je vais faire tout mon possible pour faire l'équipe. Sinon, je devrai me présenter au club-école des Rangers qui est à New Haven, mais je peux vous garantir que j'y travaillerai très fort pour revenir à New York dès que possible.

Le R.: Quel a été ta meilleure saison?

R.S.: C'est l'an dernier avec les Rangers de Kitchener (et les Centennials de North Bay, au début de la saison), où j'ai marqué 43 buts et 89 assistances, pour un total de 132. J'étais le deuxième marqueur de la ligue derrière Ray Sheppard des Royals de Cornwall.

Le R.: Comment de temps de punition?

R.S.: Vous voulez le savoir?

Le R.: Ce n'est pas un secret...

R.S.: Non! Non!... environ 140 minutes de pénalité

Le R.: Pourquoi es-tu si agressif sur la patinoire?

R.S.: C'est comme je l'indiquais tantôt. Pour moi, c'est une façon de me faire remarquer. Et aussi quand je mets le patin sur la patinoire, je ressens un goût qui est très naturel et c'est celui de gagner. Alors, je vais faire tout pour y arriver.

Le R.: Comment te sentais-tu, l'an dernier, à jouer contre l'équipe de ta ville natale?

R.S.: Écoutez, ce n'était pas que j'aimais ça. Mais, bien sûr, je voulais voir mon équipe gagner. Les gens n'ont pas semblé comprendre cela et n'ont pas du tout été gentils à mon égard. Mais qu'est ce que vous voulez que j'y fasse? Les médias anglophones leur montaient la tête avec toutes sortes d'histoires pour les mettre en maudit contre moi.

—(Sa mère fait son entrée dans la discussion)

Mme Sanko: C'était un temps qui était dur pour nous, parce que Ron était le seul joueur des deux clubs qui était d'origine de Windsor. Il me semble que les gens auraient dû être fiers de lui.

R.S.: Je suis sûr que c'est tout simplement oublié cette histoire, et que maintenant, les gens sont fiers de savoir que je jouerai pour une équipe professionnelle.

Le R.: Si tu avais été choisi par une équipe telle Détroit ou Toronto, une équipe qui est faible dans le circuit, est-ce que cela t'aurait découragé?

R.S.: Non, pas du tout. En premier lieu, je veux jouer au hockey et deuxièmement, je veux être payé pour le faire. Si les Devils de New Jersey m'avaient demandé et auraient accepté les termes de mon contrat, j'aurais accepté. Je veux tout simplement jouer du hockey et vivre de cela.

Le R.: Quel est un bon contrat pour un jeune comme toi qui fait son entrée dans la LNH?

R.S.: Dans mon cas, j'ai demandé $100,000 pour un an. Nous essayons, mon agent M. Frank Caputo et moi, de faire signer les Rangers pour 4 ans. je reconnais que c'est beaucoup de risque pour une équipe de signer un contrat de ce genre, mais je crois avoir démontré que c'est justifié.

[À noter que M. Frank Caputo est aussi l'agent de plusieurs joueurs professionnels dont Ron Francis des Whalers de Hartford.]

Le R.: Tu as quel âge?

R.S.: 21 ans

Le R.: Comme la carrière d'un joueur de hockey est assez courte, (on dit qu'un joueur de 27, 28 ans n'a plus sa place dans la LNH), qu'est ce que tu envisages faire par la suite?

R.S.: J'aimerais bien aller m'installer en Europe. Il y a une équipe allemande qui a demandé mes services cette saison mais je veux trop aller jouer dans la LNH pour aller outremer tout de suite. Plus tard, j'aimerais aller là-bas et jouer au hockey pour le fun et puis, bien sûr, investir mon argent.

Le R.: Est-ce que la ville de New York te fait peur?

R.S.: Oui, à première vue. Mais je crois que je vais m'y habituer. C'est juste parce que c'est une grosse ville. Quand je suis allé la semaine dernière, je suis allé en auto. Ça, je ne le ferai plus jamais. À toute heure, la circulation est pire que celle de Toronto ou de Montréal aux heures de pointe.

Le R.: Quels sont les conseils que tu donnerais à un jeune qui veut percer au hockey?

R.S.: De toujours se surpasser, d'essayer de toujours donner 100% de soi-même. S'il est un midget, qu'il essaie de jouer avec les juniors. C'est une façon de progresser très rapidement.

Les annonceurs dans Le Rempart se donnent la peine de vous annoncer en français leur marchandise et leurs services... Dites-leur que vous l'appréciez!

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

On recevra des SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services énumérés ci-bas, adressés au Chef, Administration des contrats, Région de l'Ontario, Travaux publics Canada, 4900 rue Yonge (10e étage), Willowdale, Ontario, M2N 6A6, jusqu'à 15 heures à la date limite indiquée. On peut examiner les documents de soumission, ou en obtenir des copies en payant le dépôt approprié par l'entremise du bureau du Directeur général, Travaux publics Canada, Région de l'Ontario, Bureau des soumissions, 10e étage, 4900 rue Yonge, Willowdale, Ontario, et Travaux publics Canada, Bureau des Soumissions, 451 rue Talbot, London, Ontario.

PROJET

No. 622156 - pour Transport Canada
Rivière St. Clair, Ontario,
Courbe sud-est
Prolongement des murs de retenue

DATE LIMITE: le jeudi, 25 septembre, 1986
DÉPÔT POUR DOCUMENTS DE SOUMISSIONS: $250.00
RENSEIGNEMENTS: 416-224-4240

On peut aussi examiner les documents de soumission à la Toronto Construction Association, 1 ave Sparks, Willowdale, Ontario, la London District Construction Association, 280 rue Maitland, London, Ontario, et la Windsor Construction Association, 1090 ave Crawford, Windsor, Ontario.

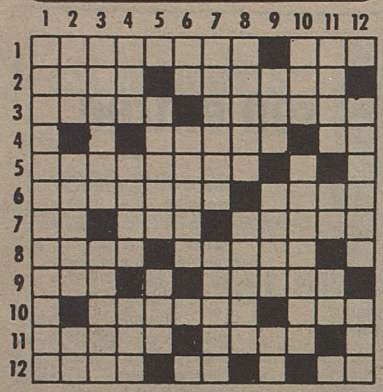
INDICATIONS

Le dépôt pour les plans et devis doit être sous forme [illegible] bancaire à l'ordre du Receveur général du Canada, et sera remis renvoi des documents en bon état au cours du mois suivant la d'ouverture des soumissions.

Ni la soumission la plus basse, ni aucune d'entre elles [illegible] nécessairement acceptée.

Canada

mots croises



HORIZONTALEMENT

1— Participer à une mauvaise action en la dissimulant. — Un des bruits de l'horloge.
2— Action d'ouir. — Conduire en menant.
3— Il importe le tabac en France. — Qui n'a ni aiguillon, ni épine.
4— Propre aux oiseaux (pl.). — Conj.
5— En les. — Qui est sur son séant.
6— Etat de ce qui est rude. — Espace clos de murs.
7— Pron. pers. — Deux, moins une lettre. — Qui se rapporte à un temps déjà écoulé.
8— Première lueur du jour. — Maison d'enseignement.
9— Choix. — Qui aime à rire.
10— Quatre dans l'année. — Saint en espagnol.
11— Bravons. — Qui est de feu.
12— Quatrième partie du jour. — Préfixe. — Symb. chim.

VERTICALEMENT

1— Entretien familier.
2— Affirmatif. — Humeur aqueuse. — Dans sorte.
3— Niais (vx). — Boeuf sauvage.
4— Nouveau. — Poète chanteur à l'époque primitive. — Animal domestique.
5— Pressé. — Deux fois.
6— Sert à stimuler. — Sortie.
7— Préf. fém. — Gibet.
8— Attaché au mors du cheval. — Main fermée.
9— Venus au monde. — Où l'on sert le vin. — Lac au Soudan.
10— Troisième fois. — Affectée.
11— Sert à attaquer et à se défendre. — Usages. — Coup de baguettes.
12— Allonger par traction. — Grand fleuve.

LES PETITES DÉBROUILLARD

Avez-vous de bons réflexes?

par le professeur Scientifix

Il fait trop froid pour aller jouer dehors ? Réunissez vos amis (ou les membres de votre famille) et faites-leur passer un petit test : chacun devra saisir au passage une règle que vous laisserez tomber entre leurs doigts.

Faites asseoir un premier candidat, son avant-bras posé sur le bord d'une table, le pouce et l'index écartés de 3 cm l'un de l'autre. Glissez l'extrémité d'une grande règle entre ses doigts (la marque de 0 cm sur la règle doit être à la même hauteur que le pouce et l'index).

Tenez la règle par l'autre bout et, sans avertissement, laissez-la tomber. Votre ami devra l'attraper le plus rapidement possible, sans bouger la main. Notez l'endroit où son pouce et son index se sont refermés sur la règle. Répétez cinq fois l'expérience pour chaque candidat et calculez la moyenne des mesures obtenues.

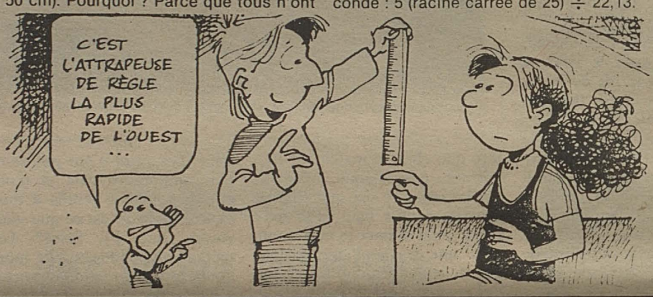
Ces mesures peuvent varier selon les individus (généralement, elles se situent entre 15 cm et 50 cm). Pourquoi ? Parce que tous n'ont pas les mêmes réflexes. Par exemple, une personne fatiguée sera moins rapide qu'une autre qui est en pleine forme.

Le système nerveux met un certain temps à transmettre un message : c'est le temps de réaction. Votre ami(e) aperçoit d'abord votre main qui laisse tomber la règle. Son œil, par l'intermédiaire du nerf optique, en avertit le cerveau. Celui-ci décode le message et s'empresse de transmettre un ordre au pouce et à l'index (les cellules nerveuses, ou neurones, véhiculent les messages à une vitesse de 50 mètres par seconde environ).

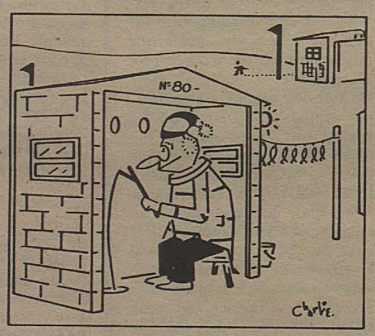
Si vous désirez calculer les temps de réaction en secondes, utilisez la formule suivante :

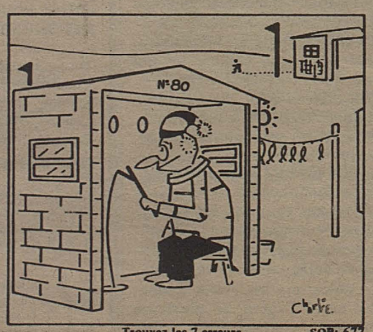
Temps = Racine carrée de la distance ÷ 22,13

Par exemple, si un candidat a saisi la règle à 25 cm, son temps de réaction est de 0,226 seconde : 5 (racine carrée de 25) ÷ 22,13.



jouez avec nous





Trouvez les 7 erreurs SOF:-677

mots cachés

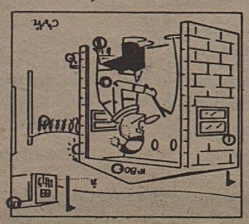
8 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	D	C	S	R	E	C	A	F	I	T	U	L	E	R	R
2	E	R	T	D	A	C	M	I	S	S	I	O	N	E	I
3	T	A	C	L	E	N	S	N	I	S	I	O	V	C	O
4	O	N	M	O	R	C	E	C	R	A	N	C	O	E	S
5	U	E	A	Q	R	I	S	E	S	A	L	I	L	F	T
6	R	R	N	U	E	E	S	R	E	U	C	S	U	T	N
7	N	F	G	E	T	R	E	A	T	N	U	E	B	I	E
8	E	T	E	S	S	G	M	I	G	E	P	A	I	O	M
9	R	N	R	T	E	E	O	R	I	A	S	U	L	N	E
10	M	O	A	A	I	N	R	F	U	O	C	N	E	C	V
11	A	R	E	S	S	A	F	C	U	S	S	E	R	E	E
12	R	E	S	R	U	O	T	N	E	M	E	C	N	A	L
13	C	U	E	N	U	L	A	R	E	T	A	L	I	N	U
14	H	O	E	S	S	E	G	A	S	N	C	N	G	I	O
15	E	V	E	R	T	I	A	N	C	I	T	U	L	O	S

Aune
Calmer
concierge
coup
cran
crâner
Détourner
Lancement
lilas
loques
loups
lune
Manger
marche
mots
Naître
Oignons
oiseau
omission
Passera
pincer
pousser
pria
promesses
Rats
récapituler
réception
révolutions
sagace
sagesse
sieste
soir
soulèvements
solution
Terre
tours
trêve
Unilatéral
Voisins
volubile
voueront

solutions

MOTS CACHÉS:
DÉFIANCE



Début de saison à TVO

Une nouvelle série pour les jeunes

Septembre est une période de grande activité pour tous les réseaux de télévision. TVOntario ne fait pas exception à la règle. Mais, cette année, l'effervescence est à son comble. Outre sa demande de renouvellement de licence qui sera examinée par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (C.R.T.C.) les 22, 23 et 24 septembre, TVOntario a également présenté au CRTC une demande pour une nouvelle chaîne française. Cette chaîne, qui entrera en ondes en janvier prochain, offrira 10 heures par jour de programmation en français. Cette programmation sera disponible surtout par câble et il reste à voir si elle sera transmise à Windsor.

L'inauguration de la chaîne représente un grand pas en avant en matière de services que TVO offre aux Franco-Ontariens qui auront alors pour la première fois, une chaîne de télévision bien à eux. Elle représente aussi, comme on peut l'imaginer, une foule de préparatifs.

Tout de même, pendant ce temps, TVO ne perd pas de vue la préparation de la nouvelle saison d'automne en français, saison où les téléspectateurs retrouveront des séries favorites — parfois dans une formule différente — et découvriront de nouvelles productions. Le coup d'envoi en est donné le 14 septembre.

Les jeunes adultes seront à l'honneur avec une toute nouvelle série réalisée par TVOntario en coproduction avec l'O.N.F.: **Vingt Ans Express**. Il s'agit de rencontres directes, vivantes et authentiques avec des jeunes de tous genres: marginaux, débrouillards, gagnants. À travers leurs confidences et les péripéties de la vie quotidienne se révèlent leurs succès, leurs problèmes et leur vision du monde, tantôt désabusée, tantôt optimiste, mais toujours lucide et sans complaisance.

Parmi les séries familières qui reprennent l'antenne, l'une des plus populaires est sans doute **De fil en aiguille** avec Angelina di Bello, à midi. **La Première Année de la vie** suivra, à 12h30, puis **Octogiciel**, le fameux télécours qui permet de s'initier à l'informatique. À 13h30, **Le Temps des incertitudes** expose les grandes théories économiques puis **Scènes et Miroirs** se penche sur divers aspects de la vie familiale.

Les enfants sont des êtres d'habitude: une fois qu'ils s'attachent à certains héros, ils ne se lassent jamais de les voir ou de les revoir. Ils seront donc heureux de retrouver, parfois dans de nouvelles aventures, les pittoresques animaux du **Vent dans les saules**, les contes de chez nous dans **Il était une fois....** le touchant ourson Colargol, les amis de Passe-Partout et le célèbre Charlie Brown (à partir de 16h).

Une nouvelle émission pour toute la famille prend l'antenne à 18h: **La Route de l'amitié**. Tout en suivant le périple aventureux de deux adolescents qui traversent le Canada sauvage du 19e siècle, les jeunes découvriront la nature et la vie des pionniers, des Indiens et des coureurs des bois.

Pour les adultes, **La Société National Geographic** présente, à 18h30, plusieurs nouveaux documentaires qui confirment sa réputation de superbe qualité, et notamment **Les Portes de la Chine**, le 14 septembre. **Vue Globale** est maintenant à 19h30, heure qui semblait plus appropriée au public de cette série. De nouveaux épisodes, filmés à Paris, seront accompagnés de reprises des meilleures entrevues de l'année passée.

Une nouvelle émission prend l'antenne à 20h: un magazine hebdomadaire conçu spécialement pour les francophones de l'Ontario: **M.E.M.O.** (le Magazine Électronique Miroir de l'Ontario). Tout en profitant des acquis d'**À votre service** qu'il remplace, **M.E.M.O.** veut adopter une formule plus vivante, un format visuel plus dynamique. Ainsi, outre des interviews en studio, certains sujets seront également illustrés par des démonstrations ou des segments tournés à l'extérieur. Normand Latour sera l'un des deux animateurs de cette série. À tour de rôle, trois chroniqueurs viendront aussi parler des plus récents développements dans leur domaine de spécialisation — politique, économique ou culturel — et, tous les mois, un correspondant du Nord, de l'Est ou du Sud de la province présentera un sujet tourné dans sa région.

Le 5 octobre, le 16 novembre et le 14 décembre, les téléspectateurs auront à nouveau l'occasion de se prononcer par téléphone sur les questions qui les touchent de près. En effet, la populaire série **Les Lys et le Trillium** est de retour avec, cette année, des thèmes qui suivent l'actualité.

Comme d'habitude, le rendez-vous des cinéphiles, **Cinéma, cinéma**, est à 21h. Les films de cette saison figurent parmi les meilleurs du répertoire de TVOntario, et il y en a pour tous les goûts, de la comédie satirique (**Le Jouet**, avec Pierre Richard) au drame passionnel (**La Femme d'à côté**, de François Truffaut) en passant par des films émouvants comme **Sonatine** ou **Rue Case-Nègres**.

12h00	DE FIL EN AIGUILLE
12h30	LA PREMIÈRE ANNÉE DE LA VIE
13h00	OCTO-GICIEL
13h30	LE TEMPS DES INCERTITUDES
14h00	
14h30	SCÈNES ET MIROIRS
15h00	
15h30	LA PLANÈTE DE L'HOMME
16h00	LE VENT DANS LES SAULES
16h20	PRIMATHS
16h30	IL ÉTAIT UNE FOIS...
16h45	COLARGOL
17h00	PASSE-PARTOUT
17h30	CHARLIE BROWN
18h00	LA ROUTE DE L'AMITIÉ
18h30	LA SOCIÉTÉ NATIONAL GEOGRAPHIC
19h00	
19h30	VUE GLOBALE
20h00	M.É.M.O.
20h30	VINGT ANS EXPRESS
21h00	CINÉMA, CINÉMA
21h30	
22h00	
22h30	
23h00	M.É.M.O.
23h30	VUE GLOBALE
24h00	
24h30	
01h00	
01h30 (approx.)	

Les films à Cinéma, Cinéma cet automne

Dans **COUP DE FOUDRE**, un drame psychologique de Diane Kurys, présenté à TVO à 21 heures, dimanche, deux jeunes femmes (Isabelle Huppert et Miou-Miou) se rencontrent par hasard. De cette rencontre naîtra une amitié profonde qui transformera l'existence des deux femmes et les amènera à découvrir l'indépendance et l'aventure.

14 septembre
COUP DE FOUDRE
Drame psychologique de Diane Kurys (Voir photo ci-haut)
2 septembre
TCHAO PANTIN
Drame de Claude Berri, avec Coluche
28 septembre
LE BAL
Comédie musicale d'Ettore Scola
5 octobre
SONATINE
Comédie dramatique de Micheline Lanctôt
12 octobre
RUE CASES-NÈGRES
Émouvant drame social d'Euzhan Palcy
19 octobre
BYE BYE BRÉSIL
Comédie musicale de Carlos Diegues
26 octobre
TROIS FRÈRES
De Francesco Rosi, avec Philippe Noiret
2 novembre
LE JOUET
Comédie de Francis Veber, avec Pierre Richard
9 novembre
LES DERNIÈRES FIANÇAILLES
Drame poétique de Jean-Pierre Lefebvre
16 novembre
LA FEMME D'À CÔTÉ
Drame passionnel de François Truffaut
23 novembre
LE GRAND PARDON
Drame policier d'Alexandre Arcady
30 novembre
LA PROVINCIALE
Drame psychologique de Claude Goretta

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES
253-7234
1700 est, chemin Tecumseh, Windsor
Francis Louis Janisse, président et directeur

Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées pour les projets ou les services énumérés ci-dessous, adressées à l'Officier de la finance et de l'administration, Région de l'Ontario, Travaux Publics Canada, 451 rue Talbot, C.P. 668, LONDON, Ontario, N6A 4Y4 seront reçues jusqu'à 15h à la date limite indiquée. On peut examiner ou obtenir des copies des documents de soumissions par l'entremise du Bureau des soumissions, à la même adresse que ci-haut, no de téléphone (519) 679-4323.

Projet #622339 - Exigences de protection contre le feu
Édifice fédéral, 185 avenue Ouellette
Windsor, Ontario

Le travail comprend l'installation de portes, de cloisons, de quincaillerie et de systèmes mécaniques et électriques d'avertisseur d'incendie.

Date limite: **le mercredi, 1er octobre, 1986**

Ni la soumission la plus basse, ni aucune d'entre elles, ne sera nécessairement acceptée.

Canada

A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

samedi 13 septembre
6h00 SAMEDI DE FLANER
Avec Jacques Danis...
dimanche 14 septembre
8h10 LA MATIN DE LA FÊTE
Trois siècles d'éducation au Canada français.

16h03 LA SEMAINE À LA CHAMBRE DES COMMUNES
Bilan des débats de la semaine.

20h03 LES GRANDS CONCERTS
La soprano Rosemarie Landry et le quatuor Brunswick.

lundi 15 septembre
19h04 QUI VIVE
Nouvelles tendances musicales francophones et résultats du concours 'Rock en vol'.

mercredi 17 septembre
22h04 QUESTION DE NOTRE TEMPS
'La planète Gaspésie et ses visiteurs'.

jeudi 18 septembre
20h30 FESTIVAL DE LA CHANSON DE GRANBY
En provenance du Collège de Granby, les préliminaires du Festival de la chanson.

vendredi 19 septembre
11h04 ENTRE LES DEUX OREILLES
Avec Jacques Boulanger

20h30 FESTIVAL DE LA CHANSON DE GRANBY
Les préliminaires.

Rénovations à la Galerie d'Art

La Galerie d'Art de Windsor poursuivra ses activités à de nouveaux locaux temporaires pour une période de plusieurs mois à compter du 14 septembre.

La fermeture de l'édifice actuel est nécessaire pour permettre l'enlèvement d'isolation d'amiante. Les dirigeants en profiteront pour effectuer de nouvelles rénovations qui permettront de mieux servir le public, augmenter l'espace d'exposition et établir un centre de ressources d'apprentissage.

À cette fin, la Galerie a reçu des subventions gouvernementales: plus de $700,000 du ministère des Affaires civiques et culturelles et $250,000 de la ville de Windsor.

Pendant l'intérim, la Galerie a loué des locaux au 380 de l'avenue Victoria pour permettre à des artistes de présenter en public leurs oeuvres ainsi que d'autres activités à compter du premier octobre.

La boutique "Uncommon Market" pour sa part, continuera à être ouverte et sera située au 140 de la rue Park.

On prévoit réintégrer les locaux dans la promenade Riverside vers le mois d'avril prochain.

D'autre part, la Galerie annonce un dernier spectacle musical à l'auditorium Chrysler avant la fermeture. Il s'agit d'une session de jazz mettant en vedette six musiciens, chacun reconnu personnellement comme un excellent jazzman, qui combineront leurs talents le dimanche 14 à compter de 14h. L'entrée est de $3. pour le public ($2. pour étudiants ou aînés et $1. pour les membres.)

Les University Players lancent leur saison '86-'87

(GH) Pour ceux qui aiment le théâtre et en plus aiment à avoir les meilleures places pour aller voir une pièce, la troupe de théâtre de l'université de Windsor, les University Players, invite les intéressés à souscrire dès maintenant à la prochaine série et profiter d'un prix spécial.

Les pièces qui seront présentées sont "Back to Beulah", un drame écrit par W.O. Mitchell qui met en vedette trois femmes-patientes dans une maison expérimentale de transition qui se retournent contre leur psychiâtre. Cette pièce sera présentée du 2 au 5 et du 9 au 12 octobre.

Ensuite on présentera du 30 octobre au 2 novembre et du 6 au 9 novembre, une comédie écrite par David French qui s'intitule "Jitters". Une troupe de théâtre a le trac devant le fait qu'un producteur de New York vient à la première de leur pièce.

Du 27 au 30 novembre et du 4 au 7 décembre, les comédiens des University Players vous emporteront dans les années '50 et '60 avec la comédie musicale "Grease". La musique de Broadway vous rappellera certainement ces années de Brillantine dans un décor pittoresque.

"Whose life is it anyway?" saura sûrement vous plaire du 12 au 15 et du 19 au 22 février. L'histoire de Ken Harrison qui a été sauvé d'un accident d'automobile, mais est obligé de vaincre un handicap pour le restant de ses jours. Il veut mettre fin à ses jours mais plusieurs gens viennent intervenir. Cette production a déjà remporté des prix.

En mars, une pièce d'aventure est présentée du 12 au 15 et du 19 au 22 mars. Un adepte de la drogue détient cinq personnes dans une salle à dîner. Il vole leurs biens et les méprise et les brutalise au point de les traumatiser.

Et pour terminer la saison, les finissants de la classe d'art dramatique de l'école des beaux arts monteront "The Hollow Crown", une série de saynètes relatant les chutes et les difficultés de monarques britanniques de Guillaume I à la reine Victoria.

Pour renseignements: 253-4232, poste 2815.

CBEF 54

Séraphin Poudrier [Jean-Pierre Masson] revient à la télévision de Radio-Canada dans "Les Belles Histoires des pays d'en haut".

Les Belles Histoires des pays d'en haut

UN RETOUR ATTENDU

Les belles Histoires des pays d'en haut seront de retour à compter du 15 septembre et c'est du **lundi au vendredi à 12h30** que le public pourra revivre les joies, les peines et les misères de la douce Donalda Laloge, et les ambitions de l'avaricieux Séraphin Poudrier.

Jusqu'au 5 décembre inclusivement, ce populaire téléroman du dramaturge Claude-Henri Grignon sera diffusé en 60 épisodes percutants, à travers lesquels nous retrouverons une multitude de personnages aimés ou détestés.

Lors du premier épisode, à la suite d'un acte de courage, on désire honorer le Père Ovide, postillon de la Reine, en lui décernant "la médaille du mérite", mais un événement cocasse se produit.

Distribution: Jean-Pierre Masson, Paul Desmarteaux, Jean Brousseau, Pierre Daigneault, René Caron, Gérard Paradis, Louis-Philippe Hébert, Maurice Beaupré, Andrée Basilières, Gisèle Mauricet, Germaine Giroux, Réjane Des Rameaux et Louise Roux.

Réalisation: Bruno Paradis et Yvon Trudel

Le Club Alouette

est heureux d'annoncer le retour de l'orchestre

"Magic"

qui fera la musique au bar du
CENTRE CANADIEN-FRANÇAIS
les vendredi et samedi soirs
du 12 sept. au 4 oct.

Bienvenue à tous!

Les informations à CBEF

les nouvelles du sud-ouest à
6h08, 6h30, 6h59, 7h30, 7h59, 8h30, 8h58, 11h55, 15h58, 16h30, 16h55 et 17h58.

les nouvelles ontariennes à
8h10, 9h58, 10h58, 12h55, 13h58, 14h58 et 17h40.
et le samedi et dimanche à 6h58, 7h55, 8h58, 9h58, 10h58 et 11h57 (11h55, dimanche) et des radiojournaux nationaux à toutes les heures...

CBEF 540 AM Windsor
103,1 FM Leamington

Le Centre canadien-français

(2418 ave Central)

présente un

Tournoi de cribbage

le samedi, 27 septembre, à compter de 13h.

Frais de participation: $6. par équipe homme/femme
(Le montant de ces frais sera remis en prix et en trophées)

On peut s'inscrire en téléphonant au Centre: 945-1180 ou 945-1189

À NOTER:
- Toutes les équipes doivent s'inscrire et payer les frais de participation avant 13h, le 27
- Chaque équipe doit fournir sa propre planche de cribbage réglementaire (en forme de piste de course)
- Chaque équipe doit se présenter **une heure avant** le début du tournoi pour recevoir les règlements.

Objectif: $6 millions et demi

C'est au plant de transmission de la compagnie General Motors que le président de la campagne Centraide Windsor-Essex, M. Bob Jacklin, et le président national, M. Brian Hogan, annonçaient récemment l'objectif de la prochaine campagne. Les dirigeants de Centraide visent la somme de $6,502,000.00, soit une augmentation de 6.6% sur l'objectif en '85.

Cette hausse est attribuée en partie à de nouveaux programmes et aussi pour couvrir l'augmentation des coûts de fonctionnement et des programmes existants.

Pour cette campagne, il y aura 4000 bénévoles qui travailleront à conserver pour la région de Windsor-Essex le titre de première pour les montants d'argent ramassés per capita.

"C'est vraiment un défi, mais cela en est un qu'on peut relever" mentionnait M. Jacklin, parlant de l'objectif.

La campagne débutera le 30 septembre au Polonia Centre.

La région Chatham-Kent a annoncé il y a quelques semaines son objectif de $913,720.

Le Rempart

"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"

20ième Année | No 37 | Windsor, le 17 septembre 1986

Mlle PainCourt

Mlle Lisa Martin, étudiante de la 12e année à l'école secondaire de PainCourt et fille de M. et Mme Lionel Martin, a été choisie Mlle PainCourt en vue du défilé annuel de la campagne Centraide du comté de Kent qui aura lieu en fin de semaine. Le choix a été fait par un comité d'enseignants et d'étudiants.

De plus, un char allégorique qui sera dans le défilé, commence à prendre forme "sous les mains habiles et l'imagination vive" des étudiants, indique un porte-parole de l'école.

A l'intérieur

... à ne pas manquer!

- Les évêques s'élèvent contre la commercialisation..... p. 3
- Une nouvelle chronique de notre rédacteur: *Bloc-Notes*..... p. 4
- Début de la saison de ballon sur glace de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex..... p. 9
- La nouvelle saison à la télévision de Radio-Canada..... pp. 10, 11

Participation aux élections scolaires

Les francophones de la région auront un choix embêtant à faire

(JCM) Les francophones de la ville de Windsor et du comté d'Essex se trouveront très bientôt devant un dilemne sérieux, quoique plusieurs d'entre eux ne s'en rendent peut-être pas compte encore.

Et chose ironique, le dilemne est causé par les deux projets de loi adoptés par le gouvernement ontarien visant à reconnaître davantage les droits des parents quant au genre d'éducation que reçoivent leurs enfants, dans le cas de familles catholiques d'une part, et de familles francophones d'autre part.

Jusqu'à récemment un contribuable pouvait choisir de diriger ses impôts fonciers au système d'écoles catholiques élémentaires, mais la portion de ses impôts visant le palier secondaire allait quand même au conseil d'éducation (non-confessionnel). C'est justement ce que faisaient la très grande majorité des francophones de la région. Et ainsi, ils participaient au choix des conseillers scolaires au système séparé responsable des écoles élémentaires françaises, et au choix des représentants des parents catholiques au sein des conseils d'éducation, ainsi que des membres des comités consultatifs de langue française auprès de ces conseils, qui s'occupent de l'école secondaire L'Essor.

Or, dès le premier janvier, partout où le conseil des écoles séparées offrent de l'éducation secondaire comme cela est maintenant permis, les contribuables aux écoles séparées n'auront plus de représentants au conseil d'éducation. C'est le cas à Windsor et dans les comté d'Essex et de Kent.

Et encore dès le premier janvier, les conseils offrant des programmes de langue française pour francophones devront avoir un "sous-conseil" exclusivement responsable de ces programmes.

Où le conseil des écoles séparées est devenu responsable des écoles secondaires françaises, cela ne pose aucun problème. Les parents francophones participent au choix des conseillers responsables des écoles aux deux paliers gérés par le Conseil. C'est le cas dans le comté de Kent où le Conseil des écoles séparées est maintenant responsable de l'école secondaire de PainCourt.

Cependant l'école secondaire L'Essor, elle, demeure actuellement sous la gérance du conseil d'éducation du comté d'Essex duquel le conseil d'éducation de Windsor achète les services pour les étudiants francophones de la ville qui fréquentent l'école L'Essor.

Dans le comté d'Essex, par conséquent, le contribuable francophone se trouve devant un vrai dilemne.

Il peut continuer à diriger ses impôts au secteur séparé, mais alors il n'a plus aucun droit à participer au choix des conseillers scolaires qui seront exclusivement responsables de l'école L'Essor (ni du comité consultatif de langue française qui sera aboli).

(En fait les gens qui choisiraient les conseillers responsables de L'Essor pourraient n'être que quelques francophones non-catholiques et les parents des quelques étudiants anglophones qui fréquentent l'école! LE REMPART a enten-

suite à la p. 2

Nouveau curé à Pointe-aux-Roches

La paroisse de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches accueillait la semaine dernière un nouveau curé dans la personne du Père Dwayne Adam. Le P. Adam était auparavant à la paroisse Ste-Anne à Técumseh depuis le mois de mai '85. Âgé de 31 ans et ordonné en '81, le P. Adam est le plus jeune curé du diocèse de London. Il a souligné au REMPART qu'il se sentait déjà chez lui à sa nouvelle paroisse. "C'est comme si j'étais ici depuis longtemps; les gens m'ont accueilli si généreusement! Je vais m'efforcer de servir le mieux que possible ma communauté pour développer un bel esprit paroissial," de dire le P. Adam.

On parle d'eux

C'est en Jamaïque que se dirigeront **Lise Duguay** de Windsor et **Patrick Campeau** de Técumseh suite à leur mariage qui aura lieu le 27 septembre à l'église St-Jérôme de Windsor. Lise est garde-malade à l'hôpital Hotel-Dieu et Patrick est journalier pour la compagnie Ford. La mariée est la fille de **M. et Mme Pamphile et Doris Duguay** de Windsor et Patrick est le fils de **M. et Mme Denis et Sylvia Campeau** de Técumseh. Une réception suivra la cérémonie nuptiale à la salle des Chevaliers de Colomb à Emeryville tout près de Belle-Rivière. Les futurs mariés ont choisi Windsor pour entreprendre leur aventure.

* * * * *

Le personnel de l'école élémentaire de Ste-Ursule à McGregor souhaite la bienvenue à leur directeur **M. Jean Bénéteau** qui est de retour cette année après avoir été obligé de ralentir ses activités dû à des problèmes de santé. Le personnel de l'école est formé de **Nelson Drouillard** en 8ième année, **Roger Séguin** 7ième année, **Vivian Byrne** 6ième année, **Jeannette Ostroy** 5ième année, **Madeleine Boussey** 4ième année, **Léona Langlois** 3ième année, **Liette Brazeau** 2ième année, **Michelle Malo** 1ère année et **Nicole Deschênes** au jardin. Le personnel a tenu à souligner au journal que tous les membres du personnel sont des non-fumeurs alors gare aux fumeurs!

* * * * *

Le club St-Jean Baptiste de Técumseh a procédé la semaine dernière à son tirage mensuel 50/50. Le gagnant de ce mois-ci est **M. Roger Chartrand** qui s'est vu remettre la somme de $228.50. Le billet a été vendu par **J. Renaud**. Le prochain tirage aura lieu le 24 septembre.

* * * * *

La ferme de monsieur **R.J. Pinsonneault et fils** limitée de Pointe-aux-Roches a été première sur la liste de la production laitière pour les comtés d'Essex et de Kent durant l'année '85. La ferme Pinsonneault possède un troupeau de 55 vaches de marque Holstein.

* * * * *

Les membres du club de l'âge d'or Jean-Paul II de Windsor ont souhaité bon anniversaire aux membres nés durant le mois d'août. Il s'agit de: **Mgr Jean Noël, Mmes Béatrice Campeau, Réjeanne Beaudin, Georgina McLellan, Aurore Lepage, Cécile Chouinard, Hedwidge Laroche, Aldéa Zolotcov, Léna Beaudoin, Rita Morais, Margot Isabelle, Annette Ouellette** et **Thérèse Chabot**, ainsi que **MM. Bertrand Lapierre, Gérard Larochelle, Paul Viger, Lucien Frappier** et **Maurice Dupuis**. Le REMPART également leur fait ses voeux. (Mieux vaut tard que jamais!)

* * * * *

Trois écoles françaises de la région accueillaient de nouveaux professeurs cette année lors de la rentrée. À l'école Ste-Thérèse, **M. Robert Vallée**, directeur, souhaite la bienvenue à **Sr Anne-Marie Dazé** qui arrive d'Ottawa où elle était en service pour la Congrégation des Soeurs de la Charité d'Ottawa. Sr Dazé sera professeur à la 1ère année. Aussi, il souhaite la bienvenue à **Mme Pauline Morand** et **M. Marc Corriveau** qui enseignaient auparavant à l'école Lucien Beaudoin. Mme Morand enseigne la 3 ième année et M. Corriveau la 6ième année à l'école Ste-Thérèse. **M. Denis Larocque**, lui, arrive d'Hawksbury et enseigne la 5ième année.

À l'école St-Antoine de Técumseh, **Mme Pauline Bornais** souhaite la bienvenue à **Mlle Lorraine Blanchard** qui enseignait au Québec l'an dernier et est professeur au jardin. Aussi, elle souhaite la bienvenue à **Mme Sarah Whitehead** qui était au Pavillon-des-jeunes à Belle-Rivière, et qui enseigne la 1ère année à St-Antoine. **Mme Viviane Chouinard**, qui fait un retour dans l'enseignement, dirigera la classe de 3ième année et **M. Roger Leblanc**, qui a été à l'école St-Ambroise de St-Joachim, enseigne la 5ième année.

À l'école secondaire L'Essor, trois professeurs sont de retour après une année ou plus d'absence. Il s'agit de **M. René Godin**, responsable des sciences sociales, et de **MM. Nasr Saad** et **Dominique Levac**, professeurs de sciences et de mathématiques.

* * * * *

Le jeudi 28 août dernier, un Québécois de Ste-Julie, **Marcel Fafard** (au centre de la photo), devenait le millionnième visiteur à franchir les tourniquets au Village Historique Acadien, situé au Nord-Est du Nouveau-Brunswick. Accompagné de son épouse, Carole-Renée et de ses trois enfants, Marie-Eve, David et Jean-Vincent, la famille était reçue par le ministre provincial du Tourisme, Loisirs et Patrimoine, M. Omer Léger (à gauche) et par le directeur du Village, M. Jean-Yves Thériault (à droite). Plusieurs cadeaux, dont une photo du Village, ont été offerts à la famille Fafard. (Ouvert depuis le 28 juin 1977, le Village Historique est de loin l'attraction touristique majeure au Nouveau-Brunswick.)

Les francophones... suite de la p. 1

du dire qu'un mouvement se dessine afin de convaincre un nombre de parents francophones du comté à diriger leurs impôts au conseil d'éducation à temps pour participer au choix des conseillers responsables de l'école L'Essor.)

L'autre alternative du contribuable d'Essex est justement de transférer ses impôts, mais alors il perd l'option de participer aux élections des conseillers au conseil des écoles séparées qui gère les écoles élémentaires françaises.

La question a été soulevée à une rencontre des directeurs d'éducation, des présidents de conseils et de leurs surintendants des affaires convoquée par le bureau régional de London du ministère de l'Éducation, et une clarification a été demandée des autorités à Toronto.

M. René Bisnaire, agent d'éducation du ministère pour cette région, a confirmé au REMPART que, de fait, le problème se posait ainsi et que les contribuables francophones devront faire la décision de participer à l'un ou l'autre des conseils.

À Windsor, le Comité consultatif de langue française du conseil d'éducation sera maintenu puisque ce conseil n'offre pas de programmes français pour francophones. (Il a mis sur pied un programme d'immersion qui a débuté ce mois-ci, mais cela n'exige pas de "sous-conseil" francophone).

Cependant, les contribuables aux écoles séparées de la ville ne pourront pas participer au choix des membres de ce comité à moins de rediriger leurs impôts vers le conseil d'éducation, et, comme leurs compatriotes du comté d'Essex, perdre ainsi le droit de participer au choix des conseillers scolaires qui gèrent les écoles élémentaires françaises qui relèvent du conseil des écoles séparées.

Il est clair que cette situation se maintiendra à moins que l'école L'Essor ne soit transférée au conseil des écoles séparées. Le Conseil des écoles séparées du comté d'Essex a indiqué son désir d'en prendre la charge, mais le Conseil d'éducation d'Essex s'y oppose farouchement et la Commission de mise en oeuvre du Ministère ne s'est pas encore prononcé sur la question.

Calendrier des événements

JEUDI 18 SEPTEMBRE - 18h30
inscriptions au corps de majorettes "Les Papillons"
Centre canadien-français
Pour renseignements: Nicole 945-0145 ou Ginette 252-4239

JEUDI 25 SEPTEMBRE
Souper annuel du club de l'âge d'or Le Foyer
17h00 - Messe à l'église de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches
18h00 - Souper-banquet au sous-sol de l'église.
Billet en vente: $8.00
Pour plus de renseignements: Mme Jeanne Lefrançois 798-3190

SAMEDI 18 OCTOBRE - 10h00 à 21h00
ET DIMANCHE 19 OCTOBRE - 10h00 à 15h00
Bazar annuel de la paroisse St-Jérôme de Windsor
Sous-sol de l'église
Pour renseignements: Mme Nicole Hamelin 735-3619
Les billets sont présentement en vente pour le tirage.

INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

AGENTS D'IMMEUBLES

Omer Dubuc
Buckingham Realty
4573 est, ch. Técumseh,
Windsor, N8T 1B6
948-8171, 734-6369

ASSURANCES GÉNÉRALES

Lajeunesse-Lanoue
5915 ch. Malden, Windsor
N9H 1S6 - 966-6112

The Co-operators
M. Luc Mailloux
C.P. 9 Emeryville (Puce)
N0R 1C0 - 727-3855, 735-8135
727-6479

AUTOMOBILES - PIÈCES

A & L Auto Recyclers Ltd.
(MM. John Lanoue,
Guy Desmarais)
Route 2 angle ch. Comber (77)
N0P 1J0 - 1-800-265-2128 comté
798-3525 Windsor

AVOCATS

Me Brian Ducharme
201-302 Ouellette, Windsor
258-6490
12214 est, ch. Técumseh,
Técumseh 735-1445
400 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-1840

Levesque, Levesque et Taylor
(Gérard et Simone Levesque)
52 ouest, rue Chatham, Windsor
252-2323
12150 ch. Técumseh, Técumseh
735-9928

McTague-Clark Barristers
(Me Robert Beaudoin)
455 rue Pelissier, Windsor
255-4383

COMPTABLES AGRÉÉS

Cox, Hyatt & Company
(M. Donald Lassaline)
875 ave Ouellette, Pièce 200,
Windsor N9A 4J6 - 258-4626

DÉPANNEUR

The Party Stop
(Mme Rose Daoust)
6525 est, rue Wyandotte
948-3325

GARDERIE

Chez Tante Sylvie
1684 ave Ellrose, Windsor
N8Y 3X7 - 945-0608

IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse
Larry Lappan
12129 ch. Técumseh, Técumseh
N8N 2M4 - 735-4121

Imprimerie Tribune
Lucien Lacasse
13021 est, ch. Técumseh
Técumseh N8N 2M3 - 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse populaire de
Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100, Pointe-aux-Roches
N0R 1N0 - 798-3026

Caisse populaire Técumseh Ltée
1120 Lespérance, Técumseh
N8N 1X2 - 735-6069

Caisse populaire Windsor Ltée
2800 est, ch. Técumseh,
Windsor 945-8156, 945-8161

à suivre en page 6

La CECC veut maintenir le dimanche comme jour spécial

Il y va de la responsabilité de tous les citoyens et citoyennes de ce pays, et non seulement des chrétiens, d'observer le dimanche comme jour de repos et de ressourcement, affirment les évêques catholiques du Canada dans un message pastoral intitulé "Le sens du dimanche dans une société pluraliste."

En tant qu'humains, et quelles que soient leurs croyances, tous ont besoin d'un jour de repos hebdomadaire pour refaire leurs énergies, de faire remarquer les évêques. De plus, il s'avère indispensable que ce jour de repos soit pris en commun, tant pour le bien-être de la famille que pour celui de la société en général. Autrement, disent-ils, on ne ferait qu'amplifier la privatisation et l'individualisme déjà très répandus dans nos milieux.

En outre, de poursuivre les évêques canadiens, il devrait exister un jour de repos collectif dégagé d'activité commerciale. Selon eux, c'est une façon d'affirmer que l'épanouissement de la personne humaine l'emporte de beaucoup sur les intérêts d'ordre purement économique.

Pour les auteurs du message pastoral, de récents débats portés devant les tribunaux et sur la scène politique ont remis en question la légitimité de la loi actuelle du dimanche dans notre société pluraliste.

Mais un peu partout au pays, le dimanche est déjà reconnu comme un jour de repos collectif et, pour plusieurs, une occasion de renouvellement intérieur, de souligner les évêques. Aussi, font-ils remarquer, la célébration chrétienne du dimanche comme jour du Seigneur confirme cette façon de voir. Et, pour plusieurs Églises chrétiennes, le rassemblement eucharistique dominical est ce temps fort de renouveau intérieur dont les effets ne peuvent que se répercuter dans toute la vie.

Pour toutes les raisons déjà mentionnées, les évêques catholiques du Canada invitent instamment les citoyens et citoyennes de ce pays à s'engager dans le débat public entourant cette question. De plus ils leur demandent de faire valoir leurs convictions auprès des responsables politiques à cet effet.

Les Franco-albertains luttent aussi pour la reconnaissance de leurs droits scolaires

Une cause sera entendue par la Court d'appel de l'Alberta les 23, 24 et 25 septembre visant la reconnaissance du principe d'égalité des francophones de l'Alberta avec la majorité anglophone en matière de gestion scolaire.

Fondée sur les articles 23 et 15 de la Charte canadienne des droits et libertés, la contestation juridique est menée par l'Association Bugnet d'Éducation et fut d'abord entendue par la Cour du banc de la Reine de l'Alberta les 15 au 19 avril 1985 Le jugement rendu alors par le juge S.S. Purvis établissant "qu'un certain degré de gestion et de contrôle quant aux programmes et aux établissements scolaires doit être garanti à la minorité linguistique". Le juge se déclarait d'accord avec le jugement de la Cour d'appel de l'Ontario. Mais un an plus tard, l'Association Bugnet et les parents francophones de l'Alberta ne notent encore aucune action de la part du gouvernement albertain.

L'Association Bugnet porte le jugement en appel advoquant que l'honorable juge Purvis s'est trompé en refusant d'appliquer le principe d'égalité des deux peuples fondateurs. D'après les demandeurs, les francophones ont droit à la pleine gérance de leur éducation en français. En Alberta, et partout ailleurs au Canada, la majorité a droit à cette pleine gérance par l'intermédiaire de conseils scolaires.

Les sept intervenants suivants viendront se joindre à l'Association Bugnet en Cours d'appel de l'Alberta: le Commissaire aux langues officielles, le Gouvernement du Canada, Alliance Québec, la Société de parents pour l'école Maurice Lavallée (Edmonton), l'Association canadienne-française de l'Alberta, la Commission nationale des parents francophones et la Fédération des francophones hors Québec.

L'ACFO trouve l'attitude du gouvernement contradictoire

Dans un télégramme expédié récemment au Premier ministre David Peterson, l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) fait part de son désarroi devant l'attitude du gouvernement qui a décidé de faire appel du jugement Sirois, de la Cour suprême de l'Ontario, par rapport au cas Marchand de Penetanguishene.

Le cas Marchand est depuis une coupie d'années devant les tribunaux. Tout a commencé lorsque les élèves de l'école Le Caron de Penetanguishene, la seule école secondaire de langue française dans le comté Simcoe, devaient se rendre à l'école anglaise pour assister à des cours de menuiserie à cause de l'absence d'atelier à cette fin dans leur école. M. Jacques Marchand, conseiller en administration à Penetanguishene, a alors intenté l'action judiciaire contre le conseil d'éducation du comté de Simcoe et le gouvernement de l'Ontario. La raison de cette action était qu'il était inconvenable, selon M. Marchand, que les écoles françaises ne possèdent pas les mêmes installations que les écoles anglaises afin d'assurer la même qualité d'éducation.

Le 23 juillet dernier, la Cour suprême de l'Ontario a imputé à l'Assemblée législative de la province, la responsabilité de s'assurer que la qualité de l'éducation soit équivalente dans toutes les écoles françaises et anglaises de la province.

Cependant le Conseil de Simcoe et Queen's Park ont décidé d'en appeler de la décision du juge.

"C'est à ne plus rien y comprendre, a déclaré monsieur Serge Plouffe, président général de l'ACFO. Le gouvernement Peterson montre des intentions contradictoires."

D'une part, rappelle-t-il, le ministre de l'Éducation, monsieur Sean Conway, a fait adopter le projet de loi 75 afin de donner aux francophones de l'Ontario une part importante dans la gestion de leurs écoles françaises. De plus le gouvernement ontarien a promis une loi-cadre pour garantir un droit individuel aux services en langue française.

Maintenant, le juge Sirois donne droit non seulement à une éducation égale et de qualité comparable avec la majorité anglophone mais stipule que la responsabilité incombe au ministère de l'Éducation de s'assurer que les fonds nécessaires soient alloués aux écoles de langue française afin que ces écoles puissent offrir un service de qualité égale.

L'ACFO ne comprend pas pourquoi le gouvernement voudrait en appeler. "Je croyais que la valse de deux pas en avant et d'un pas en arrière était finie depuis un ans." ajoute monsieur Plouffe.

"Ca bouge au conseil municipal"

Je l'ai vu dans Le Rempart

Professionnels ou gens de métier... Faites-vous connaître en plaçant votre annonce dans

Le Rempart

Collège St-Clair d'Arts Appliqués et de Technologie

SECTEUR ACADEMIQUE
DIVISION DE L'EDUCATION PERMANENTE
DEPARTEMENT DES SERVICES COMMUNAUTAIRES
requiert à plein temps un(e)

COMMIS DE BUREAU C Général

(Poste bilingue)

Le titulaire devra s'occuper du travail de bureau, d'organisation d'ateliers, et servir de secrétaire pour les secteurs Langues, Humanités et Français du département des Services Communautaires. À ce poste revient la responsabilité de maintenir les justes données pour différentes agences gouvernementales et de communiquer oralement et par écrit en français avec différents paliers gouvernementaux, agences sociales et groupes communautaires.

Le candidat(e) devrait avoir jusqu'à trois années d'expérience connexe et doit faire preuve d'une connaissance verbale et écrite supérieure de l'anglais et du français. En plus, le titulaire doit avoir une excellente connaissance de la dactylographie, un bon sens de l'organisation, et faire preuve d'initiative. La compétence dans les ordinateurs et la sténographie sont des atouts ainsi qu'une connaissance approfondie des associations francophones de la région.

EMBAUCHE: Aussitôt que possible

TRAITEMENT DE SALAIRE: $10.82 à $12.05 de l'heure

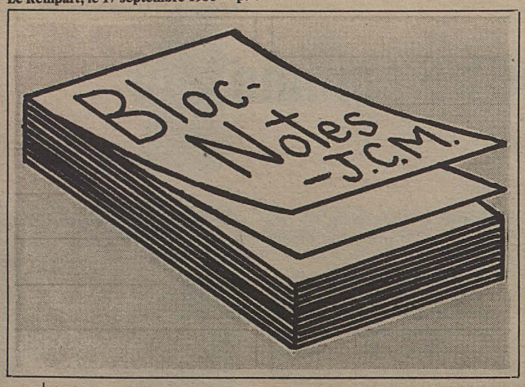
HEURES DE TRAVAIL: 35 heures par semaine

Les candidat(e)s doivent subir un test afin de déterminer leur compétence écrite en anglais et en français.

Sous le nouveau système de classification de l'entente collective du personnel de soutien, ce poste est évalué comme appartenant dans la catégorie 6.

ADRESSER VOTRE DEMANDE AVEC CURRICULUM VITAE AU:
Services du Personnel
Collège St-Clair d'Arts Appliqués et de Technologie
2000 ouest, chemin Talbot
Windsor, Ontario
N9A 6S4

Prière de faire votre demande avant le 26 septembre, 1986



Les évêques catholiques de l'Ontario s'opposent à une augmentation d'opérations commerciales le dimanche, comme on peut le lire dans l'article à la page 3.

Dans le document qu'ils ont émis, ils présentent une argumentation très forte en faveur de maintenir les lois qui empêchent une commercialisation générale du dimanche, surtout pour protéger et continuer à permettre de développer la vie familiale et sociale qui peut connaître un temps fort à l'occasion de la journée de repos. Ils font ressortir la nécessité que ce soit une journée commune à toute la société à cette fin.

Ils ont certainement raison.

Cependant, on entend déjà les opposants accuser les évêques et tous les autres catholiques qui militent en faveur de protéger le repos dominical, de vouloir imposer leurs croyances religieuses sur les autres...

Mais ne vont-ils jamais cesser, ces gens, à faire l'accusation que chaque fois que, selon nos convictions, on oeuvre au bien-être de la société, c'est vouloir imposer nos croyances religieuses aux autres?

Celui et celle qui veulent protéger les enfants contre les abus, promouvoir la valeur de l'activité physique, améliorer les programmes scolaires, venir en aide aux défavorisés, etc., etc.,... sont-ils à imposer leurs "croyances" sur les autres?

Que l'on cesse donc de se cacher derrière cette accusation et que l'on commence à parler directement des principes en question. Ou serait-ce justement parce que nos arguments sont faibles que l'on tente de gagner son point en accusant l'autre de vouloir imposer?

D'ailleurs, ce n'est que par des votes majoritaires que toute loi est adoptée. Il ne peut donc pas y avoir "d'imposition" par une minorité!

Pour en revenir au souci des évêques, ils indiquent l'importance que les catholiques et les autres gens qui partagent leur point de vue se prononcent publiquement et prennent les autres actions nécessaires pour le faire valoir.

Là aussi, ils ont raison!

Une cousine de Toronto que je n'avais pas vue depuis très longtemps a accompagné son mari qui était venu à Amherstburg de Toronto par affaires, et elle a eu l'amabilité de téléphoner, ce qui nous a permis de faire une petite rencontre qui a été des plus agréables.

C'est toujours intéressant d'entendre des nouvelles d'autre parenté que l'on n'a pas vue depuis longtemps non plus, mais ce n'est pas ces nouvelles-là qui intéresseraient nos lecteurs...

Un commentaire qu'ils ont fait sur un autre sujet est plus pertinent:

"Est-ce que la pollution atmosphérique est comme à Los Angeles ici? ont-ils demandé. Nous pouvions facilement voir un nuage de "smog" de plus en plus clairement à mesure que nous nous rapprochions de la région"

Triste rappel de l'état de notre air!

Ça vous surprendra peut-être, mais il y a un anniversaire notable à marquer ce mois-ci:

C'est le dixième anniversaire du premier ouvrage publié par Paul-François Sylvestre, un journal intime publié en 1976 par les Éditions l'Aurore à Montréal.

Depuis, ce jeune auteur, natif du beau village de St-Joachim dans nos parages, a touché à plusieurs domaines: roman, essai, feuilleton radiophonique, manuel d'histoire, répertoire, agenda historique,...le scénario pour la dernière pièce de théâtre de la troupe Soleil-Sud, et même un jeu socio-éducatif!

Il nous annonce dans un communiqué que trois autres oeuvres sont en préparation et seront publiées au cours de cette saison: un album-souvenir qui sera publié par le Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa, un nouveau répertoire historique, cette fois sur les évêques franco-ontariens, qui sera publié par la maison Asticou de Hull, et un recueil de nouvelles qui sera intitulé "Une jeunesse envolée" et sera publié par les éditions Interligne d'Ottawa.

"Cette dernière oeuvre, dit-il, comprendra une vingtaine de courts textes ayant chacun une toile de fond historique. Les personnages sont fictifs, mais l'action se déroule dans un cadre réel et à une époque précise. Des anecdotes savoureuses et des événements bien fouillés étoffent des histoires qui conduisent d'un bout à l'autre de la province, depuis 1760 jusqu'à 1960. Il est question de draveurs, de prospecteurs et de missionnaires d'élections, de course à vélo et de vie au pensionnat." L'ouvrage sera illustré et accompagné d'un guide pédagogique.

Il faut être courageux, je l'ai déjà dit, pour tenter de vivre de sa plume en Ontario français. Paul-François le fait, produit abondamment, et toujours des textes qu'il est fort agréable de lire!

L'occasion de "son dixième anniversaire" en est une excellente pour lui dire encore toute mon admiration...

Nous avons reçu un téléphone cette semaine de Mme Jeanne Lefrançois de Pointe-aux-Roches qui voulait nous communiquer une nouvelle...

Il faisait bon d'entendre de nouveau la voix de cette bonne dame qui a dû faire une longue "remontée" après le fâcheux accident survenu à Welland et qui lui avait d'abord imposé un stage à l'hôpital là-bas.

LE REMPART est heureux de vous retrouver "en forme", Mme Lefrançois, vous souhaite un rétablissement total, et est toujours content de recevoir vos communications!

Lettre

L'Essor à la recherche de bénévoles

M. Le Rédacteur,

J'apprécierais un peu d'espace dans Le Rempart pour informer les lecteurs des efforts que nous faisons à l'école L'Essor afin de recruter des bénévoles qui participeraient activement dans une expérience mathématique au niveau des classes de 10e et 11e du cours fondamental.

En effet, nous recherchons des bénévoles dans la communauté qui donneraient de leur temps dans la salle de classe afin de prendre part à l'enseignement des mathématiques de base utilisées dans la vie de tous les jours.

Préférablement ces personnes-ressources seraient à leur retraite, ayant eu des expériences vécues qui relèvent du niveau des mathématiques [administrateurs, gens de métiers, cuisiniers, banquiers, comptables, etc...]

Leur présence à l'école ne serait que d'une heure par semaine et ils faciliteraient l'apprentissage des mathématiques à travers d'un patronage individuel des élèves. L'enseignant responsable du programme guiderait ces bénévoles.

À l'école L'Essor nous croyons que l'éducation, c'est l'affaire de tous et nous ressentons le besoin d'obtenir la participation active de la communauté.

J'invite les personnes intéressées à me contacter pour de plus amples informations.

Bien à vous,

François Levesque,
735-4115 [école L'Essor]
entre 9 et 16 heures.

Le nom de Windsor a 150 ans

par Paul-François Sylvestre

On célèbre cette année le cent cinquantième anniversaire du baptême de Windsor. Une première organisation municipale remonte évidemment plus loin que cela, avec Sandwich par exemple en 1750, et les efforts de colonisation nous ramènent encore plus en arrière, notamment avec la mission de l'Assomption en 1742. Mais les débuts de Windsor comme tel datent d'un siècle et demi. Un célibataire de York (Toronto), Robert McDougall, achète alors un vaste territoire et dresse un plan municipal vers 1830. Pendant cinq ans, l'endroit est connu sous le vocable de Détroit-Sud, puis on choisit le nom de Windsor. Pour rendre la chose plus officielle, le tavernier John Hutton baptise son établissement Windsor Castle.

Il faudra cependant attendre quelques années avant que Windsor constitue un embryon suffisamment autonome, car dix ans après son baptême, il ne s'y trouve que 300 habitants. Mais en 1854, la population a doublé et Windsor est détaché du canton de Sandwich puis incorporé comme village. Un francophone siège au premier conseil municipal, soit Francis Caron. Quatre ans plus tard, avec 2,400 âmes, Windsor accède au statut de ville et les Canadiens-français sont représentés cette fois par l'échevin Benjamin Marentette.

Un siècle et demi passé, il n'était pas rare de voir le nom des pionniers français accolé à plusieurs fonctions administratives. À cette époque, Raymond Baby détient le poste de *sherrif*, Pierre Hector Morin remplit la fonction de maître de poste, Pierre Marentette est capitaine de milice, Charles Baby préside comme juge de paix et Édouard Boismier devient maire de Sandwich.

D'autre ancêtres *canayens* se consacrent à des activités économiques, dont Joseph Ouellette qui conduit une diligence (stage-coach). Ses passagers sont des habitués et connaissent les chevaux par leurs noms, soit White Dick et Black Mag. Le moulin à farine du temps est dirigé par un dénommé Montreuil qui peut moudre jusqu'à 100 minots de blé par

suite à la p. 6

Le Rempart

Publié tous les mercredi par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjoint à la rédaction: **Gaétan Harvey**
Publicité nationale: **Christine Carrier**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Christine Carrier**
Sylvie Deshaies

la copie: 50¢
abonnement: $12 - Canada
$25 - ailleurs

TÉLÉPHONES: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APFHQ

Coupon d'abonnement

Nom _____

Adresse _____

_____

_____ Code postal _____

Tél. _____

☐ Nouveau ☐ Renouvellement

Vous êtes déjà abonné?

Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!

Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

Le gouvernement engage la lutte contre l'analphabétisme

La ministre des Affaires civiques et culturelles, Madame Lily Munro, a annoncé que le gouvernement de l'Ontario met sur pied un programme complet d'alphabétisation afin d'aider les adultes qui ne savent ni lire ni écrire et dont le nombre s'élève à plus d'un million en Ontario.

Le gouvernement a octroyé 5 millions de dollars pour appuyer les groupes d'alphabétisation et pour coordonner les projets qui sont mis sur pied en ce moment par les 14 ministères et organismes gouvernementaux qui participent à ces programmes qui seront disponibles en français et en anglais.

Cette somme fait partie de la subvention de 100 millions de dollars accordée au programme de formation annoncé par le ministre de la Formation professionnelle, Greg Sorbara.

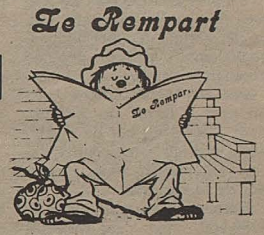
"Le gouvernement a fait part de son intention de combattre l'analphabétisme lors du discours du trône au mois d'avril, a ajouté Mme Munro. Ce problème fut mentionné comme l'un des plus critiques de notre époque."

MME LILY MUNRO

Madame Munro a mentionné qu'elle allait rencontrer des groupes d'alphabétisation pour discuter de l'aspect pratique du programme de subvention accordé par son ministère. L'argent sera accordé pour les services permanents, les projets pilotes et les programmes de recherche. "Le but principal des subventions est de faciliter l'accès aux programmes d'alphabétisation."

Les adultes sont considérés comme analphabètes fonctionnels s'ils n'ont pas terminé la neuvième année et sont âgés de plus de 15 ans. Dans la vie de tous les jours, ils peuvent éprouver des difficultés à lire les rapports scolaires de leurs enfants, à remplir des formules de demande d'emploi et à comprendre les messages de sécurité au travail.

Le Rempart



C'est pour tout le monde

Le procureur général publie le rapport sur l'équité salariale

La Commission consultative sur l'équité salariale dans les secteurs privé, public et parapublic a publié son rapport.

M. Ian Scott, procureur général et ministre délégué à la Condition féminine, s'est déclaré très satisfait de la participation aux consultations publiques. Les trois membres de la commission se sont vu présenter 149 exposés verbaux et 236 mémoires émanant du monde des affaires, des syndicats, des groupes d'action féminine et de particuliers.

Un livre vert sur l'équité salariale avait été publié au mois de novembre dernier. Selon les dispositions du projet de loi, les employeurs auraient à évaluer et comparer, au sein d'un établissement donné, les postes dominés par les hommes et ceux dominés par les femmes. Si ces postes s'avéraient d'une valeur comparable, il faudrait porter les salaires de ceux à prédominance féminine au niveau de ceux à prédominance masculine, à moins qu'il n'y ait des motifs valables aux différences de salaire.

On peut se procurer le rapport de la Commission consultative sur l'équité salariale en s'adressant à la Direction générale de la condition féminine de l'Ontario ou à la librairie du gouvernement de l'Ontario.

D'autres fonds à Windsor pour la rénovation de logements

Le ministre du Logement, M. Alvin Curling, a fait savoir récemment qu'une subvention de $97,500 sera accordée à la ville de Windsor, dans le cadre du Programme de rénovation des logements de l'Ontario (PRLO).

M. Curling a déclaré que Windsor faisait partie des 15 municipalités qui se partageront $650,000.

Administré par les municipalités, le PRLO aide les propriétaires à améliorer leur maison; il met l'accent sur les vices de structure et les lacunes sanitaires, ainsi que sur la plomberie, l'isolation, les sytèmes électriques et de chauffage.

Les propriétaires-occupants qui souhaitent améliorer leur maison afin qu'elle satisfasse aux normes en vigueur peuvent obtenir des prêts maximum de $7,500. En fonction du revenu du récipiendaire, les taux d'intérêt varient de zéro à huit pour cent, et il se peut qu'une partie du prêt ne soit pas remboursable.

Les propriétaires physiquement handicapés, ou ceux chez qui habitent en permanence des parents physiquement handicapés, peuvent avoir droit à un prêt maximum de $9,500 qui tient compte des frais supplémentaires devant être engagés pour rendre la propriété plus accessible, à l'intérieur et à l'extérieur.

Depuis 1974, Windsor a reçu des subventions atteignant 2,6 millions $, qui ont permis d'améliorer 710 maisons.

Le PRLO fait partie des initiatives de remise en état conçues par le gouvernement provincial pour préserver les logements.

Propositions de modifications aux procédures d'élections municipales et scolaires

Le ministre des Affaires municipales, l'honorable Bernard Grandmaître, a rendu public le rapport intitulé "Problèmes et solutions: rapport provisoire sur les élections municipales en Ontario."

Le comité consultatif qui a préparé le rapport était coprésidé par M. Gérald Parisien et Mme Anne Johnston et a étudié plus de 200 mémoires provenant d'associations, d'autres groupes et de particuliers.

Le comité recommande entre autre que les élections aient désormais lieu le troisième mardi d'octobre, tous les trois ans, plutôt que le deuxième lundi de novembre, comme c'est le cas présentement parce que la température est meilleure.

Il propose que les contributions versées pour les campagnes électorales municipales soient déductibles pour fins d'impôt, mais que le coût de ces déductions soit à la charge des municipalités et des conseils scolaires participants.

Le comité recommande également que les candidats versent un dépôt, que le nombre d'électeurs devant signer les bulletins de mise en candidature soit augmenté, que tous les candidats soient tenus de faire connaître les contributions qui leur sont versées pour leur campagne électorale de même que leurs dépenses, et qu'un plafonds soit fixé pour les dépenses relatives aux campagnes électorales selon une formule se fondant sur le nombre d'électeurs.

"Le comité distribuera maintenant le rapport et demandera qu'on lui communique des observations et suggestions d'ici le 1er octobre 1986. Je tiens à obtenir la plus grande participation possible avant d'entreprendre la réforme électorale", a ajouté le ministre.

Selon M. Grandmaître, le rapport final devrait être rendu public en novembre.

Le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques requiert les services d'une personne qui assumerait **la direction des services pédagogiques.**

Exigences: - Brevet d'enseignant(e) de l'Ontario
- Minimum de 5 ans d'expérience dans les écoles françaises de l'Ontario
- Expérience et connaissance en programmation
- Maîtrise du français oral et écrit
- Aptitudes à travailler en équipe

Salaire: - À déterminer selon la formation et l'expérience
- Possibilité d'un prêt de services

Les personnes intéressées à ce poste sont priées de présenter leur curriculum vitae et leur demande avant le 26 septembre, 1986 à: **La directrice générale, Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques, 339, rue Wilbrod, Ottawa, Ontario K1N 6M4.**

APPEL D'OFFRES

Travaux publics Canada / Public Works Canada

En sa qualité d'agent pour la CORPORATION POSTES-CANADA, Travaux publics Canada recevra des SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou les services énumérés ci-bas, adressées à l'officier administratif des finances, Région de l'Ontario, Travaux publics Canada, 451, rue Talbot, CP 668, London, Ontario N6A 4Y4 jusqu'à 15h à la date limite indiquée. On peut examiner les documents de soumission ou en obtenir des copies par l'entremise du Bureau des soumissions à la même adresse que ci-haut, no de tél. (519) 679-4323.

Projets

Projet #606287, Remplacement du plancer
Bureau de Postes, Kingsville, Ontario

DATE LIMITE: **le mercredi, 8 octobre, 1986**

Ni la soumission la plus basse, ni aucune d'entre elles, ne sera nécessairement acceptée.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

Canada

En Bref

• Octrois industriels

La Société de développement de l'Ontario a accordé récemment des octrois à quatre compagnies de Windsor, a annoncé le Ministre de l'industrie, du commerce et de la technologie Hugh P. O'Neil.

Un prêt d'appui à l'exportation de $100,000. ira au Ontario Cabinet Makers permettant à cette compagnie d'établir un fonds de roulement pour les exportations.

Un prêt de $150,000. au mêmes fins va à Steelamatic Ltd. lui permettant de créer dix nouveaux emplois au cours des cinq prochaines années.

Can-Am Metal Cutters reçoit un prêt à terme de $50,000. pour aider à l'achat de machinerie spéciale pour couper l'acier. On prévoit ainsi la création de 13 emplois.

Enfin, une garantie de $280,000. est accordée à Re-Doe Mold Company Ltd. pour aider au financement d'équipement de haute technologie, créant 20 nouveaux emplois.

• Menu spécial d'automne au Hilton

L'hotel Hilton invite les fins gourmets de venir déguster son menu d'automne à son restaurant-terrasse. Des mets de fruits de mer sont en vedette ainsi que le "Roast Ontario Tenderloin, le Stoney Point Duckling Cassoulette avec des bleuets, et le Northern Brook Trout sauté au concombre et servi avec de la sauce Riesling." On peut réserver au no de téléphone suivant: 973-4225.

• Concours de conservation agricole

C'est le 30 septembre que se terminera la période pour poser des candidatures pour le Prix de conservation agricole du comté d'Essex. Les candidats inscrits doivent être fermiers du comté d'Essex et avoir employé avec succès des mesures de conservation du sol tout en maintenant la productivité.

Les candidats seront jugés par des commanditaires du concours, le Regional Conservation Authority et le Essex Soil & Crop Improvement Association. Les bulletins de mise en nomination sont disponibles auprès des commanditaires ou aux bureaux agricoles régionaux.

• Bourses de la Fondation Cyrville-Rockland

En 1985, la Fondation Cyrville-Rockland a remis près de $15,000 en bourses à sept personnes. Cette année, le comité de sélection a retenu 19 candidatures pour un total de $20,000.

La Fondation Cyrville-Rockland a pour but de favoriser l'éducation de personnes franco-ontariennes qui ont des besoins spéciaux relatifs à leur orientation personnelle et professionnelle.

Cette Fondation s'adresse exclusivement aux francophones de l'Ontario. Le comité de sélection recevra les demandes de bourses dès février prochain pour l'année 1987.

Les personnes et les organismes qui sont intéressés à offrir un don à la Fondation Cyrville-Rockland peuvent le faire en écrivant à: Fondation Cyrville-Rockland, 1066 chemin Cyrville, Gloucester, Ontario K1J 7S5.

• La Croix Rouge recherche des manteaux

La Société canadienne de la Croix Rouge, section Windsor, lance sa campagne "Coats for Kids" en collaboration avec le Essex County Division of the Dry Cleaners and Launderers Institute. Le but de cette campagne est de ramasser près de 3,000 manteaux d'hiver pour des enfants. Ces manteaux seront distribués par après à des familles nécessiteuses. Les manteaux peuvent être usagés mais on demande par contre qu'ils soient en bon état. On peut laisser les manteaux à tous les commerces de nettoyeurs à sec. La distribution des manteaux aux familles qui en ont besoin aura lieu le 20 octobre au 1226 Ouellette.

• Programme d'activités au YMCA

Le YMCA de Windsor vient de présenter sa programmation des activités pour les trois prochains mois. Les portes du YMCA sont ouvertes du lundi au vendredi de 7h00 à 22h00, le samedi de 8h00 à 19h00 et le dimanche de 9h00 à 16h00. Durant l'année, le YMCA est fermé durant 5 jours fériés soient la Fête du travail, le Jour de l'an, Noël, le lendemain de Noël et le Jour du souvenir. Il y a des activités qui ont lieu à la piscine, au terrain de racquetball de squashball, à la chambre d'exercice, au club de santé pour les hommes, au gymnase, au centre d'entraînement pour le poids, à la piste de marche à pied.

• Nouveau programme visant à protéger les lacs intérieurs

Le ministre de l'Environnement, M. Jim Bradley, a présenté à Dorset (Ontario) la semaine dernière un nouveau programme qui a pour objet de protéger de la pollution les lacs intérieurs de l'Ontario et d'améliorer les lacs endommagés.

"Le but ultime consiste à mettre au point un plan de gestion précis pour chacun des lacs en péril, qui indiquera les mesures de surveillance nécessaires pour améliorer nos voies d'eau intérieures," a mentionné le ministre.

Les rivières et lacs intérieurs fournissent de l'eau de consommation à quelque deux millions d'Ontariens.

Le programme de gestion des lacs intérieurs vise surtout à trouver des manières de reconnaître les polluants qui pénètrent dans les lacs et détérioreront leurs eaux et d'en diminuer la quantité. Appelé "Living Lakes Ontario", il s'ajoute aux activités actuelles de surveillance et de lutte contre la pollution que mène le ministère, ainsi qu'au programme bien établi de surveillance de la qualité de l'eau dans les Grands lacs.

• Nouveau directeur général à la FFHQ

La Fédération des francophones hors Québec vient d'annoncer l'embauche de monsieur Aurèle Thériault au poste de directeur général de la fédération.

Originaire du Nouveau-Brunswick, monsieur Thériault a fait des études en administration des affaires et en droit à l'Université du Nouveau-Brunswick et à l'Université de Moncton.

En plus d'avoir été impliqué dans le dossier linguistique de la province du Nouveau-Brunswick, monsieur Thériault a été chef de Cabinet du ministre de la Justice de cette province.

Les dirigeants de la FFHQ sont persuadés que sa formation et son expérience seront profitables à l'organisme puisqu'il aura à mener des dossiers importants pour les francophones hors Québec tel que la réforme de la Loi sur les langues officielles, les prochaines négociations constitutionnelles entre le gouvernement fédéral, le Québec, et les provinces canadiennes, ainsi que le prochain Sommet de la francophonie internationale qui se tiendra à Québec.

M. Aurèle Thériault est actuellement en fonction au bureau à Ottawa.

Le nom de Windsor... suite de la p. 4

jour. À noter que les paroissiens payaient souvent leur dîme en nature, c'est-à-dire en offrant blé ou farine à monsieur le Curé.

Pour clore ce petit rappel historique, revenons à la famille du capitaine Marentette. Elle comprend une fille et sept garçons, dont cinq formeront un quintette. Ces chanteurs sont si populaires qu'on les applaudit partout à travers le Dominion, où ils se produisent gratuitement. Comme quoi le talent local prolonge ses racines aussi loin que le nom de Windsor même!

ENCEINTE? Si vous ne savez pas que faire...

Birthright peut vous aider!

Composez 252-3322
ou venez nous voir au 549 rue Kildare
- tests de grossesse - consultations médicales -
logement - conseils légaux -
SERVICE GRATUIT ET CONFIDENTIEL

Le Collège St-Clair

annonce un cours
d'intérêt aux francophones

APPRECIATION DES VINS FRANCAIS

Le but est de mieux connaître les différents vins des nombreuses régions de la France. Il y aura discussion, entre autres, sur comment lire une étiquette, l'importance du climat sur les millesimes, le rôle des négociants, et comment mieux agencer les mets et les vins. Le tout sera complété de dégustations de vins de différents prix disponibles dans la région.

No du cours: FC 606-50
Sessions: les lundis, de 18h30 à 21h30, du 6 octobre au 10 novembre
Frais: $60
Instructrice: Paulette Richer
Limite du nombre de participants: 15
Renseignements: 966-1656, poste 510

INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

LIBRAIRIES

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS

Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée.

107 rue Church
Toronto, Ontario N5C 2G5

(416) 364-4345

Librairie du SUD-OUEST

6555 ch. Malden
Windsor, Ontario
N9H 1T5

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

commandes postales

9h à 17h
lundi au samedi

734-1960

PHOTOGRAPHES

St. Louis Studio & Camera Inc.
(M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh, Técumseh
N8N 1M1 - 735-2622

The Photographer
(Mme Marthe Cybulski)
829 rue Moy, Windsor N9A 2N7
253-4535

QUINCAILLERIE

Quincaillerie Pattenaude
7180 ch. Técumseh,
Pointe-aux-Roches, N0R 1N0
798-3556

RÉCEPTION, SALLE À LOUER

Centre canadien-français
2418 ave Central, Windsor
N8W 4J3 - 945-1189

RÉNOVATION ET CONSTRUCTION

Adrian Aluminum Ltd.
(Gilbert et Victor Bellavance)
3979 est, ch. Técumseh
Windsor, N8W 1J5
945-1761

Country Lumber
3755 Route 42 (en face de l'aéroport) Windsor N9E 6J3
(Gaby ou Nycole Blanchette)
Bur.: 966-4747 - Rés.: 735-3446

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Marcotte
(Jérôme P. Marcotte)
870 est, Wyandotte, Windsor
12105 ch. Técumseh, Técumseh
N8N 1L9 - 253-3577, 735-2830

Melady's Funeral Home
572 Notre-Dame, Belle-Rivière
N0R 1A0 - 728-1500

à suivre en page 10

Chrysler lance ses modèles 1987

La gamme de voitures de tourisme et de camions légers présentée par Chrysler Canada en 1987 comporte un grand nombre d'innovations et de perfectionnements techniques conçus en fonction d'un meilleur rendement, d'une meilleure fiche de consommation, d'un facteur de sécurité accru et d'une plus grande facilité d'entretien, annonce la compagnie.

Vers le milieu de l'année, un nouveau moteur V-6 de 3 litres viendra remplacer le 2,6 litres à titre d'option dans la version 1987 des Autobeaucoup Plymouth Voyager et Dodge Caravan et de la fourgonnette Dodge Mini Ram. Conjointement mis au point par Chrysler et Mitsubishi Motors Corporation du Japon, la nouvelle cylindrée trois litres est le fruit des efforts des ingénieurs-concepteurs qui sont partis de zéro pour aborder son dessin industriel. Le boc-cylindres est en fonte tandis que les culasses sont en aluminium pour permettre de réaliser un moteur hautement énergique par rapport à son poids. De plus, la forme semi-hémisphérique des chambres de combustion a pour effet de favoriser la puissance et l'efficacité de ce moteur doté d'un système d'injection électronique multipoint.

Le moteur turbocompressé de 2,2 litres à quatre cylindres de Chrysler existe cette année en deux versions: Le Turbo II spécialement adapté à la Chrysler Daytona Shelby Z 1987 et la version ordinaire qui sera livrable dans plusieurs véhicules de marque Chrysler. Les ingénieurs Chrysler ont réussi à accroître la force de ce moteur de 19 pour cent.

Toutes les voitures de tourisme et tous les camions légers sont dotés d'un système d'échappement en acier inoxydable pour mieux résister à la corrosion.

La modification de tout le dispositif de commande et le perfectionnement des câbles ont été réalisés dans le but de rendre à la fois plus précis et agréable le changement de vitesse des boîtes manuelles Chrysler.

Un tout nouveau régulateur de vitesse électronique est livrable dans toutes les tractions avant à injection d'essence de Chrysler (à l'exception des modèles Dodge et Plymouth Expo).

Les voitures de tourisme et les camions de marque Chrysler ont été conçus de manière à faciliter l'entretien, les diagnostics, les réparations et afin de minimiser les frais généralement occasionnés par l'entretien d'une automobile. Le compartiment moteur des nouvelles voitures Plymouth Sundance et Dodge Shadow, tout comme celui du coupé et de la décapotable LeBaron sont absolument sans encombre. Pour le mécanicien amateur comme pour le technicien chevronné, il devient extrêmement facile d'accéder au filtre à air ou au filtre à huile, de faire la vidange du radiateur, de changer les bougies ou fils et de vérifier le niveau de tous les liquides. Presque toutes les automobiles de marque Chrysler sont dotées d'autoanalyseur (un dispositif qui permet au technicien d'identifier les problèmes reliés au circuit électrique et au moteur avec plus de précision et de rapidité) directement branché à l'ordinateur du moteur en cas de besoin de dépannage.

La nouvelle génération des Chrysler LeBaron, notamment le coupé et la décapotable (photo) revêtent une allure plus moderne et leur carrosserie est légèrement plus longue et large que les modèles 86 qu'ils viennent remplacer. Le profil fuyant et bas est caractérisé par une calandre horizontale de petite dimension flanquée de deux volets de phares escamotables. Les deux LeBaron affichent la traction avant Chrysler, reconnue pour sa précision. La servodirection à crémaillère est de série, tout comme l'est le système de freinage muni d'un compensateur de freinage double, de servofreins à disque à l'avant et de freins à tambour autoréglables à l'arrière.

Chrysler Canada Ltée a annoncé une version "Expo", émule des voitures importées, de sa sous-compacte Dodge Omni, présentée en juin chez les concessionnaires Chrysler. Polyvalente, spacieuse et économique à conduire, la Dodge Expo dévoile une garniture noire de cachet sport européen. Six couleurs extérieures sont à la disposition de ses acheteurs. Parmi l'équipement standard de la Dodge Expo 1987, on peut citer les roues de tourisme de 13 pouces et les cercles enjoliveurs chromés, les pneus ceinturés d'acier, les phares à iode, le levier d'ouverture de capot, les freins assistés à disque à l'avant, la moquette de couleur assortie, la boîte à gants antivol ainsi que l'éclairage de commodité.

La Phymouth Voyager, l'une des populaires Autobeaucoup de Chrysler, affiche, en '87, des nouveautés esthétiques mais aussi toute une série de caractéristiques standard et optionnelles. Une autre version de la Plymouth Voyager à empattement prolongé (photo) et un nouveau moteur V-6 seront livrables vers le milieu de l'année modèle. Parmi les nouvelles caractéristiques standard, il y a les dossiers de sièges baquets plus minces pour maximiser l'espace aux jambes des personnes prenant place sur la deuxième banquette. Les essuie-glace de luxe à balayage intermittent figurent également parmi les caractéristiques standard. De nouveaux tissus et volants figurent parmi les nouveautés qui influencent l'esthétique de l'habitacle.

Les Colt Dodge et Plymouth 1987 se caractérisent par une nouvelle silhouette avant élancée, des raffinements intérieurs et un moteur plus puissant. Les Colt 1987 continuent à être disponibles dans trois catégories de prix: les économiques modèle trois portes et berline quatre portes Colt E, la Colt DL trois portes (photo) et la berline quatre portes de gamme intermédiaire, et la nouvelle berline quatre portes de luxe Colt Premier. Le nouveau profil avant comprend un nouveau capot pleine largeur, une calandre redessinée et des ailes accentuées par des phares de style aérodynamique, de nouveaux feux avant et latéraux et un pare-chocs reconçu. Tous les modèles Colt 1987 sont équipés du moteur économique 1,5 litre à quatre cylindres muni d'une culasse et de pistons en aluminium et d'un système d'allumage électronique.

La Caravelle, la familiale six places de la gamme Plymouth, offre deux choix intéressants: la berline Plymouth Caravelle quatre portes à traction avant et la berline Plymouth Caravelle Salon 4 portes à propulsion arrière. (photo) L'intermédiaire Plymouth Caravelle à traction avant offre des nouveautés électroniques telles que le convertisseur de couple à blocage et le régulateur de vitesse intégré. La Plymouth Caravelle à traction avant est propulsée par le 2,2 L à quatre cylindres de Chrysler avec injection électronique et le moteur V-8 de 5,2 litres est de série dans la Caravelle à propulsion arrière.

La gamme de camions Dodge a pris de l'essor en '87, comptant un choix encore plus varié de camionnettes, wagonnettes, fourgonnettes et véhicules sport/utilitaires, sans oublier la venue du Dodge Dakota, le premier camion intermédiaire, d'une fourgonnette Dodge Mini Ram sur empattement plus long, du tout nouveau modèle Raider qui est un petit véhicule sport/utilitaire importé, et des camionnettes importées Ram 50 et Power Ram 50 qui ont pour leur part subi un rajeunissement. Le Dodge Dakota '87 est livrable en deux versions: la première sur un empattement de 2,842 mm (111,9 po) avec caisse de 1,984 mm (6,5 pi); et la seconde sur un empattement de 3,147 mm (123,9 po) dont la caisse mesure 2,454 mm (8 pi). Trois catégories de finition sont aussi disponibles. Il y a le Dakota, le Dakota SE et le Dakota LE (photo). Ils peuvent être à deux ou à quatre roues motrices. Le moteur standard du Dakota est une version longitudinale du 2,2 L à quatre cylindres de Chrysler. En option, il y a le nouveau V-6 de 3,9 litres.

PETITES ANNONCES

A VENDRE: Laveuse et sécheuse de marque Inglis, grandeur appartement, avec pied pour les superposer. Les deux pièces sont à l'état de neuf. Communiquer au **948-4139** ou **253-0049** **16-2**

ÉDUCATEUR[TRICE] DES PETITS RECHERCHÉ[E] par la garderie "Chez Tante Sylvie" pour entrer en fonction en septembre. Le certificat d'éducation des petits (Early Childhood Education) est requis. Communiquer avec Sylvie Paquette: **945-0608** ou **945-5850** **29-1**

GARDIENNE RECHERCHÉE: non-fumeuse, à compter du 2 septembre, pour garder deux filles chez des parents enseignants, à 10 minutes au sud d'Essex. **776-5153** **29-2**

GARDIENNE DISPONIBLE - Je garderais chez moi (région d'Emeryville) des enfants de 2 ans ou plus du lundi au vendredi. **727-6506** **36-1**

GARDIENNE RECHERCHÉE: pour la garde de 2 enfants chez nous (dans le quartier de Forest Glade) de 8h30 à midi du lundi au vendredi. Renseignements: Lucie, 735-9466. Francophone de préférence. **37-1**

Des études universitaires et une carrière d'avenir

Voilà ce que vous offrent les Forces armées canadiennes.

Le Programme de formation d'officiers de la Force régulière offre, aux étudiants possédant la formation requise, les avantages suivants:

- La gratuité des études à l'un de ses collèges militaires.
- Un salaire garanti pendant la durée du cours.
- L'accès à un vaste choix de programmes universitaires accrédités du 1er cycle.
- La possibilité de pratiquer de nombreuses activités sportives et culturelles.
- Un emploi assuré après l'obtention d'un diplôme.

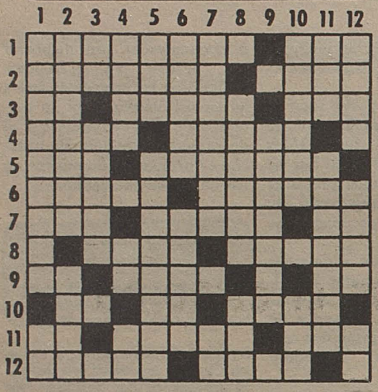
C'est votre choix, votre avenir

Pour plus de renseignements concernant les exigences et les avantages des divers programmes de formation d'officiers, visitez le centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés. Consultez les Pages jaunes sous la rubrique «Recrutement».

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Canada

mots croisés



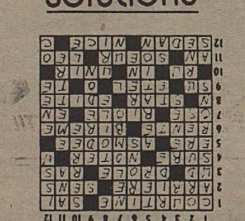
HORIZONTALEMENT

1— Rideau de lit. — Nom vulgaire d'un singe américain.
2— Qui n'est pas à date. — Direction.
3— Dans prudent. Gai, plaisant. — Plateforme flottante.
4— Indubitable. — Marquer, pour se rappeler.
5— Epoque. — Personnalité diabolique qui figura dans le livre de Tobie.
6— Qui a des rentes. — Vaisseau ancien à deux rangs de rames de chaque côté.
7— Brave. — Partie de plaisir, de débauche (vx). — Dans.
8— Vedette. — Publie le texte d'un auteur.
9— Connaissance d'une chose. — Comm. de Morbihan. — Equerre.
10— Petit ruisseau. — Préf. priv. — Joindre.
11— Année. — Religieuse. — Prén. masc.
12— Patrie de Turenne. — Ville de France.

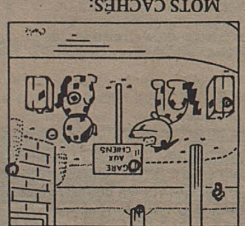
VERTICALEMENT

1— Serons la cause. — Unique en son genre.
2— *Impureté du corps (pl.).* — *Vase ornemental.*
3— Ville de Chaldée. — Attachés au mors du cheval.
4— Pli du visage. — Pron. pers. — La sienne.
5— Trois fois. — Action d'aérer.
6— Du verbe aller. — Tragédie de Voltaire.
7— Genre de nymphéacées. — Premier des nombres.
8— Astre fixe. — Un des Cantons suisse.
9— Duvet très fin, que fournit l'eider.
10— Pressée. — Espace de terre.
11— Recueil de bons mots. — Produire au dehors.
12— Descendu d'une personne, d'une race. — Prince troyen. — Dialecte.

solutions



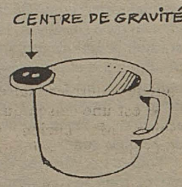
MOTS CACHÉS: GATEAU



LES PETITES DÉBROUILLARD

Que le spectacle commence !

par le professeur Scientifix



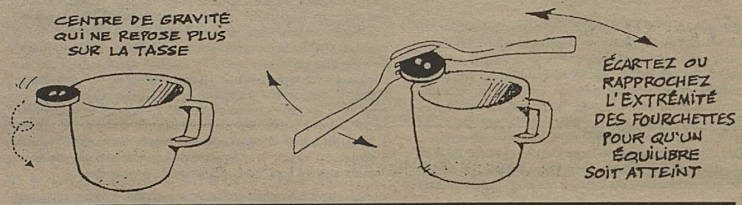
Réservez une surprise à votre famille ce soir. Après le souper, invitez vos parents, vos frères et vos sœurs à rester à table et, pour les épater, faites-leur une petite démonstration d'équilibre.

Insérez un bouton entre les dents de deux fourchettes (voir l'illustration). Ensuite, appuyez le bord du bouton contre une tasse. Pour que le montage reste en équilibre, écartez ou rapprochez le manche des fourchettes. Spectaculaire, n'est-ce pas ?

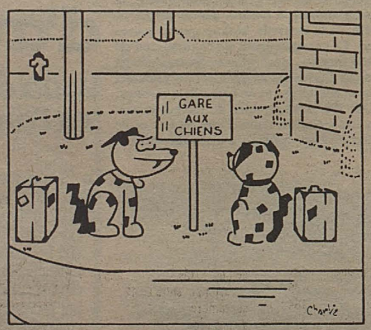
L'explication de ce phénomène réside dans le centre de gravité du montage. Qu'est-ce qu'un centre de gravité ? C'est le point central imaginaire sur lequel s'exerce l'attraction terrestre, cette force qui attire tous les objets vers le centre de la planète (sans gravité, nous n'aurions plus de poids et nous flotterions dans l'espace).

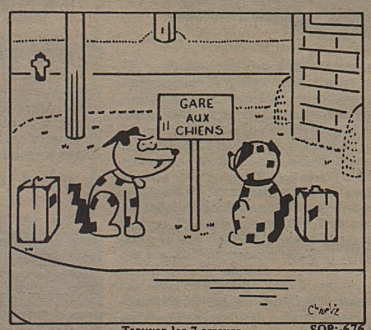
Essayez de maintenir un bouton en équilibre sur le bord de la tasse, sans utiliser de fourchettes. Vous y parviendrez seulement (et avec beaucoup de précautions !) si le centre de gravité du bouton repose sur la tasse. Pourquoi ? Parce que, de cette façon, le point sur lequel s'exerce l'attraction terrestre est supporté par la tasse.

Dans notre expérience, l'équilibre est rétabli parce que le montage (les deux fourchettes et la façon dont elles sont disposées) ramène le centre de gravité sur le bord de la tasse.



jouez avec nous





Trouvez les 7 erreurs SOP:-676

mots cachés

6 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	T	R	E	E	A	3	P	A	R	A	D	R	A	P
2	N	N	M	M	R	L	O	R	D	Q	N	N	E	R	R
3	T	I	R	M	D	L	R	O	G	O	C	B	E	T	E
4	A	A	E	C	E	A	T	3	C	U	C	3	R	L	T
5	M	E	U	V	V	O	I	E	3	I	T	A	I	R	E
6	E	C	E	I	A	F	L	S	R	I	M	R	E	U	N
7	E	R	V	R	S	C	E	E	G	A	E	T	G	S	T
8	A	E	O	A	T	R	G	E	3	A	O	A	E	A	I
9	R	V	I	I	E	E	E	S	D	U	G	N	O	M	E
10	O	E	R	T	R	T	E	O	R	E	A	E	T	E	U
11	S	A	E	O	R	R	P	N	O	U	S	A	U	B	X
12	S	V	T	E	O	T	E	P	A	R	A	I	T	R	E
13	E	I	S	N	E	R	O	M	O	N	T	T	O	U	T
14	R	S	T	R	A	U	T	U	E	R	J	U	3	T	E
15	A	E	A	U	R	I	X	E	S	T	E	L	L	E	S

Adoptera
arme
amasseront
aime
alla
ânes
armée
avise

Bête
brute
boire

Crève

Dévaster
douce

Etre
élire
êtres
entame
Gageure
gnome
gagne

Juste

Lotiras
lévera

Mont

Noce
nous*

Orne
ordonner

Prestige
paraître
prétentieux
pour
pore

Raviver
roue
rossera
roux
retournera
rôti
rixes
roses

Sparadrap
sortilège
taire
toise
trama
tout
telles
tuer

Virait
voire
voies

Sports

Dernier appel aux amateurs de ballon-sur-glace

(GH) La ligue française de ballon-sur-glace lance un dernier appel aux intéressés qui veulent s'inscrire pour la saison qui débute sous peu.

Comme par les années passées, les parties auront lieu à l'aréna St-Clair Beach située sur le chemin Manning à l'angle du ch. Tecumseh.

La ligue française de ballon-sur-glace qui fait partie de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex comprendra encore cette année 3 catégories: enfants, hommes et vétérans (mixte).

Pour les enfants, ça commencera les 18 et 25 octobre dans l'après-midi par des parties hors-concours. La saison régulière débutera le 1er novembre.

Du côté des hommes, la saison débute le 28 septembre de 19h00 à 21h00 alors qu'on jouera des parties hors-concours. Il en sera ainsi de même le 5 octobre à la même heure.

Trois jours plus tard, soit le 8 octobre à 19h00, on invite les joueurs à se rendre à l'école secondaire L'Essor où l'on tiendra une assemblée pour la formation des équipes.

Le 12 octobre à l'aréna, on jouera des parties hors-concours qui débuteront à 19h00 et le dimanche ensuite, soit le 19, débuteront les parties régulières.

Encore cette année, la saison se terminera en mars et sera suivie des séries éliminatoires.

Les joueurs à surveiller cette année sont sans doute Robert Chrétien, champion compteur de l'an dernier et Maurice Duguay, meilleur gardien de but de la dernière saison.

C'est une saison qui promet, selon M. Lucien Cyrenne, président de la ligue. "J'encourage tous ceux et celles qui veulent se joindre à nous, c'est beaucoup de plaisir et nous remettons de beaux prix à la fin de la saison". M. Cyrenne est entouré dans son comité de Normand Pelchat, vice-président, Roger Labonté, secrétaire et Maurice Duguay, trésorier.

C'est mon avis

par
Gaétan Harvey

De ci et de ça

C'est en mars prochain que le champion mondial des mi-moyens de la boxe professionnelle, Marvin Hagler, défendra son titre contre Sugar Ray Leonard qui détenait le titre avant Hagler. C'est un retour pour Leonard et selon moi, c'est une grosse gaffe que Leonard est en train de faire. Premièrement, Leonard a des problèmes avec ses yeux. On se rappelle qu'à son dernier combat, il avait perdu beaucoup de sa vision. Deuxièmement, Leonard est un bonhomme très riche. Je ne vois pas pourquoi il va mettre sa vie en danger. C'est comme s'il n'avait pas le feeling d'avoir prouvé ce qu'il peut faire. Pourtant, je pensais que c'était fait depuis longtemps.....

Les Expos de Montréal n'ont pas été des plus compétitifs cette année. Il faut dire que les Mets de New York n'ont pas laissé la chance à aucune autre équipe de les rejoindre. Mais, malgré tout, on prévoyait des Expos plus forts. On aurait pensé que les Tim Wallach, Herbie Brooks auraient aidé à l'attaque. Mais non! Seul Tim Raines a semblé vouloir faire remporter des victoires aux siens. Et il faut dire que les Expos ont un gros problème qui a pour nom André Dawson. Tant qu'on n'échangera pas Dawson, il y aura toujours des difficultés au bâton.

Wayne Gretzky, le superbe joueur de hockey des Oilers d'Edmonton, a déclaré à un journal canadien qu'il songeait à prendre sa retraite. Quelle nouvelle! Il estime qu'il ne se voit pas jouer pour encore longtemps. Il dit qu'à l'âge de 20 ans, il avait toujours hâte au camp d'entraînement suivant, mais qu'aujourd'hui son attitude a beaucoup changé à cela. Gretzky, qui aura 26 ans cette année, en est à sa 9ième année dans le domaine professionnel. Il semblerait que la pression qui entoure les super-vedettes commence à étouffer le petit Gretzky. Ce dernier prévoit que la prochaine saison des siens, les Oilers, sera encore plus difficile à cause de cette défaite contre les Flames de Calgary en séries éliminatoires l'an dernier.

CLASSEMENTS SPORTIFS

présentés en collaboration avec la maison Labatt's

Laissez vous séduire par la "BLUE LIGHT"

Les Joyeux Troubadours de l'AFSLWE

Résultats du 7 septembre
Plus haut simple
HOMMES

Mauriche Gagnier	233
Peter Elliott	220
George Paquet	206

FEMMES

Françoise Laforest	172
Suzanne Parent	169
Henriette Michaud	167

Plus haut triple
HOMMES

Ron Hulme	604
Maurice Gagnier	584
George Paquet	568

FEMMES

Henriette Michaud	459
Françoise Laforest	449
Chantal Michaud	440

Gagnants des prix de la soirée

Liliane Percy	$10.00
Shelley Girard	$9.00

Résultats du 14 septembre
Plus haut simple
HOMMES

Mario Girard	220
Maurice Gagnier	195
Gaston Landry	191

FEMMES

Jeanne St-Pierre	184
Françoise Laforest	175
Henriette Michaud	173

ÉQUIPES

#9	690
#3 Les Bijoux	627
#4 Les Aces	619

Plus haut triple
HOMMES

Mario Girard	566
Luc Côté	508
Claude Lefort	498

FEMMES

Jeanne St-Pierre	466
Françoise Laforest	463
Suzanne Parent	452

ÉQUIPES

#9	1829
#8	1744
#4 Les Aces	1686

Classement suite au 14 septembre

#9	7
#1 Les Jolis	7
#8	7
#4 Les Aces	5
#11 Les Trésors	5
#13 Les Sans nom	5
#5 Les Ouragans	5
#16 Les Suisses	5
#3 Les Bijoux	2
#6 Les Tortues	2
#14 Les Dominos	2
#15 Les Smurfs	2
#12 Les Experts	2
#7 Les Maringouins	0
#10	0
#2	0

Plus haute moyenne
HOMMES

Ron Hulme	179
Maurice Gagnier	177
Mario Girard	176

FEMMES

Françoise Laforest	152
Henriette Michaud	149
Suzanne Parent	147

Gagnants des prix de la soirée

Régina Robidas	$13.00
Marianne Vallée	$12.00

Fleur de Lys-mixte de l'AFSLWE

Résultats du 14 septembre
Plus haut simple
HOMMES

Mike Hébert	213
Raymond Laroche	204
René Verpaelst	204
Roger Lebel	203

FEMMES

Adelaide Dease	209
Huguette Haskett	198
Karen Riberdy	185

ÉQUIPES

#10	883
#5	857
#8	855

Plus haut triple
HOMMES

Raymond Laroche	521
Louis Charron	513
Marc Charron	510

FEMMES

Adelaide Dease	537
Sue Girard	506
Karen Riberdy	490

ÉQUIPES

#2	2456
#8	2451
#10	2393

Classement suite au 14 septembre

#2	5
#8	5
#13	5
#5	5
#3	5
#9	4
#11	4
#10	3
#12	3
#1	2
#7	2
#14	2
#4	2
#6	2

Plus haute moyenne
HOMMES

Raymond Laroche	173
Roger Lebel	167
Marc Charron	164

FEMMES

Angèle Lapierre	167
Karen Riberdy	159
Sue Girard	158

L'Erablière de l'AFSLWE

Résultats du 12 septembre
Plus haut simple
HOMMES

Jean-Marc Labelle	191
Jules Lavigne	185
Roger Hamel	184

FEMMES

Monique Giasson	201
Yvette Nadeau	191
Nicole Hamelin	176

ÉQUIPES

#9 Les Pros	925
#3 Les Braves	910
#4 Les Anciens	897

Plus haut triple
HOMMES

Jean-Marc Labelle	541
Jules Lavigne	525
Jean-Albert Godin	485
Roger Hamel	485

FEMMES

Solange Ward	522
Yvette Nadeau	510
Monique Giasson	468

ÉQUIPES

#9 Les Pros	2611
#5 Les Souris	2566
#6 Les Rusés	2559

Classement suite au 12 septembre

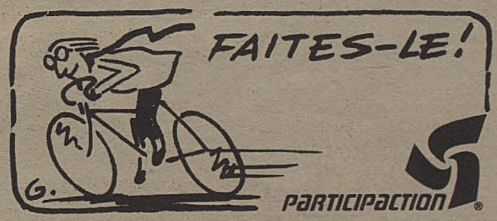
#9 Les Pros	7
#3 Les Braves	7
#2 Les Ricaneux	7
#5 Les Souris	5
#8 Les Étoiles	5
#11 Les Jeunes	4.5
#12 Les Pendules	2.5
#6 Les Rusés	2
#7 Les Roulants	2
#4 Les Anciens	0
#1 Les Oiseaux	0
#10 Les Toupies	0

Plus haute moyenne
HOMMES

Roger Hamel	165
Simon Lanteigne	164
Dominic Grondin	161

FEMMES

Yvette Nadeau	169
Solange Ward	162
Line Duguay	145



Le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques requiert les services d'une personne qui assumerait **la direction de service de la production et du marketing** de documents pédagogiques écrits, et audio-visuels.

Exigences: - Connaissances en production ou en édition
- Compétence en gestion
- Expérience en marketing et promotion
- Connaissance du milieu de l'enseignement élémentaire et secondaire franco-ontarien.

Salaire: A déterminer selon la formation et l'expérience

Les personnes intéressées à ce poste sont priées de présenter leur curriculum vitae et leur demande avant le 26 septembre 1986 à: **La directrice générale, Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques, 339, rue Wilbrod, Ottawa, Ontario K1N 6M4.**

Nouvelle saison à la télévision de Radio-Canada

(GH) Radio-Canada et son poste CBEFT-54 à Windsor entament une nouvelle saison en présentant à son public des émissions de l'heure, ainsi que des émissions du passé. "Les belles histoires des pays d'en haut" en est une de ces émissions du passé qui fera rappeler beaucoup de souvenirs aux plus âgés. Cette réalisation de Bruno Paradis et Yvon Trudel qui met en vedette Jean-Pierre Masson et Andrée Champagne sera de retour du lundi au vendredi à compter de 12h30.

De plus, Radio-Canada, qui fête cette année son 50ième anniversaire, inaugure un nouveau système de journalisme électronique qui permettra à chaque station du réseau français d'intégrer les nouvelles nationales et internationales à son bulletin régional.

On y verra également des séries dramatiques telles le grand classique "Lorenzaccio", le 22 février; la série "Laurier", une réalisation prestigieuse diffusée en rafale du 4 au 9 janvier et aussi des téléromans, dont "Le temps d'une paix" qui sera suivi d'un nouveau feuilleton de Lise Payette "Des dames de coeur", le lundi à 20h00.

La télévision d'État continuera de couvrir le domaine des sports entre autre avec la présentation de la Soirée du hockey le samedi à 20h00.

Des productions canadiennes seront proposées tout au cours de l'année, en particulier à tous les mardis à 20h00. Ainsi au cours du mois de septembre on y verra "Lance et compte", un feuilleton sur les débuts d'une jeune vedette de hockey professionnel. En janvier, on pourra suivre "Le Matou" en six épisodes.

Il est à noter que les francophones de Windsor ne pourront pas voir des séries telles Dallas qui est présentée cependant dans la région de Kent. C'est dû à une entente canadienne-américaine qui interdit aux stations situées dans une zone frontalière de présenter certaines productions américaines.

Jean Besré et Nicole Leblanc, les deux principaux comédiens dans la populaire série Le Temps d'une Paix.

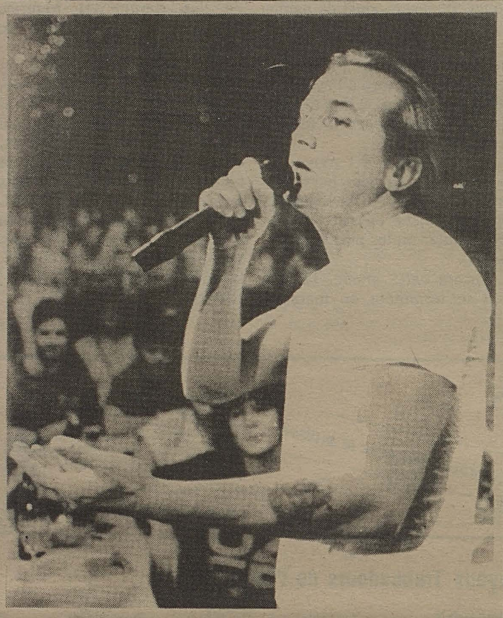
Le Temps d'une paix

L'un des principaux thèmes du téléroman de Pierre Gauvreau, portera sur le retour à la terre.

1931 marque le début d'une importante politique de retour à la terre pour combattre le chômage, l'une des grandes préoccupations de l'époque. Rose-Anna et Joseph-Arthur, tous deux fort sensibles à cette idée de colonisation, mèneront une campagne de tous les instants auprès des citoyens, mais chacun à sa façon. Rose-Anna sera donc appelée à sortir de son milieu et à faire de fréquents voyages. Elle prônera la fidélité et l'attachement à la terre qui, contrairement à l'industrie, ne fermera jamais ses portes.

Nous verrons aussi Juliette et Marie-Thérèse s'engager dans les bonnes oeuvres. Yvon, Lionel et Valérien causeront toute une surprise en revenant prématurément du chantier pour retrouver les femmes dans un carême rigoureux, dont Rose-Anna est l'instigatrice. Enfin, nous assisterons à la naissance de la nouvelle carrière de Raoul dans l'aviation civile à l'époque de Saint-Exupéry et de Mermoz. **Le lundi à 20h00.**

Distribution: Nicole Leblanc (Rose-Anna), Jean Besré (Joseph-Arthur), Daniel Gadouas (Lionel), Marie-Lou Dion (Antoinette) et Denys Paris (Ticoune).

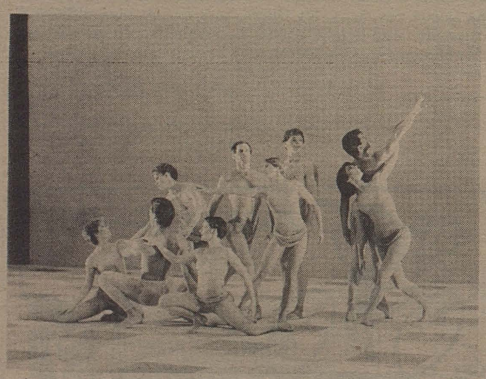


Claude Dubois: "Un chanteur chante"

aux Beaux Dimanches le 5 octobre à 19h30

Cette émission enregistrée au Spectrum de Montréal présente Claude Dubois dans son plus récent spectacle sur scène où, en alternance avec l'interprétation de ses plus grands succès, il joue la comédie.

Réalisation: Bernard Picard.



Les récentes oeuvres de Paul Taylor

aux Beaux Dimanches le 5 octobre à 22h15

Paul Taylor et sa troupe de ballet, l'une des compagnies les plus en vue aujourd'hui dans le monde, soulèvent partout les commentaires les plus enthousiastes. On aura le plaisir de les voir dans une émission où s'exprime à merveille un "art aux multiples visages."

AU PROGRAMME:

Mercuric Tidings
Musique de Franz Schubert. 1er mouvement de la Symphonie no 2 en si bémol

Blanche Neige
Musique originale de Donald York

Sunset
Musique d'Edward Elgar. "Sérénade", op. 20 et "Élégie", op. 58

L'orchestre est sous la direction de Donald York.

Andrée Boucher, Michèle Rossignol, Louise Remy, et Luce Guilbeault sont les dames de coeur, à compter du lundi 8 décembre à 20h00.

Des dames de coeur

(26 émissions à compter du lundi 8 décembre, à 20h00)

Avec "La Bonne Aventure", Lise Payette avait conquis un vaste public en brossant les remarquables portraits de quatre jeunes femmes dans la trentaine, entreprenantes et vulnérables, déjà bien engagées dans les "chemins de la liberté".

Dans **Des dames de coeur**, Lise Payette propose cette fois de partager l'existence de quatre femmes dans la quarantaine, formées par d'autres expériences, face à un autre tournant de la vie. En effet, Claire Trudel, Lucie Belleau, Évelyne Lamontagne et Véronique O'Neil sont toutes mariées depuis un certain nombre d'années. Les trois premières n'ont jamais travaillé. Véronique, elle, mène une carrière à succès, mais elle n'a pas d'enfants. Lise Payette présente ces femmes à l'heure du bilan: les enfants sont presque tous partis; le mariage est plus ou moins usé par le poids des ans et des habitudes. La vie doit-elle s'arrêter là? Tout en craignant de perdre une sécurité depuis longtemps acquise, elles cherchent à donner un sens à leur existence, à se préparer une cinquantaine "enrichissante".

INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

SERVICES AGRICOLES

À votre service

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

M. Gérald Mailloux, gérant-adjoint et le personnel

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011
798-3012

RESTAURANT

La Maison du pâté et le café/restaurant français
(Louisette L'Ecoiffier)
555 rue Pelissier
Windsor, N9A 4L2
255-1157

TROPHÉES ET PLAQUES

Belle River Trophy Awards
(Mme Louise et M. Claude Crevier)
1490, Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière N0R 1A0
727-6361

VÊTEMENTS POUR DAMES

Boutique Montréal
(Marie-Claire Plion)
5876 est, ch. Tecumseh
974-6133

Marcel Sabourin, Louise Marleau, Albert Millaire [Sir Laurier] et Monique Miller.

Sir Wildrid Laurier

Présenté en rafale, la mini-série intitulée **Sir Wilfrid Laurier** sera diffusé dans le cadre des **Beaux Dimanches** le 4 janvier 1987 à 19h55. Les 3 autres suivront les lundi, mardi et mercredi, 5, 6 et 7 janvier à 20h00. Cette superproduction consacrée à la vie et à la carrière du premier Québécois qui devint premier ministre du Canada est à la fois la biographie d'un grand homme et la peinture vivante, authentique des moeurs de cette époque.

On sait que ce grand politicien que fut Laurier, surnommé "l'homme à la langue d'argent", savait aussi bien séduire les grands de ce monde que subjuguer les foules. On verra qu'il sut défendre avec ardeur les valeurs fondamentales du libéralisme démocratique tout en favorisant par tous les moyens l'entente entre les deux peuples fondateurs du pays. il fut à la base de l'essor du Canada et devint pour tous les citoyens un mythe qui dura des décennies.

Le réalisateur Louis-Georges Carrier et le scénariste André Dubois ont non seulement fait revivre un grand homme d'État, incarné d'ailleurs de façon éblouissante par Albert Millaire, mais décrit de façon vivante et juste les habitudes parlementaires, le climat politique du temps. Par ailleurs, tout au long d'une sorte de suspense historique, ils nous montrent les moeurs et les coutumes de l'époque.

Michèle Richard, femme

le 11 janvier 1987 à 19h30

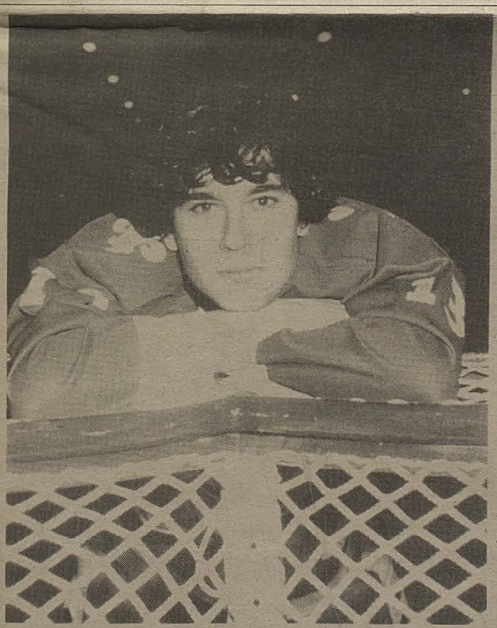
On sait que cette grande vedette de la chanson, lors de son récent spectacle à la Place des Arts, avait donné un splendide "show" de music-hall avec un groupe de danseurs sous la direction du chorégraphe Peter George. À cette occasion, elle rendit surtout hommage à son père, Ti-Blanc Richard, à qui elle voue une très grande admiration.

Entre autres succès interprétés, soulignons: "J'entends son violon", "Profession: artiste" et "La Chanson d'Evita" (tirée de la comédie musicale "Evita").

Réalisation: Bernard Picard.

Marcel's Garage & Bodyshop
[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.)
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Tecumseh
Tanger Ferndale
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux
Monarch OFFICE SUPPLY LIMITED
1835 Provincial (anciennement Route 98) Windsor, Ontario
966-2400
Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit



Carl Marotte, qui joue le rôle de Pierre Lambert, un jeune joueur de hockey qui veut percer jusqu'à la ligue nationale de hockey. "Lance et Compte", le mardi à 20h00.

Lance et compte

Le hockey est depuis toujours la véritable obsession de Pierre Lambert et c'est, bien sûr, le théâtre de **Lance et compte**. Mais le hockey professionnel, avec la gloire et l'argent qu'il génère, constitue un théâtre où les passions se déchaînent où des idoles qui vivent leurs rêves d'enfants sur la glace sont régulièrement confrontés à des problèmes d'adultes dans la vraie vie. Bref, un tissu dramatique inspiré de la réalité dans un feuilleton captivant.

Auteurs de la série: Réjean Tremblay et Louis Caron. Distribution: Carl Marotte, Macha Meril, Benoit Girard, Marc Messier, Michel Forget et Jean Harvey.

à 18h00,
ce soir
ÇA VOUS REGARDE!
avec
Pierre Granger
du lundi au vendredi
Pour une vision complète des événements
Radio-Canada
Windsor

Emissions françaises au canal communautaire

La première en décembre

[GH] C'est à compter du 8 décembre et ce au moins jusqu'au 25 mai, qu'une émission française sera présentée une fois la semaine sur le câble de Windsor. Grâce à une équipe de production d'une vingtaine de personnes, l'émission qui durera une heure, traitera sur des sujets de la communauté française des comtés d'Essex et de Kent.

L'émission comprendra un menu assez chargé. On y retrouvera à chaque semaine un bloc culturel où l'on présentera ce qui se passe dans le domaine de la chanson, du théâtre, des arts, etc. Une chronique de "Gens d'ici" fera connaître des francophones qui oeuvrent pour le fait français dans les régions. Et pour mettre un peu de piquant à l'émission, une personnalité francophone viendra suggérer la recette de la semaine et ensuite on présentera une chronique scolaire où l'on parlera des activités dans les écoles françaises. On y présentera aussi le calendrier des activités de la semaine ainsi qu'une chronique sur le langage qui consistera à corriger des mauvaises expressions françaises utilisées chaque jour par le public.

Cette émission est réalisée en collaboration avec Windsor Cable Communications, qui a accepté la demande du comité des communications du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario Windsor-Essex-Kent. L'équipe de production qui comprend des réalisateurs, régisseurs, animateurs, éclaireurs, maquilleuses, etc. est formée de francophones de la région qui recevront de l'entraînement donné par des experts en la matière.

Le nom de l'émission ainsi que le thème musical n'ont pas encore été choisis par le comité. Pour ce qui est du nom, l'équipe de production a choisi une quinzaine possibles et ont envoyé la liste aux étudiants des écoles françaises pour demander leur avis avant de fixer son choix. On serait en mesure de le savoir dans une couple de semaines.

D'autres personnes intéressées sont bienvenues à se joindre à l'équipe en communiquant au 948-9322.

A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

samedi 20 septembre
20h30 FESTIVAL DE LA CHANSON DE GRANBY
Préliminaires

dimanche 21 septembre
8h03 LE MATIN DE LA FÊTE
Trois siècles d'éducation au Canada Français.

20h30 FESTIVAL DE LA CHANSON DE GRANBY

lundi 22 septembre
15h04 CONTACT
Au cours de la première heure, Paulette Richer parlera de l'appréciation des vins français.

mardi 23 septembre
15h04 CONTACT
M. Natale Vella parlera des services offerts en français à la bibliothèque municipale de Windsor.

mercredi 24 septembre
23h04 LA FEUILLAISON
"L'histoire du plus grand des chevaux qui avait un sabot de bouc" de Victor Lévy-Beaulieu.

jeudi 25 septembre
22h34 LIBRE ÉCHANGE
Pierre Olivier s'entretient avec Louis-Philippe Hébert, président de la société Logidisque.

vendredi 26 septembre
22h34 LES DÉDALES DE L'ADMINISTRATION FÉDÉRALE
La réglementation au Canada.

Le dimanche à TVOntario

dimanche 21 septembre

12h30 LA PREMIÈRE ANNÉE DE LA VIE
Le bébé est âgé de un mois
Cette émission montre qu'à un mois certains des réflexes du nouveau-né diminuent et que le bébé réagit de différentes façons à son environnement.

14h30 SCÈNE ET MIROIRS
"L'Enfance en difficulté: l'intégration scolaire"
À la suite de l'entrée en vigueur, en septembre 1985, de la **Loi de 1980 modifiant la Loi sur l'éducation** (mieux connue sous le nom de Projet de loi 82), on se demande jusqu'à quel point les besoins des enfants en difficulté sont comblés.

17h00 PASSE-PARTOUT
Pruneau et Cannelle négocient leur nouvelle heure de coucher. Bubu rêve que les sons sont déréglés dans sa maison.

17h30 CHARLIE BROWN
Tue es le meilleur
Charlie Brown s'entraîne avec détermination en vue des Jeux olympiques interscolaires. Tout au long du décathlon, il prend le l'avance sur Marcie, sur Fred le Fabuleux et sur la Merveille Masquée. Malheureusement, Charlie se laisse aller à la rêverie au cours du 1,500 mètres et se fait ravir la victoire.

20h00 M.E.M.O.
M.É.M.O., magazine électronique miroir de l'Ontario, reflète la réalité quotidienne de la population francophone de la province dans les domaines politique, économique, social et culturel.

20h30 VINGT ANS EXPRESS
Les Anges de la nuit
Nicole et Gisèle, deux jeunes prostituées de 18 ans vivant sans famille et sans formation professionnelle, n'ont ni accès aux emplois conventionnels et au luxe auxquel elles aspirent, ni l'occasion d'avoir des relations amoureuses avec des garçons de leur âge. Elles se réfugient dans la drogue et dans l'illusion que leur mode de vie n'est qu'une solution temporaire à leur problème de survie.

21h00 CINÉMA, CINÉMA
Tchao Pantin (France, 1983)
Lambert, pompiste de nuit solitaire et alcoolique, se lie d'amitié avec un autre solitaire, le jeune Bensoussan, qui est mêlé à divers trafics. Lorsque Bensoussan se fait descendre par deux tueurs, Lambert retrouve une nouvelle énergie dans son besoin de vengeance. Il s'associe à Lola, jeune punk délurée, pour retrouver les assassins. Ce drame présente, avec une sympathie ambiguë, des marginaux plongés dans un contexte sombre et violent.

Chronique du disque

"The Disque", premier microsillon de Rock et Belles Oreilles est un alliage d'humour, de créations sonores impressionnantes et des chansons extravagantes. C'est en fait la première fois que je vous conseille un microsillon de ce genre et la raison en est qu'à l'heure où nous vivons des crises économiques de tous genres, des drames politiques, des attentats, des restrictions budgétaires dans tous les secteurs, eh bien, Rock et Belles Oreilles a décidé, lui, de nous présenter une satire mordante des courants culturels, médiatiques et musicaux de notre société. Question de nous faire oublier, d'une façon amusante, ce morne quotidien.

Résumer en quelques mots l'humour de Rock et Belles Oreilles s'avère une entreprise hasardeuse. Risquons tout de même une définition: le néo-sarcasme parodique...?

En effet, parodie, raillerie, imitation, et dérision composent le menu des vingt sketches de l'album, des sketches que l'on écoutera encore et encore pour mieux s'imprégner de l'humour incisif de Rock et Belles Oreilles, et goûter à ces petits chefs-d'oeuvre de mise en scène sonore.

Je dois vous faire part qu'il y a une raison de plus de procurer le disque: c'est qu'en raison des droits d'auteur et de la catégorie à laquelle font partie les six vedettes de Rock et Belles Oreilles, il est interdit de faire entendre les vingt sketches à la radio. Cependant, s'étant entouré d'une quinzaine de musiciens, ils nous offrent cinq chansons qui en valent la peine. Mentionnons surtout le dernier rejeton "Arrête de boire" qui monte rapidement en flèche au palmarès, et la chanson de Rock et Belles Oreilles dont un extrait deviendra le thème de leur série hebdomadaire au nouveau réseau "Quatre Saisons" qui a ouvert ses portes tout récemment (une première chaîne française à le faire depuis les vingt-cinq dernières années et selon les dires, les abonnés du câble-vision pourront éventuellement le capter).

Bref, "The Disque", un album unique en son genre qui illustre brillamment la polyvalence de Rock et Belles Oreilles: la première formation humoristique qui se démarque par la création et la production simultanées de hits musicaux et d'humour.

THE DISQUE: n'ajustez pas vos BELLES OREILLES. Achetez plutôt sur étiquette Audigram distribué par les disques Sélect AD-1000-1.

par Jacques Danis

Moyen de promouvoir la culture franco-ontarienne

Théâtre Action endosse la demande de TVO

Théâtre Action, l'organisme au service du théâtre franco-ontarien, endosse la demande pour une licence d'exploitation d'une chaîne de télévision éducative de langue française par TVOntario mais espère que le contenu et le contenant des émissions diffusées réfléteront la réalité culturelle franco-ontarienne.

Dans une lettre expédiée au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), Théâtre Action dit souhaiter voir l'embauche de ressources franco-ontariennes à TVO et une partie des subventions consacrée à la formation d'artisans de la télévision éducative.

"Nous insistons sur l'importance d'y voir des ressources d'ici. Nous parlons bien sûr de comédiens, de comédiennes, d'auteurs, de techniciens, de techniciennes, de réalisateurs, de réalisatrices, d'animateurs et d'animatrices," déclare Denis Bertrand, représentant du comité directeur de Théâtre Action, tout en insistant que l'organisme se défend bien de vouloir parler de protectionnisme vis-à-vis les autres communautés artistiques.

Conscient qu'un nombre limité d'artistes ont une formation ou une expérience adaptée pour la télévision, Théâtre Action désire travailler avec les dirigeants de TVO et développer un plan de formation. L'organisme croit que l'embauche de ressources extérieures sera profitable dans la mesure où ces personnes pourront transmettre leur savoir à des gens d'ici. De cette façon, il a confiance en la création d'une relève capable de transmettre l'identité culturelle spécifique de la francophonie en Ontario.

Soirée "Lulu's"
au Centre canadien-français

le vendredi, 26 septembre

- Soirée de ballons
- Orchestre **"Magic"**
- Musique pendant les entractes
- Danse, danse, danse,...
- Tirage d'une horloge musicale

ENTRÉE: Membres avec cartes: gratis
Non-membres: $1

Venez de bonne heure pour vous mettre dans l'ambiance de la soirée

N'y aura-t-il qu'une unité en fonction?

Dernier cri d'alarme du mouvement Scouts-Guides

(GH) C'est par des contacts personnels que le comité du mouvement Scouts/Guides francophone de Windsor essayera pour une dernière fois, avant l'inscription des jeunes, de trouver des personnes bénévoles qui prendraient en charge ses différentes unités. C'est la décision prise par le comité qui tenait une assemblée spéciale dimanche dernier.

Depuis quelques semaines, le mouvement lance un cri d'alarme à la population francophone en indiquant qu'il avait besoin d'autres animateurs(trices) pour la prochaine saison qui commence le 8 octobre, sans quoi il se verrait dans l'obligation de réduire ses services.

Une réunion d'information a eu lieu le lundi 15 septembre et 6 personnes se sont présentées. Mais, a indiqué au REMPART M. Jacques Lamarche, commissaire du district, seulement 2 d'entre elles l'on rejoint par la suite pour indiquer qu'elles prendraient en charge une unité chacune. "Il nous faut sept, huit autres personnes bénévoles. Si on n'a pas ce nombre, il y a des unités qui ne partiront pas cette année."

Ces unités qui risquent de disparaître sont: Les Louveteaux (garçons de 9-10-11 ans), les Éclaireurs (garçons de 12-13 ans), les Jeannettes (filles de 8-9-10 ans) et les Guides (filles 11-12-13 ans). Pour chacune de ces unités, une personne d'expérience est prête à prendre la charge, mais ne peut diriger l'unité sans un(e) ou deux assistant(e)s.

Ce qui revient à dire qu'il se pourrait que seulement une unité parte et c'est celle des Castors qui regroupent les filles et les garçons de 7 et 8 ans. "Il faut vraiment que des gens viennent nous aider...." lance avec urgence M. Lamarche.

Pour l'instant, l'inscription qui devait avoir lieu lundi passé est reportée au 8 octobre. L'an dernier, le nombre de jeunes inscrits au mouvement était de 100 et selon M. Lamarche on s'attend à une hausse cette année. "Si on n'a pas d'aide, il y aura beaucoup de jeunes déçus" dit-il.

Le Rempart
"L'hebdo des Francophones du sud-ouest ontarien"
20ième Année No 38 Windsor, le 24 septembre 1986

Règlement hors-cour

La Caisse populaire de Windsor touche $1,250,000.

(JCM) Le déficit cumulatif de la Caisse populaire de Windsor vient de diminuer de plus de la moitié.

Selon une entente à laquelle on est arrivé hors-cour, la Caisse recevra environ un quart de million de dollars du Régime d'assurance cautionnement cadre.

La Caisse avait fait une réclamation de près de $3 millions auprès du Régime, il y a quelques années, suite à une crise financière qui était causée par des difficultés de recouvrement de prêts et qui avait entraîné le renvoi de son gérant d'alors, M. Roger Bibeau. La réclamation avait été faite pour des pertes encourues, selon la caisse, à cause de l'exercice déloyal des fonctions du gérant et de son assistante.

(Une réclamation pour exercice déloyal des fonctions ne suggère aucunement de malhonnêteté ni de fraude et est faite lorsque le requérant prétend qu'il y a eu manque de prudence, ou de surveillance adéquate, par exemple, dans l'exercice des fonctions.)

Cependant, dans un règlement hors-cour, il n'y a aucun jugement ni aucun aveu de culpabilité de part ou d'autre.

Une autre poursuite, intentée par M. Bibeau, pour renvoi injustifié contre la Caisse ainsi que certains de ses administrateurs et la Société ontarienne d'Assurance des actions et dépôts a également été réglée hors-cour.

Ces questions qui perdurent depuis quelques années sont donc définitivement réglées, indiquent les parties en cause.

"C'était évidemment à contre-coeur que le Conseil d'administration de la Caisse avait pris les actions qu'il a jugé appropriées," déclare M. Jules St-Denis, qui était alors président du Conseil. "Je suis heureux que tout cela soit maintenant réglé et que l'avenir de la caisse est assuré."

"Ce que le Conseil d'administration a fait, il se devait de le faire pour le bien des sociétaires," enchaîne M. Roger Frenette, directeur-général de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario qui était évidemment très impliquée dans le dossier. "Mais je souhaitais ardemment qu'il n'y ait aucun perdant dans le dénouement du problème et je suis fort heureux que ce soit le cas."

Poursuit M. Frenette: "Maintenant que ces questions sont réglées ainsi, le déficit de la Caisse de Windsor est facilement contrôlable et je souhaite qu'il sera effacé le plus rapidement possible pour que les francophones de Windsor puissent reprendre de nouveau le contrôle de leur caisse."

(Depuis l'éclatement de la question des difficultés financières, la caisse est sous la tutelle de la S.O.D.A.D. et est administrée par la Fédération des caisses populaires de l'Ontario avec les conseils d'un comité aviseur local.)

ROGER FRENETTE

ROGER BIBEAU

JULES ST-DENIS

PIERRE C. CHICOINE

Actuellement, un autre facteur contribue notamment à la réduction du déficit de la caisse pour cette année: le rapport financier pour l'exercice qui vient de se terminer et qui sera présenté à la prochaine assemblée annuelle de l'institution affiche un profit d'environ $170,000., ce qui fait qu'au 31 août dernier le déficit se situait à un peu plus d'un million de dollars.

"Cette performance est surtout due à l'appui des francophones de Windsor qui font de plus en plus leurs affaires à la caisse," signale M. Pierre Chicoine, gérant actuel de l'institution.

M. Chicoine se dit fort heureux du règlement de la réclamation du Régime de cautionnement qui contribuera à assurer la rentabilité de la Caisse, et reconnaissant de l'aide de la Fédération à cet effet.

Au cours des dernières années, la Fédération a accordé des prêts de plus de $2,000.00. qui, à toute fin pratique, sont sans intérêts à la Caisse de Windsor, lui permettant de profiter des revenus tirés de l'utilisation de ces argents.

"C'est certain que la Fédération continuera à fournir l'aide nécessaire jusqu'à ce que la stabilité de la caisse soit entièrement rétablie," assure M. Frenette.

Pour sa part, M. Bibeau, maintenant gérant de la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches, se dit très satisfait du règlement hors-cour de sa poursuite judiciaire contre la Caisse de Windsor, et heureux aussi du règlement de la réclamation.

"En autant que je suis concerné, tout est réglé, déclare-t-il, et j'en suis très satisfait. J'ai toujours eu à coeur le bien de la Caisse de Windsor et je suis très heureux de voir son avenir assuré."

"Je suis très reconnaissant envers ma famille et mes amis de Windsor qui m'ont toujours appuyé pendant cette période difficile."

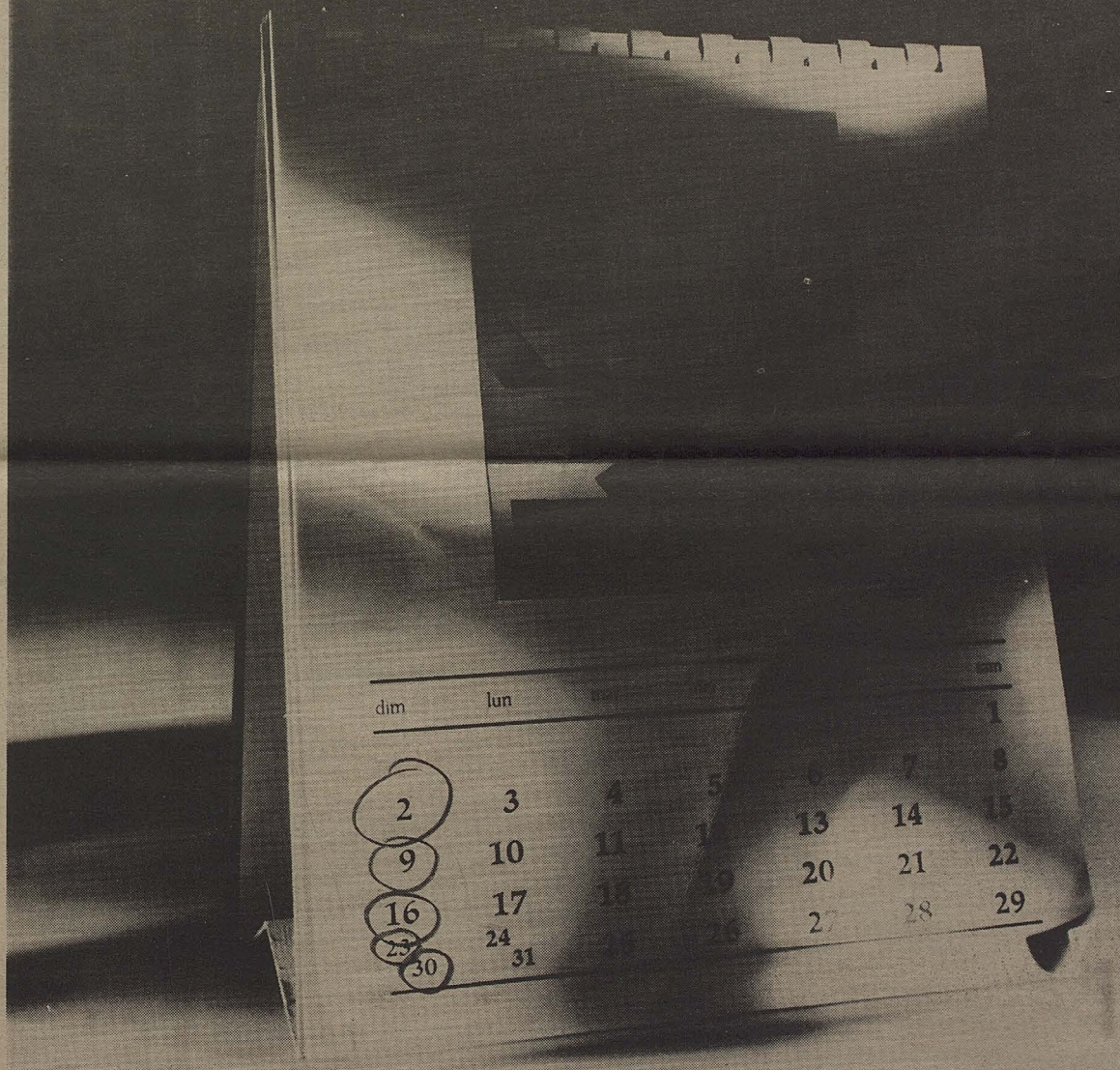
"Maintenant je poursuis mon emploi à Pointe-aux-Roches où je me plais énormément" a-t-il conclu.

A l'intérieur

- **Projets ambitieux au Centre Tournesol** - P. 3
- **Des idées en quantité pour la boîte à lunch** - p. 7
- **Entrevue avec une nouvelle professeure de ballet francophone** - p. 10

28 FEVRIER
WINDSOR ONT
2418 RUE CENTRAL
N8W 4J3

J'ai pris goût à nos rendez-vous.



Le dimanche, j'ai rendez-vous avec TVOntario français qui me détend, m'instruit et me divertit.

J'ai pris goût aux émissions qui m'en apprennent sur moi-même et sur l'Ontario, j'ai découvert des émissions intelligentes pour enfants et, en soirée, j'ai pris l'habitude de m'installer devant mon film.

Et dire qu'en janvier TVOntario français sera là tous les jours!

TVOntario
La télévision enrichissante

On parle d'eux

NOELLA FRAPPIER

ROSELINE HÉBERT

GUYLAINE DAMPHOUSE

Trois membres du personnel de la Caisse populaire de Windsor viennent d'être promues à de nouvelles fonctions: **Mme Noëlla Frappier** au poste d'adjointe administrative, **Mlle Roseline Hébert** au poste de commis principal, et **Mme Guylaine Damphouse** au poste de commis au crédit. D'autres récents changements, annonce le directeur, **M. Pierre C. Chicoine**, ont porté **Mme Jocelyne Landry** et **Mlle Hélène Dejardin** au poste de caissières à temps plein, **Mlle Rachelle Noël** à celui de commis à l'épargne, et **Mlles Louise Plante, Nicole Lalonde** et **Anita Monforton**, caissières à temps partiel.

Neuf membres de l'Association des enseignants et des enseignantes franco-ontariens, dont deux de Windsor, ont participé au récent congrès de la Conférence mondiale des organismes de la profession enseignante tenu à Régina, Saskatchewan.

On reconnaît à la troisième de la gauche, **Mlle Francine Létourneau**, directrice de l'école Georges P. Vanier, et à l'extrême droite, **M. Paul Lachance**, enseignant à l'école secondaire L'Essor et membre de l'exécutif provincial de l'AEFO.

"Voilà des années que j'ai hâte que cette rencontre ait lieu au Canada afin que je puisse y assister, a indiqué Mlle Létourneau. Il est fort enrichissant de pouvoir rencontrer et connaître des gens d'autres pays, dont ceux en voie de développement, et de pouvoir constater ce qui s'y fait en éducation. Ça aide à comprendre davantage ce domaine et à développer une plus grande ouverture devant tous les problèmes".

"Des représentants de plus d'une centaine de pays y étaient, enchaîne M. Lachance, et ça nous a donc permis d'élargir notre point de vue sur la profession et l'aspect politique qui l'entoure." (Photo de "En Bref" de l'A.E.F.O.)

* * * * *

L'effort d'excellents vendeurs a sûrement comme conséquence qu'il y a plusieurs "becs sucrés" chez les familles et les amis des élèves de l'école L'Essor de ce temps-ci.

La vente de tablettes de chocolat a amassé plus de $6,000. au profit des activités du corps d'étudiant qui a reconnu les meilleurs vendeurs à une réunion générale la semaine dernière: **Julie Lamirande** en a vendu 741, **Roger Sauvé**, 600, **Georges Dumontier**, 440, **Andrea Brkovich**, 400, et **Wayne Martin**, 380.

* * * * *

Le personnel de l'école Ste-Ursule de McGregor a accueilli la semaine dernière pour la première fois cette année, le **P. Gérard Duchesne** qui est venu célébrer la messe. Il a profité de l'occasion pour rencontrer les étudiants. De plus, **Mme Nicole Deschênes**, collaboratrice à cette école, pour Le REMPART, souhaite au nom du personnel la bienvenue à **M. et Mme Albert et Marie Noble**, un couple octogénaire qui vient montrer aux élèves du jardin jusqu'à la 3ième année des pas de danse de toutes sortes.

* * * * *

Notre fidèle collaborateur du Club d'âge d'or Jean-Paul II nous a communiqué les noms des membres du club qui fêtent leur anniversaire en septembre: **Mmes Thérèse Hamel, Yvonne Lavigne, Jeannette Simard, Alice Dupont, Thérèse Ferland, Jeanne St-Amand, Violette Carrière, Lorraine Brabant, Clara Cloutier, Agnès Lafrenière, Geneviève Gauthier, Ramona Proulx, Béatrice Goyeau, Émélie Lascelle** et **Elizabeth Thivièrge;** chez les Messieurs: **René Quenneville, Léon Beaupré, Léo Gignac, Roland Labonté, Robert Tardif, Urbain Cormier, Léo Plante** et **Samuel Goyeau.**

* * * * *

La directrice de l'école St-Jean-Baptiste d'Amherstburg, **Mme Marie-Anne Seguin**, ainsi que son mari **M. Edmond Seguin** sont devenus grands-parents pour la quatrième fois. En effet, leur fille **Elise** a donné naissance le 16 septembre à l'hôpital Grace de Windsor, à un beau petit garçon que les parents ont choisi de nommer **Scott Tyler**. C'était le premier enfant pour Elise et son mari **Gerry MacLellan**. Félicitations aux nouveaux parents et aux grands-parents!

* * * * *

Les cloches vont sonner le 27 septembre 1986 à l'église Ste-Thérèse de Windsor, pour souligner l'union de **Denis Tellier** et **Catherine Hunter**, tous deux de Windsor. Après la cérémonie nuptiale, les parents des mariés, **M. et Mme Robert et Cécile Tellier** et **M. et Mme Warren et Élizabeth Hunter** recevront les invités à la salle St-John au nord de Woodslee. Les futurs mariés se rendront après les cérémonies en Nouvelle-Écosse pour y passer leur lune de miel. Denis et Catherine sont tous les deux les "bébés" de la famille et, dit Mme Tellier, "c'est toujours dur de voir partir le p'tit dernier."

* * * * *

Expo '86 de Vancouver a permis jusqu'à date de faire passer des vacances inoubliables à des milliers et des milliers de gens de partout dans le monde. **Raymond Caillé et Anne-Marie Gignac** seront parmi ces personnes qui auront visité ce site, parce qu'en effet, Raymond et Anne-Marie iront passer leur lune de miel sur la côte du Pacifique. Le couple s'unira le 4 octobre en l'église St-Joseph de Rivière-aux-Canards, et la cérémonie sera suivie d'une réception à l'hotel Hilton situé dans la promenade Riverside. Raymond et Anne-Marie sont les enfants de **M. et Mme Armand et Irène Caillé** de Windsor et de **M. et Mme Orval et Irène Gignac** de Rivière-aux-Canards. Le couple a choisi la municipalité de LaSalle pour établir son foyer.

* * * * *

Une personne de Sudbury était de passage dans la région la semaine dernière. En effet, **M. André Labelle** a profité de sa présence à Windsor pour visiter ses amis et ses deux garçons **Gérard et Gilbert Labelle** qui demeurent à LaSalle. M. Labelle est le frère de **Mme Thérèse Crockett** de Windsor. Revenez nous voir, M. Labelle!

* * * * *

Calendrier des événements

JEUDI, 25 SEPTEMBRE
Soirée de mode d'hiver organisée par le Club Richelieu de Pointe-aux-Roches
École St-Ambroise de St-Joachim
Entrée: $2.50 — Prix de présence et goûter
Plus de renseignements: 798-3665 ou 728-2595

Souper annuel du club de l'âge d'or Le Foyer
17h00 - Messe à l'église de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches
18h00 - Souper-banquet au sous-sol de l'église.
Billet en vente: $8.00
Pour plus de renseignements: Mme Jeanne Lefrançois 798-3190

SAMEDI 18 OCTOBRE - 10h00 à 21h00
ET DIMANCHE 19 OCTOBRE - 10h00 à 15h00
Bazar annuel de la paroisse St-Jérôme de Windsor
Sous-sol de l'église
Pour renseignements: Mme Nicole Hamelin 735-3619
Les billets sont présentement en vente pour le tirage.

D'autre "On parle d'eux" en page 6

INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

AGENTS D'IMMEUBLES

Omer Dubuc
Buckingham Realty
4573 est, ch. Técumseh,
Windsor, N8T 1B6
948-8171, 734-6369

ASSURANCES GÉNÉRALES

Lajeunesse-Lanoue
5915 ch. Malden, Windsor
N9H 1S6 - 966-6112

The Co-operators
M. Luc Mailloux
C.P. 9 Emeryville (Puce)
N0R 1C0 - 727-3855, 735-8135
727-6479

AUTOMOBILES - PIÈCES

A & L Auto Recyclers Ltd.
(MM. John Lanoue,
Guy Desmarais)
Route 2 angle ch. Comber (77)
N0P 1J0 - 1-800-265-2128 comté
798-3525 Windsor

AVOCATS

Me Brian Ducharme
201-302 Ouellette, Windsor
258-6490
12214 est, ch. Técumseh,
Técumseh 735-1445
400 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-1840

Levesque, Levesque et Taylor
(Gérard et Simone Levesque)
52 ouest, rue Chatham, Windsor
252-2323
12150 ch. Técumseh, Técumseh
735-9928

McTague-Clark Barristers
(Me Robert Beaudoin)
455 rue Pelissier, Windsor
255-4383

COMPTABLES AGRÉÉS

Cox, Hyatt & Company
(M. Donald Lassaline)
875 ave Ouellette, Pièce 200,
Windsor N9A 4J6 - 258-4626

DÉPANNEUR

The Party Stop
(Mme Rose Daoust)
6525 est, rue Wyandotte
948-3325

GARDERIE

Chez Tante Sylvie
1684 ave Ellrose, Windsor
N8Y 3X7 - 945-0608

IMPRIMEURS

Imprimerie Lacasse
Larry Lappan
12129 ch. Técumseh, Técumseh
N8N 2M4 - 735-4121

Imprimerie Tribune
Lucien Lacasse
13021 est, ch. Técumseh
Técumseh N8N 2M3 - 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse populaire de
Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100, Pointe-aux-Roches
N0R 1N0 - 798-3026

Caisse populaire Técumseh Ltée
1120 Lespérance, Técumseh
N8N 1X2 - 735-6069

Caisse populaire Windsor Ltée
2800 est, ch. Técumseh,
Windsor 945-8156, 945-8161

à suivre en page 5

Projets ambitieux au Centre culturel Tournesol

(GH) La publication du rapport ACORD, la planification de la Nuit dans les Champs '87 et la mise à jour de la constitution, voilà à quoi s'est engagé à travailler pour les prochains mois le Centre culturel Tournesol sous son président M. Phil Charrette.

"Nous avons beaucoup de travail à rattraper. Il faut vraiment se retrousser les manches et travailler très fort" de commenter M. Charrette.

À sa dernière réunion, l'exécutif du Centre culturel a formé trois comités.

Le premier s'occupera de rendre public le fameux rapport ACORD. Ce rapport de faisabilité avait été rédigé par une firme réputée.

Le but du rapport était en particulier de déterminer si il y avait un besoin d'établir un centre communautaire francophone à Windsor. Mais depuis que Tournesol a été mis en veilleuse, le rapport a plus ou moins dormi sur les tablettes. Depuis, plusieurs gens ont réclamé que le rapport soit rendu public, en particulier les membres de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex qui ont annoncé l'été dernier qu'ils étaient à la recherche d'un édifice pour leur association qui pourrait servir en même à d'autres organismes francophones. Le but de leur projet était d'en faire un centre communautaire. Mais pour en venir à cette fin, ils avaient besoin du rapport pour y étudier les recommandations.

Selon M. Charrette, le rapport sera public en octobre. "Je ne comprends pas pourquoi il n'a pas été publié auparavant, surtout que c'est un outil très important pour la population francophone" dit-il.

Un autre comité a été formé pour la planification de la Nuit dans les Champs '87. "Nous avons eu de très bons commentaires sur la première "Nuit" et nous voulons commencer à planifier très tôt pour pouvoir apporter beaucoup de choses nouvelles à cette fête" de commenter M. Charrette.

Un autre groupe du centre culturel s'occupera de mettre à jour la constitution de l'organisme.

Tournesol a été réanimé en juin dernier par un groupe qui était en train de préparer la "Nuit dans les Champs", activité culturelle à l'occasion de la St-Jean Baptiste.

Depuis que le nouvel exécutif s'est mis à l'oeuvre, un membre, M. Réjean Lavoie, a dû laisser pour prendre un nouvel emploi à Ottawa. C'est M. Joseph Bisnaire qui a pris sa place. Huit autres personnes font partie de la nouvelle équipe.

Comme plan d'avenir, Tournesol viendra en aide au Festival Francophone '87. Quelques personnes du centre culturel seront en charge de la publicité du Festival.

En plus, M. Charrette a toujours l'idée d'ouvrir une espèce de "Boîte musicale" pour permettre aux artistes francophones de se rencontrer et de se perfectionner. "Je pense que cela aiderait beaucoup aux artistes amateurs de la région. C'est quelque chose d'indispensable si on veut que les francophones s'intéressent à la culture française."

Il y a aussi dans les plans de Tournesol de parrainer des spectacles venant de l'extérieur et aussi d'organiser des activités culturelles pour prélever des fonds.

"On prévoit une année fructueuse et on s'attend que les francophones participent en grand nombre aux activités du centre." de conclure M. Charrette.

Nouvelles responsabilités

Le député néo-démocrate, Howard McCurdy, de la circonscription Windsor-Walkerville, vient d'être nommé critique de son parti pour le domaine de la santé, tout en retenant la même responsabilités

pour les domaines de la jeunesse et des droits humains.

Depuis son élection aux Communes, il y a deux ans, l'ancien échevin de la ville de Windsor se fait remarquer de plus en plus sur la scène nationale.

La revue anglaise "MacLean's" l'a récemment inclus dans un petit groupe de politiciens dont elle juge que l'étoile est ascendante.

Un centre communautaire de santé à Windsor

Un centre communautaire de santé (C.C.S.), qui sera connu sous le nom de Centre de santé de Sandwich, et doit ouvrir ses portes en 1987, sera le premier du genre dans le sud-ouest ontarien.

"L'établissement de ce centre portera à 13 le nombre de centres communautaires de santé dont est doté l'Ontario, a déclaré le ministre de la santé, M. Murray Elston. Le ministère versera jusqu'à $150,000 pour l'élaboration des plans définitifs concernant les programmes, l'aménagement des bureaux et le personnel. Le ministère établira le budget d'exploitation lorsque le conseil d'administration du centre aura arrêté ses plans."

Un conseil communautaire d'administration exploitera le Centre comme organisme sans but lucratif. Il sera formé de résidents de la région et de professionnels de la santé.

Un C.C.S. offre des services aux besoins particuliers de la population qu'il dessert. Il s'attache plus particulièrement aux mesures de promotion de la santé et de prévention des maladies.

La proposition d'établissement du Centre de santé de Sandwich vient d'un groupe de bénévoles présidé par une infirmière de la santé publique de Windsor, Mme Shirley Davies. Après étude de la proposition, le Conseil régional de santé du comté d'Essex en avait recommandé l'exécution.

Rejointe par le REMPART, Mme Davies a commenté que son conseil était encore au point d'étudier beaucoup d'aspects. "Le site n'as pas encore été choisi, ni la date d'ouverture. Le centre offrira des services en nutrition ainsi que d'autres services à déterminer. Il reste beaucoup de travail à faire, mais nous serions en mesure de donner plus de nouvelles à la fin d'octobre" de dire Mme Davies.

Bourses pour études supérieures

Le montant des bourses accordées dans le cadre du Régime de bourses d'études supérieures de l'Ontario RBESO a été haussé d'environ vingt pour cent pour l'année 1986-1987.

Grâce à cette augmentation, les bourses passeront de $2,435 à $2,920 par trimestre, pour totaliser $8,760 pour trois trimestres. "Cette hausse importante, a déclaré M. Gregory Sorbara, ministre des Collèges et Universités, vient accroître le prestige accordé à ces bourses et mettre fin à une situation qui, depuis plus de sept ans, prive le programme de fonds suffisants."

Le RBESO a pour objectif d'encourager l'excellence au niveau des études supérieures. Chaque année, 1,200 bourses sont octroyées aux étudiants à temps plein qui poursuivent, dans les universités ontariennes, des études de maîtrise et de doctorat.

On peut obtenir des renseignements au 416-965-3208.

Transfert de l'école L'Essor

Le CCLF d'Essex modifiera sa recommandation

Le comité consultatif de langue française auprès du Conseil d'éducation du comté d'Essex vient de former un sous-comité qui aura comme tâche de mettre à jour les recommandations faites au Conseil en mars '85 au sujet du transfert de l'école secondaire L'Essor au Conseil des écoles séparées.

Maintenant que le projet de loi sur la gestion scolaire par les francophones sera en vigueur en janvier, le CCLF est appelé à disparaître et à être remplacé par une section de langue française au sein même du conseil scolaire. "On va disparaître, mais on aura au moins avant cela fait les efforts nécessaires pour faire avancer les choses. On veut que la nouvelle section française le sache et continue nos efforts," d'affirmer M. Jean Brûlé, président du comité.

Le sous-comité sera formé de M. Aurèle Bénéteau, M. Jean Brûlé, Mme Madeleine Leal et M. Jacques Kenny. Des modifications seront faites en rapport avec les garanties nécessaires pour assurer les services en français ainsi qu'avec les dispositions des deux projets de loi sur la gestion scolaire et sur le parachèvement du système séparé.

En mars, l'an dernier, le comité avait déclaré son appui au principe de transfert de l'école moyennant un nombre de garanties quant à la préservation du caractère de l'école.

PROJET DE LOI 75 :
FRANCOPHONES, LA GESTION DE VOS ÉCOLES, C' EST VOTRE AFFAIRE!

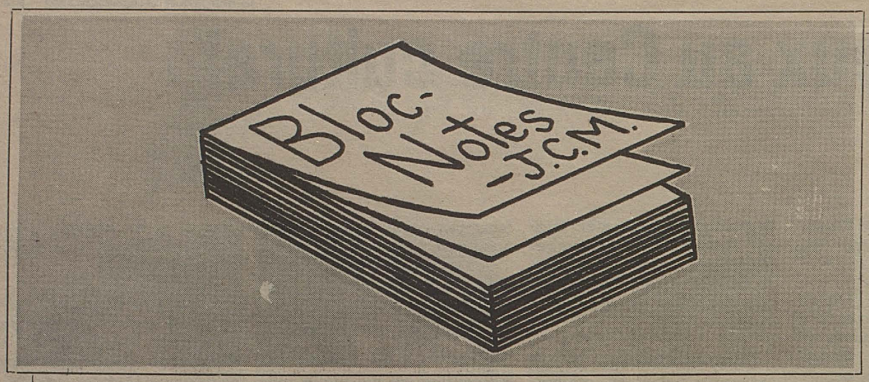
Si vous êtes contribuable francophone, vous avez maintenant le droit d'élire des conseillers scolaires francophones à votre conseil scolaire si ce dernier administre des classes ou écoles de langue française. Vos représentants auront la responsabilité exclusive de gérer ces classes ou écoles.

Le projet de loi 75, qui accorde aux francophones le droit de gérer leurs propres classes ou écoles, entrera en vigueur le 1er octobre 1986. Il est très important que vous compreniez les répercussions de ce changement. Y a-t-il suffisamment de conseillers scolaires francophones pour vous représenter au conseil scolaire où sont versées vos cotisations scolaires? Sinon, de nouveaux conseillers devront être élus avant le 31 octobre 1986.

Le temps presse. Communiquez avec votre conseil scolaire *avant le 1er octobre 1986* pour vous renseigner davantage sur le projet de loi 75 et pour savoir s'il y a lieu d'élire de nouveaux conseillers scolaires francophones.

Ministère de l'Éducation
Ontario

Sean Conway, ministre
Bernard J. Shapiro, sous-ministre



Le Congrès canadien du Travail vient de lancer une campagne d'un million et demi de dollars visant à informer les Canadiens des dangers qu'il perçoit dans les pourparlers sur la libéralisation des échanges commerciaux avec les États-Unis et à dissuader le gouvernement fédéral de les poursuivre.

Le Congrès craint que la libéralisation mettrait en danger les programmes sociaux, l'économie et la souveraineté du Canada!

Certainement, on pourrait tenter de s'isoler derrière des murs de protectionnisme et "protéger" des emplois existants mais au coût d'un marché de plus en plus restreint pour les biens de consommation que nous produisons...

Il est beaucoup plus avantageux, à moyen et à long terme, quant à moi, de chercher à élargir nos marchés en négociant avec la confiance que nous serons assez intelligents pour nous assurer qu'une entente conclue par la suite nous serait bénéfique...

Le Congrès du Travail devrait penser non seulement à "protéger" certains emplois existants (et on peut se demander, vu l'importance des exportations dans notre économie, si c'est vraiment les protéger que de ne pas vouloir explorer les possibilités de commerce accru avec nos voisins), mais penser au besoin d'en créer de nouveaux en quantité pour tous les Canadiens qui accèdent au marché du travail chaque année...

Sur ce même sujet des pourparlers, il y a deux autres points qui m'irritent dans le débat politique qui les entoure...

D'une part, on suggère que parce qu'on l'appelle parfois par différents vocables, les responsables eux-mêmes ne sont pas certains de quoi ils parlent...

Mais voyons!

C'est très clair de quoi on parle: on parle d'explorer les possibilités de libéraliser davantage les échanges commerciaux avec les États-Unis (car en fait, la majorité de ces échanges se font déjà "librement") à l'avantage mutuel des deux pays.

Justement, puisqu'une bonne part des échanges sont déjà "libres", on peut voir de différentes façons les possibilités de les augmenter, et donc étiqueter de diverses façons l'exercice. Il ne s'ensuit pas du tout que l'on n'est pas certain de quoi il est question!

D'autre part, on en veut aux responsables de ne pas déclarer d'avance comment on entend négocier.

Encore: mais voyons!

On n'entre pas en négociations avec d'autres aussi intelligents que nous, en leur révélant d'avance tous les détails de notre stratégie!

On n'y pense peut-être pas assez souvent, mais un des avantages de demeurer dans le sud-ouest, c'est l'accès immédiat aux merveilleuses récoltes de nos terres fertiles...les kiosques le long de nos routes regorgent des produits de la terre. Quel avantage!

Radio-Canada a lancé une saison de diffusion qui nous permet d'anticiper des heures toujours aussi agréables "à son antenne".

Mais on doit encore noter que certaines émissions d'origine américaine ne nous seront pas accessibles, à nous du sud-ouest, à cause des fameuses ententes au sujet des régions frontalières...

On peut comprendre que les producteurs américains ne voudraient pas que des émissions anglaises vendues à des diffuseurs canadiens soient diffusées tout près d'un marché immense comme Détroit, les privant ainsi de vendre ces mêmes émissions à des diffuseurs américains.

Mais des émissions adaptées en français? Assurément, le fait qu'elles soient diffusées, dans la langue de Molière, à partir de Windsor, ne peut pas nuire à la vente d'émissions anglaises à Détroit.

Il me semble que les responsables de Radio-Canada pourraient faire accepter des dispositions qui permettraient aux francophones de chez nous de jouir de tous les avantages qu'offre Radio-Canada ailleurs au pays....

C'est ironique, eh?

Il y a des années, lorsque nous nous battions (c'est le mot juste!) pour obtenir l'école secondaire L'Essor, le Conseil d'éducation d'Essex se refusait obstinément à l'établir...

Maintenant qu'elle existe (et pas parce que ces gens ont changé de sentiment mais parce que la loi les a obligé de l'établir), ils se refusent avec la même obstination à songer à la transférer au conseil des écoles séparées!

Il faut être _____ (À vous d'insérer le mot que vous voudrez...)

En terminant, deux items en rapport avec ma chronique de la semaine passée:

J'ai parlé du document des évêques canadiens au sujet de la commercialisation du dimanche. Nous avons le texte complet de ce document au bureau et nous en ferons parvenir copie à n'importe quel lecteur ou lectrice qui voudrait en prendre connaissance. (LE REMPART est toujours à votre service...)

J'avais aussi mentionné le téléphone de la gentille Mme Lefrançois pour nous communiquer une nouvelle. Il va sans dire que nous sommes toujours reconnaissants envers tous ceux et celles qui nous aident à nous tenir au courant de tout ce qui se passe dans la communauté francophone...

Opinion

Tout le monde veut aller au ciel mais personne ne veut mourir!

Cette chanson de Petula Clark m'a toujours portée à réfléchir. On peut se regarder...on peut regarder autour de nous...on ne peut s'empêcher de penser que la chanson dit vrai.

Pourquoi tant de gens se précipitent-ils vers les kiosques des loteries?...on veut être millionnaire, et vite, avec le moins d'effort possible.

Sur un plan plus modeste, on voudrait bien juste avoir un peu d'argent en réserve pour avoir une petite garantie de sécurité. Mais les sacrifices qu'il faut faire pour y arriver nous paraissent énormes et on essaie de passer par dessus.

Ceux qui, comme moi, font de l'embonpoint, voudraient bien être minces et se vêtir de ces beaux vêtements qui nous font rêver, mais l'effort de suivre un régime bien équilibré qui nous assurerait santé et minceur, nous paraît au-dessus de nos forces.

Je pourrais continuer à énumérer ainsi nos rêves et notre peu de volonté à les réaliser, mais je veux surtout m'attarder à transposer cette réalité dans notre vie sociale.

Il y a à peine deux ans, l'ACFO faisait un dépistage de nos effectifs, et on demandait aux gens, entre autres choses, si ils désiraient un club d'âge d'or, un club de jeunes, une garderie française. Les réponses affirmatives ont été nombreuses, mais, quelque temps après, la réalité est un peu moins brillante: nous avons des clubs d'âge d'or qui fonctionnent très bien, grâce au dévouement inlassable des dirigeants qui ont quand même de la difficulté à se faire aider; nous avons une garderie française qui doit accepter des anglophones pour combler les places vides; nous avons finalement un club jeunesse, (c'était si important!) mais chaque jeune se fie sur l'autre pour l'activer et le rendre intéressant.

Nous aurons notre maison francophone pour les personnes âgées. Il y faudra un conseil d'administration et on aura besoin de francophones pour l'habiter, y serons-nous?

Nous aurons une clinique juridique populaire bilingue, oserons-nous nous y impliquer?

Nous aurons droit à des conseillers scolaires francophones qui s'occuperont de la gestion de nos écoles, y tenons-nous assez pour s'embarquer?

Enfin, nous avons une centaine de jeunes scouts qui attendent notre générosité pour donner suite à leurs rêves, pourquoi hésitons-nous? Cet organisme est très bien organisé. Il a un conseil d'administration qui s'occupe de tous les problèmes. Il a besoin d'animateurs pour aider nos jeunes à grandir en sagesse. Je sais que nous aimons mieux voir nos enfants en réunion de scoutisme que dans la rue. Qu'attendons-nous pour donner une soirée de notre temps pour que se comble ce besoin? Je sais que nous sommes tous occupés à quelque chose d'important. Prenons quelques moments pour réfléchir, planifions notre engagement social et mettons y des priorités. Pensez-y, une soirée par semaine pour un an. Après on pourra laisser la place à d'autres.

Bernadette Grenier,
Agent de développement
Association canadienne-française de l'Ontario, région Windsor-Essex-Kent

Le Rempart

Publié tous les mercredi par les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3

Editeur: **Jean Mongenais**
Adjoint à la rédaction: **Gaétan Harvey**
Publicité nationale: **Christine Carrier**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Christine Carrier**
Sylvie Deshaies

la copie: 50¢
abonnement: $12 - Canada
$25 - ailleurs

TELEPHONES: Général: 948-4139
Rédaction: 948-4130

Enregistré comme courrier de deuxième classe Permis 02903.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APF

Coupon d'abonnement

Nom _____

Adresse _____

_____

_____ Code postal _____

Tél. _____

☐ Nouveau ☐ Renouvellement

Vous êtes déjà abonné?

Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!

Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

L'assemblée plénière de la C.E.C.C. sous le signe du laïcat

Le rôle du laïcat dans l'Eglise sera un des sujets principaux à l'assemblée plénière annuelle de la Conférence des évêques catholiques du Canada (C.E.C.C.) qui aura lieu à Ottawa du 7 au 9 octobre.

C'est pourquoi, comme on l'a déjà annoncé précédemment, elle sera précédée d'une session d'étude de deux jours où les 95 évêques diocésains et auxiliaires catholiques du Canada et quelque 140 laïques, hommes et femmes, aborderont ce thème. Cette session se veut une étape importante et concrète dans la préparation canadienne au Synode de 1987 à Rome sur le laïcat.

Au cours de l'assemblée, les évêques éliront quatre de leurs confrères qui deviendront les délégués canadiens au Synode; ils procéderont de plus à l'élection de 2 substituts. De ce nombre, trois seront francophones et trois anglophones.

Le primat de l'Eglise catholique de Pologne le cardinal Josef Glemp, qui sera en visite pastorale au Canada à ce moment-là s'adressera aux évêques.

Les évêques tiendront aussi une session à huis clos sur la pastorale auprès des personnes homosexuelles. Cette session se veut une première réflexion générale sur le sujet en vue de mieux répondre aux besoins pastoraux qui se font de plus en plus sentir dans ce domaine.

En plus des rapports usuels, d'autres sujets d'importance pour l'Eglise catholique du Canada qui seront abordés sont: le nouveau code de droit canonique (les évêques canadiens devront voter sur un certain nombre de décrets rendus nécessaires par la publication de ce nouveau code), un rapport d'activités de la Commission internationale anglicane-catholique romaine, le rôle des femmes dans l'Eglise, les missions du Nord canadien.

A une réunion du secteur français, il sera entre autres question d'un projet de concertation et d'assistance financière pour le vidéo-religieux d'expression française.

Le français considéré important au travail

Plus de 60% des gens interviewés pour une recherche parrainnée par le Conseil régional Windsor-Essex-Kent de l'Association canadienne-française de l'Ontario déclarent que le français est important à leur travail.

La recherche a été effectuée au cours de l'été par trois étudiants, Jeanne Hamelin, Anne Isabelle et Roger Lozon, grâce à une subvention d'Emploi et Immigration Canada.

838 individus, tous des anciens élèves d'écoles élémentaires françaises de la ville de Windsor ou des comtés d'Essex et de Kent, ont participé à l'étude.

Les recherchistes les ont divisés en sept catégories selon leur domaine d'activité: la ferme, les usines, les services publics, les professions, le travail général, l'entreprise et les études. Le pourcentage de ceux indiquant que le français était important au travail est moins élevé chez ceux des domaines des usines ou du travail général. Il était le plus élevé dans le domaine des services publics, ce qui s'expliquerait en partie par le fait que ce domaine comptait un bon nombre d'enseignants.

L'étude a aussi évalué l'importance perçue du français à la maison et présente les statistiques recueillies selon les groupes d'âges, révélant que l'importance diminue chez les moins âgés.

L'étude suggère d'autre part que peu de francophones sont entrepreneurs, seulement 24 des 838 individus rejoints se situant dans cette catégorie.

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES

253-7234

1700 est, chemin Tecumseh, Windsor

Francis Louis Janisse, président et directeur

ENCEINTE? Si vous ne savez pas que faire...

Birthright peut vous aider!

Composez **252-3322**

ou venez nous voir au **549 rue Kildare**

- tests de grossesse - consultations médicales - logement - conseils légaux -

SERVICE GRATUIT ET CONFIDENTIEL

Audience publique sur la réglementation des alcools

Le comité consultatif de l'Ontario sur la réglementation des alcools annonce qu'il y aura une **AUDIENCE PUBLIQUE** à **WINDSOR**, le **MERCREDI 1er OCTOBRE 1986**, au **Windsor Jewish Community Centre (Salles A et B), 1641, ave Ouellette,** de 9 h à 15 h afin de discuter du besoin d'apporter des changements à la législation des alcools.

Les membres du public voulant exprimer leurs opinions pourront s'adresser au comité en anglais ou en français entre 15 h et 17 h.

Ontario — Ministère de la Consommation et du Commerce

Collège St-Clair d'Arts Appliqués et de Technologie

SECTEUR ACADEMIQUE

DIVISION DE L'EDUCATION PERMANENTE

DEPARTEMENT DES SERVICES COMMUNAUTAIRES

requiert à plein temps un(e)

COMMIS DE BUREAU C Général

(Poste bilingue)

Le titulaire devra s'occuper du travail de bureau, d'organisation d'ateliers, et servir de secrétaire pour les secteurs Langues, Humanités et Français du département des Services Communautaires. À ce poste revient la responsabilité de maintenir les justes données pour différentes agences gouvernementales et de communiquer oralement et par écrit en français avec différents paliers gouvernementaux, agences sociales et groupes communautaires.

Le candidat(e) devrait avoir jusqu'à trois années d'expérience connexe et doit faire preuve d'une connaissance verbale et écrite supérieure de l'anglais et du français. En plus, le titulaire doit avoir une excellente connaissance de la dactylographie, un bon sens de l'organisation, et faire preuve d'initiative. La compétence dans les ordinateurs et la sténographie sont des atouts ainsi qu'une connaissance approfondie des associations francophones de la région.

EMBAUCHE: Aussitôt que possible

TRAITEMENT DE SALAIRE: $10.82 à $12.05 de l'heure

HEURES DE TRAVAIL: 35 heures par semaine

Les candidat(e)s doivent subir un test afin de déterminer leur compétence écrite en anglais et en français.

Sous le nouveau système de classification de l'entente collective du personnel de soutien, ce poste est évalué comme appartenant dans la catégorie 6.

ADRESSER VOTRE DEMANDE AVEC CURRICULUM VITAE AU:

Services du Personnel
Collège St-Clair d'Arts Appliqués et de Technologie
2000 ouest, chemin Talbot
Windsor, Ontario
N9A 6S4

Prière de faire votre demande avant le 26 septembre, 1986

INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

LIBRAIRIES

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS

Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée.

107 rue Church
Toronto, Ontario N5C 2G5

(416) 364-4345

Librairie du SUD-OUEST

6555 ch. Malden
Windsor, Ontario
N9H 1T5

Choix de livres, disques et jeux pour adultes et enfants

commandes postales

9h à 17h
lundi au samedi

734-1960

PHOTOGRAPHES

St. Louis Studio & Camera Inc.
(M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh, Técumseh
N8N 1M1 - 735-2622

The Photographer
(Mme Marthe Cybulski)
829 rue Moy, Windsor N9A 2N7
253-4535

QUINCAILLERIE

Quincaillerie Pattenaude
7180 ch. Técumseh,
Pointe-aux-Roches, N0R 1N0
798-3556

RÉCEPTION, SALLE À LOUER

Centre canadien-français
2418 ave Central, Windsor
N8W 4J3 - 945-1189

RÉNOVATION ET CONSTRUCTION

Adrian Aluminum Ltd.
(Gilbert et Victor Bellavance)
3979 est, ch. Técumseh
Windsor, N8W 1J5
945-1761

Country Lumber
3755 Route 42 (en face de l'aéroport) Windsor N9E 6J3
(Gaby ou Nycole Blanchette)
Bur.: 966-4747 - Rés.: 735-3446

SALONS FUNÉRAIRES

Salon Funéraire Marcotte
(Jérôme P. Marcotte)
870 est, Wyandotte, Windsor
12105 ch. Técumseh, Técumseh
N8N 1L9 - 253-3577, 735-2830

Melady's Funeral Home
572 Notre-Dame, Belle-Rivière
N0R 1A0 - 728-1500

à suivre en page 11

On parle d'eux

suite de la p. 2

Une exposition de céramique avait lieu la semaine dernière au Mail Devonshire. Les participants, au nombre de 500, venaient de différentes écoles de Windsor et du comté d'Essex. Parmi les gagnants, 6 étaient de l'école Ste-Ursule de McGregor. On les voit dans les photos avec **Mme Pillon** qui leur enseigne la céramique: à gauche: **Jessica Keirl, Jason Pillon** et **Sarah Bezaire** et, à droite, **Glen Mayer, François Deschênes** et **Eric Leduc** (photos Nicole Deschênes).

* * * * *

Le personnel de l'école St-Antoine de Técumseh souhaite un prompt rétablissement à **Mme Justine Mailloux** qui enseigne le jardin. Mme Mailloux est en convalescence depuis une couple de semaines après avoir subi une intervention chirurgicale.

* * * * *

C'est avec joie et peine que l'on écrit la nouvelle suivante. La joie: **Susie Paquin** de Windsor, fille de **M. et Mme Renald et Marie Paquin**, se marie le 11 octobre. Peine: elle va déménager pour aller rester dans une autre région. Qu'est ce qu'on peut y faire? "Qui prend mari, prend pays!" Susie va épouser **Richard Cowley**, fils de **M. et Mme Richard et Mary Cowley** de Windsor. Richard est membre des forces armées tandis que Susie travaille, jusqu'à la noce, à la Caisse populaire de Técumseh. Elle fait partie aussi de la troupe Soleil-Sud. La réception aura lieu au Teutonia Club à Windsor. Le couple se dirigera après la noce en Floride. Bonne chance Susie dans ta nouvelle aventure et on va te manquer.

* * * * *

La semaine dernière les élèves de la 3ième année de l'école St-Antoine de Técumseh ont fait leur première sortie de l'année: ils sont allés visiter le Parc Ojibway. "C'était un voyage en groupe qui a permis d'admirer la nature," de commenter **Mme Céline Bilodeau**, correspondante à cette école pour le REMPART. Ce voyage faisait partie du programme de catéchèse de cette école.

* * * * *

DÉCÈS

Mme Florence Chayer de North Bay est décédée récemment laissant dans le deuil neuf enfants dont ses fils **Emmanuel** et **Laurent** d'Essex et **Vital** de Windsor. Le Rempart offre ses condoléances.

Des meilleures idées...
pour de meilleurs bureaux

Monarch
OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

PETITES ANNONCES

A VENDRE: Laveuse et sécheuse de marque Inglis, grandeur appartement, avec pied pour les superposer. Les deux pièces sont à l'état de neuf. Communiquer au **948-4139** ou **253-0049** 16-2

ÉDUCATEUR[TRICE] DES PETITS RECHERCHÉ[E] par la garderie "Chez Tante Sylvie" pour entrer en fonction en septembre. Le certificat d'éducation des petits (Early Childhood Education) est requis. Communiquer avec Sylvie Paquette: **945-0608** ou **945-5850** 29-1

GARDIENNE RECHERCHÉE: non-fumeuse, à compter du 2 septembre, pour garder deux filles chez des parents enseignants, à 10 minutes au sud d'Essex. **776-5153** 29-2

GARDIENNE DISPONIBLE - Je garderais chez moi (région d'Emeryville) des enfants de 2 ans ou plus du lundi au vendredi. **727-6506** 36-1

GARDIENNE RECHERCHÉE: pour la garde de 2 enfants chez nous (dans le quartier de Forest Glade) de 8h30 à midi du lundi au vendredi. Renseignements: Lucie, 735-9466. Francophone de préférence. 37-1

Chronique d'histoire politique

LES MINISTRES FRANCO-ONTARIENS À OTTAWA

PAUL MARTIN
député de 1935 à 1968, ministre de 1945 à 1968

Fils de Philippe Ernest Martin et de Lumina-Marie Chouinard, il voit le jour à Ottawa le 23 juin 1903 et grandit à Pembroke. Ses études le conduisent tour à tour au Collège Saint-Alexandre, de Limbour (Québec), à l'Université de Toronto, à la Harvard School of Law, à l'université Cambridge et à l'Institut des études internationales de Genève. Jeune avocat, il tente sa chance en politique provinciale lors d'une élection complémentaire dans le comté de Renfrew, en 1928. C'est un échec. Paul Martin s'installe ensuite à Windsor, donnant des cours aux universités Assomption et Western (London). En 1935, il se tourne vers la scène fédérale et remporte les élections dans le comté d'Essex-Est. C'est sa première victoire; il en aura dix! Élu sans interruption de 1935 à 1965, Paul Martin assume nombre de fonctions au cours de sa brillante carrière politique: président de la délégation canadienne à la Conférence mondiale de la jeunesse, en 1936; secrétaire d'État du Canada, de 1945 à 1946; ministre de la Santé et du Bien-être, de 1946 à 1957; ministre des Affaires extérieures, de 1963 à 1968; leader du gouvernement au Sénat, de 1968 à 1974; et haut-commissaire à Londres, de 1974 à 1978. Plus de quarante ans au service de son pays. Il a commencé à publier ses mémoires. Libéral.

par Paul-François Sylvestre

OFFRE D'EMPLOI

L'hebdo fransaskois l'Eau Vive est à la recherche d'un(e) SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE

Le(la candidat(e) doit posséder un diplôme d'une école commerciale ou d'un institut de technologie et doit avoir au moins (3) ans d'expérience dans un bureau.

Le(la candidat(e) devra s'acquitter des tâches suivantes:

- Agir comme secrétaire auprès du directeur général
- Administrer le fichier d'abonnements
- Préparer les rapports financiers mensuels et annuel
- Contrôler les comptes à recevoir et à payer
- Selon les besoins, aider à la photocomposition et au montage
- Tenir les livres
- Faire la facturation
- autres tâches connexes assignées par le directeur général

SALAIRE NÉGOCIABLE

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

M. Albert Dubé, directeur général
Les Publications Fransaskoises Limitée
2606 rue Central, Régina (Saskatchewan) S4N 2N9

DATE LIMITE DU CONCOURS: le 11 octobre 1986
DÉBUT DE L'EMPLOI: le 20 octobre 1986

l'hebdo fransaskois
l'eau vive

La bonne alimentation

Lunchs et goûters à emporter!

par Michelle Marcotte de la Division de la Consultation en Alimentation, Agriculture Canada

La personne qui apprécie le moins un lunch à emporter est souvent celle qui doit le préparer. Il n'y aurait plus de problème si un chauffeur passait prendre votre lunch au restaurant et vous le livrait, ou si votre argent de poche pour ce repas était illimité. Cependant, en faisant preuve d'organisation et d'imagination lorsque vous faites vos emplettes et que vous préparez et emballez lunchs et goûters, vous vous rendrez la tâche plus agréable et le résultat n'en sera que plus apprécié de tous.

Imitez les spécialistes: préparez les aliments en grande quantité et divisez-les immédiatement en portions individuelles, tout particulièrement les desserts. Ainsi, vous pouvez préparer plusieurs lunchs ou goûters, les empaqueter, en les variant, dans des sacs à congélation et les placer au congélateur en quantité suffisante pour la semaine.

Quoi de mieux organisé et de plus pratique qu'un congélateur bien garni de sandwichs et de desserts pré-emballés prêts à emporter? Les pains-éclairs, par exemple, peuvent être tranchés au préalable et congelés. La plupart des pâtisseries se congèlent bien et sont bien commodes.

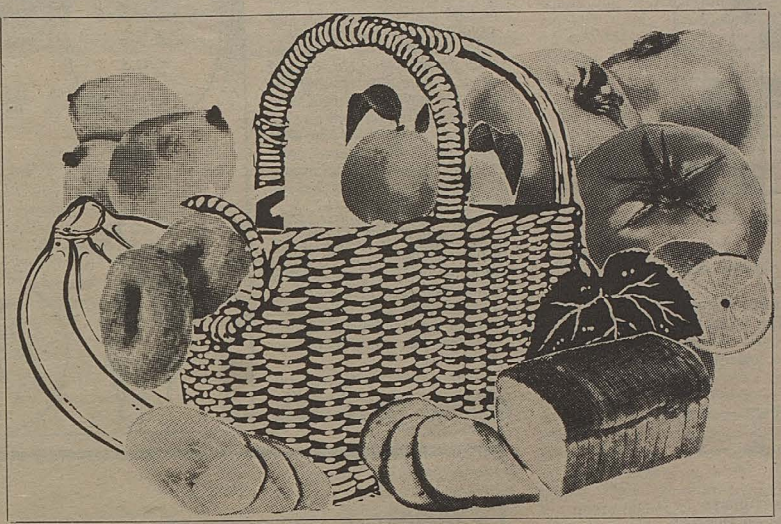
Certains aliments, toutefois, se prêtent mal à la congélation. Les plats contenant de la crème sure ou des pommes de terre en sont deux exemples. Il en va de même pour les garnitures à sandwichs qui renferment des oeufs, des conserves de pâté de viande, du fromage à la crème, du céleri, du concombre, des tomates, de la laitue ou d'autres légumes feuillus. Il est également préférable de ne pas congeler les gâteaux et les croustades aux fruits garnis de crème ordinaire ou pâtissière.

Lorsque vous préparez un plat chaud pour le lunch, prévoyez des portions supplémentaires qui pourront être versées dans un thermos ou être réchauffées au four à micro-ondes. Ainsi, des plats tels que les fèves au lard, les boulettes de viande et les choux farcis peuvent être réfrigérés et consommés dans les deux ou trois jours ou congelés pour une utilisation future.

Il faut faire preuve de prudence lorsqu'on laisse des aliments à la température ambiante (soit sur un bureau ou dans un casier) pendant au moins trois heures. Pour conserver leur fraîcheur, il convient de suivre les conseils suivants: préparez vos sandwichs avec du pain congelé ou congelez-les, ajoutez une canette de jus congelé à votre boîte à lunch ou emballez vos aliments avec un petit sachet réfrigérant. Dites aux enfants qui vont à la maternelle l'après-midi de placer leur goûter-maison dans le réfrigérateur de la garderie.

Un bon goûter, comme tout bon repas, doit comprendre des aliments des quatre groupes du Guide alimentaire canadien: le lait et les produits laitiers; la viande, le poisson, la volaille et leurs substituts; le pain et les céréales; et les fruits et les légumes.

Lorsque vous planifiez vos emplettes, inspirez-vous des listes suivantes, établies par les conseillères en alimentation et les techniciennes de la Division de la consultation en alimentation, afin d'avoir tout ce qu'il vous faut lorsque vous préparez les lunchs et les goûters.



Pain et produits céréaliers
- pains (blanc, de blé entier, de seigle, aux raisins, croûté, baguette)
- croissants, bagel, pains pita
- petits pains (kaiser, à hot dog, à hamburger)
- pains éclairs (à la citrouille, aux courgettes, à la sauce aux pommes)
- muffins (au maïs, au son, anglais, à la citrouille, aux pommes)
- craquelins, biscottes, rôties Melba
- biscuits à la poudre à pâte
- pâtes alimentaires (pour salades)
- gaufres, crêpes, spanakopetas (pâte phyllo), coquilles de pâte aux choux
- biscuits (à l'avoine, au maïs, au fromage)
- croustilles taco ou tortillas

Tartinades, garnitures, condiments
- beurre, margarine, mayonnaise
- tartinades et trempettes commerciales (taco, de haricots à la mexicaine ou à l'ail, crème sure, aux lentilles-dal)
- confitures, gelées, compotes et beurre de fruits
- sauces à salade, chili, piquante, à l'orientale
- tous les fromages, toutes les formes (à tartiner, en tranches, en triangle, Gruyère, Gouda, cottage, à la crème, Havarti, Suisse, cheddar)
- moutarde, relish, ketchup
- cornichons, poivrons marinés
- graines de tournesol
- pâtés (de dinde, de campagne, de foie)
- beurre d'arachides
- beurre au miel, d'érable

Légumes
- céleri
- oignon tranché
- germes de haricots
- asperges
- bâtonnets de carottes
- tomates
- courgettes
- bâtonnets de rutabaga
- courges d'hiver
- oignons verts
- chou-rave
- languettes de poivron vert
- concombres
- tomates-cerises
- chou en quartier
- panais
- croustilles
- maïs éclaté

Desserts
- biscuits (au rutabaga, aux lentilles, commerciaux)
- yogourt, avec ou sans fruits
- croustades, chaussons (aux pommes ou aux fruits)
- compote aux fraises et à la rhubarbe
- pommes au four
- barres granola
- tartes (aux fruits, au sirop d'érable)
- tartelettes (au beurre, aux haricots)
- gâteaux (au fromage, aux carottes)
- poudings (au pain, au riz, au tapioca)

Salades
- salade de chou 7 jours
- salade aux trois haricots
- salade de pâtes alimentaires
- salade aux carottes et aux raisins secs
- salade de pommes de terre
- salade de poulet, de dinde ou de jambon
- salade aux oeufs

Boissons
- jus (raisin, pomme, bleuet, légumes, mélangés)
- lait, au chocolat
- eau minérale, de source
- boisson au yogourt
- boisson gazeuse

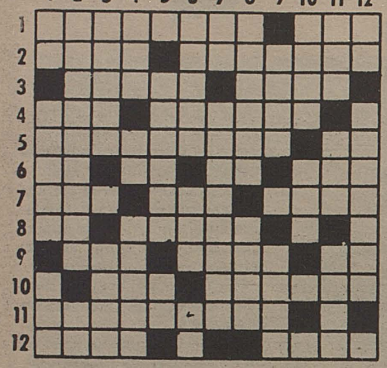
Fruits
- pommes
- croustilles de pommes séchées
- abricots
- prunes
- pruneaux
- raisins
- salade de fruits
- compote de pommes
- poires
- pêches
- cerises

Plats froids pour le lunch
- oeufs cuits durs (marinés, à l'écossaise)
- viandes transformées (saucisson de Bologne, salami, pepperoni, saucisses de Francfort)
- tranches de rôti de boeuf, de pastrami, de jambon
- fèves au lard
- pizza
- quiche
- ailes de poulet froid
- hamburgers froids
- salades (voir cette section)

Plats chauds pour le lunch
- macaroni au fromage
- soupes (won-ton, aux légumes, chaudrées)
- mets en casserole
- ragoûts
- chili con carne
- fèves au lard
- feuilles de chou farcies
- spaghetti avec sauce à la viande
- bouchées de poulet ou de dinde
- saucisses fumées
- légumes et viande sautés
- perogies
- ailes de poulet

Plats combinés
- asperges au jambon sur petit pain à hot dog aux graines de sésame avec mayonnaise et moutarde de Dijon
- soupe aux légumes avec morceaux de saucisses de Francfort (dans un thermos) et pain kaiser
- coquille et garniture pour taco, fromage râpé, tomates hachées
- compote de pommes avec granola et morceau de fromage
- soupe aux boulettes de boeuf, légumes et pâtes alimentaires

mots croisés



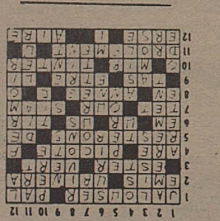
HORIZONTALEMENT

1— Porter envie à. — Pieu aiguisé d'un bout.
2— Mis en circulation. — Evacuera l'urine.
3— Poursuivre en justice. — Qui n'est pas mûr.
4— Unité de mesure agraire. — Marqué de grand nombre de petits points.
5— Demeurerons. — Particule.
6— Eminence. — Patrie d'Abraham. — Usages. — Art de lancer.
7— Tesson. — Anc. ville de Chaldée. — Sorte de jeu de quilles.
8— Dans. — An.
9— Amas. — Exister. — Mesure chinoise.
10— Commune rurale autonome en Russie. — Soutenir avec des tins.
11— D'une manière drôle.
12— Relatif aux habitants de la Haute-Ecosse. — Lieu où l'on bat le grain.

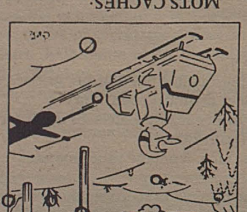
VERTICALEMENT

1— Moi. — Os de poisson. — Petit poème.
2— Avec amertume. — Route rurale.
3— Sables des bords de la mer. — Ville de la Prov. de Québec.
4— Camp, armée (vx). — Toi. — Lieu de refuge.
5— Que l'on attache au talon pour piquer le cheval. — De la gamme.
6— Devenir aigre. — Adj. num. — Milieu.
7— Inf. — Petite cour.
8— Du verbe river. — Nom gaélique de l'Irlande.
9— Propres, clairs. — Greffa sur.
10— Chef de famille. — Contraction convulsive de certains muscles.
11— Adresse. — Cri du charretier. — A eux.
12— Article. — Agrafe de métal qui tient fermé un livre.

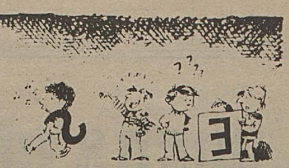
solutions



MOTS CACHÉS: ÉNERGIQUE



LES PETITES DÉBROUILLARD

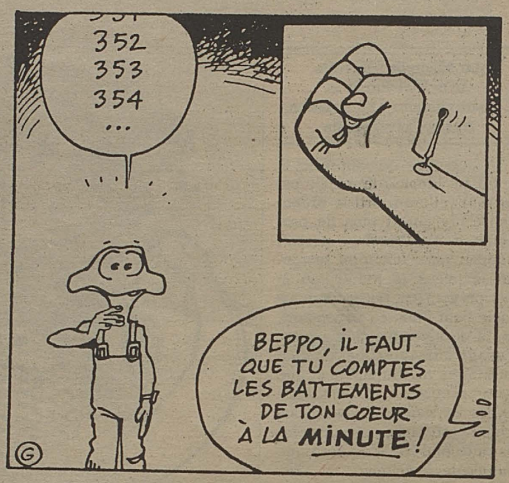


Un petit coup de cœur

Piquez une allumette au bout d'une punaise, et placez le tout sur votre poignet, plus précisément sur une de ces lignes bleuâtres que vous pouvez y observer. Ne bougez plus ! L'allumette fera alors de petits mouvements réguliers. Ceux-ci correspondent au passage du sang dans vos artères. Tentez de compter combien de battements l'allumette indique à la minute. C'est cependant assez difficile.

Pour prendre votre pouls plus facilement, placez une main sur votre cou. À un endroit précis, vous sentirez des pulsations. Comptez combien de pulsations vous sentez à la minute. Ces pulsations correspondent aux battements de votre cœur.

Allez courir, ou sautez sur place, et reprenez votre pouls. Votre cœur bat-il alors à la même vitesse ?



La meilleure des pompes

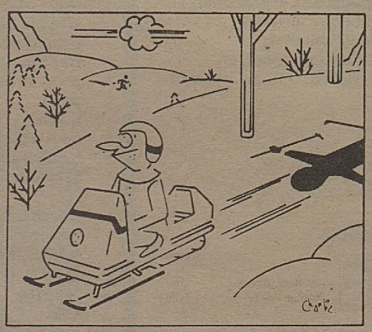
Le cœur est un gros muscle situé dans votre cage thoracique. Il est divisé en deux parties qui ne communiquent pas entre elles. Chaque partie, la gauche ou la droite, est formée d'une oreillette et d'un ventricule.

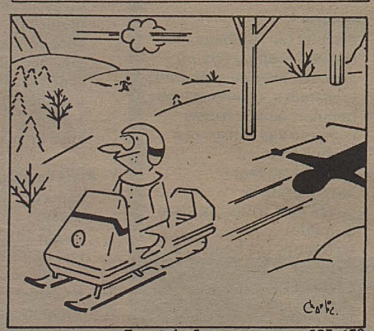
Le cœur agit comme une pompe qui permet la circulation du sang dans votre corps. En moyenne, le cœur bat 80 fois à la minute; mais lorsque vous courez, pratiquez un sport, ou avez une forte émotion, votre organisme demande une plus grande quantité d'oxygène; le cœur battra alors plus rapidement pour permettre une circulation plus rapide du sang.

Le sang riche en oxygène vient des poumons, arrive dans l'oreillette droite, puis passe au ventricule droit, qui l'expulse avec force dans l'aorte, la principale artère du corps. Ce sang est distribué à travers tout le corps par un réseau d'artères de plus en plus petites.

Le sang apporte ainsi à chaque cellule de votre corps l'oxygène essentiel à son fonctionnement, et ramène par les veines vers les poumons le gaz carbonique que les cellules rejettent.

jouez avec nous





Trouvez les 7 erreurs SOP:-678-

mots cachés

9 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	A	F	R	A	P	P	E	R	A	S	N	F	A	E	A
2	V	I	S	A	P	A	R	L	E	R	C	N	T	C	C
3	I	A	R	R	I	V	E	U	C	L	E	S	C	R	A
4	S	T	I	R	E	R	M	S	E	S	L	O	O	O	U
5	S	E	R	I	E	O	E	N	L	U	U	I	N	C	S
6	R	E	I	C	R	N	A	O	R	C	R	E	U	S	E
7	G	A	S	P	I	C	S	C	H	A	L	E	T	A	S
8	I	E	C	C	O	E	U	E	A	I	R	I	V	E	S
9	R	C	T	I	S	S	M	O	B	C	L	I	V	E	S
10	E	E	N	D	I	E	S	E	I	O	V	I	R	A	S
11	V	S	M	S	N	A	V	S	T	E	S	T	E	R	A
12	E	A	A	T	U	U	A	I	E	T	A	T	S	A	T
13	N	L	S	R	E	U	R	T	R	A	R	E	S	R	R
14	I	U	S	S	L	A	A	E	A	U	R	A	O	E	E
15	R	T	E	E	S	T	S	I	S	E	M	U	S	E	S

Aura
avis
accouchements
aspic
ânes
arrive
avive

Bévues

Croira
cède
causes
chalet
coins

consul
creuse
crocs

Dièse

Etat
états

Frappera
Habiteras

Iris

Lobe
lotiras

Mère
mettras
muses
masse

Noël

Oser
olives
orna

Poids
prier
pôle
parts
promues

parleront
Rare
rôtis
revenir
ronces
rose
rêve
rares
rives*
rois

Sise
série
saule
salut
saur

suçai
soie

Trou
testera
tirer
très*

Visa
viras

Sports

C'est mon avis

par
Gaétan Harvey

Un exemple à suivre

Le problème de la drogue dans le milieu sportif n'est pas chose inconnue. Plusieurs ahtlètes sont tombés dans la dépendance. Certains y ont laissé leur vie. Mais d'autres ont pu être guéris, par un miracle peut-être, ou par une volonté de vivre pleinement sans l'usage des "speeds", "cocaïne", "marijuana" et j'en passe. Tim Raines, joueur étoile des Expos de Montréal de la Ligue Nationale de Baseball est au nombre de ceux qui ont vaincu les drogues. J'ai beaucoup d'admiration pour Raines; surtout à cause du fait qu'il profite de sa mauvaise expérience pour mettre les jeunes en garde contre ce fléau.

Raines a expliqué la semaine dernière à des étudiants d'une école montréalaise comment il en était arrivé à cette habitude néfaste. Il déclarait qu'il a commencé à boire de la bière, au point de devenir alcoolique, mais l'effet de l'ivrognerie ne lui permettait pas de jouer au baseball. Alors il a essayé un autre moyen: celui de la marijuana, puis il est passé à la cocaïne. Ça aussi, ça nuisait à son jeu.

Son témoignage s'inscrit dans le cadre d'une campagne anti-drogue que les Expos ont entamée. Je pense que l'initiative est très valable et devrait être prise en exemple par d'autres équipes professionnelles. Cela aiderait beaucoup aux jeunes qui font face à ces problèmes ou y feront face un jour ou l'autre.

D'ailleurs, c'est certainement heureux que Raines soit guéri, parce qu'en pratiquant un sport national, il est l'idole de milliers de jeunes. Et d'être idole et toxicomane du même coup, ce n'est pas un assemblage idéal.

Plusieurs jeunes sont naïfs et croient que l'usage de ces produits va régler tous leurs problèmes. Raines déclare dans son témoignage et je cite "quand j'ai commencé l'utilisation des drogues, je le faisais à cause de mes problèmes. Quand je suis arrivé au point de perdre mon emploi, non seulement mes problèmes ne s'étaient-ils pas réglés, ils s'étaient aggravés!"

Le message est clair!

De ci et de ça

Le Canadien de Montréal a commencé son camp d'entraînement en vue de la prochaine saison. Cette première semaine en a fait voir de toutes les couleurs. Les gros hommes se sont essayés pour voir qui était le plus fort et pour voir qui allait prendre l'emploi de "policier" pour le Canadien pour cette saison. John Kordic a jeté les gants devant Shayne Corson tandis que Rick Haylward, un nouveau venu, a livré bataille à David Maley en plus de blesser Mike Keane, une autre recrue. Mais savez-vous qui a le plus impressionné? C'est Chris Nilan, parce qu'il ne s'est pas impliqué. On dit même que Nilan voudrait compter des buts cette année.Wow! Quelle sorte d'été a-t-il passé celui-là?

Pour les natifs du Lac St-Jean, voici une nouvelle qui fera plaisir. Mario Tremblay a recommencé à patiner la semaine dernière. Mais la blessure qu'il a reçue l'an dernier n'est pas encore guérie. Il est possible que Tremblay commence la saison à la même place où il a terminé la dernière, soit sur la passerelle de Radio-Canada, en cie de son cousin Gilles. On s'attend que le "Bleuet Bionique" revienne avant Noël. Une certaine façon de faire un cadeau à ses fans juste avant cette fête. Let's go Mario!

Pour leur part, les Nordiques de Québec ont aussi commencé leur camp. Plusieurs recrues sont sur la liste. Michel Bergeron s'attend à une meilleure saison des siens et un meilleur rendement en séries éliminatoires, j'en suis sûr. Les joueurs des Nordiques ne sont pas sans oublier cette défaite en demi-finale contre les Whalers d'Hartford. On devra brasser quelques joueurs dans la barque des Québécois. Je pense entre autre à Randy Moller ou encore à Brent Ashton. Le trio Goulet-Hunter-Kumpel et celui des frères Stastny devraient encore cette année mener l'attaque des Fleurdelysés. Je n'ai pas encore établi mes prédictions, mais ça va venir! En attendant que la saison commence, je vais espérer que la formation de départ des Nordiques soit plus puissante que l'an dernier pour pouvoir tenir le coup jusqu'à la Coupe Stanley.

Bonne semaine!

CLASSEMENTS SPORTIFS

présentés en collaboration avec la maison Labatt's

Laissez vous séduire par la "BLUE LIGHT"

Fleur de Lys-Femmes de l'AFSLWE

Résultats du 10 septembre

Plus haut simple

INDIVIDUEL

Angèle Lapierre	225
Diane Dupuis	190
Kim Chrétien	175

ÉQUIPES

#3 Les Nerds	778
#1 Les Bijoux	665
#5 Les 69's	637

Plus haut triple

INDIVIDUEL

Angèle Lapierre	510
Diane Dupuis	462
Kim Chrétien	490

ÉQUIPES

#1 Les Bijoux	1967
#3 Les Nerds	1946
#2 Les Troublées	1843

Résultats du 17 septembre

Plus haut simple

INDIVIDUEL

Kim Chrétien	171
Aline Boily	171
Solange Ward	170
Huguette Haskett	165

ÉQUIPES

#2 Les Troublées	674
#4 Les Smurfs	650
#1 Les Bijoux	644

Plus haut triple

INDIVIDUEL

Angèle Lapierre	456
Solange Ward	451
Kim Chrétien	435

ÉQUIPES

#2 Les Troublées	1867
#4 Les Smurfs	1854
#5 Les 69's	1830

Classement suite au 17 septembre

#1 Les Bijoux	12
#3 Les Nerds	9
#5 Les 69's	7
#4 Les Smurfs	7
#6 Les Pas de nom	4
#2 Les Troublées	3

Plus haute moyenne

Angèle Lapierre	163
Solange Ward	151
Kim Chrétien	145

Fleur de Lys-Mixte de l'AFSLWE

Résultats du 21 septembre

Plus haut simple

HOMMES

Neal Baqueku	217
Robert Chrétien	216
Gérard St-Hilaire	214

FEMMES

Sylvie Claveau	189
Kevin Renaud	182
Karen Riberdy	181

ÉQUIPES

#6 Les Hiboux	940
#4 Les Robots	892
#12 Les Si-Justes	876

Plus haut triple

HOMMES

Robert Chrétien	630
Gaston Serré	546
Louis Charron	537

FEMMES

Karen Riberdy	515
Angèle Lapierre	498
Marie-Jeanne Poulin	480

ÉQUIPES

#6 Les Hiboux	2579
#3 Cartier	2551
#7 Dynamite Disco	2434

Classement suite au 21 septembre

#3 Cartier	12
#5 Frontenac	10
#2 Les Assassins	8
#9 Les Zéros	8
#11 Star Custom Concrete	8
#6 Les Hiboux	7
#8 Champlain	7
#7 Dynamite Disco	7
#13 Les Go-getters	7
#12 Les Si-Justes	6
#4 Les Robots	6
#10 Alby Cats	5
#14 Les Grenouilles	5
#1 Vite-vas	2

Plus haute moyenne

HOMMES

Dick Paquette	178
Gaston Serré	169
Raymond Laroche	167

FEMMES

Angèle Lapierre	167
Adeline Dease	166
Karen Riberdy	163

L'Érablière de l'AFSLWE

Résultats du 19 septembre

Plus haut simple

HOMMES

Euclide Bélanger	216
Roger Hamel	204
Jean-Marc Labelle	198

FEMMES

Monique Robichaud	186
Monique Glasson	185
Solange Ward	179

ÉQUIPES

#6 Les Rusés	905
#9 Les Pros	892
#1 Les Oiseaux	882

Plus haut triple

HOMMES

Roger Hamel	571
Jean-Marc Labelle	523
Jules Lavigne	521

FEMMES

Solange Ward	501
Line Duguay	464
Monique Robichaud	457

ÉQUIPES

#1 Les Oiseaux	2612
#9 Les Pros	2577
#6 Les Rusés	2514

Classement suite au 19 septembre

#9 Les Pros	14
#3 Les Braves	14
#5 Les Souris	10
#2 Les Ricaneux	9
#1 Les Oiseaux	7
#6 Les Rusés	7
#10 Les Toupies	6
#8 Les Étoiles	6
#11 Les Jeunes	5
#12 Les Pendules	3
#7 Les Roulants	2
#4 Les Anciens	2

Plus haute moyenne

HOMMES

Roger Hamel	173
Jean-Marc Labelle	165
Euclide Bélanger	165
Jules Lavigne	164

FEMMES

Solange Ward	164
Yvette Nadeau	163

Quilleur ayant joué le plus au-dessus de sa moyenne

HOMMES

Art Bellefeuille	89

FEMMES

Monique Robichaud	124

Les Joyeux Troubadours de l'AFSLWE

Résultats du 21 septembre

Plus haut simple

HOMMES

Georges Paquet	225
Jack Tracey	203
Alcide Lanteigne	201

FEMMES

Shelley Girard	191
Henriette Michaud	189
Jo-Jo Roy	179

ÉQUIPES

#7 Les Maringouins	622
#3 Les Bijoux	621
#8 Les Homards	617
#9 Les Charmeurs	617

Plus haut triple

HOMMES

Georges Paquet	525
Mario Boivin	516
Maurice Gagnier	514

FEMMES

Shelley Girard	514
Jeanne St-Pierre	492
Henriette Michaud	485

ÉQUIPES

#9 Les Charmeurs	1785
#11 Les Trésors	1780
#7 Les Maringouins	1764

Classement suite au 21 septembre

#9 Les Charmeurs	14
#16 Les Suisses	12
#4 Les Aces	10
#8 Les Homards	9
#6 Les Tortues	9
#12 Les Experts	9
#11 Les Trésors	8
#3 Les Bijoux	7
#1 Les Jolis	7
#10 Les Cavliers	7
#5 Les Ouragans	5
#13 Les Sans nom	5
#7 Les Maringouins	4
#14 Les Dominos	4
#15 Les Smurfs	2
#2 Les Bombardiers	0

Plus haute moyenne

HOMMES

Maurice Gagnier	175
Mario Girard	174
Ron Hulme	167

FEMMES

Jeanne St-Pierre	159
Henriette Michaud	153
Françoise Laforest	150
Shelley Girard	150

Jackpot 50/50

#1 Alice Renaud	$13.00
#2 Sylvie Deschamps	$11.00

Une ballerine professionnelle prête à enseigner en français

(GH) "Je veux enseigner les classes en français si il y a suffisamment de jeunes, car je suis canadienne-française et c'est important pour moi de travailler dans ma langue." Voilà un des sentiments exprimés par Mlle Nathalie Navert, ballerine professionnelle et professeur de ballet au Studio de Danse, situé au 367 de la rue Ouellette, tout près de la rue Park, au cours d'une récente entrevue avec LE REMPART.

À Windsor depuis le début de l'été, Mlle Navert invite les parents francophones à inscrire leurs enfants à des cours de ballet parce que d'après elle, c'est une très bonne formation. "Le ballet demande beaucoup de discipline, c'est un art très sérieux. En plus, ça permet à l'enfant de se garder en bonne forme physique."

Native de Montréal Québec, elle a cependant vécu jusqu'à l'âge de 6 ans à Minneapolis dans l'état du Minnesota. Mais lorsqu'elle avait 7 ans, ses parents sont retournés au Québec, plus précisément à Sherbrooke. Elle a fréquenté les écoles élémentaires de Sherbrooke, a complété un cours de Sciences Humaines au Cegep de l'endroit et après ces études, s'est dirigée vers l'École de Ballet du Canada à Toronto.

"Depuis que je suis toute petite, que j'ai toujours voulu faire du ballet. À l'âge de 12 ans, j'ai demandé à mes parents de m'envoyer à l'école de ballet à Toronto, mais vu mon âge, ils craignaient de m'envoyer si loin de la maison. Je me suis alors résignée et je me suis dit que si je travaillais fort, je pourrais y aller plus tard. À 18 ans, j'avais encore le même feeling de faire du ballet et après avoir passé une audition, on m'a acceptée à cette institution renommée."

C'est en mai dernier qu'elle obtenait son diplôme de professeur de ballet. Quelques semaines plus tard, elle remarque un avis annonçant l'emploi qui était disponible à Windsor, qu'elle a réussi à obtenir. "Ça n'a pas été facile. Je trouvais Windsor très loin et je ne me voyais pas vivre là. Mais, comme les emplois sont rares et que je voulais vraiment enseigner, j'ai posé ma candidature. Je suis venue visiter et je suis tombée en amour avec la ville, avec le studio où je travaille et de jour en jour je fais la connaissance de plus en plus de francophones. J'aime vraiment cela."

Les cours enseignés au "Studio de Danse" sont pour tout le monde. Il y a le cours de claquettes (4 ans et plus) qui est le seul que Mlle Navert ne donne pas. Ceux qu'elle enseigne sont: Mouvement Créatif (préballet) pour ceux de 5 et 6 ans, le Ballet Débutant pour ceux de 7 et 8 ans et à partir de 9 ans et plus, c'est défini par grade, de I à IV. On peut suivre un cours par semaine, mais si l'enfant ou l'adulte a besoin d'entraînement supplémentaire, on suggère d'en suivre plus. "Ça dépend toujours de l'enfant. Si je m'aperçois que l'enfant est vraiment doué pour le ballet, je vais demander aux parents de l'inscrire plus qu'une fois par semaine," d'expliquer la ballerine.

Elle souligne encore une fois que la discipline doit être respectée. "C'est dur pour un enfant de 7, 8, 9, 10 ou plus d'être très discipliné, mais il faut que l'enfant comprenne que le ballet, c'est très sérieux. Je suis une perfectionniste et j'aime voir réussir quelqu'un qui a le potentiel. Et je le répète, c'est une très bonne formation."

Mlle Navert invite aussi les

suite en page 11

A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

samedi 27 septembre
6h00 à midi: UN SAMEDI À TROIS
Musique, prévisions du temps en provenance de Sudbury, rencontre avec des personnalités de Windsor, reportage sur l'assemblée des centre culturels de l'Ontario qui se déroule à St-Catharines, reportage du Festival des Vendanges.

dimanche 28 septembre
8h07 LE MATIN DE LA FÊTE
La confessionnalité dans les écoles françaises du Canada.

du lundi au vendredi
6h07 LE QUOTIDIEN
Animé par Jacques Danis en cie de Robert Devanthéry, Gilles Gagnon et Alain Mongrain, réalisé par Marie-Reine Martin, recherchiste: Richard Grenier. (Émission locale)

15h07 CONTACT
Avec Robbert Fortin: entrevues, reportages, musique de l'heure, chroniques de toutes sortes.

vendredi 3 octobre
22h34 LES DÉDALES DE L'ADMINISTRATION FÉDÉRALE
Le Secrétariat d'État et son rôle multiforme. Invité: M. Michel Bastarache.

CBFT 54

Ici Radio-Canada

LES VARIÉTÉS: MUSIQUE, QUIZZ ET "TALK SHOW"

jeudi 2 octobre 1986, 21h30

La série **Ici Radio-Canada** fera revivre quelques-uns des plus beaux souvenirs de la télévision à travers nos grandes émissions de variétés.

Roger Baulu, surnommé "le prince des annonceurs", sera le présentateur de cette émission spéciale où on reconnaîtra certaines vedettes qui, pendant des années, meublèrent nos soirées à la télévision avec "La Poule aux oeufs d'or", "Café des artistes", "Music-Hall", "Jeunesse oblige" et combien d'autres.

De plus, on entendra les témoignages de la chanteuse Ginette Reno et de l'animateur Jacques Boulanger. Avec **Ici Radio-Canada**, c'est un véritable retour aux sources, à un passé inoubliable que bien des téléspectateurs et téléspectatrices voudront revivre.

Réalisation: Jean-Claude Marion.

Prenez le goût.....ce dimanche à TVOntario

dimanche 28 septembre
12h00 DE FIL EN AIGUILLE
Émission 3
Introduction à l'ajustement du patron de base.

12h30 LA PREMIÈRE ANNÉE DE LA VIE
"Le bébé est âgé de deux mois"

13h00 OCTO-GICIEL
Volet programmation: variables numériques et alphanumériques; les commandes LET et END. Volet logiciel: la gestion des fichiers (1).

13h30 LE TEMPS DES INCERTITUDES
"La Dissidence de Karl Marx"
John Kenneth Galbraith étudie le bouleversement historique majeur que provoqua le marxisme.

14h30 SCÈNES ET MIROIRS
"La Vieillesse: un préjugé?"
Le court métrage **L'Âge des pigeons** nous fait découvrir des retraités qui ont trouvé un moyen fort ingénieux de s'intégrer à la société. Danièle Caloz rencontre ensuite Soeur Gisèle Richard, la troupe de théâtre de l'Âge d'or d'Ottawa, les "Pâtraupyres", puis s'entretient avec M. Pierre Lamothe de Nouveaux Horizons de Toronto.

15h30 LA PLANÈTE DE L'HOMME
"Les Minéraux"

16h00 LE VENT DANS LES SAULES
"Fantômes chez Monsieur Taupe"
Des bruits étranges résonnent dans la maison d'un M. Taupe très effrayé.

16h20 PRI-MATHS
"Addition [2]"

16h30 IL ÉTAIT UNE FOIS...
"La Belle Perdrix verte"
Ti-Jean le chasseur accepte de secourir une princesse métamorphosée en une belle perdrix verte.

16h45 COLARGOL
"Aux Indes"
Colargol et Corbeau 12 atterrissent aux Indes.

17h00 PASSE-PARTOUT

17h30 CHARLIE BROWN
'T'as perdu tes électrons"
Favorisé par un sondage, Linus décide de poser sa candidature à la présidence de l'Association des étudiants.

18h00 LA ROUTE DE L'AMITIÉ
Épisode 2

18h30 LA SOCIÉTÉ NATIONAL GEOGRAPHIC
"Les Mystères de l'Égypte"

19h30 VUE GLOBALE
"Gisèle Halimi"

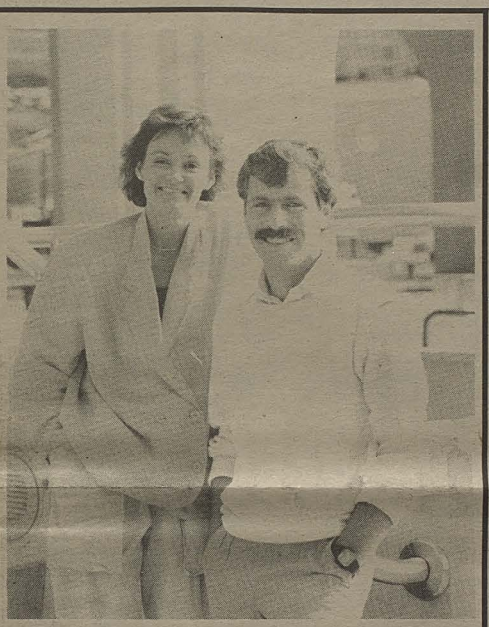
20h00 M.E.M.O. [photo]

20h30 VINGT ANS EXPRESS
"Voleur de feu"
Michel Paré, comédien et artiste aux talents variés, émerge de la nuit plein d'enthousiasme et offre son témoignage d'une adolescence agitée

21h00 CINÉMA, CINÉMA
"Le Bal" (Italie 1983)

23h00 M.E.M.O.
(Reprise de l'émission de 20h00)

23h30 VUE GLOBALE
(Reprise de l'émission de 19h30).



Une nouvelle émission pour les Franco-ontariens

TVOntario aura son poste français en janvier. Mais, depuis le 14 septembre, la station présente une nouvelle émission pour les francophones.

M.E.M.O., le Magazine Électronique Miroir de l'Ontario, parle des arts, de politique, d'économie, etc. tout en essayant de montrer la province et ceux qui l'habitent sous un angle particulier: raconter les événements de toutes sortes en gardant un côté rafraîchissant.

Normand Latour et Lucie Bergeron (photo), les deux animateurs, insistent sur le fait que M.E.M.O. veut informer en donnant une grande place à l'humour.

Par exemple, Le Grand Claude, un des participants réguliers de l'émission donnera le ton avec ses découvertes fantaisistes sur des instruments de musique qui parlent, la différence entre les horoscopes publiés dans les journaux etc.

Parmi les autres visages de M.E.M.O., Jean-Guy Arsenault à Queen's Park, Dominique Proulx qui parlera de divertissements et Don Rumball suivra de près l'économie de la province.

Prenez en note: M.E.M.O. le dimanche à 20h00 à l'antenne de TVOntario.

Une ballerine... suite de la p. 10

adultes à s'inscrire aux classes de ballet-jazz, de claquettes et aux sessions d'assouplissement et d'étirement. "Pour une personne qui veut se tenir en forme ou encore perdre du poids, c'est une bonne chose de s'inscrire à une de ces classes."

Mlle Navert précise aussi que le ballet n'est pas un art pour les riches "Plusieurs pensent que le ballet est un art seulement pour les personnes riches, c'est carrément faux. Tout le monde peut s'inscrire à ces classes."

Pour ceux et celles intéressés, on peut rejoindre Mlle Navert au 256-5899, tous les jours. Si elle est absente, on peut toujours parler à Madelyn Weingarden, qui est en charge du Studio.

Chronique du disque

Le microsillon dont je vous entretiens cette semaine a été enregistré au studio "Prisme" à Lausanne en Suisse par une petite bonne femme extraordinaire comme jamais! Sans regarder l'endos de la pochette on croirait une production purement canadienne, parce qu'il y a sept chansons signées Luc Plamondon. En ce moment c'est le disque qui tourne le plus, tant au palmarès de la chanson québécoise que française. Il s'agit du disque de Catherine Lara!

Malgré le titre de son album "Au milieu de nulle part", on la découvre pourtant plus "magique", plus électrifiante que jamais, sachant presque trop bien où elle va. Vers le succès, j'en suis sûr! En écoutant ses chansons, qu'elles soient rythmées ou nostalgiques, on réalise qu'il s'agit d'un prolongement du même élan rock que sur ses deux albums précédents, soit "La Rockeuse de diamants" et "Flamerock". Dans celui-ci, on retrouve une Catherine Lara installée avec élégance et fermeté, et bien aux commandes de son expression. Elle nous livre pour ainsi dire un disque aux effluves autobiographiques qui projette avec véhémence l'affirmation du vivre et du laisser vivre, mais cette fois-ci, à mon avis, elle se surpasse plus que jamais.

Je m'en voudrais de ne pas souligner davantage la présence de Luc Plamondon. En effet il signe sept des neufs plages de l'album. Toujours sans prétention ni lourdeur, parce que Plamondon c'est un pur, il laisse bien passer le mot.

"Ce soir je me sens comme au milieu de nulle part
J'ai comme envie de revenir au point de départ
On s'est dit so long
Sans savoir où aller
Nuit magique si loin de tout
Sans garde-fous autour de nous
Nuit magique, nuit de hasard
On se sépare sans trop y croire."

Selon les critiques: une des meilleures collaborations de Plamondon depuis l'époque Dufresne. Bref, "Au milieu de nulle part" c'est une Lara toujours en mal d'exploser. Il faut souligner aussi le fait que les intuitions musicales diffèrent peu des albums précédents et que le violon de Catherine s'y fait de plus en plus discret. Quant à son interprétation, sa voix profonde et chaude la loge toujours au premier rang. Et pour employer les paroles de mon collègue Alain Chartrand de la revue "Chanson D'Aujourd'hui", édition de mai-juin 86: "Au milieu de nulle part" nous dévoile une chanteuse follement amoureuse de la vie qui apprivoise sa boule d'énergie à coup de musique et de mots. C'est sans prétention.

Catherine Lara! "Au milieu de nulle part" sur étiquette TREMA-TRM 3003.

par Jacques Danis

Marcel's Garage & Bodyshop
[DIVISION DE JEROME MARIER AND SONS LTD.]
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Tecumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

INDEX DES SERVICES EN FRANCAIS

SERVICES AGRICOLES

À votre service
La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

M. Gérald Mailloux, gérant-adjoint et le personnel

invite tous les gens à venir consulter la Co-opérative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011
798-3012

RESTAURANT

La Maison du pâté et le café/restaurant français (Louisette L'Ecoiffier)
555 rue Pelissier
Windsor, N9A 4L2
255-1157

TROPHÉES ET PLAQUES

Belle River Trophy Awards (Mme Louise et M. Claude Crevier)
1490, Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière N0R 1A0
727-6361

VÊTEMENTS POUR DAMES

Boutique Montréal (Marie-Claire Pilon)
5876 est, ch. Tecumseh
974-6133